Ю.А. Борисюк, А.К. Рейзвих

Ромуальд Траугутт

рыцарь земли полесской

Ю.А. Борисюк А.К. Рейзвих

РОМУАЛЬД ТРАУГУТТ – РЫЦАРЬ ЗЕМЛИ ПОЛЕССКОЙ

Минск

ЭНЦИКЛОПЕДИКС

2020

УДК 930.25:94(476)
ББК 63.3(2)
Б82

Научный редактор: А.Р. Бензерук
Рецензент: Л.Р. Козлов – кандидат исторических наук
В книге использованы фотографии документов
из фондов Национального исторического архива Беларуси в г. Гродно,
Российского государственного исторического архива (г. Санкт-Петербург),
Литовского государственного исторического архива (г. Вильнюс),
Главного архива древних актов в Варшаве, Ягеллонской библиотеки в Кракове.

Борисюк, Ю.А., Рейзвих, А.К.
Б82 Ромуальд Траугутт – рыцарь земли Полесской. Научный редактор: А.Р. Бензерук – Минск: «Энциклопедикс», 2020. – 252 с., ил.

ISBN 978-985-7247-13-4
Книга о жизни и судьбе Ромуальда Траугутта, одного из руководителей и героев восстания 1863-1864 гг.
В ходе подготовки издания выявлены ранее неизвестные либо малоизученные документы, использованы мемуары очевидцев, участников восстания 1863–1864 гг. и их потомков.
Книга рассчитана на широкий круг читателей.

ISBN 978-985-7247-13-4

УДК 930.25:94(476)
ББК 63.3(2)

© Борисюк, Ю.А., Рейзвих, А.К., 2020
© Оформление, УП «Энциклопедикс», 2020

Научно-популярное издание
Ромуальд Траугутт – рыцарь земли Полесской
Борисюк Ю.А., Рейзвих А.К.

Верстка и дизайн: Т.И. Примак
Обложка: А.С. Леневич
Родословное древо Р. Траугутта: Ю.А. Борисюк, А.Р. Бензерук,
дизайн: А.П. Марчук
Перевод письма Р. Траугутта на русский язык: Г.И. Борисюк
В книге использованы фотографии Ю.А. Борисюка, А.К. Рейзвиха, А.Р. Бензерука,
из открытых источников интернета.

Подписано в печать 30.08.2020 г.
Формат 62x84 1/16. Бумага офсетная
Гарнитура «Таймс». Печать офсетная
Усл. печ. л. 23. Уч.-изд. л. 16
Тираж 1000 экз. Заказ № 1096.
УП «Энциклопедикс»
Свидетельство о государственной регистрации
издателя, изготовителя, распространителя печатной продукции
от 3 апреля 2014 года № 1/266
220050, Минск, ул. К. Маркса 15, 203А
тел./факс 377-45-39,
E-mail: encyclopedix@tut.by
www: who-is-who.by

Отпечатано в типографии
Производственное дочернее унитарное предприятие
«Типография Федерации профсоюзов Беларуси».
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий №2/18 от 26.11.2013.
Пл. Свободы, 23-103, 220030, г. Минск.

О книге

Поисковыми усилиями двух авторов, Юрия Борисюка и Андрея Рейзвиха, сделаны значительные шаги в расширении наших представлений об истории удивительного, но пока недостаточно освещенного в научной литературе края на юго-западе Беларуси. Отдельные исследователи могут возразить, что о событиях на Полесье в составе Российской империи, в частности – середины XIX в. и восстании 1863–1864 гг., написано достаточно. Но там речь шла о военно-политических событиях вперемежку с отрывочными сведениями о действующих лицах, нередко недостоверными или схематическими. Эта узконаправленная тенденция отбрасывала многие событийные факты и поведенческую мотивацию ее видных участников. Так сказать, однобокость, отредактированная в угоду конъюнктуре момента. Говоря про-ще: «С водою выплеснули ребенка».

Обобщенный подход в истории, да еще с подгонкой или игнорированием фактов, заметно снижает его объективность. Это официально признается гораздо позже. Именно такому признанию и служат глубинные исследования с привлечением новых подробностей. Конечно, если они подтверждаются документально. Поэтому, подобная работа указанных двух авторов является своего рода примером на пути к освещению многообразного исторического процесса.

Уже само название книги «Ромуальд Траугут – рыцарь земли Полесской» располагает к более широкой трактовке образа этого выдающегося представителя национально-освободительного движения Беларуси. Несомненным достоинством публикации, выгодно отличающей ее от других работ на данную тему, является широкая источниковедческая база. Большинство представленных в виде копий юридических и прочих документов почерпнуты из различных архивов. С ними читатели познакомятся впервые. А критическое переосмысление специальной и популярной литературы дает возможность выявить неточности в генеалогии и повседневной жизни героя.

Особо следует отметить мемориальное значение этого труда. Разностороннее представление хронологии увековечения памяти Ромуальда Траугута солидно подкреплено иллюстративным материалом. Более того, графическая часть открывает широкие возможности для материализации усилий в данном направлении. Имеются в виду представленные фрагменты старинных планов и карт, которые в сочетании с современным физическим состоянием былых мест пребывания «полесского рыцаря» окажут значительную помощь в воссоздании исторического прошлого.

Минск,
21 июля 2020 г.
Лев Романович Козлов, кандидат исторических наук

Предисловие

Материал для этой книги собирался с 2013 года вместе с созданием этнографического музея на хуторе Божий Дар, неподалёку от деревни Лесково Кобринского района.

А началось всё необычно: когда впервые услышал объявление о продаже сада в местечке с этим чудесным, божественным названием, то поначалу не поверил, что в современной официальной топонимике сохранились такие населённые пункты, ведь советская идеология не остав-ляла им никаких шансов на существование.

Было подавляющее большинство всяких безликих, безобразных заветов, советов, путей и съездов.

Но выписка из государственного реестра подтвердила: исключения возможны, а его величество Интернет сообщил, что бывшее имение Божий Дар (Божидар) некогда принадлежало Викентию Вальтеру, затем перешло в собственность помещиков Дионисия и Терезы Митрашевских, далее по наследству – Яну Митрашевскому.

Юный Митрашевкий учился в Свислочской гимназии с нашим главным героем Ромуальдом Траугуттом, будущим диктатором восстания 1863–1864 годов. Ромуальд, в свою очередь, принял присягу на верность восставшим именно в означенном месте, которое стало историческим.

Круг замкнулся. Создание книги и музея стало лишь делом времени.

Сейчас, в соответствии с тем историческим периодом, в бывшем имении восстановлен господский дом, в котором разместилась первая в Беларуси музейная экспозиция, посвящённая Траугутту.

На территории усадьбы возрождены система водохранилищ, кузница, бондарня, винокурня, подвал, колодцы, реконструирована действующая ныне козловая ветряная мельница 1852 года постройки.

Установлен стенд и мемориальный камень, который на трёх языках извещает, что на этом месте принимал присягу Ромуальд Траугутт. Патриот. Гражданин. Рыцарь.

А. Рейзвих.
Соавтор.
Основатель музейного комплекса.

Введение

Жизнь и судьба Ромуальда Траугутта в истории Беларуси подобна Полесью на географической карте страны. К сожалению, этот неповторимый край, богатый своими природными ландшафтами, историческими и культурными традициями, в представлении многих остаётся terra incognita – непознанной землёй.

Между тем белорусское Полесье подарило миру множество ярких личностей, таких как Тадеуш Косцюшко, Адам Мицкевич, Наполеон Орда и др. В этом созвездии своё место занимает Ромуальд Людвикович Траугутт, которого образно можно назвать рыцарем земли Полесской.

С одной стороны, это уникальный человек - военный, учёный, патриот и герой, который, как спартанский царь Леонид, понимая безысходность своего положения, не отступил перед опасностью. С другой стороны, кобринский помещик Траугутт был главой Национального правительства,генералом, диктатором вооружённого выступления, опуская тот факт, что восстание 1863 – 1864 годов нередко называют восстанием Калиновского, . Так сложилось в его жизни и так повелось в белорусской историографии: Ромуальд Траугутт – свой среди чужих, чужой среди своих...

Сразу же после гибели Траугутта начал формироваться его культ. Многие свидетели казни приравнивали эту

смерть к Страстям Христовым. В сентябре 1864 года в Швейцарии впервые появились некрологи Траугутту, где говорилось, что он жил по-настоящему святой жизнью.

В воспоминаниях Юлиана Лукашевского (1870 г.) Рому-альд описывался как личность, прилагавшая сверхчелове-ческие усилия для достижения поставленных им целей. Легенду Траугутта продолжила, опубликованная в 1984 году в Галиции обширная биография, написанная Марьяном Дубецким. У легенды были новые по-следователи и в XX веке. Одним из них стал, в частности, маршал Польши Юзеф Пилсудский.

Писательница Элиза Ожешко в цикле рассказов «Gloria Victis» («Слава Побеждённым») также написала о Траугутте. В начале XX века была опубликована книга «Пани Трау» – воспоминания Алоизы, дочери Траугутта.

Когда в 1933 – 1934 годах отмечался юбилей восстания, возник интерес к местам, связанным с жизнью и деятельностью генерала. Оказалось, многие из них находятся в Кобринском уезде. Это его имение Остров, усадьба Клопоцин, где Траугутт прожил некоторое время со своей второй женой Антониной Косцюшко, и усадьба Божий Дар, где он принимал присягу. Ошибочно домом Траугутта было названо здание современного Суворовского домика в Кобрине. При въезде в бывшую усадьбу Остров в 1934 году был установлен памятник в честь Ромуальда Траугутта.

С приходом советской власти на долгие годы руководитель восстания и его имения были преданы забвению, пока брестские краеведы Антон Цвыд и Владимир Колесник не начали в 1980-е годы снова писать о Ромуальде Траугутте.

Что касается изученных нами монографий, то следует отметить: имеющиеся в них сведения об Острове противоречивы. Это обусловлено тем, что в основном исследователи занимались биографией Траугутта. При этом даже место его рождения – Шестаково – специально не изучалось.

Довольно серьёзными попытками иследования имения в Острове стали монографии Анатолия Федорука и Леонида Нестерчука, посвящённые памятникам усадебно-паркового зодчества Брестчины. Однако в этих работах представлены описания существующего состояния бывшей усадьбы без изучения архивных источников.

Наконец, в 2003 году к международной конференции «Ромуальд Траугутт и Константин Калиновский в 140-ю годовщину Январского восстания» был восстановлен памятник в Острове и сооружён новый в Божьем Даре. Тем не менее, средств для возрождения и музеефикации этих усадеб у государства не было.

Книга, которую читатель держит в руках, прежде всего призвана осветить страницы жизни Ромуальда Траугутта, связанные с Брестчиной.

В ходе подготовки издания выявлены ранее неизвестные либо малоизученные документы из фондов Национального исторического архива Беларуси в Гродно (НИАБ), Российского исторического архива в Санкт-Петербурге (РГИА), Литовского государственного исторического архива в Вильно (ЛГИА), Государственного архива Брестской области (ГАБО), Ягеллонской национальной библиотеки в Кракове, использованы мемуары очевидцев, участников восстания 1863 – 1864 годов и их потомков.

Развенчано предание о дедушке Ромуальда по имени Якуб, который якобы служил у Тадеуша Косцюшко.

Впервые были выявлены план имения Остров и описание усадебного дома Ромуальда Траугутта, установлены точная дата его рождения и семейный герб, переведено на русский язык последнее письмо генерала к своей жене Антонине.

Исторические сведения о возникновении и развитии усадьбы Остров

Уже в процессе написания книги благодаря Анатолию Бензеруку было обнаружено упоминание о двух Островах королевской деревни Старое Село (сейчас расположена в Жабинковском районе) в Ревизии Брестской экономии за 1566 год. На наш взгляд, имелись в виду ограниченные болотами участки земли, пригодные для земледелия. Они были либо изолированы от Старого Села, либо очень слабо с ним взаимодействовали.

Кроме того, в 1566 году записано, что, согласно судебному листу Александра Ходкевича, старосты берестейско-го (1529 – 1547 гг.), и Костюшки Федоровича, основателя рода Косцюшек-Сехновичских, судьи и городничего ка-менецкого, подданные господарские старосельские (ви-димо, живущие на этих Островах) с частью пана Рафала Кости, за которую Собестиан (Севастьян) Пуценевский приобрел некую землю в Каменецком повете, обратно отошли к Старому Селу. Таким образом, Старосельские Острова как некий обособленный небольшой населён-ный пункт существовали до 1547 года.[1]

1 Документы Московского архива Министерства юстиции. – Т. 1. – М., 1897. – С. 260–264.

В инвентаре Брестской экономии за 1742 год описывается некий фольварк имения Старое Село. В позднейших документах за ним закрепилось название Остров.[2]

Крестьяне деревень, входивших в Старосельскую волость, приносили в господарский двор денежный чинш и отбывали барщину. Сюда же поступала продуктовая рента – рожь, овёс, сено.

В XVIII веке Брестская и Кобринская экономии были объединены. В 1757 году в них введено новое административное деление: вместо волостей и войтовств созданы губернии и ключи. Ключ – это самая малая административная единица королевской экономии. Островский ключ входил в состав Рудской губернии, он упоминается в 1786 году.[3]

Когда с европейских карт исчезла Речь Посполитая, разделённая между соседними державами Австрией, Россией и Пруссией, императрица Екатерина II начала щедро раздаривать бывшие королевские имения своим подданным. Среди огромного реестра, который свидетельствовал о горячей благодарности самодержицы, есть и такие строки: *«...передать бывшему королевской французской службы генерал-директору почт Дюку де Полиньяку – 1933 души (мужского и женского пола) в Брестской экономии, в Озятском и Островском ключах»*.

Спасаясь после начала Великой Французской революции от гильотины, многие представители дворянства покинули свою Родину – Францию. Именно благодаря революции и разделам Речи Посполитой хозяином Острова и стал герцог (дюк) Жюль де Полиньяк[4], передавший позднее свои полесские владения единокровному брату – графу Луи Арману де Полиньяку (1779 – 1832 гг.).

Нового озятского и островского владельца на русский манер стали называть Людовиком Ираклиевичем. Если бы не 1812 год, он бы продолжал вести свое неспешное бытие в имениях. Однако приближение наполеоновской армии не предвещало ничего хорошего французскому эмигранту, поэтому озятский граф отправился вслед за отступающими российскими войсками. Он встретился со своим младшим братом Эраклем Огюстом Габриэлем (1788 – 1871 гг.), которого называли в России Ираклием Ираклиевичем Полиньяком.

---

2 ЛГИА. Фонд 11, опись 1, дело 1468, л. 49.

3 Там же, дело 1462, л. 37.

4 Его полное имя и титул – Жюль Франсуа Арман XXII де Полиньяк (1745/1746 – 1817 гг.), герцог де Полиньяк, маркиз де Манчини, барон де Фенестранж (примечание А. Р. Бензерука).

Тот служил в русской армии, из которой уволился в чине полковника по причине женитьбы на Клотильде Эжени (Лизавете Карловне) Бетси-Пети де Вейрьер.

Молодая семья переехала в Гродненскую губернию. Людовик Ираклиевич приветливо принял брата в Озятах (сегодня – агрогородок в Жабинковском районе). Мы можем предположить, что младший Полиньяк поселился в соседнем Острове. Тут 7 июля 1820 года у него родился сын Александр Луи Шарль (1820 – 1858 гг.).

После неудачной попытки восстановиться в армии Ираклий Полиньяк присоединился к декабристам. В конце 1824 года он уехал с семьёй во Францию налаживать связи с тайными обществами и до выступления декабристов в Россию не вернулся.

1826 год Людовик Ираклиевич встретил в тяжёлом финансовом положении. Он перестал выезжать в свет, подолгу сидел в Озятах, делал попытки отбиться от кредиторов, спорил за земли с соседом - старосельским помещиком Антоном Лангом[5], распутывал старые денежные дела.

Чтобы немного улучшить положение, граф Полиньяк вынужден был обратиться за помощью к дворянину Виталису Петровичу Шуйскому, которому передоверил всё хозяйство, *«как человеку испытанному им через многие года в доброй совести»*.

Виталис Шуйский (1793 – 1850 гг.), который сам себя называл князем, личность весьма интересная.

Историк и этнограф XIX века Адам Киркор на страницах «Живописной России» писал: *«...в Кобринском уезде... до этого времени живут князья Шуйские, потомки московских бояр, но уже католики по исповеданию. Один из Шуйских, который ехал с царём Василием Ивановичем Шуйским в Варшаву, заболел по дороге и потом совсем поселился в Литве. От его наследников пошёл род литовских князей Шуйских»*.

Они были родственниками московского царя времён «смуты» Василия IV Ивановича Шуйского, правившего в 1606 – 1610 годах. Как известно, Василий был лешён с трона москвичами и умер в польском плену. Некоторые его родственники разделили судьбу бывшего царя. Часть Шуйских вывезли в Великое Княжество Литовское. Считается, что белорусская ветвь пошла от Ивана Дмитриевича

5 Антон Яковлевич Ланг (1775 – после 1830 гг.), российский генерал-майор, во время земельных споров с Полиньяком был начальником таможенных и торговых дел в Варшаве (примечание А. Р. Бензерука).

Губки (? – 1560 гг.). Шуйские получили земли на Брестчине, были приняты местной шляхтой и даже получили свой дворянский герб. Как ни удивительно, но Шуйские, по утверждению Каспера Несецкого, в XVIII веке пользовались «Погоней».

Виталис Шуйский происходил из обедневшей ветви прославленного рода. Его отец Пётр служил в посполитом войске. Сам Виталис вынужден был с детства находиться при дворе Полиньяка: сначала в качестве писаря, потом - управляющего графскими землями.

12 июня 1831 года Людовик Ираклиевич одолжил у Виталиса Шуйского 2000 рублей серебром. С этого времени граф передоверил все дела в Озятах и Острове своему управляющему.

Француз ещё имел надежду расплатиться с Шуйским, чтобы вернуть свой Остров, *«потерянный среди полесских болот»*. Однако 28 января 1832 года Полиньяк внезапно умер в Озятах. Через три дня его тело было предано земле на крупчицком кладбище (ныне – деревня Чижевщина Жабинковского района).

Озятский ключ граф завещал своему племяннику Александру. Кобринская дворянская опека при отсутствии наследника, который охотнее жил в Париже, чем заботился о своих белорусских усадьбах, передала управление наследством опекунскому совету. В его состав входили местные помещики Иван Дзеконский, Павел Шемятовский, Виталис Шуйский и Станислав Ягмин.

Только через семь лет Александр де Полиньяк с отцом Ираклием приехал из Франции, чтобы вступить в полноправное владение Озятами и Островом. Но молодой парижанин не имел желания становиться деревенским помещиком. Ознакомившись с делами, он быстро оформил необходимые для продажи документы и, получив деньги, покинул Озяты, чтобы больше никогда сюда не возвращаться. Со временем о французских эмигрантах забыли и местные жители.

Бывшие опекуны раскупили земли Полиньяков. Виталис Шуйский приобрёл Остров. В 1845 году 52-летний князь женился на помещице Эмилии Бельской. Брат невесты, кобринский уездный судья, обещал дать в приданое 3000 рублей серебром, но этих денег Шуйский так и не дождался.

22 декабря 1847 года в Острове родился сын Виталиса, которому при рождении дали тройное имя: Виталис Пётр Игнатий (1847/1848 – 1860 гг.).

Герб Шуйских у подножия Крупчицкой часовни в деревне Чижевщина

Надмогильная плита Виталиса Шуйского. Фото А. Р. Бензерука

Тем временем Шуйский-старший попал в поле зрения полиции, видимо, по чьему-то доносу. По поручению Гродненского гражданского генерал-губернатора его делом занялся секретарь губернской канцелярии Разводовский. Последний провёл очень усердное следствие: взял показания у крестьян, эконома, проверил переписку Шуйского с родственниками и знакомыми. Из рапорта чиновника вырисовался портрет человека тихого, безвольного, даже бесхарактерного, *«о котором все в один голос говорят только хорошее»*.

15 июня 1850 года Виталис Петрович Шуйский умер, а 20 февраля 1860 года на крупчицком кладбище ксёндз отпел и двенадцатилетнего Виталиса Петра Игнатия.[6] На них прервалась эта белорусская ветвь рода, выводившего свои истоки от легендарного Рюрика.

После смерти сына за Эмилией Шуйской значился долг в размере 6000 рублей, *«бесспорными и подлежащими взысканию, по постановлению Кобринского Земского Суда 21 декабря 1861 года, состоявшемуся и вошед-шему в окончательную законную силу и утвержденному указом тамошнего Уездного Суда от 19 мая 1862 года...»*.

Эмилия долго и безуспешно судилась за Остров. К 1862 году его унаследовали Ромуальд Траугутт и Александр Бенклевский. Тогда имение не стали разделять и оно осталось в управлении Траугутта, который должен был выплачивать средства второму владельцу за его часть.

6 Бензярук А. На скрыжаваннях лёсу // Беларуская мінуўшчына. – 1995 – № 6.

Происхождение рода Траугуттов

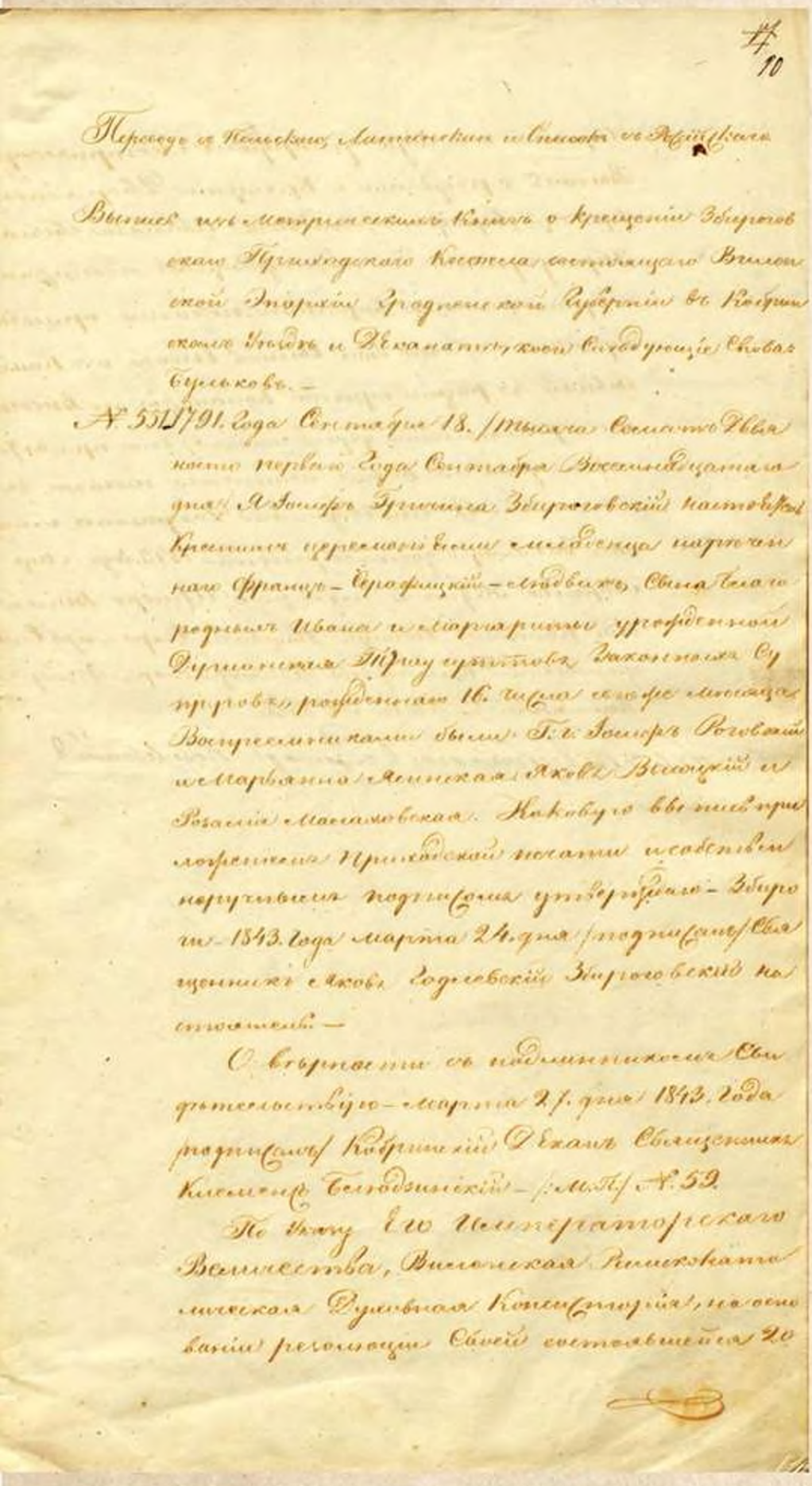
Памятный знак на усадьбе Шестаково

Ромуальд Людвикович Траугутт родился в селе Шестаково. Как утверждают официальные источники, это произошло 4 (16) января 1826 года в семье Людвика и Алоизы (Блоцких).

Отец – Людвик Траугутт – был мелкопоместным шляхтичем и арендовал имение Шестаково в Пружанском уезде Гродненской губернии (сейчас – деревня в Каменецком районе Брестской области).

Предыдущие исследователи считали, что род Траугуттов (Traugutt) происходит из Саксонии. Нам не удалось найти сведений о представителях этой семьи в Германии, вместе с тем там очень часто используется имя Traugott, что значит «доверие к Богу». Мы предполагаем, что в Речи Посполитой некий Трауготт появился в первой половине XVIII века вместе с королями Саксонской династии, при которых получил дворянство. Имя прародителя стало родовым и трансформировалось

Деревня Шестаково на российской карте XIX века



в соответствии с польским произношением в Траугутт.

В Российском государственном историческом архиве в Санкт-Петербурге нами обнаружено дело о дворянском происхождении Траугуттов. Оно содержит уникальные сведения об их родословной, гербе и принадлежащих им имениях.

В 1734 году в Брянском королевском дворце Зыгмунт Курженецкий, мечник Бельской земли, лично *«дал, дарил, отписал и переказал»* целую и общую деревню свою Худзябин благородному Карлу Трау- гутту, сыну благородного Франца Траугутта, и его за-конным наследникам со всем имуществом, землёй, крестьянами и повинностя-ми.[7]

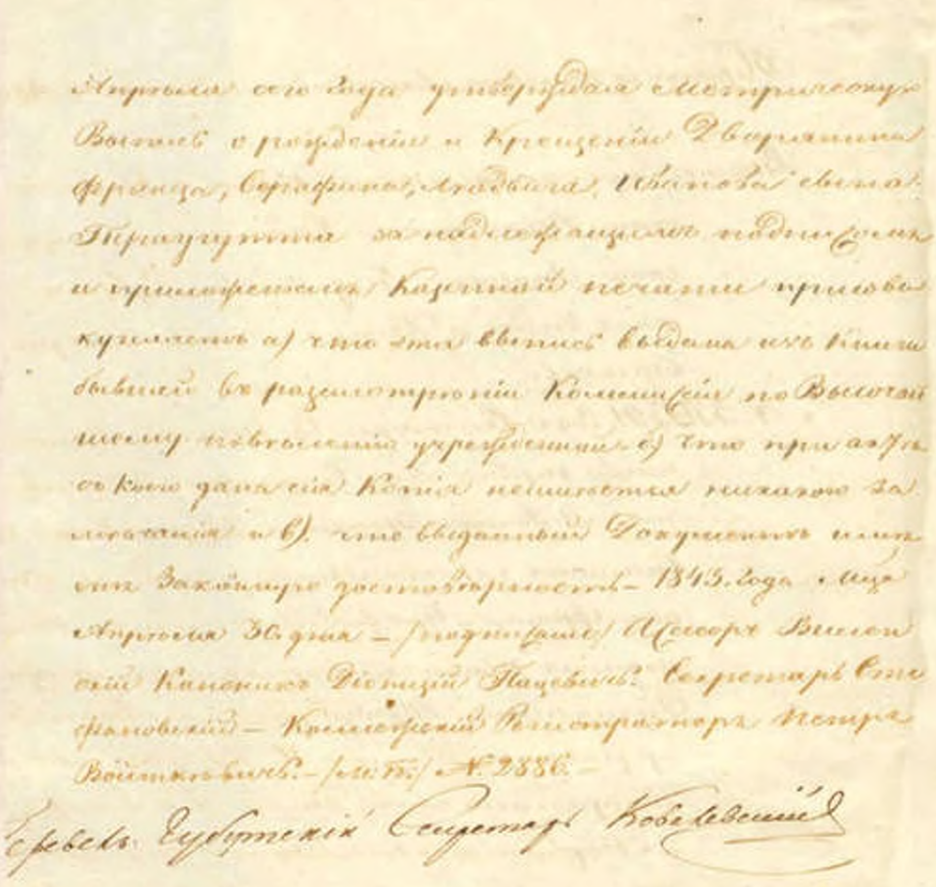
В 1756 году королевский присяжный возный Юзеф Будзишевский с двумя дворянами ввёл благородного Эрнеста Яна Траугутта во владение имением Худзябин после смерти его отца Карла Траугутта.[8] 21 января 1779 года Иван (Ян), сын Эрнеста Яна Траугутта, переуступил Худзябин борецкому старосте Виктору Залесскому.[9]

По свидетельству Гродненской казённой палаты,

7 РГИА. Фонд 1343, опись 30, дело 2518, л. 4.
8 Там же, л. 6.
9 Там же, л. 7.

в 1795 году в Ревизской сказке Волковысского уезда по Волповской парафии при казённом местечке Волпе были записаны *«Иван Траугутт, 35 лет, его жена Малгорита, урождённая Душинская, их сын Франц-Людвиг»*.[10] 24 июля 1796 года супруги за шесть тысяч злотых приобрели у Марцелия и Марьяны (урождённой Ржечицкой) Гаевских имение Горки, или Вержболовщину, в Кобринском уезде в Збироговском приходе (ныне – деревня Горки в Жабинковском районе).[11]

В этом же деле есть копия метрической записи из Збироговского костёла от 18 сентября 1791 года о рождении 16 сентября у Ивана и Маргариты Траугуттов сына Франца Людвика. Таким образом, Траугутты жили в Кобринском уезде еще до покупки имения Горки.[12]



Страницы из дела о дворянском происхождении рода Траугуттов

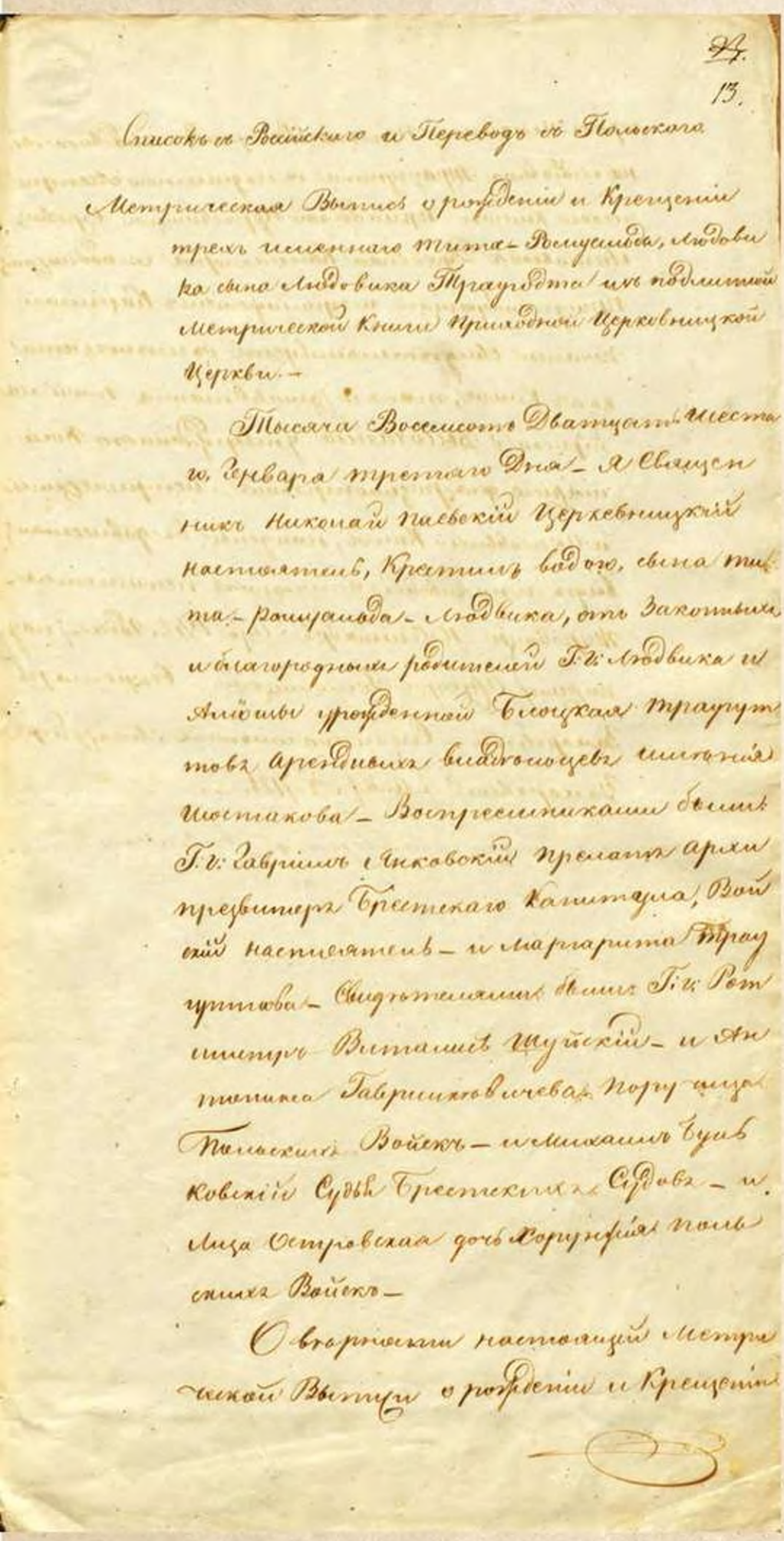
20 августа 1796 года в том же костёле был крещён второй ребёнок – Михаил Гиацинт,[13] третий сын Антон 8 ноября 1806 года – уже в Степанковской униатской церкви.[14]

Очень любопытна запись о рождении Ромуальда Трау-гутта от 3 января 1826 года у Людвика и Алоизы, урождённой Блоцкой, арендных владельцев имения Шестаково.[15]

Во-первых, в энциклопедиях указывается дата рожде-ния Ромуальда – 4 января, вместе с тем крещён днём ранее. По нашему мнению, родился он также 3 января, ибо в ином случае, скорее всего, была бы дополнительно ука-зана дата рождения.

Во-вторых, младенец был записан трёхименным: Тит Ромуальд Людвик. Об этом нет указаний у других исследователей.

10 РГИА. Фонд 1343, опись 30, дело 2518, л. 14.
11 Там же, л. 8.
12 Там же, л. 10. Збироги – ныне деревня в Брестском районе.
13 Там же, л. 11.
14 Там же, л. 12. Агрогородок Степанки Жабинковского района находится в километре от Горок.
15 Там же, л. 13.



~~27.~~
13.

Списокъ съ Россійскаго и Переводъ съ Польскаго

Метрическая Выписка о рожденіи и Крещеніи трехъ именнаго Тита-Ромуальда, Людвика сына Людвика Траугутта изъ подлинной Метрической Книги Приходской Церковницкой Церкви.–

Тысяча Восемсотъ Двадцать Шестаго, Февраля третьяго Дня.– Я Священникъ Николай Паевскій Церковницкій настоятель, Крестилъ вдову, сына тита-Ромуальда-Людвика, отъ Законныхъ и благородныхъ родителей Г.Г. Людвика и Анны урожденной Блоцкая Траугуттовъ Арендныхъ владѣльцевъ имѣнія Постакова.– Воспріемниками были Г.Г. Гавріилъ Янковскій Прелатъ Архипресвитеръ Брестскаго Капитула, Войскій настоятель.– и Маргарита Траугуттова.– Свидѣтелями были Г.Г. Ротмистръ Виталисъ Шуйскій.– и Антонина Гавриилковичева Поручица Польскихъ Войскъ.– и Михаилъ Булковскій Судья Брестскихъ Судовъ.– и Лиза Островская дочь Хорунжія Польскихъ Войскъ.–

О вѣрности настоящей Метрической Выписки о рожденіи и Крещеніи

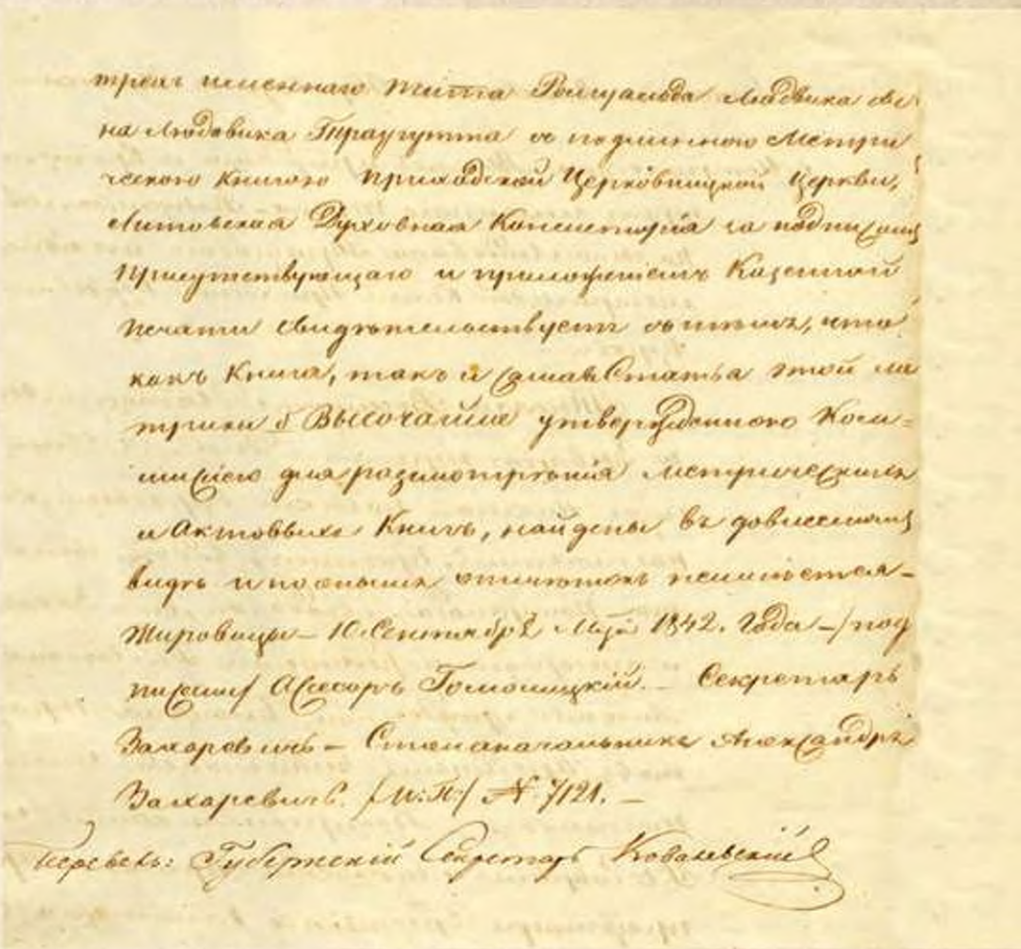
В-третьих, восприемниками стали Гавриил Янковский, прелат-архипресвитер Брестского капитула, войский настоятель, и Маргарита Траугуттова, видимо, родная бабушка новорожденного. Ротмистр Виталис Шуйский, которого прежние исследователи считали крёстным отцом, вместе с поручицей польских войск Антониной Гаврилкевичевой, брестским судьёй Михаилом Бульковским и дочерью хорунжия польских войск Лизой Островской были свидетелями.

В-четвёртых, весьма важно, что обряд крещения совершил Николай Паевский – священник униатского храма в деревне Церковники (Заречаны) (ныне Каменецкий район). То есть Тит Ромуальд Людвик Траугутт, который позднее являлся набожным католиком, был крещён в униатской церкви, ибо не было в Церковниках никогда костёла, а греко-католическая деревянная церковь Успения Пресвятой Богородицы, построенная в 1793 году прихожанами, только после запрета унии в 1839 году перешла в православное ведомство. Кроме того, выписка о рождении Траугутта выдана Литовской духовной консисторией в Жировицах в 1842 году.[16]

16 РГИА. Фонд 1343, опись 30, дело 2518, л. 13 об.

Поскольку униатская являлась поместной католической церковью восточного обряда, священник мог совершать религиозные таинства по западному образцу. Однако сам факт крещения Ромуальда Траугутта в униатской церкви очень символичен, так как в костёлы ходило высшее сословие – магнаты, шляхта, частично мещане, а греко-римские храмы были для низшего сословия – крестьян.

Таким образом, мы считаем, что истинная дата рождения Ромуальда Траугутта не 4, а 3 января 1826 года по старому стилю.



трехъ именнаго Титта Ромуальда Людвика сына Людвика Траугутта съ подлиннаго Метрическаго Книгъ прихожанъ Церковищъ церкви Литовская Духовная Консистория за подписью Присутствующаго и приложенiемъ Казенной печати свидѣтельствуетъ съ тѣмъ, что какъ Книга, такъ и выписка отъ оной по требованiю Высочайше утвержденнаго Комитетомъ для разсмотрѣнiя Метрическихъ и Актовыхъ Книгъ, найдены въ довлеющемъ видѣ и по оныхъ отмѣтокъ нѣтъ. – Жировицы – 10 Сентября Мѣсяца 1842. Года – / подписано / Асессоръ Гомолицкiй. – Секретарь Захаровичъ – Отмежевалъ Александръ Захаревичъ. / М.П. / № 7121. –

Верно: Губернскiй Секретарь Ковальскiй

Согласно Алфавитной окладной книге Кобринского уезда, в 1816 году фольварк Горки с крестьянами принадлежал Францу Людвику Траугутту, а в 1834 году с двумя мужскими и четырьмя женскими крепостными душами числился за Малгаритою Траугуттовой (Маргаритой Траугутт).[17]

В то же время в списке за 1843 год указано, что 52-летний Франц Серафин Людвик *«жительствует в Пружанского уезда в имении Бяла, или Куровщина, он вторично женат на дворянке Францишке Залевской, имеет сына от первого брака Ромуальда Тита Людвига 17 лет»*. Его брат Михаил Гиацинт (47 лет) проживал в вотчинном имении Горки, а второй брат Антон (37 лет) занимался частной службой у помещика Пружанского уезда Микульского.[18]

Шляхетский герб Циремберг

В деле указано, что род использовал герб Циремберг.[19] По Несецкому, геральдический знак Циремберг (Cyremberg) представлял собой изображение бегущего красного оленя на правой части щита на зеленых холмах в белом поле. Над щитом – шлем без короны с красными рогами оленя. Маститый исследователь не называет семьи, пользовавшиеся этим гербом, указывает лишь, что

Геральдический знак немецкого города Циренберга

17 РГИА. Фонд 1343, опись 30, дело 2518, л. 14.
18 Там же, л. 23 об.
19 Там же, л. 24.

11

Статистическія свѣдѣнія.

1.) Мѣстоположеніе и составъ имѣнія

фольварокъ Горки, расположенъ въ Гродненской Губерніи, Кобринскаго уѣзда, 1-го стана, въ разстояніи:

„ Отъ Губернскаго Го: Гродна — 161. верста
„ уѣзднаго Кобрина — 14. — „ —
„ Брестъ Литовска — 28. — „ —
„ торговаго Мѣстечка Кеменцы Литовскаго 14. — „ —
„ Почтовой дороги — 14. — „ —
„ Пристани Главной рѣки Муховца въ городѣ Кобринѣ — . — 14. — „ —

Имѣніе Горки, составляется изъ одного фольварка, и одного крестьянскаго двора, поселеннаго вмѣстѣ съ крестьянами другаго владѣльца въ деревни Лойки, отстоящей отъ фольварка въ 1-ой верстѣ. —

„ Тяглой дворъ — . — 1. —
„ Ревизскихъ Мужескихъ душъ 2. —
„ Женскихъ — 2. —
„ Безличныхъ Мужескихъ — 2. —
Женскихъ — 3. —

впервые он возник около 1572 года в Бремене и через Пруссию проник в Польшу. Однако заметим, свой генеалогический словарь Каспер Несецкий создавал в первой половине XVIII века, то есть ещё до того, как Траугутты были присоединены в Речи Посполитой к гербу Цирембeрг.

По всей видимости, этот герб имеет отношение к городу Циренберг (нем. Zierenberg) (ныне находится в земле Гессен, подчинён административному округу Кассель). На гербе этого города также имеется олень.

Поэтому можно предположить, что корни Траугуттов имеют отношение не к Саксонии, а к Гессену.

Полученные документы опровергают, по нашему мнению, сведения о том, что *«дед Ромуальда Якуб Траугутт был пехотным капитаном и во время восстания 1794 года получил личную благодарность от Тадеуша Косцюшко»,* ибо в родословной будущего генерала не отмечено дедушки с таким именем.

Мама Ромуальда Траугутта, Алоиза, происходила из стародавнего кобринского рода Снежко-Блоцких, которым принадлежало имение Блоты (сейчас – деревня Болота Кобринского района). Видимо, к 1843 году Алоиза уже умерла. Сестра Траугутта Алоиза, которая жила в Бялой, скорее всего была от второй жены Франца Людвика.

В воспитании Ромуальда большое участие принимала бабушка по материнской линии Юстина Блоцкая, которая происходила из княжеского рода Шуйских. Многие исследователи писали, что её брат Виталис Шуйский был крёстным Траугутта, однако мы убедились, что он был лишь свидетелем во время проведения таинства.

Выпускники Свислочской гимназии

Адольф Белокоз (род. 1826 г.) – руководитель восстания 1863–1864 годов на Белосточчине.

Викентий Константин (Кастусь) Калиновский (21 января (2 февраля) 1838, деревня Мостовляны – 10 (22) марта 1864, город Вильно) – политический деятель, публицист, поэт. Один из руководителей восстания 1863–1864 годов на землях Беларуси и Литвы.

Осип Михайлович Ковалевский (28 декабря 1800 (9 января 1801), Большая Берестовица Гродненского уезда – 9 (21) октября 1878, город Варшава) – польский филолог, историк, ориенталист.

Страницы биографии

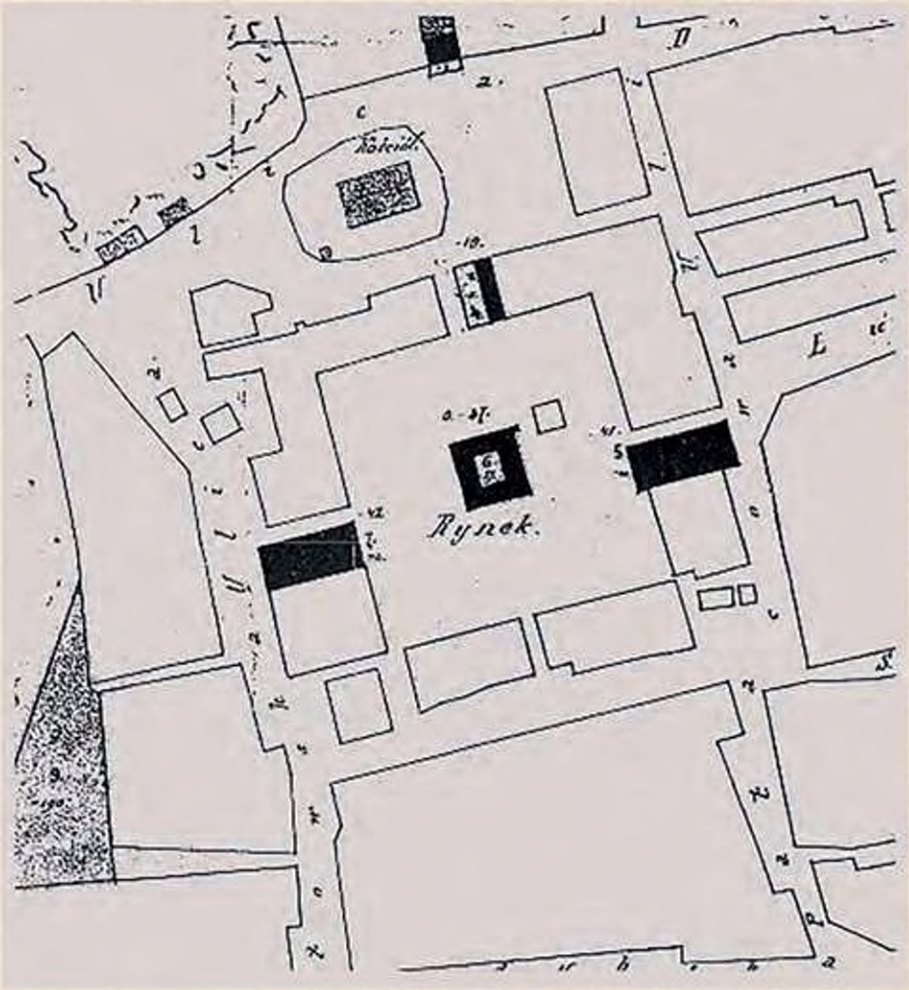
Первоначальное образование Траугутт получил в Свислочи, в гимназии, выпускниками которой были многие знаменитости.

С серебряной медалью Ромуальд Траугутт в 1842 году окончил учебное заведение, но не смог поступить в Санкт-Петербургскую инженерную академию. В декабре 1844 года он сдал экзамен на юнкера и ĀĀ зачислен в 3-й сапёрный батальон, который располагался в Железове, около Варшавы. Там он учился в школе офицеров под руководством полковника Францишека Юста. Пользовался доверием сослуживцев, был даже избран батальонным казначеем. В конце трёхлетнего курса вместе с шестью сослуживцами отправился в Санкт-Петербург для сдачи экзамена на чин офицера. Траугутт выдержал испытание на отлично и в феврале 1848 года в чине подпоручика вернулся в Железов.

Ромуальд Траугутт участвовал в Венгерской кампании 1849 года[20], когда экспедиционный корпус фельдмаршала Ивана Паскевича на стороне австрийского императора участвовал в военных действиях против венгерских революционеров.

Траугутт сражался у Прешова (8–12 июня 1849 года), Кошице (15 июня), Дьёндьёша (29 июня и 3–5 июля),

20 Венгерская революция 1848–1849 годов представляла собой локальную версию общеевропейской революции, так называемой Весны народов.



План Желехова. 1868 г.

Люциан Крашевский (24 июля 1820, местечко Пружаны – 2 февраля 1892, деревня Гонятичи, Польша) – белорусский и польский художник, фотограф.

Юзеф Игнатий Крашевский (28 июля 1812, Варшава – 19 марта 1887, Женева, Швейцария) – белорусский и польский писатель, историк и фольклорист, редактор, издатель, публицист.

Тимишоара (9 августа) и Вилагоша (13 августа). Траугутт за участие в кампании получил новую квартиру и денежную премию в размере 245 рублей серебром.

Осенью 1850 года Ромуальд Людвикович занимался наследством, оставшимся после смерти отца.

Траугутт, который имел рыцарские манеры, выросший в доме, где хорошее воспитание легло в основу поведения по отношению к противоположному полу, был наделён тонкой чувственностью.

Первой большой любовью Траугутта была Стефания Завадская. Он знал её с детства, любил с ней беседовать и мечтал жениться на девушке. Однако в юности Ромуальд был отвергнут ею. Тем не менее, прежде чем принять решение просить руки своей первой жены, дочери варшавского ювелира (по другим данным – фотографа) Анны Пикель, Траугутт счёл своим долгом посетить «пани Стефани» (о чём сообщил друзьям), чтобы узнать о её чувствах. Он написал рапорт на отпуск из армии и отправился в имение возле Бреста, которым владели Завадские. Стефания молчала. Она не смогла сказать ни «да», ни «нет», а когда он всё больше и боль-

Наполеон Орда (Napoleon Mateusz Tadeusz Orda; 11 февраля 1807, деревня Вороцевичи Пинского уезда, ныне Ивановский район – 26 апреля 1883, Варшава) – белорусский и польский художник, композитор, пианист и педагог.

Владислав Юлианович Малаховский (1827, имение Щупы Кобринского уезда – 7 октября 1900, Женева, Швейцария) – один из руководителей восстания 1863 – 1864 годов на землях Беларуси и Литвы.

Януарий Иванович Суходольский (19 сентября 1797, Гродно – 20 марта 1875) – белорусский живописец-баталист.

ше настаивал, дала понять Траугутту, что её утомила его настойчивость. Ро-муальд вернулся домой *«с замиранием сердца, – как он пишет. – Мечты моей юности, считаю, я уничтожил»*.

В 1852 году Ромуальд женился на Анне Пикель. Он был убеждён, что, несмотря на эмоциональную связь со спутницей своего детства Стефанией, Анна Пикель была женщиной, выбранной для него Богом, *«потому что, как писал Ромуальд, я так много добродетели, столько святости видел в моей Анне (...), потому что я уже почувствовал, что это редкая лич- ность, чувство к ней очистило меня»*. Анна, которая была молодой дамой, глубоко религиозной и воспитан- ной, подарила Ромуальду тёплое, искреннее чувство. Она была тогда лютеранкой, *«но полячкой телом и душой»*, как отметил её будущий муж в дневнике. По собственному желанию Анна перешла в католичество.

В день свадьбы Траугутт записал: *«Я был счастлив же-ниться на ангеле...»* Когда читаешь то, что пишет Траугутт о первой жене, складывается впечатление, что он относился к своей возлюбленной, как к настоящей святой. Анна роди-ла ему четверых детей – выжили только двое: Анна Ин-женения, появившаяся на свет 16 (28) июля 1853 года, и Алоиза Стефания, оставившая воспоминания об отце.

1 (13) апреля 1853 года Ромуальд Траугутт награждён орденом св. Анны 4-й степени, а через девять месяцев отправился на Крымскую войну.[21] В составе армии Ивана Паскевича сражался при осаде Силистрии. Подготовка к штурму шла достаточно интенсивно, но непосредственно перед ним 8 (20) июня 1854 года осада была снята и войска отведены за Дунай из-за враждебных заявлений Австрии и необходимости организовать оборону Севастополя.

Союзные силы планировали завершить штурм города в течение недели, однако обороноспособность российских войск была ими недооценена. Многие защитники Севастополя были моряками, «гением» обороны являлся военный инженер генерал Эдуард Тотлебен. Ромуальд Траугутт как сапер также принимал непосредственное участие в усилении защитных укреплений горо-

21 Крымская (или Восточная) война 1853–1856 годов между Российской империей, с одной стороны, и коалицией в составе Британской, Французской, Османской империй и Сардинского королевства, с другой. Боевые действия разворачивались в Крыму, на Кавказе, в Дунайских княжествах, на Балтийском, Чёрном, Азовском, Белом и Баренцевом морях, а также на Камчатке и Курилах.

да. Затем он был переведён в Бахчисарай, где оставался до 20 марта 1856 года. 26 июня 1857 года Траугутт повышен до звания штабс-капитана, а затем стал адъютантом Главного штаба 2-й армии.

25 июля 1856 Ромуальд приехал в Одессу, вскоре к нему присоединилась семья – жена, бабушка и дочь. Вместе они жили в Харькове, где Траугутт был казначеем и экзекутором комиссии по ликвидации дел и счетов Главного штаба и интендатуры бывшей 2-й армии. В Харькове 13 (25) апреля 1857 года родилась вторая дочь офицера – Алоиза (1857 – 1907). В 1858 году он был направлен в столицу в корпус военных инженеров императорского штаба.

Орден Св. Анны 3-й степени

Траугутт возглавил один из отделов электромагнетической части, посещал в университете лекции профессоров Ходнева и Ленца, целые дни проводил в библиотеках. Ромуальд конструировал приборы, вызывающие на расстоянии взрывы морских и наземных мин, хотя его опыты не нашли поддержки у высших морских чинов империи. 1 (13) января 1859 года за добросовестную службу он получил ещё одну награду, став кавалером ордена Св. Анны 3-й степени.

Знак к ордену Св Анны 4-й степени

В том же году его жена родила двойню – мальчика и девочку.

Однако 1859 год принёс Траугутту и удары судьбы – умерли младшая дочь (октябрь 1859 г.), за ней сошла в могилу бабка Юстина (ноябрь 1859 г.), а в декабре – жена Анна (1 января 1860 г. по новому стилю). В мае следующего, 1860 года, скончался самый младший сын.

После безвременной кончины близких Ромуальд Людвикович испытал огромное потрясение. Четыре смерти из весёлого компанейского мужчины, уважаемого и любимого многими, сделали замкнутого в себе человека. Он пытался восстановиться в имении своей сестры Алоизы Юшкевич в Бялой.

Санкт-Петербург. Михайловский (Инженерный) замок, где с 1823 года располагалось Главное инженерное училище, а сейчас вблизи расположен Военный инженерно-технический институт

Эдуард Иванович Тотлебен

Время немного затянуло раны. Вспоминая свою жену, Траугутт написал: *«Ангелы долго оставаться на земле не могут...»* На страницах дневника были молитвы, чтобы душа Анны вознеслась к Богу, в них овдовевший супруг просил о милости для неё и для себя.

Вопросом наследования имения Остров после смерти сына Виталиса Шуйского Траугутт занимался с 1860 по 1862 годы. Некоторые исследователи писали, что в Кобрине он познакомился со своей второй женой Антониной Косцюшко, родственницей прославленного генерала Тадеуша Косцюшко. Однако, как вспоминала в своей книге «Пани Трау» его дочь, с Антониной Траугутт познакомился ещё в Харькове.

1 июня 1861 года они поженились. Антонину очень полюбили дочери Траугутта. Она была образованной женщиной с сильной верой и твёрдым характером. В это время семья жила в Кобрине в имении Клопоцин (сейчас улица Пионерская) в доме её матери. 24 января 1862 года в браке родился Ромуальд Иоанн Траугутт, крещённый 19 апреля в Крупчицах. Крёстными родителями были дядя новорождённого Коронат Плашкевич и Екатерина Марияновичева.

Мраморная плита на Кобринском костёле

К тому времени Ромуальд Людвикович стал собственником половины имения Остров, семья перебралась в усадьбу.

Во время переезда его маленький сын простудился и заболел. И уже не поправился. Похоронили его, по воспоминаниям Алоизы Траугутт, около фамильных могил Плашкевичей в городе Кобрине. На этом старом кладбище найдена часть мраморной плиты с выбитыми именами:

ur w 1804 r + w 1871 r
Antoniny Kościuszko
ur w 1806 r + w 1873 r
Tadeusza Kościuszko
ur w 1833 r + w 1868 r
Romualda Traugutta
18

Антонина Косцюшко на этой таблице – мать жены Траугутта, происходившая из рода Плашкевичей. Тадеуш – это,

Działo się w Kobrynie roku 1861 dnia 1 Czerwca

Examen przedślubny przy świadkach czyniony zabierających się do stanu małżeńskiego.

Pytania.	Odpowiedzi.
1. Jakie masz imie i nazwisko, oraz jakie imiona rodziców?	1. Romuald syn Ludwika i Heleny z Bobrowiczów Trauguttów rodowicie i Antoniny Córka Aleksandra i Antoniny z Pszczółkowskich Kowalewskich
2. Zkąd rodem z wyrażeniem miejsca urodzenia, Parafii, Powiatu i Gubernii?	2. W Szostakowie Pat. Kamieniec Litewski Powiat Brześć Gubernia Grodzieńska Parafia Kobryńska
3. Wiele sobie liczysz lat wieku podług dowodu metryki?	3. Lat 35 Lat 24
4. Jakiego jesteś wyznania co do Religii?	4. Rzymsko Katolickiego
5. Jakiego stanu co do rodowitości?	5. Stanu Szlacheckiego
6. W tej Parafii od dawnego czasu mieszkasz, z wyrażeniem miejsca mieszkania?	6. W Parafii Kobryńskiej od lat 35 i od dwod lat kilkunastu
7. Czy nie jesteś wstanie małżeńskim?	7. Nie jestesmy
8. Czy z własnéj dobréj woli zabierasz się do tego małżeństwa?	8. Z własnej woli
9. Czy za wiadomością rodziców, opiekunów lub familii?	9. Za wiadomością familii Za wiadomością Matki i familii
10. Czy nie czynił ślubów czystości, a w szczególności czy nie był zakonni	10. Nie czynilismy
11. Czy nie czynił zaręczyn z inną jaką osobą, i kiedy?	11. Nie
12. Czy narzeczon nie zostaje w pokrewieństwie lub powinowactwie naturalném, czy duchowném z narzeczon ?	12. W żadnem pokrewieństwie ani powinowactwie niejesteśmy

Jako na takowe pytania rzetelnie i podług sumienia odpowiedział własnoręcznie podpisuję się

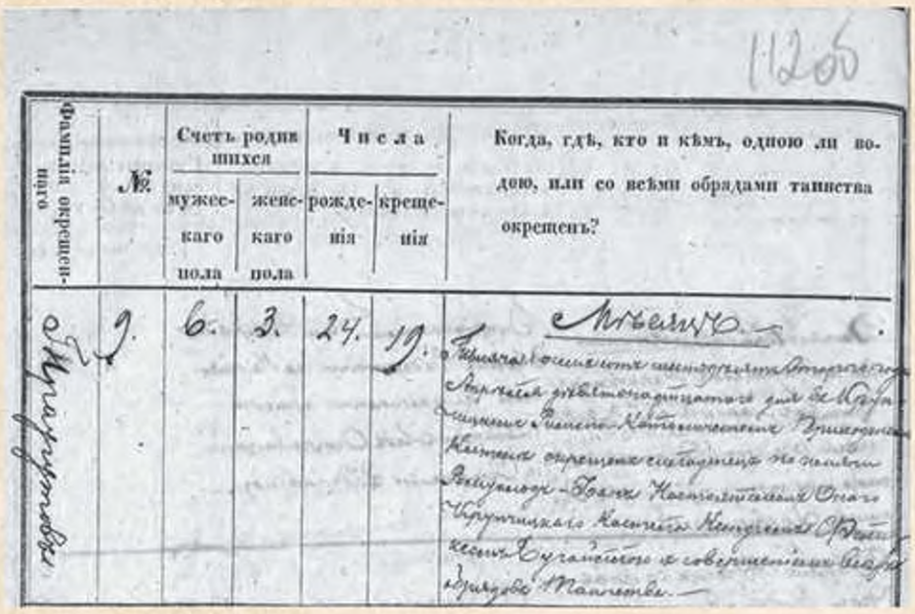
Romuald Traugutt Antonina Kowalewska

Za rzetelność takowego examinu, my obecni świadkowie pod odpowiedzią zaręczając, własnoręcznie podpisujemy się Romuald Krzyżewicz
Edward Wyrzykowski
Tadeusz Kalawczyk
Bolesław Sinkiewicz

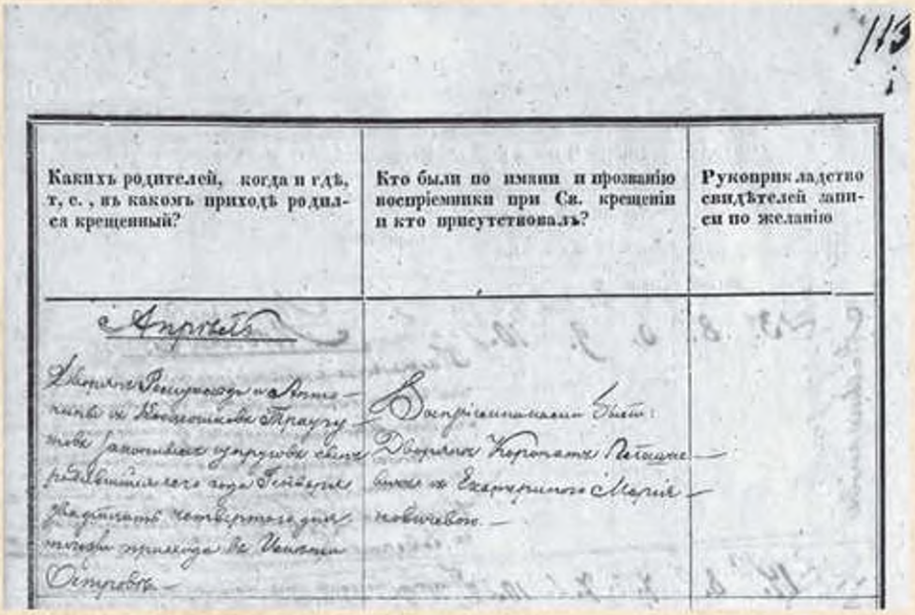
Akt niniejszy w przytomności mojéj sporządzony i podpisany, konnotuję. Datt. jak wyżej

J. Narzymski

видимо, один из свидетелей, подписавших брачный экзамен Ромуальда и Антонины Траугуттов в 1861 году.



Фамилія окрещенного	№	Счетъ родившихся: мужескаго пола	Счетъ родившихся: женскаго пола	Числа: рожденія	Числа: крещенія	Когда, гдѣ, кто и кѣмъ, одною ли водою, или со всѣми обрядами таинства окрещенъ?
Траугутъ	9.	6.	3.	24.	19.	Апрѣля



Какихъ родителей, когда и гдѣ, т. е., въ какомъ приходѣ родился крещенный?	Кто были по имени и прозванію воспріемники при Св. крещеніи и кто присутствовалъ?	Рукоприкладство свидѣтелей записи по желанію
Апрѣля		

По утверждению ряда исследователей, прошение об отставке Траугутта, как и других офицеров, объяснялось не столько субъективными, сколько объективными причинами: нежеланием принимать участие в подавлении освободительного движения своего народа, пробуждением патриотических чувств и желанием поддержать стремление соотечественников к свободе и независимости. Именно об этом заявил сам Траугут на допросе в тюрьме, когда был схвачен царскими жандармами: *«Будучи убеждён, что независимость является необходимым условием истинного счастья каждого народа, я всегда мечтал о ней для своей родины»*.[22]

Надо отметить, что он продолжал заниматься наукой. В одном из помещений его дома в Острове была устроена физическая лаборатория с четырьмя электрическими машинами новейших образцов, там он пытался получить электричество большого напряжения. Ромуальд Людвикович поддерживал также переписку с известным немецким ученым Вильгельмом Хольцем.

22 Герои 1863 г. За нашу и вашу свободу. – М., 1964. – С. 351.

Восстание 1863–1864 годов

Спокойное течение его жизни прервали события 1863 года. На территории Беларуси повстанческая организация готовилась к вооруженному выступлению.

Война Франции с Австрией за Италию дала повод интеллигенции, шляхте и другим национально ориентированным слоям населения на бывших территориях Речи Посполитой, отошедших России, надеяться на помощь Наполеона III в освобождении этих земель.[23]

«Gloria victis» (Слава побеждённым) – так назвала серию рассказов о повстанцах 1863 года Элиза Ожешко. В центре их – фигура Ромуальда Траугутта.

Весной 1863 года в Кобринский уезд был доставлен приказ Центрального революционного комитета, чтобы все неженатые мужчины в возрасте от 18 до 40 лет выступили с оружием против царского правительства.

В начале апреля к Траугуттам в Остров приехала 20-летняя Элиза Ожешко, чтобы передать приглашение на тайное собрание, которое должно было состояться в имении Митрашевских Божий Дар (сейчас – Буховичский

Элиза Ожешко

23 Январское восстание (польск. Powstanie styczniowe, бел. Паўстанне Каліноўскага) затронуло территории Царства Польского, Северо-Западного края и Волыни, имело своей целью восстановление Речи Посполитой в границах 1772 года. Оно началось 10 (22) января 1863 года и продолжалось до 19 апреля 1864 года.

Кастусь Калиновский.
Фото Джузеппе Банольди

Ромуальд Траугутт.
Фото около 1863 г.

сельсовет Кобринского района). В цикле своих рассказов Ожешко очень трепетно описывала Траугутта, что дало повод некоторым исследователям утверждать о её любви к Ромуальду. Будущий диктатор Январского восстания был человеком большой деликатности. Женственность стала для него синонимом самой красоты, в то же время он отличался большой религиозностью и искренне любил жену Антонину, поэтому была ли симпатия к Элизе ответной – этого мы не знаем.

Кобринские помещики, наслышанные о боевом опыте Траугутта, хотели видеть его в качестве командира повстанческого отряда. Но это же обстоятельство настораживало некоторых, так как островский помещик не только дослужился до высоких чинов в российской армии, но и участвовал в подавлении Венгерской революции.

В конце апреля 1863 года в Божьем Даре Ромуальд Траугутт присягнул на верность восстанию и принял командование Кобринским отрядом. Ромуальд Людвикович имел право отказаться, но всё же согласился. Он выбрал себе псевдоним Краковский, чтобы противник ду-мал, что отряд возглавил присланный из Кракова эмиссар.

Позже Ромуальд Траугутт заявлял: *«Я никому не советовал поднимать восстание, наоборот, как бывший военный, я видел всю сложность борьбы без армии и вооружения с государством, которое известно своей военной мощью. Когда вооружённое восстание должно было вспыхнуть в Кобринском уезде Гродненской губернии, где я жил, за несколько дней до начала восстания ко мне обратились с просьбой принять командование. Растерявшись, я описал все препятствия, как общего, так и личного порядка, и рекомендовал отменить решение о начале восстания. Выяснилось, что сделать это уже просто невозможно. Тогда я принял их просьбу... Счёл необходимым не беречь себя там, где остальные жертвуют всем...»*

Исследователи делили участников восстания 1863 – 1864 годов на «красных» и «белых». Первые были бо-лее радикальны и хотели вооруженной борьбы. Большую часть белорусских помещиков принято относить к «белым», которые желали восстановления Речи Посполитой мирным путём и равнодушно наблюдали за происходящим. Однако документы свидетельствуют об ином: многие помещики действительно предостерегали от активных действий и не шли на открытое выступление, удерживали от этого своих родных и близких. Но если

всё же кто-то уходил в партизанский отряд, его не чурались и помогали, чем могли... Впрочем, детей так называемых «белых» в лесах было большинство (в действующих отрядах «кре-стьянского» восстания они составляли 75%, в то время как крестьян было всего 18%).[24]

Горки (Горск) на карте XIX века

Таким образом, в апреле 1863 года Ромуальд Траугутт сформировал и возглавил Кобринский повстанческий от-ряд. Уже 5 (17) мая траугуттовцы провели успешную заса-ду на гребле (дороге в болотистой местности) под Горками (ныне – деревня в Любешовском районе на Волыни) про-тив отряда императорской армии, состоявшего из одной пехотной роты и 40 казаков. Россияне были окружены и, попав под перекрёстный огонь, понесли значительные по-тери.

Спустя четыре дня против Траугутта выдвинулись две роты 3-го стрелкового батальона полковника Игельстрома. В этом бою стрелки потеряли 12 солдат, а повстанцы – двух.

13 (25) мая траугуттовцев вновь атаковали силы пол-ковника Эрнберга и генерала Артура Эггера. После трехча-сового боя восставшие были рассеяны, потеряв 13 человек и обоз. Несколько повстанцев были захвачены крестьяна-ми и выданы императорским войскам.

По воспоминаниям местных жителей, в Божьем Даре был устроен лазарет для траугуттовцев. Сочувствующие помещики привозили необходимые лекарства и помога-ли укрывать раненых.

В июне 1863 года Траугутт соединился с Брестским отрядом Яна Ваньковича, совершил рейд по Пинщине и северу Волыни. Однако в результате поражения у мызы

24 Хурсік В.У. Трагедыя белай гвардыі: беларускія дваране ў паўстанні 1863–1864 гг. Гістарычны нарыс і спісы. – Мінск, 2001.

Юзеф Точиский

Роман Жулинский

(хутора) под Колодно Кобринский отряд понёс значительные потери и был распущен.

В июле с помощью Элизы Ожешко Ромуальд Траугутт тайно выехал в Варшаву, где явился в военный департамент Национального правительства. 15 августа ему присвоено звание генерала. Затем Траугутт направился в Париж, где искал возможности получить поддержку Франции. Миссия, однако, не принесла успеха. После возвращения генерал, заручившись голосами партии «белых», был выдвинут на пост диктатора восстания. После падения Национального правительства «красных» 17 октября 1863 года Траугутт возглавил вооруженное освободительное движение.

Его руководство имело тайный характер. Резиденция находилась в квартире по адресу: улица Смольная, 3 в Варшаве, а Траугутт взял псевдоним – Михал Чарнецкий. Для него были изготовлены документы на имя купца из Галиции. Генерал попытался провести реорганизацию повстанческих сил и превратить плохо вооруженные и слабо организованные партизанские отряды в регулярную армию. 27 декабря 1863 года Траугутт издал указ о назначении территориальных делегатов для решения избирательных прав крестьян. Одной из основных задач считал необходимость улучшения финансового положения повстанческих войск. Однако его план займа в стране и за рубежом не увенчался успехом. Генерал проводил широкомасштабную внешнюю политику. Сначала он пытался получить военную помощь от стран Западной Европы. Когда выяснилось, что надежды на это совершенно необоснованы, установил контакты с другими европейскими революционерами, в частности, имел переписку с Джузеппе Гарибальди. Несмотря на глубокую религиозность и письма к папе Пию IX, в которых он просил апостольского благословения, Траугутт выступал против отправки средств в Рим, которые ускорили бы канонизацию униатского епископа Иосафата Кунцевича.

Ромуальд Траугутт был задержан российской полицией с 10 на 11 апреля 1864 года в 2 часа ночи в своей штаб-квартире в Варшаве (его выдал Артур Гольдман).

20-летний Артур, он же Владислав Гольдман, был секретарём главы национального казначейства Хенрика Воля. Арестован царской полицией в феврале 1864 года, указом наместника Царства Польского Фёдора Бер-га от 13 февраля он был отдан под военный трибунал. Гольдмана обвинили в сокрытии Юзефа Вагнера, главы

национальной типографии. В ходе расследования 8–11 апреля Артур Гольдман дал описание и назвал псевдоним Ромуальда Траугутта, благодаря чему тайной полиции удалось выявить и арестовать генерала. Гольдман лично не был знаком с Траугуттом, но его показал Артуру в общественном месте Вацлав Пшибильский.

Рафал Краевский

В ходе расследования Ромуальд Людвикович сначала всё отрицал, так как никаких компрометирующих материалов при нём обнаружено не было, но в итоге был опознан своим бывшим подчинённым по императорской армии.

Первоначально генерал повстанцев был заключён в тюрьму Павяк, а затем переведён в десятый павильон Варшавской цитадели. У Траугутта пытались получить информацию об иных руководителях восстания, но Ромуальд никого не выдал. 19 июля Военный суд вынес Траугутту приговор: понизить в звании и приговорить к смерти.

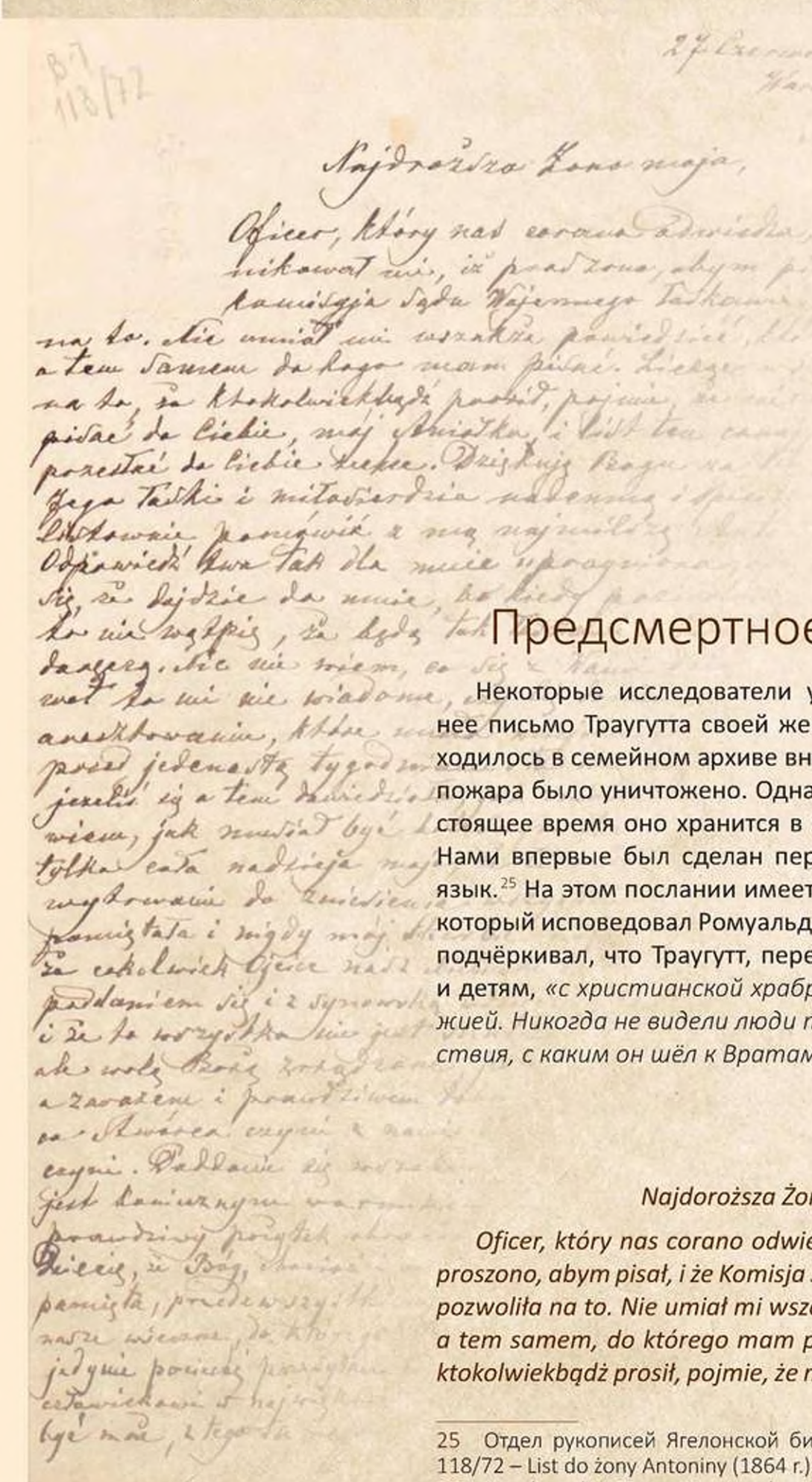
Ян Езера́нский

Непосредственно перед казнью он написал жене, уверяя, что принял свою судьбу с верой в Бога, зная, что тот посылает страдания людям с любовью к ним, поскольку *«всё это не является результатом слепой случайности, но предписанно Богом»*.

Нет сомнений в глубоких чувствах Ромуальда к Антонине. В своём последнем письме он называет её ласково «драгоценнейшая моя», «любимая, миленькая моя». Кроме того, в тюрьме он лепит из хлеба её портрет. Исповедник Траугутта, капуцин, сделал дополнение к прощальному письму к Антонине, отмечая, что Ромуальд Людвикович говорит о своей жене, *«используя слова, обозначающие наибольшее восхищение, уважение и любовь...»*

Эта переписка пронизана нежностью и благодарностью. Муж и жена общаются друг с другом словно жених и невеста, как люди, которые преодолевают отчаяние, несмотря на ужасные переживания и чувство, что худшее ещё впереди.

Траугутт был повешен возле Варшавской цитадели в парке недалеко от Форта легионов. Это произошло в 10 часов утра 5 августа 1864 года. Вместе с ним были казнены Рафал Краевский, Юзеф Точиский, Роман Жулинский и Ян Езеранский. Тридцатитысячная толпа пела «Святый Боже», а перед казнью Ромуальд Траугутт целовал крест, который за минуту до смерти передал родным. Позже эту сакральную реликвию его внук Болеслав Юшкевич преподнёс Варшавскому государственному музею, где крест хранится поныне в мемориальной комнате 1863 года.



Предсмертное послание

Некоторые исследователи утверждали, что последнее письмо Траугутта своей жене Антонине и детям находилось в семейном архиве внука Болеслава и во время пожара было уничтожено. Однако установлено, что в настоящее время оно хранится в Ягеллонской библиотеке. Нами впервые был сделан перевод письма на русский язык.[25] На этом послании имеется приписка священника, который исповедовал Ромуальда перед казнью. Он особо подчёркивал, что Траугутт, передав благословение жене и детям, *«с христианской храбростью отдался воле Божией. Никогда не видели люди такого неземного спокойствия, с каким он шёл к Вратам Господним»*.[26]

27 июня 1864 г.
Варшава

Najdroższa Żono Moja,

Oficer, który nas corano odwiedza, zakomunikował mi, iż proszono, abym pisał, i że Komisja Sadu Wojskowego łaskawie pozwoliła na to. Nie umiał mi wszakże powiedzieć, kto prosił, a tem samem, do którego mam pisać. Licząc wszakże na to, ktokolwiekbądź prosił, pojmie, że mi najpilniej pisać do Ciebie,

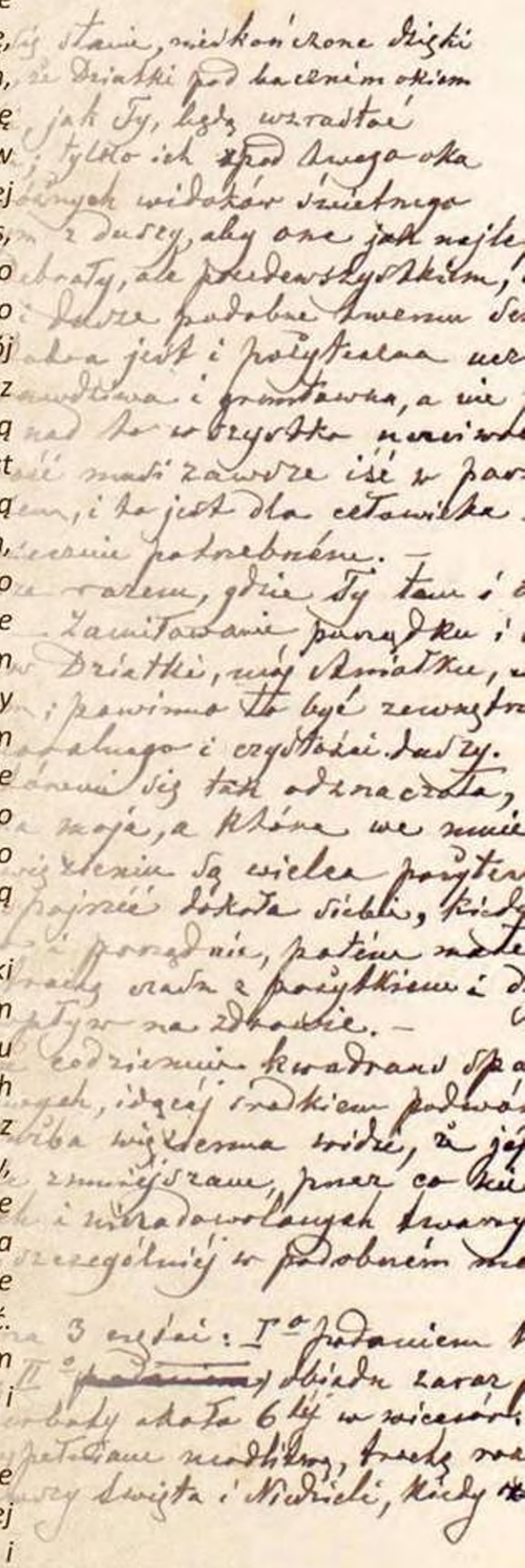
25 Отдел рукописей Ягелонской библиотеки в г. Кракове. Przyb. 118/72 – List do żony Antoniny (1864 r.).

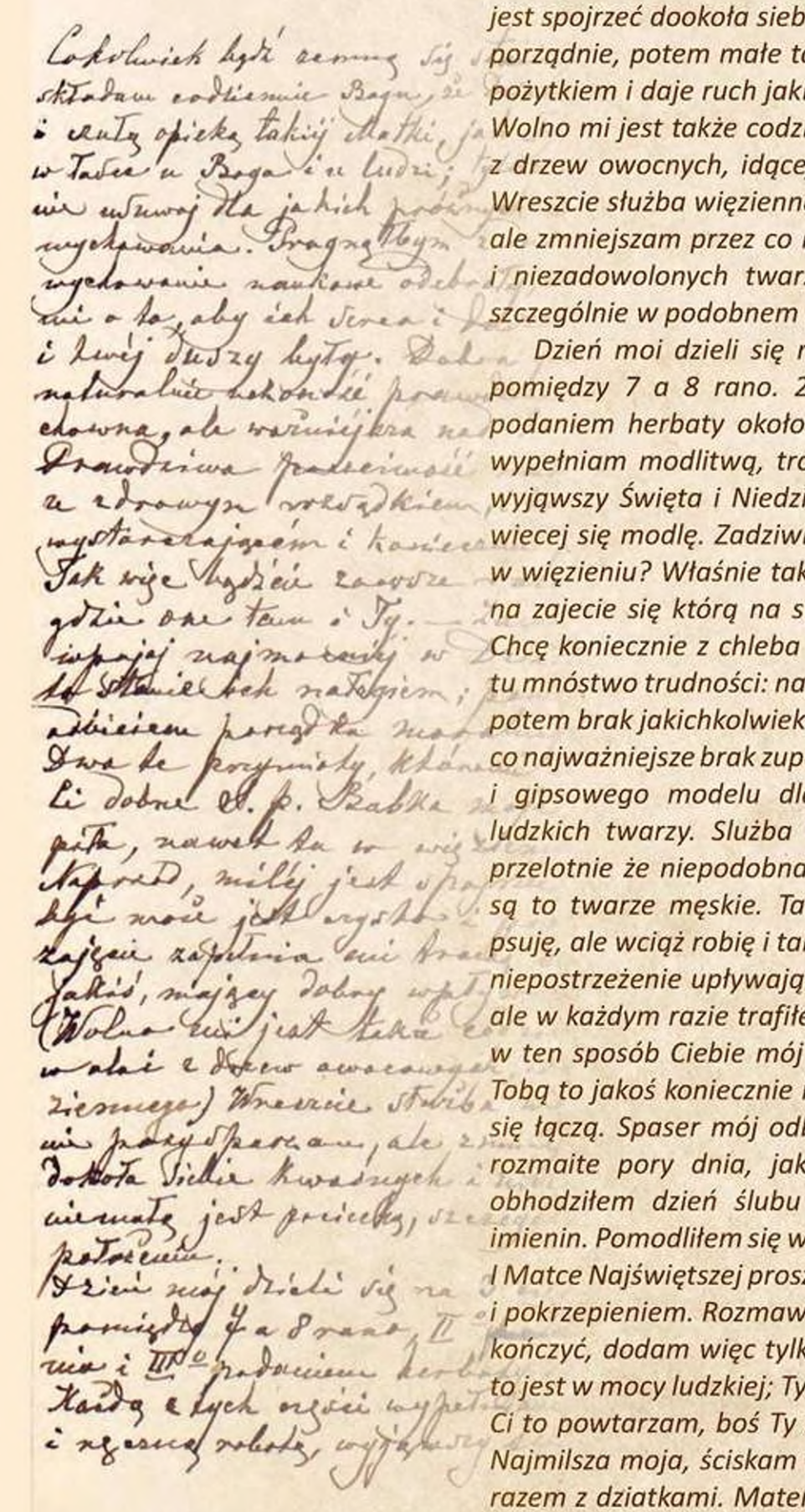
26 Jarzebowski J. Traugutt. – London, 1970. – S. 27.

mój Aniołku I list ten conajprędzej przesłać do Ciebie zechce. Dziękuję Bogu za ten dowód Jego łaski I miłosierdzia nademną i śpieszę choć listownie pomówić z mą najmilszą Antonieczką. Odpowiedź twa tak dla mnie upragniona, spodziewam się, że dojdzie do mnie, bo kiedy pozwolono mi pisać, to nie wątpię, że bedą tak łaskawi i twoje pisma mi doręczą. Nic nie wiem, co się z Wami dzieje teraz, nawet to mi nie wiadomo, czy Cię doszła wieść o moim aresztowaniu, które miało miejsce tu w Warszawie, przed jedenastą tygodniami i to mnie najbardziej niepokoi, jeżeliś o tem dowiedzsiała, jak zniosłaś ten cios, który wiem, jak musiał być bolesnym dla Ciebie. W Bogu tylko cała nadzieja moja, że Ci raczył dać siłe i da wytrwanie do zniesienia wszystkiego, żeś przytem pamietała i nigdy mój Skarbie najdroższy ani zapomniesz za cokolwiek Ojciec nasz Niebieski zsyła na nas, z zupełnem poddaniem się i z synowską wdziecnością przyjąc winniśmy i że to wszystko nie jest skutkiem ślepego przypadku, ale wolą Bożą zrządzone, jest karą Jego za grzechy a zarazem i prawdziwym dobrodziejstwem, gdeż wszystko, co Stwórca czyni z nami dla dobra naszego prawdziwego czyni. Poddanie się wszakże zupełne i ochocze Jego woli Świetej jest koniecznym warunkiem, aby się nam wszystko na prawdziwy pożytek obracało. Nie zapominajmy moje Dziecie, że Bóg, chociaż i o szczęściu naszem doczesnym pamięta, przedewszystkiem jednakże ma na celu szczęście nasze wieczne, do którego nas stworził i przeznaczył. Taką to jedynie pociechę przesyłam Ci, najdroższa moja, gdyż to tylko człowiekowi w najwięszem nieszczęściu i strapieniu prawdziwą być może, z tego samego źrodła i ja czerpię moc i ochłode.

Cokolwiek bądź zemną stanie, nieskończone dzieki składam codziennie Bogu, że Dziatki pod bacznym okiem I czułą opieką takiej matki jak Ty, bedą wzrastać w łasce u Boga i u ludzi; tylko ich spod swego oka nie usuwaj dla jakich próżnych widoków świetnego wychowania. Pragnałbym z duszy, aby one jak najlepsze wychowanie naukowe odebrały, ale przedewszystkim, chodzi mi o to, aby ich serca I dusze podobny twemu sercu i twej duszy były. Dobra jest I pozyteczna uczoność naturalnie uczoność prawdziwa i gruntowna a nie powierzchowna ale ważniejsza nadto wszystko-uczciwość. Prawdziwa poczciwość musi zawsze iść w parze ze zdrowym rozsądkiem, i to jest la człowieka bardzo wystarczającem i koniecznie potrzebnem.

Tak więc badźcie zawsze razem, gdzie Ty tam i one, gdzie one tam i Ty. Zamiłowanie porządku i czystości wpajaj najmocniej w Dziatki mói Aniołku, niech się to stanie ich nałogiem i powinno to być zewnętrznem odbiciem porządku moralnego i





czystości duszy. Dwa te przymioty, którymi się tak odznaczała, znana Ci dobrze ś.p. Babka moja, a które we mnie wszczepiła, nawet tu w wiezieniu są wielce pozyteczne. Naprzód, milej jest spojrzeć dookoła siebie, kiedy o ich być może jest czysto i porządnie, potem małe to zajecie zapełnia mi troche czasu z pożytkiem i daje ruch jakiś, mający dobry wpływ na zdrowie. Wolno mi jest także codziennie kwadrans spacerować w alei z drzew owocnych, idącej środkiem podwórza wiezienego. Wreszcie służba więzienna widzi że jej pracy nie przysparzam ale zmniejszam przez co nie widzę dookoła siebie kwasnych i niezadowolonych twarzy, co też niemałą jest pociechą, szczególnie w podobnem memu położeniu.

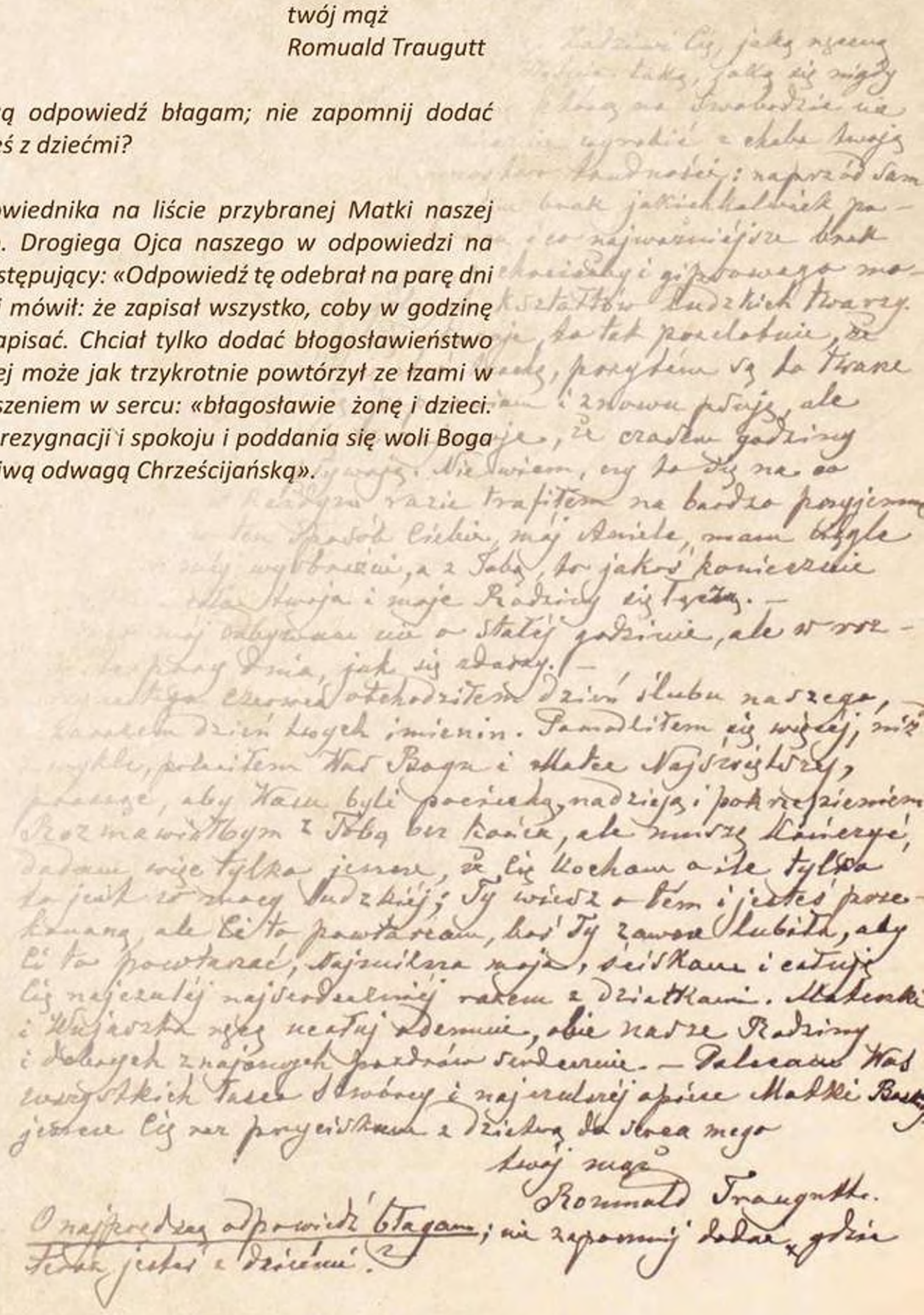
Dzień moi dzieli się na trzy części: 1-a podaniem kawy pomiędzy 7 a 8 rano. 2-a obiadu zaraz popołudniu i 3-a podaniem herbaty około 6-tej wieczór. Każdą z tych cześci wypełniam modlitwą, trochę rozmyślaniem i ręczną robotą wyjąwszy Święta i Niedziele kiedy zamiast ręcznego zajecia wiecej się modlę. Zadziwi Cię jaka ręczną robotę mogę mieć w więzieniu? Właśnie taką, jaką się nigdy nie zajmowałem i na zajecie się którą na swobodzie nie miałbym dużo czasu. Chcę koniecznie z chleba wyrobić twoją glówkę. Napotykam tu mnóstwo trudności: naprzód sam materiał usychając pęka, potem brak jakichkolwiek pomocniczych narzędzi, a w końcu i co najważniejsze brak zupełny wszelkiego żywego, a chociażby i gipsowego modelu dla zauważenia ogólnych kształtów ludzkich twarzy. Służba więzienna gdy się ukazuje to tak przelotnie że niepodobna przyjrzec się choć trochę, przytem są to twarze męskie. Tak więc psuję, poprawiam i znowu psuję, ale wciąż robię i tak mię to zajmuje, że czasem godziny niepostrzeżenie upływają. Nie wiem, czy to się na co przyda, ale w każdym razie trafiłem na bardzo przyjemne zajęcie, bo w ten sposób Ciebie mój Aniele mam w mej wyobraźni, a z Tobą to jakoś koniecznie i Dziatki i cała twoja i moja Rodziny się łączą. Spaser mój odbywam nie o stałej godzinie, ale w rozmaite pory dnia, jak się zdarzy. Trzynastego czerwca obhodziłem dzień ślubu naszego a zarazem dzień twych imienin. Pomodliłem się więcej niz zwykle poleciłem Was Bogu I Matce Najświętszej prosząc aby Wam byli pociechą, nadzieją i pokrzepieniem. Rozmawiałbym z Tobą bez końca, ale muszę kończyć, dodam więc tylko jeszcze, że Cie Kocham o ile tylko to jest w mocy ludzkiej; Ty wiesz o tem i jesteś przekonana, ale Ci to powtarzam, boś Ty zawsze lubiła, aby Ci to powtarzać, Najmilsza moja, ściskam i całuję Cię najczulej najserdeczniej razem z dziatkami. Mateńki i Wujaszka rece ucałuj odemnie, obie nasze Rodziny i dobrych znajomych pozdrów serdecznie.

Polecam was wszystkich łasce Stwórcy i najczulszej opiece Matki Boskiej i jeszcze raz przyciskam z Dziatwą do serca mego

twój mąż
Romuald Traugutt

O najprędszą odpowiedź błagam; nie zapomnij dodać gdzie teraz jesteś z dziećmi?

Dopisek spowiednika na liście przybranej Matki naszej pisanym do ś.p. Drogiega Ojca naszego w odpowiedzi na niniejszy jest następujący: «Odpowiedź tę odebrał na parę dni przed śmiercią i mówił: że zapisał wszystko, coby w godzinę śmierci mógł napisać. Chciał tylko dodać błogosławieństwo swoje i to wiecej może jak trzykrotnie powtórzył ze łzami w oczach ze wzruszeniem w sercu: «błagosławie żonę i dzieci. Jednakże pełen rezygnacji i spokoju i poddania się woli Boga umarł z prawdziwą odwagą Chrześcijańską».



Драгоценнейшая жена моя,

Офицер, который каждое утро посещает нас, сооб-щил мне, что просили, чтобы я написал, и Комиссия Во-енного суда любезно позволила мне написать письмо. Он не смог мне сказать, кто просил написать, и также кому мне писать. Учитывая, что я не знал, кому именно писать, больше всего мне хотелось написать тебе, мой Ангелочек, и побыстрее переслать тебе это письмо. Благодарю Бога за эту Его милость и милосердие хотя бы в письме поговорить с моей милейшей Тонечкой. Твой ответ для меня настолько желанен, и, я надеюсь, он дойдёт до меня, потому что, если позволено мне написать, я не сомневаюсь, что они будут милостивы и твоё письмо мне передать. Я ничего не знаю о том, что с Вами сейчас происходит. Мне не известно даже, дошла ли до тебя весть о моём аресте, который произошёл здесь, в Варшаве, недель одиннадцать назад, и меня больше всего беспокоит, если ты об этом уже знаешь, как вынесла этот удар, который был болезненным для тебя. Лишь на Бога вся надежда моя, что Он даст силу и терпение вынести всё, и чтобы ты помнила, моя драгоценнейшая, что б ни послал нам Отец наш Небесный, с полным подчинением и сыновей благодарностью должны принимать, ибо всё это не воля слепого случая, а кара за грехи наши и истинная добродетель, поскольку всё, что Творец посылает

нам – для нашего же блага. Ведь полное подчинение Его Святой Воле есть главное условие того, чтобы всё обращалось в нашу пользу. Не забывай, моё Дитя, Бога. Хотя и бывает земное счастье, помни: главная цель – это счастье наше вечное, для которого Бог нас сотворил и назначил. Это единственное утешение высылаю Вам, дражайшая моя, ибо только это чело-веку в самом большом несчастье и унынии может быть утешением, и только это даёт мне сейчас терпение.

Никто не может себе представить, как я нескончаемо, ежеминутно благодарю Бога за то, что дети находятся под пристальным оком и нежной заботой та-кой матери, как ты, растут в милости у Бога и людей; чтобы они выросли хорошо воспитанными, пусть они будут всегда под твоим пристальным вниманием. От души желаю, чтобы они получили наилучшее научное образование, но прежде всего хочется мне, чтобы их сердца и души были похожи на твою душу и твоё сердце.

Хорошо и полезно быть образованным, конечно, если образование основательное и полное, а не поверхностное, но важнее всего честность, добросовестность и учтивость. Настоящая учтивость должна всегда идти в паре со здравым смыслом, для каждого человека это просто необходимо.

Так что будьте всегда вместе: где Ты, там и они, где они, там и Ты. Более всего прививай детям стремление к порядку и чистоте, мой Ангелочек, пусть это станет их привычкой и внешним отражением морального по-рядка и душевной чистоты. Два этих качества, которые, как тебе известно, моя бабушка всегда обозначала и мне привила, даже здесь, в тюрьме, являются очень полезными. Приятно смотреть вокруг себя, когда чисто и опрятно. Кроме того, это позволяет провести здесь хоть некоторе время с пользой, даёт какое-то движение, оказывает хорошее влияние на здоровье. Также мне ежедневно позволяется гулять четверть часа по алее из фруктовых деревьев, идущей вдоль тюремного зда-ния. Хотя, конечно, наблюдать тюремную службу не очень легко, это компенсируется тем, что я не вижу вокруг себя кислых и недовольных лиц, что в моем поло-жении тоже немаловажно.

День мой делится на три части: 1-я часть начинается, когда приносят кофе с 7 до 8 часов утра, 2-я – прямо в полдень, когда приносят обед, 3-я – около 6 часов вечера, когда подают чай. Каждая из частей дня наполнена немного молитвой, немного размышлениями и выполнением кое-какой ручной работы. В воскресенья и праздники, когда не занимаюсь ручной работой, я больше молюсь. Ты удивишься, какая ручная работа может быть в тюрьме? Именно такая, которой нигде ни занимаются и на выполнение которой на свободе не было бы времени. Непременно хочу сделать твою головку из хлеба. Натыкаюсь тут на множество трудностей: сам материал всё время трескается, затем – отсутствие каких-либо вспомогательных инструментов и, в конце концов, что наиболее важно, отсутствие любой живой, да хотя бы и гипсовой модели для наблюдения за общими чертами человеческого лица. Тюремные служители, если заглядывают, то очень на короткое время, так что практически невозможно хоть немного всмотреться в их лица, понятно лишь, что это мужские лица. Так всё порчу, поправляю и снова порчу, но постоянно делаю, и так это меня занимает, что иногда часы пролетают

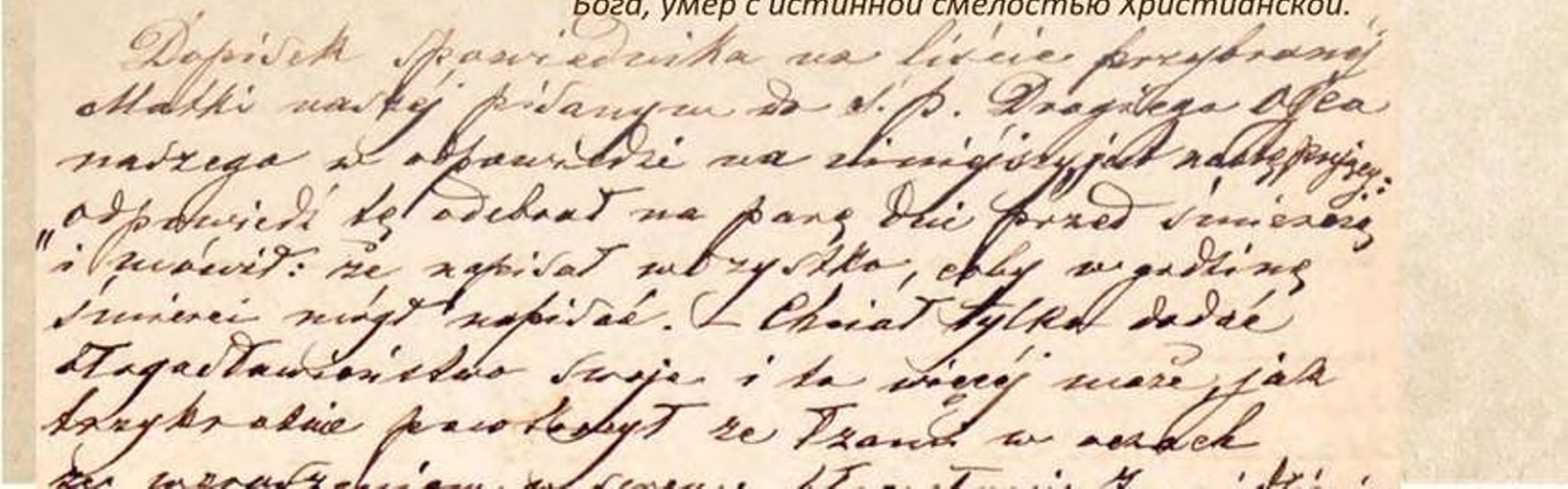
незаметно. Не знаю, получится ли из этого что-либо, но каждый раз для меня это очень приятное занятие, так как это способ твой образ, мой Ангел, представить в своём воображении, а вместе с тобой, конечно, и на-ших деток, и всю мою и твою семью вместе. Прогулка моя приходится каждый день на разное время, как по-лучится. Тринадцатого июня был день нашей свадьбы, а теперь день твоих именин. Неизменно молюсь перед Богом и Святой Божей Матерью, чтобы с вами всегда бывали утешение, надежда и бодрость духа. Говорил бы с Тобой бесконечно, но должен заканчивать, скажу еще только, что люблю Тебя так, как это может быть в силах человеческих; Ты ведь это и так знаешь, но Тебе это повторю, ибо Тебе всегда нравилось, чтобы я это повторял, Миленькая моя, обнимаю и целую тебя неж-но и сердечно вместе с детками. Маме и дяде целуй за меня руки, всей нашей родне и хорошим знакомым пе-редавай от меня привет. Вверяю вас милости Творца и нежной заботе Божьей Матери и ещё раз прижимаю с детками к своему сердцу

Твой муж,
Ромуальд Траугутт

Умоляю о скорейшем ответе; не забудь написать, где ты с детьми сейчас находишься?

Исходя из текста, размещённого на оборотной стороне письма, можно предположить, что его оставила дочь генерала Алоиза Траугутт.

Приписка духовника на письме матери нашей, написанном к с(ветлой) п(амяти) дорогому отцу нашему, следующая: «Ответ этот получил за пару дней до смерти и сказал: записал всё, что в час смерти мог написать. Хотел лишь добавить своё благословение и что, может, более трёх раз повторил со слезами на глазах и волнением в сердце: «Благослови жену и детей!» Однако полон мира и покоя и, подчиняясь воле Бога, умер с истинной смелостью Христианской.



Антонина после смерти мужа оказалась в тяжелейшей ситуации: её часть имения Остров была конфискована, средств не было. Только болезнь уберегла дочерей Трау-гутта от того, чтобы их не отдали в российский приют. Не-сколько лет Антонина жила с матерью в Клопоцине. Пле-мянник поэта Адама Мицкевича Францишек попросил её руки. Как Антонина в своё время выбрала вдовца с двумя дочерьми, так и Францишек предпочел Антонину другим невестам.

Алоиза Траугутт

С новым мужем Антонина жила в доме, в котором находится в настоящее время музей имени А. В. Суворова. По воспоминаниям дочери, отчим каждое утро приносил свежие цветы, которые Антонина возлагала к портрету Траугутта, находившемуся в специально отведённой комнате, где хранились вещи и письма Ромуальда. Из-за такого своеобразного первого музея диктатора восстания это здание позже стали считать домом Траугутта.

На старой части нового кладбища в Кобрине сохранилась усыпальница семьи Косцюшко, где похоронена *«Антонина, урождённая Косцюшко, Траугуттова, Мицке-вичева»*.

Антонина Косцюшко

Вскоре после казни отца и разорения Острова в Клопоцин из Брест-Литовска явился урядник, чтобы по распоряжению царя забрать у вдовы детей Ромуальда и поместить их в институт благородных девиц в Петербурге.

Но Анну и Алоизу тайно отправили в Варшаву, где с помощью патриотов они росли и воспитывались в пансионате под чужими фамилиями. Затем по очереди девушки занимались в институте польских девиц. Старшая Анна быстро вышла замуж за своего кузена Яна Ромуальда Корвин-Юшкевича и поселилась в Белой – фольварке около Берёзы-Картузской, принадлежавшей тогда сестре Ромуальда Траугутта. *«Младшая – Алоиза после учёбы вернулась в Варшаву. Здесь и жила... В Кобрин, к матери и отчиму, приезжала не раз...»*

Дети были только у старшей сестры Анны – три сына, ни одного она не назвала Ромуальдом, считая это имя несчастливым. Старший Адам погиб в мундире русской армии в Первую мировую, младший Болеслав – в сентябре тридцать девятого, внук Ежи – в лагере Освенцим.

Остров после конфискации

«Но когда половина того имения за участие одного из владельцев оного ***Подполковника Траугутта*** *в мятеже конфискована в казну и по распоряжению Палаты Государственных Имуществ передана в управление другого совладельца* ***Бенклевского*** *впредь до раздела того имения, то губернское Правление, имея ввиду, что* ***Бенклевский*** *по неисправности в платеже долга сохранной Казне, не может управлять означенным имением, 26 февраля 1864 года предписало Кобринской Дворянской Опеке распорядиться о взятии части того имения, принадлежащей* ***Бенклевскому*** *на основании 463 ст. 13 т. Св. Зак. в опекунское управление и как засим* ***Бенклевский*** *не может пользоваться другою частью того имения конфискованного в казну за мятежника* ***Траугутта****...»*[27]

По итогам рассмотрения жалоб Александра Бенклевского Гродненское губернское правление приказало: *«Кобринскому Уездному Полицейскому управлению предписать, объявить ему, Бенклевскому, что он с жалобами на опекуна Задарновского за неправильным будто бы действием по управлению имением Остров и утайку получаемых с того имения доходов, должен обратиться в Дворянскую Опеку и на действие оной, если таковыми будет недоволен, должен приносить жалобы в Судебную палату в порядке, указанном 112 ст. Высочайше утверждённых 11 октября 1865*

27 НИАБ в Гродно. Фонд 2, опись 38, дело 701, л. 746.

года правил об изменении и дополнении некоторых статей законов, касающихся судопроизводства в судебных местах. Причём, оному Управлению велеть озаботиться о скорейшем исполнении указа Губернского правления от 26 ноября 1868 года за № 12541 о составлении описи имения Остров Бенклевского, а при объявлении о сем ему или поверенному его Ивану Бенклевскому, взыскать с него за употребленную в Правлении вместо гербовой 22 листов простой бумаги 8 р. 80 коп., оные внести в местное казначейство. О чём Гродненскую Казённую Палату уведомить и передать ведение Чиновнику по счётной части. Гродненскую Палату Уголовного и Гражданского Суда просить поспешить удовлетворением сообщений Губернского Правления от 26 ноября и 31 декабря 1868 года за № 12539 и 14011 по делу о денежной претензии помещика Александра Бенклевского к помещице Шуйской, а Кобринскому Уездному Суду предписать о сделанных распоряжениях о безотлагательном выделе конфискованной из имения Острова части в казну в степени мятежника Траугутта и о последующем донести...»[28]

Видимо, уже к 1877 году с части имения, принадлежав-шей Ромуальду Траугутту, сняли арест и вернули наслед-никам. 5 декабря было заключено мировое соглашение, в котором указано, что *«после покойного Виталиса Шуйско-го осталось Кобринского Уезда в Верхолесской волости недвижимое имение Остров, заключающее всей вообще пахотной, сенокосной, лесной и пастбищной удобной и неудобной земли около двух тысяч четырёхсот десятин, к таковому имению признаны наследниками в одной половине Александр Бенклевский, в степени коего вступили Иван, Владислав, Эмильян и Эвелина Александровы Бенклевския да Сибилья Александровна Годлевская урождённая Бенклевская и Эльзина Александровна последняя урождённая Бенклевская, а в другой половине Ромуальд Траугутт, после которого остались его две дочери Анна и Алоиза, а потому мы поверенные этих наследников в силу приведённых доверенностей договорились сделать раздел сказанного имения Остров».*[29]

Причём, согласно этому документу в пользу Бенклевских назначалась усадьба Остров и пустоши в деревне Ольховка с огородами и строениями, в оных находящихся, а также землями пахотными и т. д. Наследницам Траугутта достался хутор Забава с пустоша-

28 НИАБ в Гродно. Фонд 2, опись 38, дело 701, л. 783.
29 Там же. Фонд 580, опись 3, дело 1111, л. 1–5.

ми в селении Верхолесье со строениями и землями

В 1890 году Иван Болеславович Юшкевич, муж старшей дочери Траугутта, продал семьсот сажень пахотной земли, принадлежащей к родовому имению Забава, жене титулярного советника Серафиме Алексеевне Закревской.

Последними хозяевами имения Остров являлись представители рода Бенклевских.[30]

30 Słownik geograficzny. – 1902. – T.15. – S. 421.

Формирование природно-архитектурного ансамбля имения Остров

Шляхетская усадьба. Реконструкция

Исходя из имеющейся информации о собственниках Острова, можем предположить и основные этапы формирования застройки имения.

В период, когда усадьба являлась собственностью короля и отдавалась во владение либо в аренду, нам кажется, что двор Остров выполнял чисто утилитарные экономические функции. Меняющиеся арендаторы не вкладывали денег в строительство зданий сверх необходимых.

Усадьба была организована по образцу небольших «шляхетских маёнтков», включавших обычно одноэтажный хозяйский дом, сарай, амбар, колодец.

Комплекс строений панских усадеб был разным по размерам. В наиболее крупных имелись и жилые (большие дома с сенями, алькежами, светлицами), и хозяйствен-ные (стайни, хлевы, клети, амбары) строения.

При некоторых фольварках работали водяные мельницы, рудни и кузницы. Однотипные строения в усадьбах средней и мелкой шляхты в основном были деревянными. Рассма-триваемый нами фольварк отличался лишь тем, что арен-датор там не проживал постоянно.

В инвентаре Брестской экономии за 1742 год описывается фольварк деревни Старое Село.[31]

Он имел ворота, покрытые дранкой. С левой стороны от ворот находилось здание пекарни, за ним – комора, в которой было окошко со стеклом. Двери имели деревянные засовы. Усадебный дом был с небольшим крыльцом. Далее следует описание помещений дома. Особо отмечается, что окна были застеклены, а двери имели деревянные засовы.

В 1786 году упоминаются Островский ключ и его центр – фольварк Остров, входившие в состав Рудской губернии. [32]

К этому времени в усадьбе стало значительно больше сооружений. Как и прежде, фольварк был огорожен и попадали в него через ворота, состоявшие из двух столбов, покрытых гонтом. Усадебный деревянный дом имел аналогичное покрытие. В нём имелись пара сеней и гардеробная, а также две коморы. Двери были на бегунках: одна – с клямкой (ручкой), другая – с засовом. Семь боль-ших окон застеклены, в четырёх стекла оказались раз-биты. Насчитывалось 12 меньших окон, три малых кир-пичных печи и одна побольше, три небольших камина и одна кухонная печь, выведенные на две дымоходные трубы на крыше.

В усадьбе также были следующие постойки: *Kuchenka* – кухонька, *Kuzienka* – кузня, *Sernik* и *Sernichek* (видимо, там делались сыры), *Lamus* – лямус для хранения пищевых продуктов, *Piwnica* – пивница в подвале для размещения различных припасов (характеризовалась стабильностью суточных и годовых температур за счёт теплоизолирующих свойств земли и отсутствием естественного солнечного освещения), *Pekarnia* – пекарня, *Obora* – обора (сарай для содержания коров), *Stodola* и *Stodolka* – хозяйственные помещения для обмолота и хранения

31 ЛГИА. Фонд 11, опись 1, дело 1462, л. 37.

32 Там же, дело 1468, л. 49.

Первые фольварки в Беларуси возникли на рубеже XV–XVI веков. Это были особые феодальные хозяйства, специализированные исключительно на производстве зерна на продажу. Имения сдавались арендаторам, которые обязывались платить определённый налог.

зерна, *Spichlerz* – шпихлер (зернохранилище), *Staynie* и *Staenka* – конюшни для содержания лошадей, *Chlewy* – хлевы (сараи), *Szopa* – шопа (традиционное хозяйственное сооружение для хранения сена, дров, строительных материалов, инвентаря и др.), *Browar owocowy* – овощной бровар, *Wołownia* – помещение, где содержали волов, *Przydaszki* – навесы для коров, *Studnie* – студни (колодцы, из которых добывали подземные воды для питья или других нужд).

Лямус в усадьбе Мицкевичей в Заосье Барановичского района

В 1796 году ситуация в фольварке не изменилась.[33] Ворота оставались прежними – из двух столбов и жердей, в доме – пара сеней, в алькове – гардеробная. Коморы также две. Двери на задвижках, с тремя клямками и одной засовой. Семь больших окон застекле-но, в четырех стекло побито. Двенадцать меньших окон, в сенях два. Малых кирпичных печей три и одна побольше. Три небольших камина и одна кухонная печь. Всё это выведено на две дымоходные трубы на крыше.

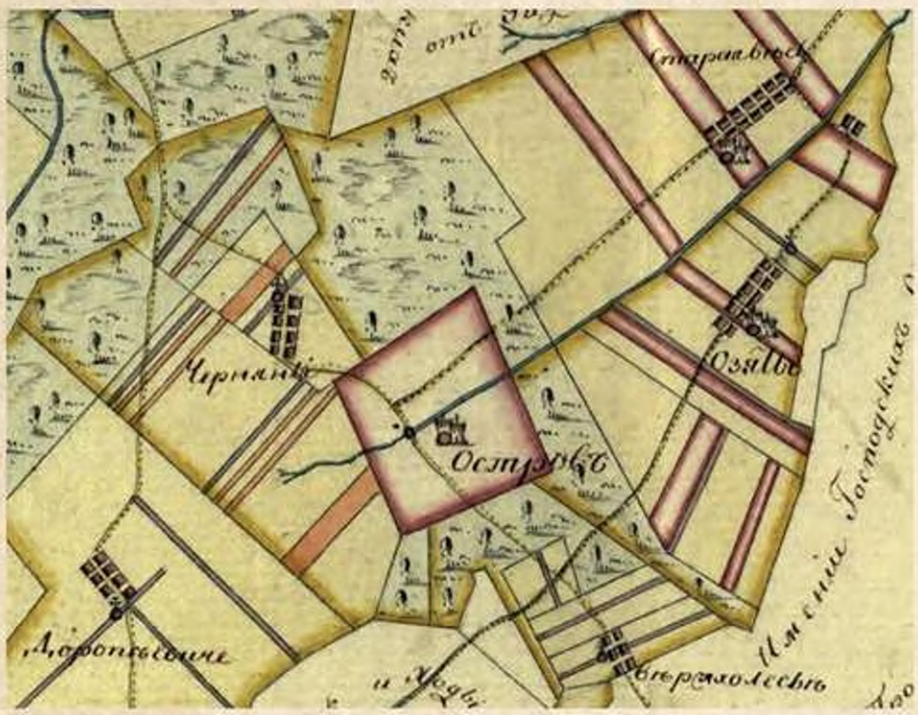
С вхождением в состав Российской империи королевскими имениями стало распоряжаться Временное правление Литвы. Этот переходный орган и осуществил получение подаренных Екатериной II владений отличившимся полководцам и другим деятелям. На польские картосновы были нанесены русские надписи. Нам удалось выявить карту бывшей Рудской губернии за 1796 год, на которой изображены Остров и Островский ключ.[34]

Остров на карте из Атласа, который был подготовлен к открытию королём Станиславом Августом Понятовским Королевского канала в 1786 году. Первое картографическое изображение Острова

Ситуация изменилась с приходом нового собственника графа Полиньяка, который, на наш взгляд, приспособил имевшиеся мелиорационные сооружения в план заложенного им парка. В то время в Европе в моду вошёл английский, так называемый пейзажный парк.

В его построении приветствовался неровный рельеф:

33 ЛГИА. Фонд 11, опись 1, дело 1484, л. 43.
34 ЛГИА. Фонд 1219, опись 1, дело 945, л. 1.



Остров на плане Рудской губернии. 1796 г.

возвышенности, склоны, овраги, природные водоёмы и даже болотца. При этом все недостатки местности сглаживались, а достоинства обыгрывались. Плос-кий ландшафт требовалось искусственно изменить, создавая водоёмы, насыпи или впадины, затушёвывая их рукотворность.

В результате создавался эффект пейзажного сада и возникало впечатление, будто растения здесь уже росли, а человек нашёл среди них свободное место, чтобы построить дом, или вырубил в растительном массиве площадку для жилья. Несмотря на то, что пейзажный парк якобы воссоздавал природный пейзаж, в нём существовал свой порядок, иерархия, строгий подбор растений, следуя которым создавался сад, одинаково великолепный во все времена года.

Пока нами не были найдены описи конфискованного имения Остров, мы предполагали, что Людовик Полиньяк, скорее всего, не имел финансов и необходимости в сооружении в Острове большого дворца, так как основным его имением были Озяты, а финансов для строительства в двух усадьбах граф не имел. Нам ка-

Изображения типичных шляхетских имений, в подобном доме Р. Траугутт родился в Шестаково, жил в Кобрине, в Клопоцине

Дом по ул. Пионерской в г. Кобрине (бывший Клопоцин)

залось, что деревянный одноэтажный усадебный дом был перестроен из более раннего. Такие дома с двухскатной крышей и небольшим крыльцом, с высоким дымоходом были типичны для того времени.

Думалось, что будущему диктатору восстания тоже не хватило времени на какое-либо новое строительство в своем имении. Как пишет Марек Копровский, *«В Острове должны были жить Траугутты после отставки из царской армии, выбрав жизнь земледельца, едва сводя концы с концами. Хотя имение стоило около двадцати тысяч рублей серебром, но, обложенное долгами, не при-носило практически никакого дохода. Траугутты жили в основном на военную пенсию»*.

Родительский дом Р. Траугутта в Шестаково. Фото до 1939 года

Описание дома удалось выявить, и оказалось, что это было просторное и удобное здание.

Дочь Алоиза вспоминала, как отец выносил на крыльцо лампу и читал им книги, что подтверждает наличие крыльца в усадебном доме в Острове. Вот его архивное описание:

«Большой жилой дом из соснового распиленного хорошего леса, довольно прочный, длины 45, ширины 25 аршин, на высоком кирпичном фундаменте, крыша гонтовая, испорченная требует исправления, дымовых труб оштукатуренных 2, в доме находится зал большой и 6 комнат. Стены выштукатурены и выкрашены, окошек больших 28, дверей 18 со всею надлежащею хорошею оковкой. Потолки во всех комнатах оштукатурены и покрашены, полы в 3-х комнатах и в зале паркетные, а в остальных 3-х комнатах из составленных досток в аршинные квадраты укладенные, печей в этих комнатах

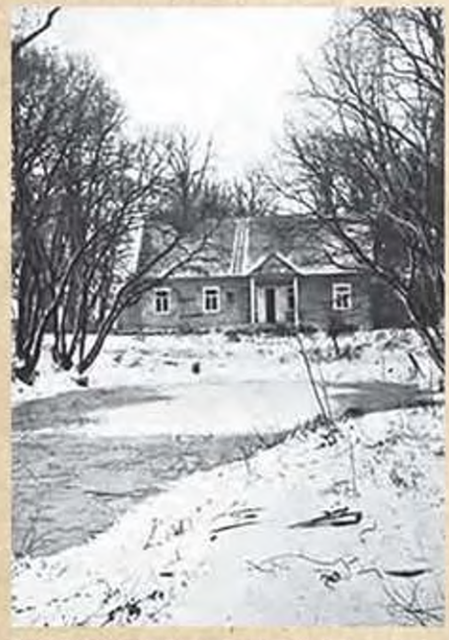
для отопления 6, каминов 4, в зале больших стеклянных дверей 2-е, передних комнат 2, сени одни особо пристроенные, на верху дома мезонин из 6-и особых комнаток, разделённых коридором, в них печей 2, окошек 8, дверей со всею оковкою деревянных 9, стеклянных 2, чрез оныя выходы на балконы фронтовый (...) балконы эти поддерживаются 8-ю большими колонами. С задней стороны дома под оным есть небольшой погреб, в котором дверей 2 на оковкою и малыми окошками. Полы в мезонинных комнатах и в коридорах крытые из досток, потолки выштукатуренные. С правой и левой стороны тех ком-нат находятся два особые чердака под крышею. В одной нижней комнате при стене пристроен большой

Усадебный дом Ваньковича в Минске

шкаф из сосновых досток, окрашенный масляною краскою, в нём дверей 2-е. Ставень к окошкам в доме 28 плотничей ра-боты с оковкой...»[35]

Таким образом, судя по описанию, Островское имение чем-то напомина ло известный усадебный дом Ваньковича в Минске.

Кроме того, многие ис-следователи сообщают, что когда после смерти Шуй-ских владельцем усадьбы стал Ромуальд Траугутт, то в одной из комнат он со-здал настоящую лабораторию с четырьмя электрическими машинами.



Усадебный дом в Губернии г. Кобрин. Зима 1899/1900 г.

Известно ещё об одном строении – часовне, где семья собиралась на общую молитву, а в воскресенье для службы. Дочь Алоиза писала: *«Папа в расположенном на горке гостевом доме устроил часовню. Имелся небольшой алтарь с иконой Богоматери. Отец брал нас туда каждый вечер на семейную молитву. В воскресенье, когда мы не могли ходить в костёл, он собирал всех членов семьи и читал молитвы. Папа всегда молился утром с моей мамой. В мае он взял нас всех на «маёвку». Помню, как, уса-див на колени, учил катехизису и священной истории...»*[36]

Вопрос расположения зданий в настоящее время са-

35 НИАБ в г. Гродно. Фонд 31, опись 1, дело 27, лл. 473 об. - 474.
36 Koprowski M. A. Tropami Romualda Traugutta. http://www.kresy.pl/zobacz-kresy?zobacz/tropami-romualda-traugutta; http://mateusz.pl/ludzie/tjk02.htm

мый сложный. Ранее мы склонялись к мнению, что усадебный дом стоял на возвышенности у большого пруда, которым заканчивается самый значительный канал, что было типичным для усадебного строительства.

Видимо, к этому же мнению пришёл Леонид Нестерчук, разместивший в своей монографии схему бывшей усадьбы.[37]

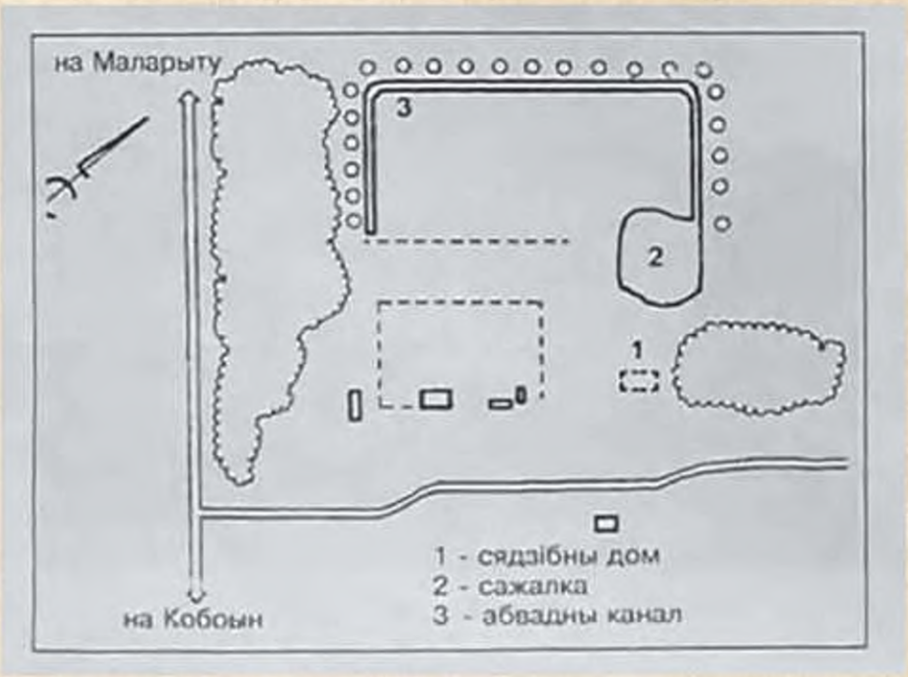


Схема бывшей усадьбы Островье. Реконструкция Л. М. Нестерчука

Однако вышеприведённое свидетельство дочери Траугутта говорит о том, что на возвышенности располагался гостевой дом, превращённый Ромуальдом в часовню.

От конкретного указания места расположения дома и других построек уклонился Анатолий Федорук:

«Дом стоял на возвышении в глубине усадьбы. Партер был большим, открытым. Его место сейчас поросло разнотравьем. К нему со стороны тракта (ныне шоссе Кобрин – Малорита) ведёт извилистая дорога среди кустов сирени и спирей. Вдоль дороги сохранилась группа редкого в Беларуси американского растения сумаха оленерогого (уксусного дерева), долговечность которого обеспечивается отпрысковой способностью».[38]

Граф Михаил Муравьёв-Виленский

Большинство исследователей (особенно белорусских) отмечали, что после казни в Варшаве Ромуальда по приказу генерал-губернатора Михаила Муравьёва все строения усадьбы были сожжены. Как выше описано, докумен-ты свидетельствуют об обратном. Можем предположить, что данные заявления могли пойти от неправильного перевода польских источников, которые сообщали о разграблении усадьбы.

По имеющимся свидетельствам, вдову Траугутта с детьми выселили из имения и разрешили вывезти только то имущество, что поместилось на двух возах.

Как мы выше упоминали, в 1877 году был произведён раздел имения, при котором упоминались строения

37 Несцярчук Л. Замкі, палацы, паркі Берасцейшчыны. – Брэст, 2002. – С. 237.

38 Федорук А.Т. Старинные усадьбы Берестейщины. – Минск: БелЭн, 2006. – С. 388.

Схема имения Остров Е. Бенклевского. 1883 г.

усадьбы Остров, принадлежащие Бенклевскому.

На плане 1883 года[39] в фольварке Остров имеются шесть строений. К сожалению, отсутствует экспликация, поэтому можем только предполагать, что из них является усадебным до-мом, а что иными построй-ками.

Видимо, оранжево-желтым цветом изображены жи-лые дома – усадебный и гостевой, а чёрным хозяйственные.

Остров на российской военной карте. 1881 г.

Подобное расположение зданий присутствует и на российской военной карте 1881 года.

Остров на карте польского Генерального штаба. 1931 г.

К сожалению, на сегодняшний день не удалось выполнить привязку зданий, изображённых на картах, так как русло речки Осиповки, к которому можно было привязаться, в XX веке выпрямили.

В 1939 году Бенклевские покинули Остров.

В Великую Отечественную войну имение сожгли, а после освобождения населённый пункт был застроен как деревня Островье Малоритского района.

Бывшая усадьба Ромуальда Траугутта сохранилась в прежних границах. Ныне заброшена. Фольварк был окружен большим пейзажным парком, характерным для первой половины XIX века. Сегодня сохранились его остатки площадью до 4 га. Заросли образует спирея иволистная, растут одиночные конские каштаны, роза колючейшая, в парке много белой акации и сирени. Поляны покрылись кустарником и подростом деревьев, древостой одичал. Широкой, до двухсот метров, полосой остатки простира-

39 НИАБ в г. Гродно. Фонд 11, опись 6, дело 288, л. 1.

ются в западном направлении. Из композиционных элементов существует фрагмент липовой беседки, состоящей из трёх очень старых лип, видимо, посаженных ещё в XVIII веке.

Сравнительно хорошо сохранились части водной системы в южной стороне бывшей усадьбы, окружённые ду-бами, липами, черёмухой, акациями. Большой канал (150 х 6 м) с остатками аллеи вдоль берега заполняется водой из реки, существуют также два поперечных канала. Более длинный из них вблизи парадной части двора заканчивается небольшим округлым (20 м в диаметре) водоёмом, обсаженным липами. Ранее он имел родниковое питание. Каналы составляют систему. Между ними в прошлом, видимо, размещались боскеты. Ныне они распаханы и служат огородами.

В заболоченной части усадьбы среди деревьев ольхи, на островке стояла маленькая часовня с деревянной скульптурой святого Яна под шатровидной гонтовой крышей, опирающейся на четыре столба.

Здесь в последний раз Ромуальд Траугутт помолился перед тем, как отправиться в повстанческий отряд.[40]

40 По другим данным часовня находилась в усадьбе Белая возле Берёзы.

Памятный знак Ромуальду Траугутту

Одним из исторических элементов мемориальной усадьбы является памятный знак в честь Траугутта.

Несмотря на то, что первый памятник повстанческому генералу поставлен относительно недавно, у исследователей не было единого мнения о времени его установки. Отдельно этим вопросом никто не занимался. Так, Леонид Нестерчук пишет:

«В конце 1920-х в усадьбе Остров (Островье) произошло большое торжество, посвящённое чествованию 100-летия с дня рождения Ромуальда Траугутта и открытию ему памятного знака (камень и дубовый крест). Как свидетельствует один из старейших жителей хутора Павлополь Матвей Гузюк (участник этога праздника в раннем детстве), на торжествах присутствовал весьма старый военный, возможно, один из участников восстания 1863 года и соратников Ромуальда Траугутта...»[41]

Анатолий Федорук приводит иные сведения:

«Весной 1933 г. в усадьбе отмечалось 70-летие национально-освободительного движения революционеров-демократов в северо-западных губерниях России в присутствии прибывших из Кобрина солдат 83-го полка имени Траугутта с оркестром, гимназистов, школьников и местного населения. На месте усадебного дома

41 Несцярчук Л. Замкі, палацы, паркі Берасцейшчыны. – С. 238.

устанавливаются большой дубовый крест с невысокой оградой и большой валун с надписью "Ромуальду Траугутту – великому сыну Полесья". Рядом были посажены сосна и береза...»[42]

Большинство польских иссследователей тоже называют датой установки камня весну 1933 года, что, видимо, пошло из публикаций А. Сущука:

«На праздновании присутствовал Иван Васильевич Харитонюк, направленный городским управлением Кобрина. Именно он в 1991 году указал место, на котором некогда стоял двор Траугутта. Это оказалось непросто, так как после коллективизации и национализации земель околицы значительно изменили свой вид. Куда-то исчез камень, снесены сосна и крест. Только берёза сохранилась вопреки течению времени».[43]

Однако памятный знак в Островье был установлен в 1934 году. Нам удалось обнаружить № 47 «Газеты Полесской» от 18 ноября 1934-го, в которой размещён репортаж об этом событии с фотографиями.

Памятный знак установили в память о 70-летии казни Траугутта, а крест являлся копией креста, находившегося на склонах Варшавской цитадели. В мероприятии приня-

Общая фотография участников праздника в Островье. 1934 г.

42 Федорук А. Т. Старинные усадьбы Берестейщины. – С. 389.
43 Koprowski Marek A. Tropami Romualda Traugutta. http://www.kresy.pl/zobacz-kresy?zobacz/tropami-romualda-traugutta.

Фотография памятного знака в Островье. 1934 г.

Фотография памятника в Островье. 2013 г.

ли участие около 4000 человек, все организации Кобринского повета и делегаты Центрального комитета празднования Январского восстания.

Прибыли два ветерана – Валентин Мельчарский и Станислав Грабовский.

Открывали мемориальную доску поветовый вице-староста Закревский и президент Центрального комитета Душинский.

Крест и мемориальная доска были установлены на пожертвования жителей повета и гмины, о чем было сказано в тексте, размещённом на доске. Отдельно в статье были отмечены кобринские учителя.[44]

Очевидно, что памятник ставили не в глубине усадьбы и не на месте усадебного дома, а возле шоссе Кобрин – Малорита, чтобы он был виден проезжающим.

Судьба памятника незавидна – крест разбили, камень пропал. Восстановлен он был лишь в 2003 году к международной конференции «Ромуальд Траугутт и Константин Калиновский в 140-ю годовщину Январского восстания».

Одновременно на хуторе Божий Дар по решению Кобринского райисполкома с помощью местных предприятий 21 мая 2003 года был установлен валун с мемориальной доской, текст которой гласил, что именно в Божьем Даре Ромуальд Траугутт принял окончательное решение присоединиться к восстанию и присягнул в качестве командира партизанского отряда.

Не можем в заключение не отметить, что с Кобрином имя Траугутта связано ещё и тем, что здесь в сентябре 1939 года на берегу канала Бона принял бой 83-й пехотный полк имени Ромуальда Траугутта.

Фотография памятника в Божьем Даре. 2013 г.

44 Gazeta Poleska. Brześć. – № 47. – 1934. – 18 list.

Усадьба Божий Дар

Герб Наленч рода Митрашевских

Фольварк в 1845 году указан как собственность Викентия Вальтера. Непосредственно усадьба занимала одну десятину земли, а всего имелось 32 десятины. Помещику принадлежало 12 крестьянских душ. В панском дворе было две лошади и 15 голов крупного рогатого скота.[45]

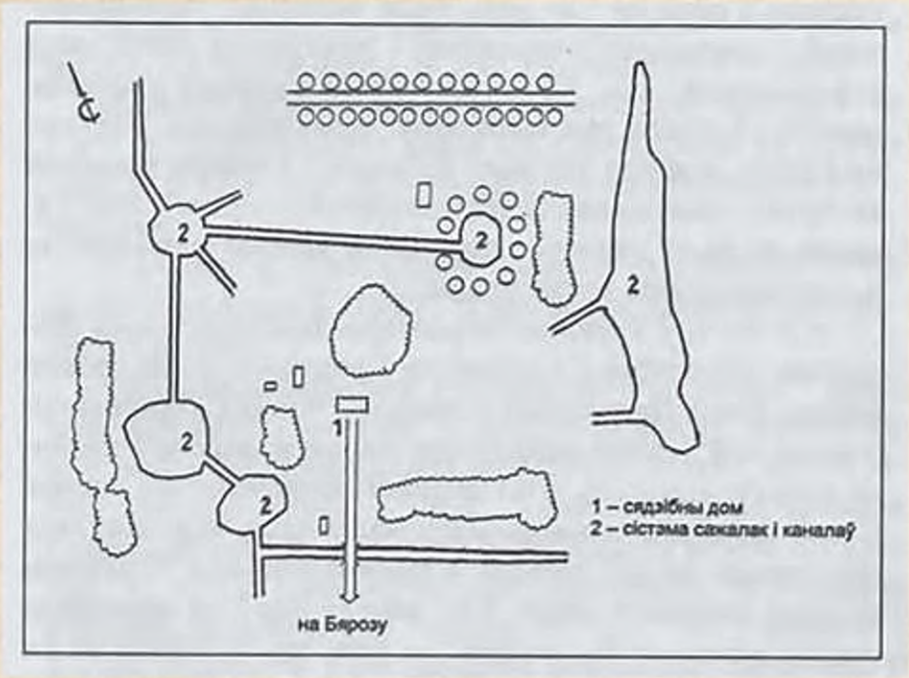
Позднее Божий Дар был уступлен Дионисию и Терезе Митрашевским, площадь земель увеличилась до 344 десятин (видимо, Митрашевские приобрели земли у соседних помещиков).[46]

Анатолий Федорук предположил, что усадьба Божий Дар была заложена в первой половине XIX века. Деревня Малыши, расположенная восточнее усадьбы, была ближайшим к Божьему Дару поселением.

Типичный одноэтажный шляхетский дом был центром композиции парка. Здание, построенное в начале XIX века, имело высокую четырёхскатную гонтовую крышу. На главном фасаде было деревянное крыльцо.

Божий Дар. Усадебный дом. Фото до 1939 г.

45 НИАБ в г. Гродно. Фонд 96, опись 1, дело 1331.
46 Там же, дела 478, 735.



Божий Дар. Схема бывшей усадьбы. Реконструкция Л. М. Нестерчука

15

РАСЧЕТЪ

По инвентарю имѣнія Божій Даръ
Помѣщиковъ Митрашевскихъ, Кобринскаго Уѣзда.

Дворовъ тягольныхъ 1, оброчныхъ —, огородныхъ —, бобылей — Имъ надѣлено земли, 8. десятинъ 344. сажень

Исчисленіе дохода.

Съ тягольнаго участка имѣющаго 8. десятинъ 344. сажень, полагая усадебной — десят. 344. саж. пахатной 6. десят. — саж., сѣнокосной 2. десят. — саж. Подъ огнемъ 2. десят. — саж. На десятинѣ поставется ржи 8. четверниковъ — гарн. Всего посѣва 2. четверт. — четверн. — гарнцевъ. Урожай въ 5. зеренъ составитъ 10. четверт. — четверн. — гарн. — по 2 руб. 60 коп. четверть

	Сереб. Руб.	Сереб. К.
За рожь	41.	60.
За яровый хлѣбъ	41.	60.
За огороды	—	—
За сѣно съ 2. десятинъ 5 сажень по 100. пудовъ съ одной десятины всего 200. пудовъ по 13 копѣекъ пудъ	3.	33.
Итого	112.	53.

3-я Часть съ пахатной и огородной земли, а съ луговъ полагая 1/2 — 41. руб. 84. коп.

Придаточныя выгоды крестьянъ. дерево на постройки, дрова на отопленіе и Пастбища, —

Повинности Крестьянъ.

Главныя.

Пригона Упряжнаго 9. дней въ недѣлю, а всего въ годъ 150 дней по 15 коп.	23.	40.
— — — пѣшаго 3. дня въ недѣлю, а всего въ годъ 150 дней по 9 коп.	14.	4.
Сгоновъ съ души — дней, полагая по — души на одинъ дворъ, упряжныхъ — пѣшихъ — дней		
— — — съ двора упряжныхъ — пѣшихъ 9. дней	—	81.
Оброка или чинша		
Сверхъ сего:		
Итого главныхъ повинностей	38.	25.

В северо-западном и юго-восточном направлениях от партера и усадебного дома открывались виды на далёкие перспективы.

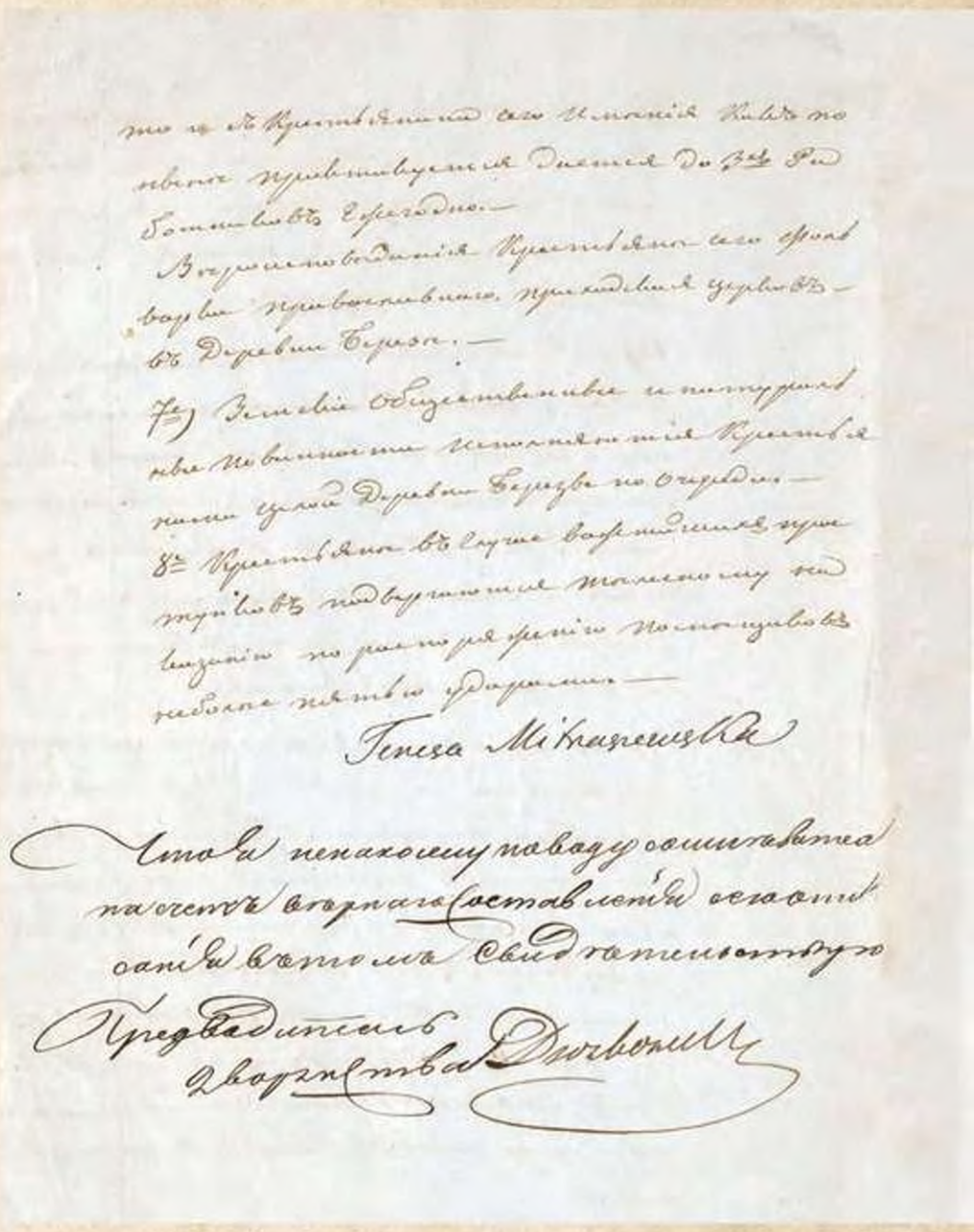
Парк был создан на сравнительно низкой и ровной местности, сформирован квадратным. Усадьбу окружала достаточно сложная, хотя и небольшая водная система, состоявшая из пяти водоёмов, соединённых протоками. Эта система была основой композиции парка и имела декоративное и утилитарное назначение, дренируя пониженную местность. По перпендикулярным каналам избыток воды отводился в периферийный канал, а затем в каскад прудов. Мелиорация повредила водную система парка Божий Дар, утрачены протоки, два водоёма засыпаны, ещё пара зарастает рогозом.

Пятый водоём был создан в виде длинного канала (120x12 м) по северо-восточному краю усадьбы. Одна из въездных аллей, которую создают липы крупнолистные (16 деревьев) и мелколистные, проходит перпендикулярно этому водоёму.[47] Липовая и грабовые аллеи, а также тополиный массив тянулись по периферии парка.

47 ГАБО. Фонд 2001, опись 1, дело 5874, л. 3.

Известность усадьбе Божий Дар принесли события 1863 года. Здесь состоялась встреча, описанная Элизой Ожешко. Ромуальд Траугутт приехал, чтобы присягнуть в качестве руководителя Кобринского повстанческого отряда.

«Существует легенда, что материалы этой тайной встречи в имении Божий Дар вместе с медалями и орденами были спрятаны участниками в небольшом металлическом сундучке рядом с домом. Этот ларец в 1970-е годы при земляных работах был поднят трактором на поверхность. Медали тракторист забрал, а документы выбросил. Об этом свидетельствуют все жители, проживающие сейчас в деревне Божий Дар. К сожалению, за 25 лет после этого случая следы уникальной находки явно утрачены навсегда».[48]



Раненые повстанцы поступали в госпиталь, организованный в имении. Сюда и к могилам на Горецком канале приезжала Элиза Ожешко со Стефанией Жук. На могилу героев они возложили большой букет полевых цветов и дали себе слово *«никогда не изменять идеалам добра, справедливости и свободы»*.[49] В связи с мелиоративными работами место захоронения утрачено.

За участие в восстании Яна Митрашевского (1823 – 1897 гг.) имение было конфисковано и распарцеллировано (разделено на более мелкие участки). Позже за Яном Митрашевским записано 77 десятин земли с усадьбой.[50]

48 Несцярчук Л. М. Замкі, палацы, паркі Берасцейшчыны. – С. 189.
49 Pauser-Klonowska G. Pani Eliza. – Warszawa, 1981.
50 Список землевладений в Гродненской губернии. / Сост. П. Диков. – Гродно, 1890.

Возле памятного знака потомки Траугутта и Митрашевского Анджей Юшкевич и Станислав Митрашевский. Божий Дар, 2003 г.

До 1939 года в имении существовали усадебный дом, хозяйственные постройки, водная система и пейзажный парк.

После войны от усадьбы сохранились небольшие фрагменты, ставшие частным сектором. Мемориальный дом в 1951 году разобран на нужды машинно-тракторной станции.

В 2003 году здесь установлен памятный валун.

Часть территории в настоящее время реконструирована, создана мемориальная музейная экспозиция. Установлен ещё один памятный знак.

Усадьба Божий Дар имеет мемориальное значение, однако статуса историко-культурной ценности пока не получила.

Заключение

Приступая к изучению биографии Ромуальда Траугутта и связанных с его именем Острова, Божьего Дара и Клопоцина, авторы ожидали, что это будет простая задача. Почему так думалось? Потому что фигура генерала повстан-цев в польской историографии оставила глубокий след. Как уже отмечалось, о Траугутте писали и современники, и дочь, и целый ряд известных исследователей. К каждой годовщине восстания его имя привлекало внимание. Сле-дует отдать должное: деятельность Траугутта в качестве диктатора восстания, его арест, суд и казнь действительно очень хорошо изучены. В публикациях прежних биогра-фов «рыцаря земли Полесской» даже практически всегда присутствуют названия Шестаково, Остров, Божий Дар. И всё же оказалось, что нигде ранее не описаны история рода Траугуттов, их герб, имения. Вместо этого многие авторы переписывали друг у друга небылицы и легенды о дедушке Якубе и сожжении имения Остров.

Да, в результате исследования некоторые факты оказались прозаичнее, чем хотелось бы. Имение Остров не было сожжено царскими карателями, а пришло в упадок, и дом обветшал из-за плохого управляющего, назначенного казной. Наверное, другой Траугутт, а не дедушка Ромуальда был отмечен Тадеушем Косцюшко...

Но при этом небольшой на сегодняшний день хутор Островье стал населённым пунктом с богатейшей исто-

рией. Как оказалось, он являлся не просто частновладельческим имением, но в своей истории прошёл периоды от государственного королевского домена до помещичьей собственности. При этом собственниками имения Остров в разные периоды были король, герцог, граф, князь и, наконец, подполковник – будущий генерал и диктатор восстания.

Нам бы хотелось, чтобы данная публикация, открывая новые неизвестные ранее страницы истории, побудила читателя к дальнейшим поискам и открытиям.

Библиография

Источники:

1. **Фонды Российского государственного исторического архива в г. Санкт-Петербурге:**
Фонд 577, опись 10, дело 1133;
Фонд 821, опись 8, дело 1;
Фонд 1343, опись 30, дело 2518.

2. **Фонды Литовского государственного исторического архива в г. Вильно:**
Фонд 11, опись 1, дело 1462;
Фонд 11, опись 1, дело 1468;
Фонд 11, опись 1, дело 1484;
Фонд 1219, опись 1, дело 945.

3. **Фонды Государственного учреждения «Национальный исторический архив Беларуси в г. Гродно»:**
Фонд 1, опись 34, дело 697;
Фонд 1, опись 34, дело 2571;
Фонд 2, опись 14, дело 676;
Фонд 2, опись 38, дело 701;
Фонд 11, опись 6, дело 288;
Фонд 21, опись 14, дело 676;
Фонд 96, опись 1, дело 478;
Фонд 96, опись 1, дело 735;

Фонд 96, опись 1, дело 1331;
Фонд 580, опись 3, дело 1111;
Фонд 714, опись 3, дело 1;
Фонд 714, опись 3, дело 3;
Фонд 714, опись 3, дело 5;
Фонд 714, опись 3, дело 12;
Фонд 714, опись 3, дело 14;
Фонд 714, опись 3, дело 19;
Фонд 714, опись 3, дело 23;
Фонд 714, опись 3, дело 36;
Фонд 714, опись 3, дело 94;
Фонд 714, опись 3, дело 137;
Фонд 1159, опись 3, дело 74;
Фонд 1712, опись 1, дела 1-8;
Фонд 1715, опись 1, дело 9.

4. **Фонды учреждения «Государственный архив Брестской области»:**
Фонд 1, опись 2, дело 2434;
Фонд 1, опись 6, дело 1393;
Фонд 2001, опись 1, дело 5874.

5. Документы Московского архива Министерства юстиции / Вступительная статья М. Довнар-Запольского. – Т. 1. – М., 1897.

6. Ревизия Кобринской Экономии, составленная королевским ревизором Дмитрием Сапегой в 1563 году. – Вильна: тип. Сыркина, 1876.

Исследования:

1. Gusciora F. Powstanie Styczniowe na Polesiu. – Brześć nad Bugiem, 1937;
2. Gazeta Poleska. – Brześć. – 1934. – 18 list.
3. Барысюк Ю. А. Рамуальд Траугутт на Кобрыншчыне // Зборнік “Загароддзе”, 1999.
4. Бензярук А. На скрыжаваннях лёсу // Беларуская мінуўшчына. – 1996. – № 6.
5. Клейн Б. Найдено в архиве. – Минск, 1968.
6. Колесник В. Что умиротворяет историю // Заря. – 1988. – 2 сент.
7. Михаевич И. Мятежный генерал. – Минск: Конфидо, 2007. – 48 с.

8. Несцярчук Л. Замкі, палацы, паркі Берасцейшчыны. – Брэст, 2002.
9. Памяць. Кобрынскі раён. – Мінск, 2002. – 624 с.
10. Смирнов А. Ф. Восстание 1863 года в Литве и Белоруссии. – Москва, 1963. – 390 с.
11. Федорук А. Т. Старинные усадьбы Берестейщины. – Минск: БелЭн, 2006. – 2-е изд. – 576 с.
12. Федорук А. Т. Старинные парки Белоруссии: Инвентаризация, стилевые особенности, сохранение и функциональное использование. – Минск: Полымя, 1985. – 95 с.
13. Федорук А. Т. Садово-парковое искусство Белоруссии. – Минск: Ураджай, 1989. – 247 с.
14. Хурсік В. У. Трагедыя белай гвардыі: беларускія дваране ў паўстанні 1863-1864 гг. Гістарычны нарыс і спісы. – Мінск: Пейто, 2001. – 132 с.
15. Цвыд А. Обязан не щадить себя... // Заря. – 1988.
16. Чаропка В. Апошні дыктатар паўстання Рамуальд Траўгут // Беларускі гістарычны часопіс. – 2005. – № 8.
17. Ćwiek Z. Przywódcy powstania styczniowego. – Warszawa, 1963.
18. Dubiecki M., Romuald Traugutt i jego dyktatura podczas powstania styczniowego 1863-1864. – Kijów, 1911.
19. Виленский сборник. – Вильна, 1869.
20. Гістарычныя і бібліяграфічныя даследванні па гісторыі г. Кобрына. – Мінск, 1992.
21. Збор помнікаў гісторыі і культуры Беларусі. Брэсцкая вобласць. – Мінск, 1984.
22. Историко-архитектурное и инженерное обоснование регенерации исторической застройки г. Кобрина. БелНИИПградостроительства. – Мінск, 1987.
23. Гістарычныя і бібліяграфічныя даследванні па гісторыі г. Кобрына. – Мінск, 1992.
24. Свод памятников истории и культуры Белоруссии. – Т. 1. Брестская область. – Минск, 1990.
25. http://be-x-old.wikipedia.org/wiki/Эліза_Ажэшка
26. Koprowski Marek A. Tropami Romualda Traugutta. http://www.kresy.pl/zobacz-kresy?zobacz/tropami-romualda-traugutta
27. http://globus.tut.by/ostrove/index.htm
28. http://www.radzima.org/ru/mesto/ostrovye.html
29. http://www.sciaga.pl/tekst/25170-26-romuald_traugutt_jego_zycie_i_dzialalnosc
30. http://www.bibula.com/?p=66823
31. http://chris1991.salon24.pl/152712,proces-traugutta

32. http://www.sciaga.pl/tekst/12926-13-charakterystyka_romualda_traugutta_na_podstawie_utworu_elizy_orzeszkowej_pt
33. http://marucha.wordpress.com/2013/01/22/najdziwniejszy-z-dyktatorow-jak-umieral-romuald-traugutt
34. http://www.publikacje.edu.pl/publikacje.php?nr=2260
35. http://wolnelektury.pl/media/book/pdf/gloria-victis-tom-opowiadan_13.pdf
36. http://ewapolak-palkiewicz.pl/traugutt-i-kobiety
37. http://ewapolak-palkiewicz.pl/najdziwniejszy-z-dyktatorow-traugutt
38. http://www.genealogia.okiem.pl/powstanies/index.php?nazwisko=traugutt
39. http://www.genealogia.okiem.pl/foto2/displayimage.php?pid=57853
40. http://www.genealogia.okiem.pl/foto2/displayimage.php?album=159&pid=57761#top_display_media
41. http://knihi.com/Anatol_Fiedaruk/Starinnyje_usadby_Bieriestiejschiny-ru.html
42. http://www.sp2czb.neostrada.pl/patron.htm
43. http://gajl.wielcy.pl/herby_nazwiska.php?lang=en&herb=cyremberg

Приложение 1
НИАБ в г. Гродно. Фонд 2, опись 38, дело 701, л. 746

ЖУРНАЛ ПРИСУТСТВИЯ
Гродненского Губернского Правления
Марта 1869 году
по 4 столу

147-189-360-6204
372

368. **Слушали:** Переданное Губернатором предложение Г. Генерал – Губернатора от 31 Декабря 1868 года за №19100 при коем препровождая на усмотрение и зависящее в установленном порядке распоряжение прошение *Дворянина Бенклевского* о непродаже имения его за долг *Дворянки Шуйской*...

л. 760 – 760 оборот
...указом тамошняго Уездного Суда 19 Мая 1862 года № 581. Губернское правление в 1862 году подвергло имение это описи и опекунскому управлению Дворянской опеки. Но когда половина того имения за участие одного из владельцев оного *Подполковника Траугутта* в мятеже конфискована в казну и по распоряжению Палаты Государственных Имуществ передана в управление другого совладельца *Бенклевского* впредь до раздела того имения, то губернское Правление, имея ввиду, что *Бенклевский* по неисправности в платеже долга сохранной Казне, не может управлять означенным имением, 26 февраля 1864 года предписало Кобринской Дворянской Опеке распорядиться о взятии части того имения, принадлежащей *Бенклевскому* на основании 463 ст. 13 т. Св. Зак. в опекунское управление и как засим *Бенклевский* не может пользоваться другою частью того имения конфискованного в казну за мятежника Траугутта, то правление тогда уже просило Палату Государственных....

л. 778 – 778 оборот
1868 года и наконец прошение, поданное им в опеку 7 июля 1868 года, коим он не жаловался на действия Опеки, а только просил Опеку на место *Задарновского* определить кого-либо другого опекуном, но опека имея ввиду, что *Задарновский* имеет качества указанные 236 ст. ___ доказательство *Бенклевского* оставила без уважения и что за ненаступлением срока представления отчетов нет положительных сведений, сколько выручено дохода и куда таковый обращен. Поверенный *Александра Бенклевского*, дворянин *Иван Бенклевский* на вышеупомянутое постановление Губернского правления принес жалобу Правительствующему Сенату, которому Губернским Правлением доставлено подробное объяснение 24 декабря 1868 года № 13547. Гродненское управление Государственными имуществами отношением от 19 декабря за №11065 уведомило, что оным управлением поручено....

л. 780 – 783 оборот

Приказали:

Как из донесения Кобринской Дворянской Опеки видно, что опись *имения Остров*, принадлежащего в половине Александру Бенклевскому, а в другой степени мятежника *Траугутта* Казне составлена *Заседателем Лесковским* на месте в имении при свидетелях соседственных помещиков и Приставе 2-го Стана и помещик *Бенклевский* знал, за что имение это поступает в Опеку, чему доказательством служат два донесения поданных Заседателю *Лесковскому* при описи и передаче того имения в Опеку, что долг помещицы Шуйской к тому имению в сумме 6000 р. безспорными и подлежащим взысканию, по постановлению Кобринского Земского Суда 21 декабря 1861 года состоявшемуся и вошедшему в окончательную законную силу и утвержденному указом тамошнего Уездного Суда от 19 мая 1862 года, и требованием судебного места о приостановлении с того имения означенного взыскания послучаю заведенного *Бенклевским* с *помещицей Шуйскою* иска, за разорение того имения и утайку драгоценности не последовало, то жалобу поверенного *Бенклевского* на неправильное будто бы составление *Заседателем Лясковским* описи *имения Остров*, а равно и ходатайство его о приостановлении описи и продажи того имения впредь до решения заведенного им с *Шуйскою* иска оставить без последствий, Кобринскому Уездному Полицейскому управлению предписать, объявить ему *Бенклевскому*, что он с жалобами на опекуна *Задарновского* за неправильным будто бы действием по управлению имением Остров и утайку получаемых с того имения доходов, должен обратиться в Дворянскую Опеку и на действие оной, если таковыми будет недоволен, должен приносить жалобы в Судебную палату в порядке, указанном 112 Ст. Высочайше утвержденных 11 Октября 1865 года правил об изменении и дополнении некоторых статей законов, касающихся судопроизводства в судебных местах. Причем, оному Управлению велеть озаботиться о скорейшем исполнении указа Губернского правления от 26 ноября 1868 года за № 12541 о составлении описи *имения Остров Бенклевского*, а при объявлении о сем ему или поверенному его *Ивану Бенклевскому*, взыскать с него за употребленную в Правлении вместо гербовой 22 листов простой бумаги 8 р. 80 коп., оные внести в местное казначейство. О чем Гродненскую Казенную Палату уведомить и передать ведение Чиновнику по счетной части. Гродненскую Палату Уголовного и Гражданского Суда просить поспешить удовлетворением сообщений Губернского Правления от 26 ноября и 31 декабря 1868 года за №12539 и 14011 по делу о денежной претензии помещика Александра Бенклевского к помещице Шуйской, а Кобринскому Уездному Суду предписать о сделанных распоряжениях о безотлагательном ***выделении*** конфискованной из *имения Острова* части в казну в степени мятежника *Траугутта* и о последующем донести.

Вице Губернатор_____

Старший Советник _____

Советник_____

Советник_____

Приложение 2
НИАБ в г. Гродно. Фонд 1, опись 34, дело 2571, л. 1, 1 оборот

Управление
Варшавского
Обер-Полицмейстера
Административное
Отделение
Варшава 27 ноября 1864г.
№ 217338

Военному начальнику Кобринского уезда

Его Сиятельство Граф наместник Царства позволил разрешить переслать вдове казненного преступника Ромуальда Траугута оставшиеся после него деньги и вещи.

А как по собранным сведениям оказалось, что жена и дети Ромуальда Траугута проживают в Кобринском уезда гродненской губернии препровождая к Вашему Высокоблагородию копию предписания Генерал Полицмейстера от 29 августа/ 10 сентября сего года за № 12392 и 1) деньги кредитными билетами и монетою сто сорок один рубль девяносто одна копейка серебром, золотом девять двадцатифранковых австрийскими банковыми билетами – один билет в десять гульденов и два в пять гульденов каждый.

И 2 вещи а) портрет жены в малой статуетке, б) образ Спасителя, в) фотография, г) золотые некрытые часы, д) золотую часовую цепочку, ж) два золотые венчальные кольца, 3) одно золотое кольцо с изображением ченстоховской Божей Матери; - прошу таковые выдать вдове Траугута соблюдая однакож правила наследства; о получении же денег и вещей меня уведомить.

При сем присовокупляю, что из числа выше означенной суммы денег уплочено затюкование и пересылку в пользу почты.

Копия предписания Управления генерала Полицмейстера в царстве Польском от 29 августа 1864 за № 12932.

Н.д. Варшавского Обер Полицмейстера.

Его Сиятельство Граф наместник Царства позволил разрешить переслать вдове казненного преступника Ромуальда Траугута оставшиеся после него:

1) деньги кредитными билетами и монетою сто сорок один рубль девяносто одна копейка серебром, золотом девять двадцатифранковых австрийскими банковыми билетами – один билет в десять гульденов и два в пять гульденов каждый.

2) вещи а) портрет жены в малой статуетке, б) образ Спасителя, в) фотография, г) золотые некрытые часы, д) золотую часовую цепочку, ж) два золотые венчальные кольца, 3) одно золотое кольцо с изображением ченстоховской Божей Матери.

Сообщаю вместе с тем, Коменданту Александровской цитадели о высылке вышеозначенных денег и вещей Вашему Высокоблагородию покорнейше прошу, приказав узнать о месте пребывания вдовы Траугута у Маевской, проживающей в Варшаве, в

доме под №162 2/3 сделать распоряжение о доставлении помянутых предметов по принадлежности уведомив меня о времени их высылки по почте соблюдая правила наследства.

Генерал Полицмейстер в Царстве Польском, Генерал Майор /подписал Трепов/
Вице Директор Полковник /подписал Анучин/
Начальник отделения подписал /Скворцов/
Верно
Начальник отделения Ольшевский

Borów z nayd.ze. tudzież Wow. Mow. Sobie Złych karci w
ziele, y do Wsi zawrócić, od tych przepowy ondaiąc y Sprawie
ciel, aby podawano nie Dni, aby Robotę abyania nie. Nocowa
nie Dworowi. Ciżbie szo Sprzedy Sowna Sprzedaż temuż
Sprzedaż fol osoby.

Prócz aby Ze Swoy Profesyey, Sypiec Sypf — 38. zł
na Zaciągny Pastera y Kamienia Piece na Sue Sypf z ponemni.
Sprzed Domowyche aby Sy do Gromady Podatkami po
Wlodzi Administracya Sylna tego daysyłać powinna.

WIEŚ ZBURAZ

Ma Włok 40 Łych

Włok.		Sypf.
2	Na Folwarku [illegible]	
10	Włok Ziatkowo — à Sypf. —	50.
10.	Jak. Dwati po Pustolu Kamnisty, płiny à Sypf. 2.	20.
10.	Pod Polskanymi y Mazowo Bronowych 10. Złot.	
	Sypf za Łąki mindowy, Stawu, Dwór, plac —	50.
	Młynarz —	1.
	Bekir atorfszyny —	8.
	Summa Czynszu —	129.

Osiadłość

1. Maciey Sawluzyk.	9. Tomasz Rusik	17. Szymyto Kow.
2. Martyn Sikiczyk	10. Wasil Bond.	18. Jermoje Kum.
3. Paweł Bosak	11. Mikita Mazyczyk	19. Jwan Szymyk.
4. Jwan Szymynuk.	12. Jwan Mazyczyk	20. Ołyk Kaumy.
5. Jacob Mazyczyk	13. Jlwdor Mazyczyk	21. Jlisko Szaumyk
6. Dorop Mazyczyk	14. Wasil Jlisko	22. Olas
7. Myrko Kupyet	15. Jwan Pukacz	23. Mema Kow.
8. Szymyk Bonnetak	16. Andrey Siż	24. Mateyn Sawluz.

Powinność Ich Do Zamku Brzeskiego Wóz drewa do mostow dyłow dwa, pal ieden, znacić kopę na potrzeby Ekonomiczne z Włoki przysłaczić powinni. Prócz tygodniowę Rużyć y w Podwodę za mil 24. poniewaz do Niewodow niechodzą, wchac, lub gdy Administracya akceptować będzie po Tynfow Pięć za iednę zapłacić z Dymu zaś każdego, wiele lat na Wsi pondet po wogie Sana przywozić powinni, lub zata Sianc po trzy tynfy gdy tag Administracya akceptować tych zapłacić powinni. Konopi do Niewodow pogarsz

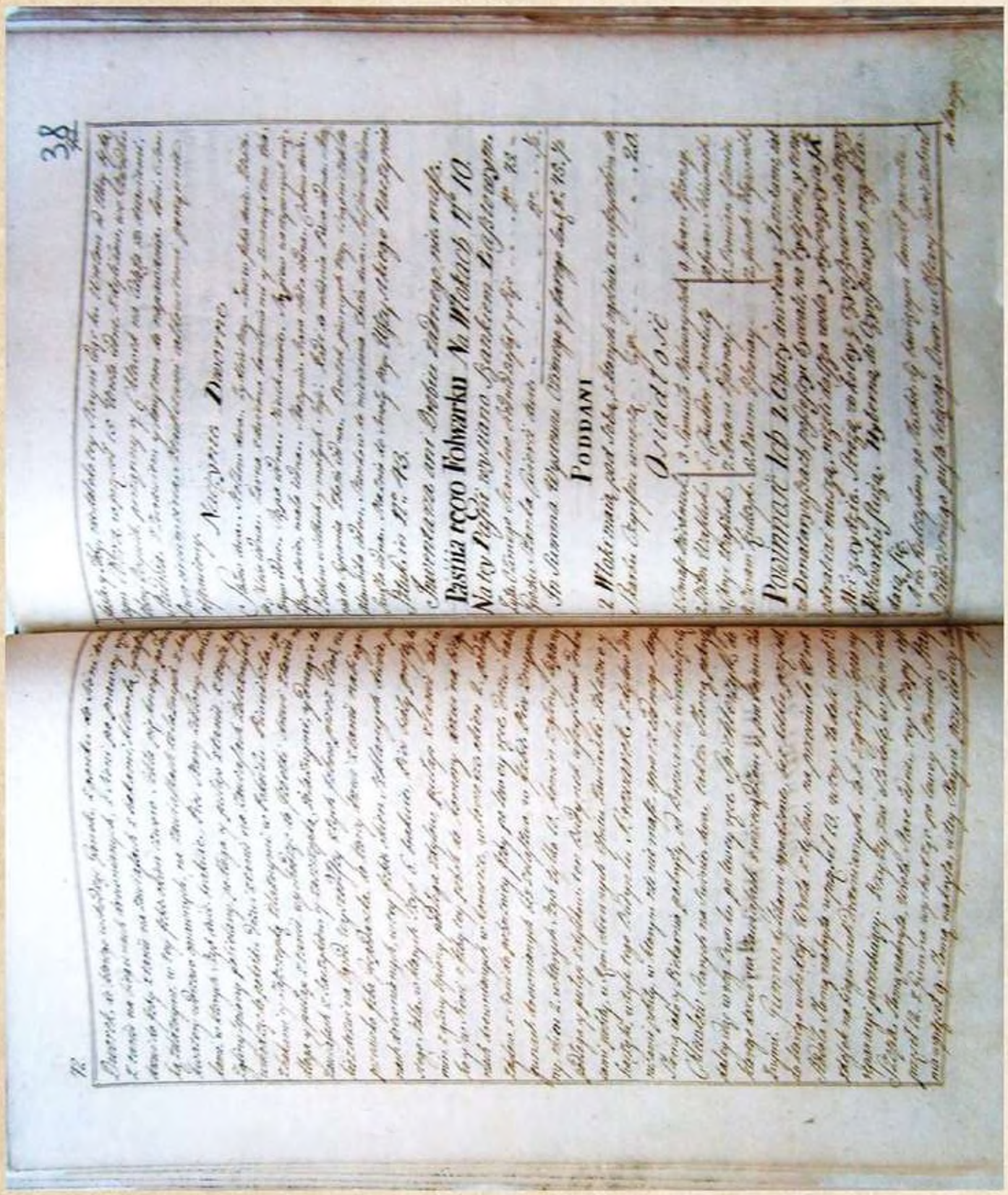
dwa. Romy do Dworu Kudskiego na budynki y inne potrzeby przysłaczić, drewa do Winiarniey Kudskiey, na budynkow reparacyia, lub naczyeb wystawienie, na Winiarny wogie maią y sami Parkanić, tudzież po zbożu do Winiarni za mil Siedm wozdżie, lecz pod czas dobry drogi nie gołolodze w tęż Podroż Administracya Cibie aby w dobytkach upadku nie mieli, uyrozić ma. Za przyjęcie dla Do Namiestnika Krauz Ogorza, Obrady y fol do Wsi Składaiż, przynędzy Sypf czery. Dla Pogrzeba wirornie Zyta, Pszenicy, Koczerwienia, Oyca, po Ławiczno Rankowniany Bożeskiey, Grochu y Pszenicy Lniano ria Aby po parcu iednym z Sypiła. Do Barnow Pszenie Dla Zegar Dr. Namiestnika zwyczaiom dnym y rozłożeniem przykładać się ma. Wspaczyny do Arendy Starbowey Sypf dziesięć plac, Ogrodne y Pedelne iako y Pani do Czynsu Arendy według Kamyczystow y pomiarkowania dwiż.

Sprawa Wasila Korda wspektem Ruszu z Dm. Sindykami, Bożyłe się do Sądow Administracyi Pilnży, aby ciała Pospolitow gruntow Królewskich Sina lub Gmok Nikt Sile Kozo do Sądzić y co Same przez tego należić Sądu prawa Sua Sonsentie do ordynuyi przyprowadzić, a Ruby Bodowy Królewski niemial Krzywdy, lecz należyte przy Słuszności y Sprawiedliwości protekcyey.

Ybmnie Dr. Dmalanuszowi a Ruby się do Sprawi Bi dzbami ex exore fiscali jurem postępowi przykładali, Administracya Pilna daysy tego.

FOLWARK w STAREY WSI

Opisanie Budynkow Wiedzieć ze Wsi do Bor. ku Włoki wiązane z dopuścem z drewa podwoy nie ta. Sad. Bure, forta związane Sadila. Od Wrot idzie po Sawy. Sypiczyrok. Piekarniany z Sienią, Piec w Piekar. nie lepiey, komora przy Sypia Sieni, w Boney ołtarnika Sklano ovale w Drzwie Sprawne, Drzwi w Ogrodzie Sypie, wszystkie nabiegunach drewnianych Ze Zlepie



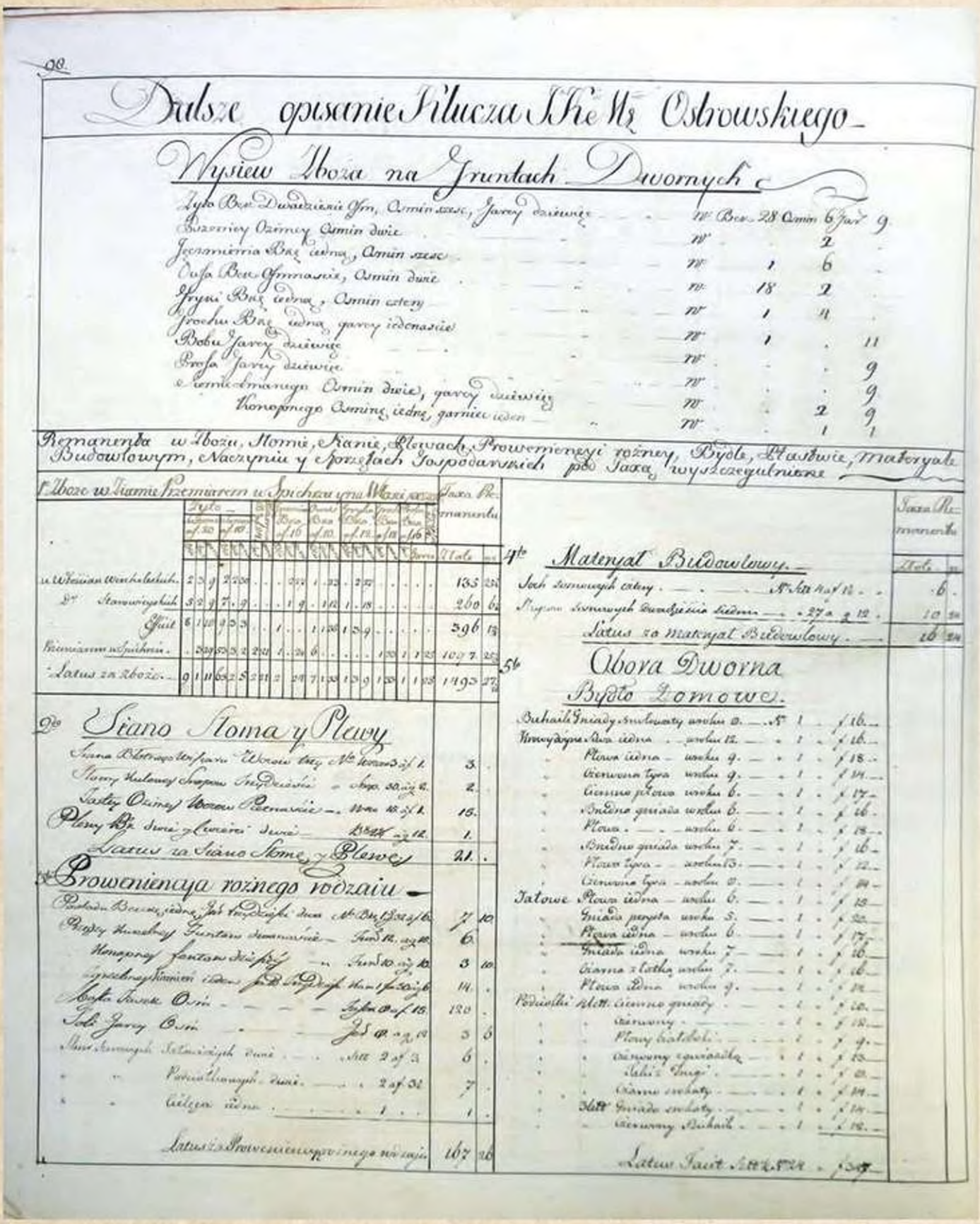
ЛГИА. Ф. 11. Оп. 1. Д. 1462. Описание фольварка Старая весь (Старое Село) за 1742 год.

49

Klucz Ostrowski

Opisanie Zabudowania Dwornego

Z przyjazdu do Dworu **Brama** z dwoma słupami, z bydzanami na biegunach, z wrotami. **Budynek** mieszkalny Dzienny z kaplicą z drzwiami kryty, w którym Sień Izby dwie, Izba Gościnna, z Dymem na biegunach, z lamami, z zapadkami, z oknami kłonicami, z Piecami, z Komorką



98.

Dalsze opisanie Filucza Ks. Ks. Ostrowskiego

Wysiew Zboża na Gruntach Dwornych

Żyto Bez Dwadzieścia Ośm, Ośmin sześć, Jarych dziewięć	W Bez	28	Ośmin 6 Jar 9
Jęczmienia Oziminy Ośmin dwie	W		2
Jęczmienia Bez jedna, Ośmin sześć	W	1	6
Owsa Bez Ośmnaście, Ośmin dwie	W	18	2
Grochu Bez jedna, Ośmin cztery	W	1	4
Bobu Jarych dziewięć	W	1	11
Prosa Jarych dziewięć	W		9
Ziemniaków Ośmin dwie, Jarych dziewięć	W		9
Konopnego Ośmin jedna, Jarych jeden	W	2	9
	W	1	1

Reznanenta w Zbożu, Słomie, Sianie, Plewach, Prowenienczyi różnej, Bydle, Ptastwie, Materyale Budowlowym, Naczyniu y Sprzętach Gospodarskich po Taxa wyszczególnione

1. Zboże w Ziarnie Przemarzem w Spichrzu y na Wazi	Żyto Wiosenne of 20	Żyto Ozimy of 10	Jęczmienia Bez of 10	Owsa Bez of 10	Grochu Bez of 10	Bobu Bez of 10	Prosa Bez of 10	Ziemniaków Bez of 16	Taxa Reznanenta Mole	
u Włościan Wenhelelich	2 3 9	2 2 8	. . .	2 2 1	1 . 22	2 2 2	. . .	. . .	135	23
Dr. Stanowiczych	3 2 9	7 . 9	. . .	1 9 .	1 12	1 . 18	. . .	. . .	260	6½
Ogół	6 1 18	9 2 3	. . .	1 . .	1 1 26	1 2 9	. . .	. . .	396	13
Przemarzem w Spichrzu	. 2 29	5 5 2	2 21	1 . 24	6 . .	. . .	1 10	1 1 25	107 7	25
Latus za Zboże	9 1 11	6 6 2	5 2 21	2 . 29	7 1 30	1 2 9	1 30	1 1 25	1492	27½

2do Siano Słoma y Plewy

Siana Bliższego Majaru Wozów trzy No. Wozów 3 of 1.	3.	.
Siana Hutowej Sagpow Sztyr Dziesięć — Sagp. 20 of 2.	2.	.
Jatky Oziminy Wozów Piętnaście — Wozów 15 of 1.	15.	.
Plewy Bez Dwie y Ćwierć Dwie — Bez 2 of 1 ¼ of 12.	1.	.
Latus za Siano Słomę y Plewy	21.	.

3do Prowenienczya rożnego rodzaiu

Pszenicy Bez, jedna, Jat trzydzieści dwa No. Bez 1, Jat 32 of 16.	7	10
Prosy Hutowej Funtów dziewięć — Funt 18. of 18.	6.	
Konopny funtów dziesięć — Funt 10. of 10.	3	10
Gruchowy Kamień jeden, Jat dziewięć Kam. 1 Jat 20 of 16	14.	.
Mięsa Świeże Osi — — — — Sztuk 10 of 12.	120	.
Sadł Jarych Osi — — Jat 10 of 12	3	6
Skór Surowych Sztukowych dwie — Sztk 2 of 3	6	.
" " Podeszwowych dwie — 2 of 32	7	.
" " Cielęcych jedna — 1	1	.
Latus za Prowenienczyi rożnego rodzaju	167	26

4to Materyał Budowlowy

Sosh Surowych cztery — Sztuka 4 of 12	6	.
Migłów Surowych Dwadzieścia siedm — 27 a 2 12	10	24
Latus za Materyał Budowlowy	16	24

5to Obora Dworna

Bydło Domowe

Buhaiek Gniady Smolowaty wieku 2.	Sztuk 1			16
Krowy dojne Dwa jedna wieku 12.	1			16
" Płowa jedna wieku 9.	1			18
" Ciemnowa tyra wieku 9.	1			14
" Ciemno płowa wieku 6.	1			17
" Siwo gniada wieku 6.	1			16
" Płowa wieku 6.	1			18
" Siwo gniada wieku 7.	1			16
" Płowa tyra wieku 3.	1			12
" Ciemnowa tyra wieku 2.	1			14
Jałowe Płowa jedna wieku 6.	1			18
" Gniada pręgata wieku 5.	1			22
" Płowa jedna wieku 6.	1			17
" Gniada jedna wieku 7.	1			16
" Ciemna z łatką wieku 7.	1			16
" Płowa jedna wieku 9.	1			14
Podsiwki Sztk. Ciemno gniady	1			20
" " Ciemnowy	1			18
" " Płowy bratoski	1			9
" " Ciemnowy cętkowaty	1			15
" " Siwy z Pręgi	1			12
" " Ciemno siwaty	1			14
" Sztk Gniado siwaty	1			14
" " Ciemnowy Buhaik	1			18
Latus Jacit				

ЛГИА. Ф. 11. Оп. 1. Д. 1468. Описание Островского ключа за 1786 год.

50

Dalsze Opisanie Klucza JKMci Ostrowskiego

Dalsza Irzoba Kluczowa.

		Suma Remanentu Złote	Kr.
1. Bydło Domowe. Transport Lateris złot 2n.	f 547.		
Kałomchlebów Pudła sytaną mięsowate	№ 1 f 14.		
Czerwone z ogonem przyrosnym	1 f 13.		
Czerwone	1 f 16.		
Ciemno gniada	1 f 14.		
Gniada podpalata	1 f 14.		
Gniad smolowata	1 f 17.		
Siwa iedna	1 f 12.		
Gniada iedna	1 f 14.		
Czerwone pręgate dwie	2 f 16 f 32.		
Złota Płowa iedna	1 f 13.		
Cielęt Byczków cztery, Cielęcych Pięć	9 f 2 f 10 ½	321	
Świnie Domowe			
Kiemas Ołtem	№ 1 f 6.		
Maszer cztery	4 f 5 f 20.		
Wieprzów Złotych dwa	2 f 5 f 10.		
Złote dwie	2 f 4 f 8.		
Świnia Złota iedna	1 f 4.		
Prosiąt Wiemnych cztery	4 f 1 f 4.		
Letnich Pięć	5 ½ 15 f 2 ½ 15	83	15
Ptastwo Domowe.			
Indyków Naradhowych Trzy	№ 3 f 2 f 6.		
Pałtowych Trzenaście	13 f 1 ½ f 16 ½ 15		
Gęsi Naradhowych Siedmnaście	17 f 7 f 17.		
Pałtowych Pięćset cztery	540 ½ 25 f 45.		
Kaczek Naradhowych cztery	4 ½ 18 f 2.		
Pałtowych Dwieście sześć sześć	206 ½ 19 f 109 15	96	27
Latus za Bydło, Świnie, y Ptastwo.		701	12
6to Naczynie Folwarczne y Sprzęty Gospodarskie Żelazne.			
Kit Trzalich dwie	№ 2 f 7 f 14.		
Rynicewa iedna	1 f ½ 15		
Kilie do Karbów iedna	1 ½ 8		
Siekiera iedna	1 f 7.		
Łomów większych cztery	4 f ½ 15		
Rydlów dobrych	13 ½ 16 f 5.		
Do nadpoty	1 ½ 5	35	13
Kosiór sprawy do utrzymania niestatuty prawo nie im kładnie się do Pary			
Latus Tait.		35	13

Dalsze Naczynie y Sprzęty Gospodarskie

		Suma Remanentu Złote	Kr.
Transport Lateris		35	13
Drewniane			
Kołowrotów Dwa	№ 2 f 4 f 8.		
Prasy Stare	1 f ½ 15		
Do Śrubliny	1 f ½ 15		
Kołowrotnych Pięć	5 ½ 10 f 1 ½ 10		
Beczek Dużych	7 f 1.		
Pług z domiczkiem y żelaznym Lemem	1 f 7.		
Bojanik Dwie	2 ½ 15 f 1.		
Łopatki Dwie	2 ½ 3 ½ 6		
Kołowrotnych iedna	1 ½ 10		
Bęben do mięsa rozdrabniania Dwie	2b ½ 6 f 5 ½ 6		
Cieszka do chleba Dwie	2 ½ 15 f 1.		
Wiadra Dwie	2 ½ 4 ½ 8		
Kadź Prawa albo Cep iedna	1 ½ 24		
Beczek Pustych Dwie	6 ½ 24 f 14 ½ 24		
Lebrów większych Dwa	2 ½ 10 ½ 20		
Lebrów mniejszych nadpoty iedna	1 ½ 5		
Karbowa okuta iedna bez zamku	1 f 2.		
Żur do ciągnienia iedna	7 ½ 12 f 2 ½ 24		
Kent Dwa	8 ½ 15 f 4.		
Siekfel Pięć	5 ½ 3 ½ 15		
Stempa do zboża iedna	1 ½ 18		
Łopat iedna	1 ½ 15		
Szalli do prędzy wiązma iedna	1 ½ 12		
Kładziewód Dwa	2 ½ 6 ½ 15		
Mary Szankowe Dwa z 24 Szfanchen z 6 f	3 f 1.		
Kruzin żelaznych na wozie Dwie	2 ½ 12 ½ 24		
Kadzi do Warzyw większych 4. f 2. mniejszych z 15 f	5 f 2 ½ 15		
Żelaznych dobrych dwie f 7. Stare 1 z 10. f	3 f 7 ½ 10		
Beczka Dwa	2 ½ 10 ½ 20		
Odbitka Dwa	1 ½ 5		
Płociennych worków do zboża	31 ½ 12 f 12 ½ 12	67	25
Rekapitulacya.			
Latus za Naczynie y Sprzęty Gospodarskie		103	0
za Bydło, Świnie, y Ptastwo		701	12
za Materyał Budowlany		16	24
za Prowiantowy, różna		167	26
za Siemę y Pleny		21	.
za Zboże w Szarnie		1493	22/30
Summa za Otazowane Remanenta		2504	7/30

Remanenta Pieniężne po W. Tyzenhauzie na Wsiach zaległe.

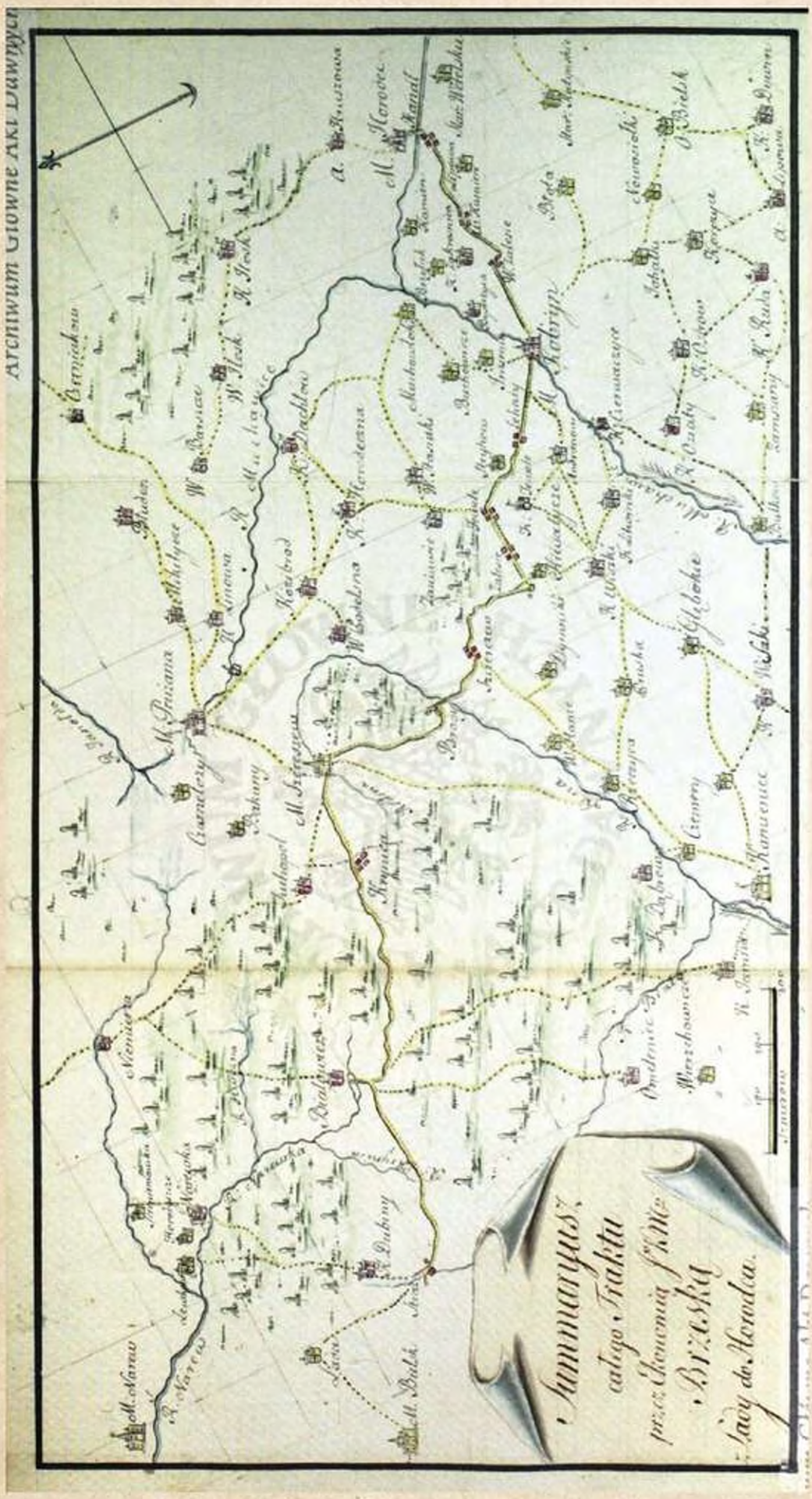
	Czynsz złot	Gr.	Z Rejestru Kwitowanych za Wsty złot	Gr.	za Zaległ złot	Gr.	za Raty złot	Gr.	Komplet Remanentu złote	Gr.
Na Wsi Werchołesie	112	15½	.	.	.	.	6	3	118	18½
Starowsi	.	.	148	.	266	10	.	.	411	10
Summa Remanentu Pieniężnego	112	15½	148	.	266	10	6	3	529	28½

Summaryusz wszystkich Remanentow Klucza tego.

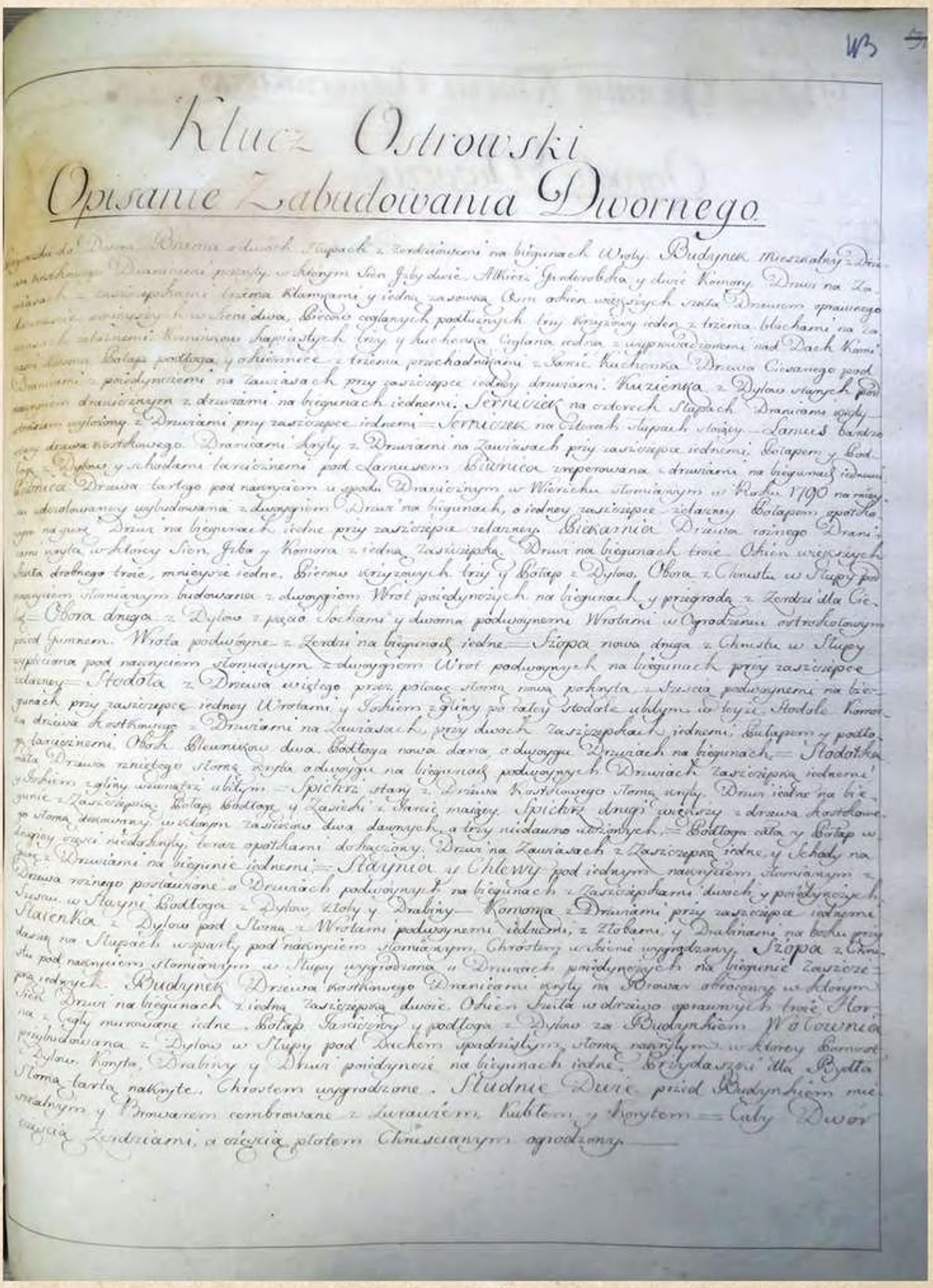
Za Otazowane in Fundo Klucza Remanenta idą
Po JKM Rzewuskim 1. July 1782. Roku obięte . . . . . f 1011 ½ 18½
Z Tenuty JO. Xcia Jmci od 1 July 1785. do 1 July 1786. Dochodzących Produktów Remanentowych f 1192 ½ 21½ Summa f 2504 ½ 7/30
Remanenta Pieniężnego po JM Podskarbim nad Wsi zaległe płatny powinnego wyszczególnia . . . . . f 529 ½ 28½

Summa wszystkich Remanentow . f 3034 ½ 5/30

ЛГИА. Ф. 11. Оп. 1. Д. 1468. Описание Островского ключа за 1786 год.



Карта 1786 года

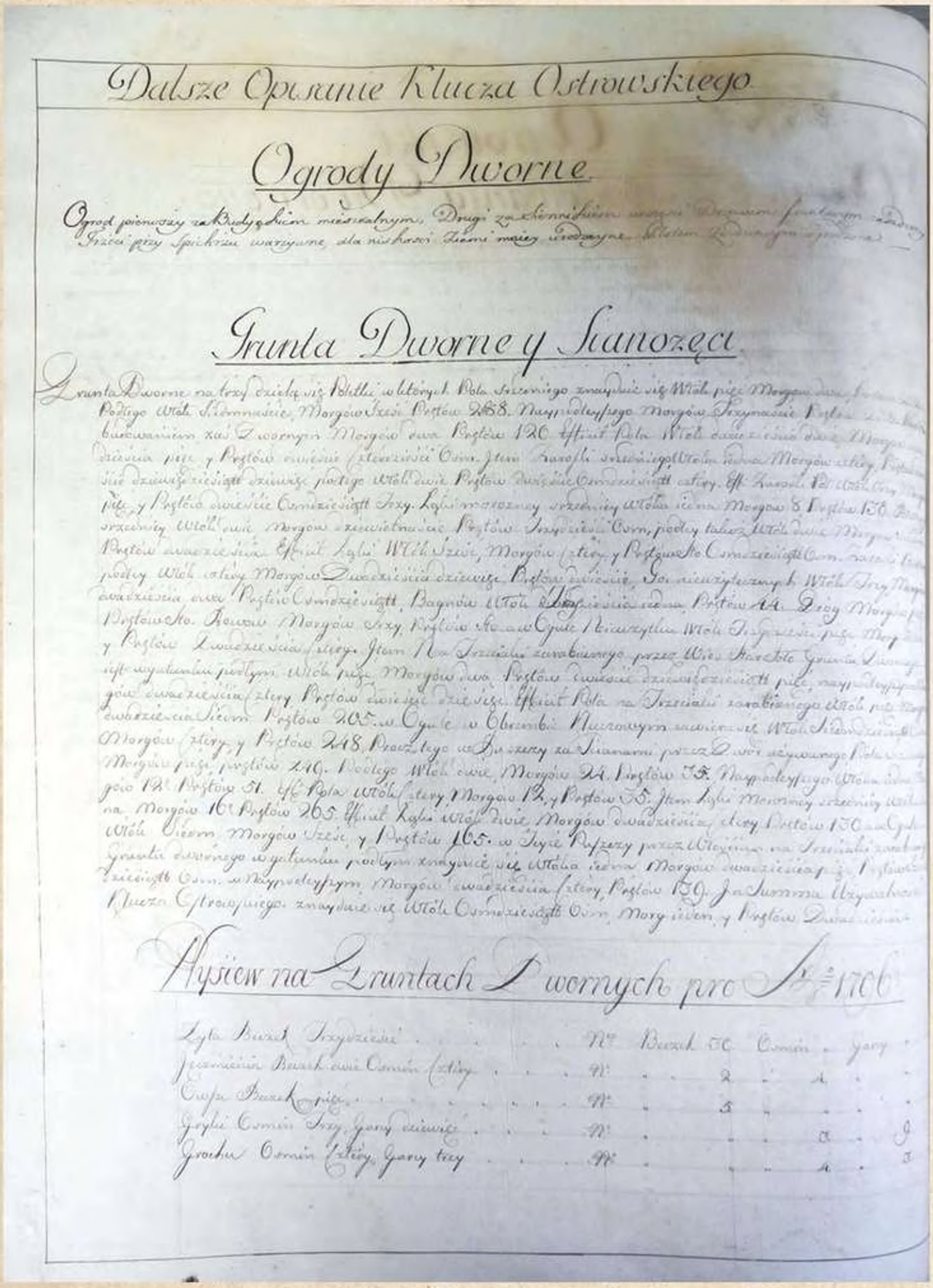


Klucz Ostrowski

Opisanie Zabudowania Dwornego

Przystawa do Dwor Brzewna z dwoch Szupach z Zordziowemi na biegunach Wroty. Budynek Mieszkalny z Drzewa kostkowego Dranicami pokryty, w ktorym Sien Jiby dwie, Alkierz, Jiderobka y dwie Komory. Drzwi na Zawiasach — zawie opatrzone brzewna klamami y iedna zasowa. Okien okien wiezszych szesta Drzewem oprawnego z szybami: Kominow kapiastych trzy y kuchowka Ceglana iedna z wyprowadzonemi nad Dach Kominami drewna. Polapu podloga y obiednice z trzema przechodniami z Sanie kuchenka Drzewa Ciesanego pod naczyniem z poiedynczemi na Zawiasach przy zaszczepce iedney drzwiami. Kuzienka z Dylow stanych pod naczyniem dranicznym z drzwiami na biegunach iednemi. Serniczek na czterech Slupach Dranicami kryty z Dylow wyloony z Drzwiami przy zaszczepce iednemi — Serniczek na Czterech Slupach stoiey — Lamies bardzo drzewa kostkowego Dranicami kryty z Drzwiami na Zawiasach przy zaszczepce iednemi. Polapem y Podloga z Dylow y schodami tarcicznemi pod Lamiesem. Biernica zreperowana z drzwiami na biegunach iednemi. Biernica Drzewa tartego pod naczyniem u spodu Dranicznym w Wierzchu slomianym w Roku 1790 na nowy na dowalowany wybudowana z dwoygiem Drzwi na biegunach, o iedney zaszczepce zelazney. Polapem opatrzone na gorze. Drzwi na biegunach iedne przy zaszczepce zelazney. Piekarnia Drzewa rozney Dranicami kryta w ktorey Sien, Jiba y Komora z iedna Zaszczepka. Drzwi na biegunach troie. Okien wiezszych szesta drobnego troie, mieyszie iedne. Piecow krzyzowych trzy y Polap z Dylow. Obora z Chrostu w Slupy pod naczyniem slomianym budowana z dwoygiem Wrot poiedynczych na biegunach y przegroda z Zerdzi dla Cielat. Obora druga z Dylow z pacoi Sochami y dwoma podwoynemi Wrotami w Ogrodzeniu ostrokolowym pod Gumnem. Wrota podwoyne z Zerdzi na biegunach iedne — Szopa nowa druga z Chrostu w Slupy wyplicona pod naczyniem slomianym z dwoygiem Wrot podwoynych na biegunach przy zaszczepce zelazney — Stodola z Drzewa wiezego przez polowe slomy nowa pokryta z Sziescia podwoynemi na biegunach przy zaszczepce iedney Wrotami y Sochem z gliny po caley Stodole ubitym w toyze. Stodole kosztowa z drzewa kostkowego z Drzwiami na Zawiasach, przy dwoch Zaszczepkach iednemi. Polapem y podloga z Dylowanemi. Obok Bleznikow dwa. Podloga nowa dana, z dwoygiem Drzwiach na biegunach — Stodolka nata Drzewa zniezego slomy kryta z dwoygiem na biegunach podwoynych Drzwiach zaszczepka iednemi y Sochem z gliny wewnatrz ubitym — Spichrz stary z Drzewa Kosztowego slomy kryty. Drzwi iedne na biegunie z Zaszczepka. Polap, Podloga y Zawiesi z Sanie maszey. Spichrz drugi wiezszy z drzewa kosztowego slomy dawnemy, w ktorym zasieczow dwa dawnych, a trzy niedawno uczynionych. — Podloga cala y Polap w drugiey czesci niedokonczony, teraz opatrzonemi dobraczony. Drzwi na Zawiasach z Zaszczepka iedne y Schody na gore z Drzwiami na biegunie iednemi — Staynia w Chlewy pod iednym naczyniem slomianym z Drzwi rozney postawione z Drzwiach podwoynych na biegunach z Zaszczepkami dwoch y poiedynczych. Sresan w Staynie Podloga z Dylow Zloby y Drabiny — Komora z Drzwiami przy zaszczepce iednemi Slaienka z Dylow pod Slomy z Wrotami podwoynemi iednemi, z Zlobami y Drabinami na boku przy dasku na Slupach wsparty pod naczyniem slomianym. Chrosteny w sobie wygradzany. Szopa z Chrostu pod naczyniem slomianym w Slupy wygradzana w Drzwiach poiedynczych na biegunie zaszczepka iednych. Budynek Drzewa kostkowego Dranicami kryty na Krowar obrocony w ktorym Sien Drzwi na biegunach z iedna Zaszczepka dwoie. Okien Szesta w drzewo oprawnych troie Komina z Gzly murowane iedne. Polap Zaszczony y podloga z Dylow za Budynkiem Wotownica wybudowana z Dylow w Slupy pod Dachem spadzistym, slomy nakrytym w ktorey Bunwot, Dylow, Koryta, Drabiny y Drzwi poiedynczie na biegunach iedne. Przydaszczi dla Bydla Slomy tarta nakryte. Chrostem wygradzione. Studnie Dwie przed Budynkiem mieszkalnym y Browarem combrowane z Zurawiem, Kublem y Korytem — Caly Dwor wszystki Zerdziami, a czesci plotem Chrosciannym ogrodzony.

ЛГИА. Ф. 11. Оп. 1. Д. 1484. Описание Островского ключа за 1796 год.



Dalsze Opisanie Klucza Ostrowskiego

Ogrody Dworne

Ogród pierwszy za Budynkiem mieszkalnym. Drugi za Kuchnią [illegible] Trzeci przy Spichrzu warzywne, dla niskości Ziemi mniej [illegible]

Grunta Dworne y Sianozęci

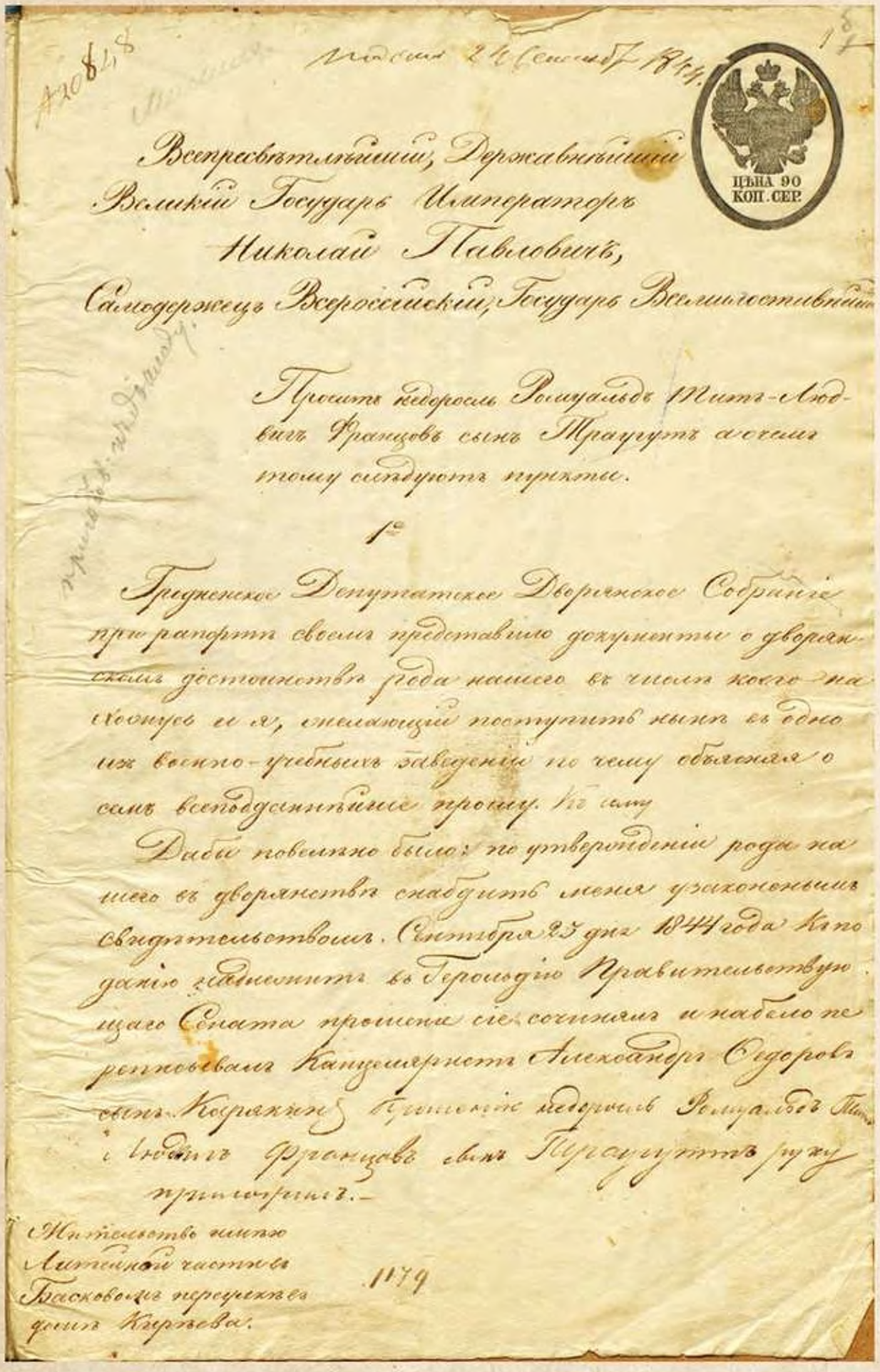
Grunta Dworne na trzy dzielą się Polli w których Pola Siewnego znayduie się Włók pięć Morgów dwa [illegible] Pogłego Włók Siedmnaście, Morgów Sześć Prętów 258. Nayprzedyszego Morgów Szynaście Prętów [illegible] burcowaniem zaś Dworym Morgów dwa Prętów 120. Effect Pola Włók dwadzieścia dwa Morgów dziewięć pięć y Prętów dwieście sześćdziesiąt Com. Item Łąkoli siewnego Włók dwa Morgów sztery Prętów dziewięćset dziewięćdziesiąt dziewięć. Podług Włók dwa Prętów dwieście Comdziesiąt sztery. Effect Łąkoli Włók Cztery pięć y Prętów dwieście Comdziesiąt Trzy. Łąki morozny siewny Włóka iedna Morgów 8 Prętów 150. [illegible] siewny Włók dwa Morgów dziewiętnaście Prętów Trzydzieści Com, podług takoż Włók dwa Morgów Prętów dwadzieścia Effect Łąki Włók Sześć, Morgów sztery y Prętów sto Comdziesiąt Com. [illegible] podług Włók sztery Morgów dwadzieścia dziewięć Prętów dwieście. Goi nieużytecznych Włók Trzy Morgów dwadzieścia dwa Prętów Comdziesiąt. Bagnów Włók Sześćdziesiąt dwa Prętów 44. Drogi Morgów Prętów sto. Rowów Morgów Trzy Prętów sto. w Ogóle Nieużytku Włók Dziewięć pięć Morgów y Prętów dwadzieścia sztery. Item na Trzciale zarabianego przez Wieś Barcto Grunta Dworny est wyłączeniu podłym Włók pięć Morgów dwa Prętów dwieście dziewięćdziesiąt pięć, nayprzedyszego dwadzieścia sztery Prętów dwieście dziewięć. Effect Pola na Trzciale zarabianego Włók pięć Morgów dwadzieścia Siedm Prętów 205. w Ogóle w Obrembie Nieużytym zawierać się Włók Siedmnaście Morgów sztery y Prętów 248. Prowizyey w Jeziorzy za Sianami przez Dwór używanego Pola Morgów pięć, prętów 210. Podług Włók dwa, Morgów 24. Prętów 75. Nayprzedyszego Włóka iedno 12. Prętów 51. Effect Pola Włók sztery, Morgów 12. y Prętów 75. Item Łąki Morozny siewny Włóka na Morgów 16. Prętów 265. Effect Łąki Włók dwa, Morgów dwadzieścia sztery Prętów 150. w Ogóle Włók Siedm Morgów Sześć, y Prętów 165. w Tyle Rzyczy przez Wioskę na Trzciale zarabianego Grunta Dworego w wyłączeniu podłym znayduie się Włóka iedna Morgów dwadzieścia y Prętów dziewięćset Com. w Nayprzedyszym Morgów dwadzieścia sztery, Prętów 150. Ja Summa Użytków Klucza Ostrowskiego znayduie się Włók Comdziesiąt Com. Morgów siedm, y Prętów Dwadzieścia

Wysiew na Gruntach Dworych pro Anno 1796

Żyta Burek Trzydzieści	Nr	Burek 30	Cwiń	Gary	
Jęczmienia Burek dwa Cwiń sztery	Nr	2	4		
Owsa Burek pięć	Nr	5			
Grychu Cwiń Trzy, Gary dziewięć	Nr		3	9	
Grochu Cwiń sztery, Gary trzy	Nr		4	3	

ЛГИА. Ф. 11. Оп. 1. Д. 1484. Описание Островского ключа за 1796 год.

ЛГИА. Ф. 1219. Оп. 1. Д. 945. Карта Рудской губернии.



Всепресвѣтлѣйшій, Державнѣйшій
Великій Государь Императоръ
Николай Павловичъ,
Самодержецъ Всероссійскій, Государь Всемилостивѣйшій

Проситъ недоросль Ромуальдъ Витъ-Людвигъ Францовъ сынъ Траугутъ о чемъ тому слѣдуетъ прилежно.

1°

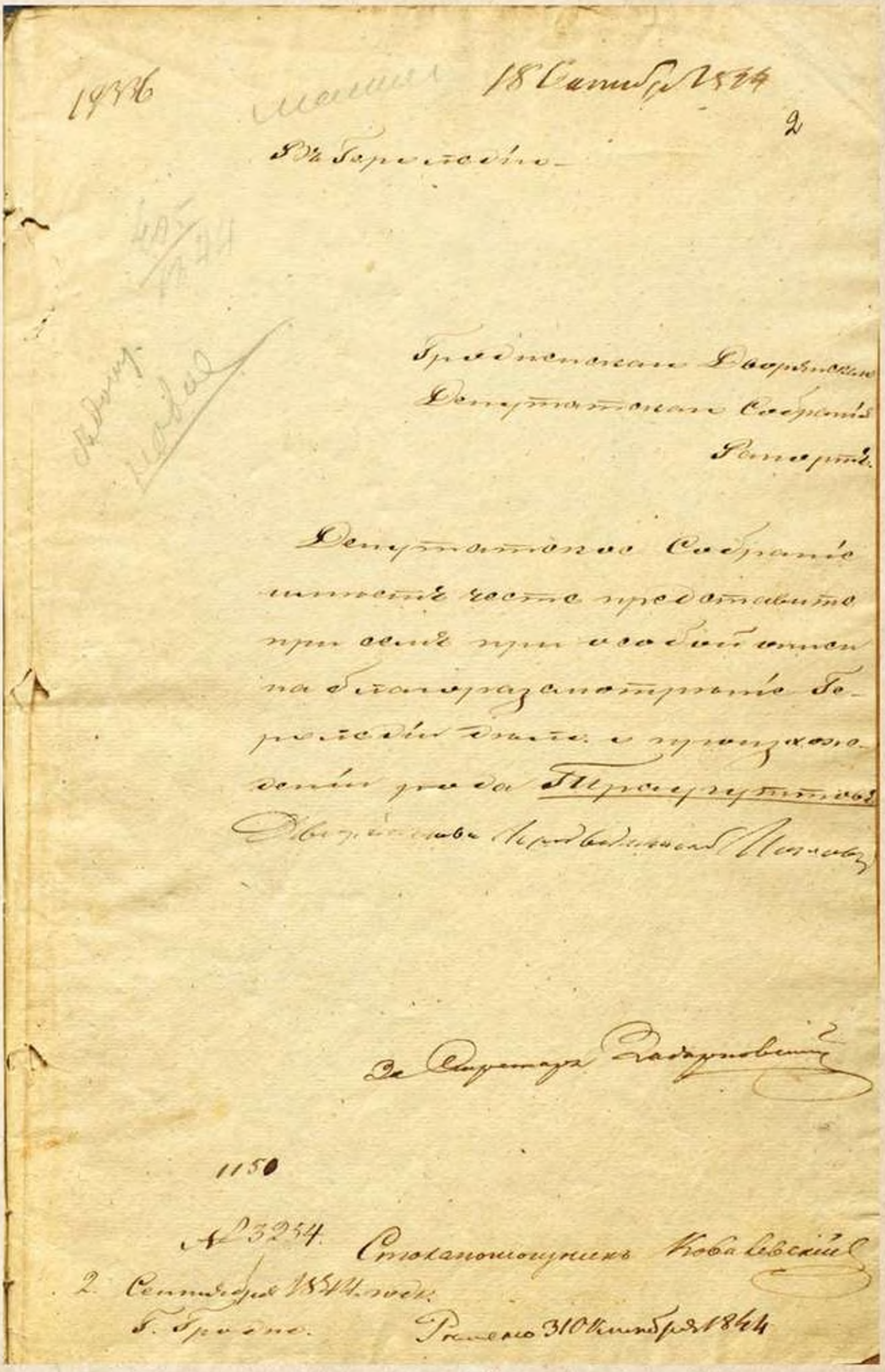
Гродненское Депутатское Дворянское Собраніе при рапортѣ своемъ представило документы о дворянскомъ достоинствѣ рода нашего въ числѣ коего нахожусь и я, желающій поступить нынѣ въ одно изъ военно-учебныхъ заведеній по чему объявляя о семъ всеподданнѣйше прошу. К сему

Дабы повелѣно было: по утвержденіи рода нашего въ дворянствѣ снабдить меня узаконеннымъ свидѣтельствомъ. Октября 25 дня 1844 года Кто данію удостоенъ въ Городовую Правительствующаго Сената прошеніе сіе сочинилъ и набѣло переписывалъ Канцелярист Александръ Сидоровъ сынъ Кораблинъ. Прошеніе недоросля Ромуальда Витъ-Людвигъ Францова сына Траугутта руку приложилъ.–

Жительство имѣю
Литенской части
Гласковаго переулка
дома Кирѣева.

179

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.



1986 18 Сентября 1844

2

Въ Берестечко

Предсѣдателю Дворянскаго Депутатскаго Собранія Рапорт.

Депутатское Собраніе имѣетъ честь представить при семъ при особомъ отношеніи на благоразсмотрѣніе Берестечкаго Земскаго Суда о произведенномъ розыскѣ рода Траугуттовъ Евдокимовъ Прокофьевъ Матвѣевъ

Секретарь Задуновичъ

1150

№ 3254. Столоначальникъ Ковалевскій

2 Сентября 1844 года.

Б. Берестечко. Рѣшено 30 Сентября 1844

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

3.

Опись делу о происхождении рода Траугуттовъ представленному въ Герольдию при рапорте отъ Сентября 1844. года за № 5

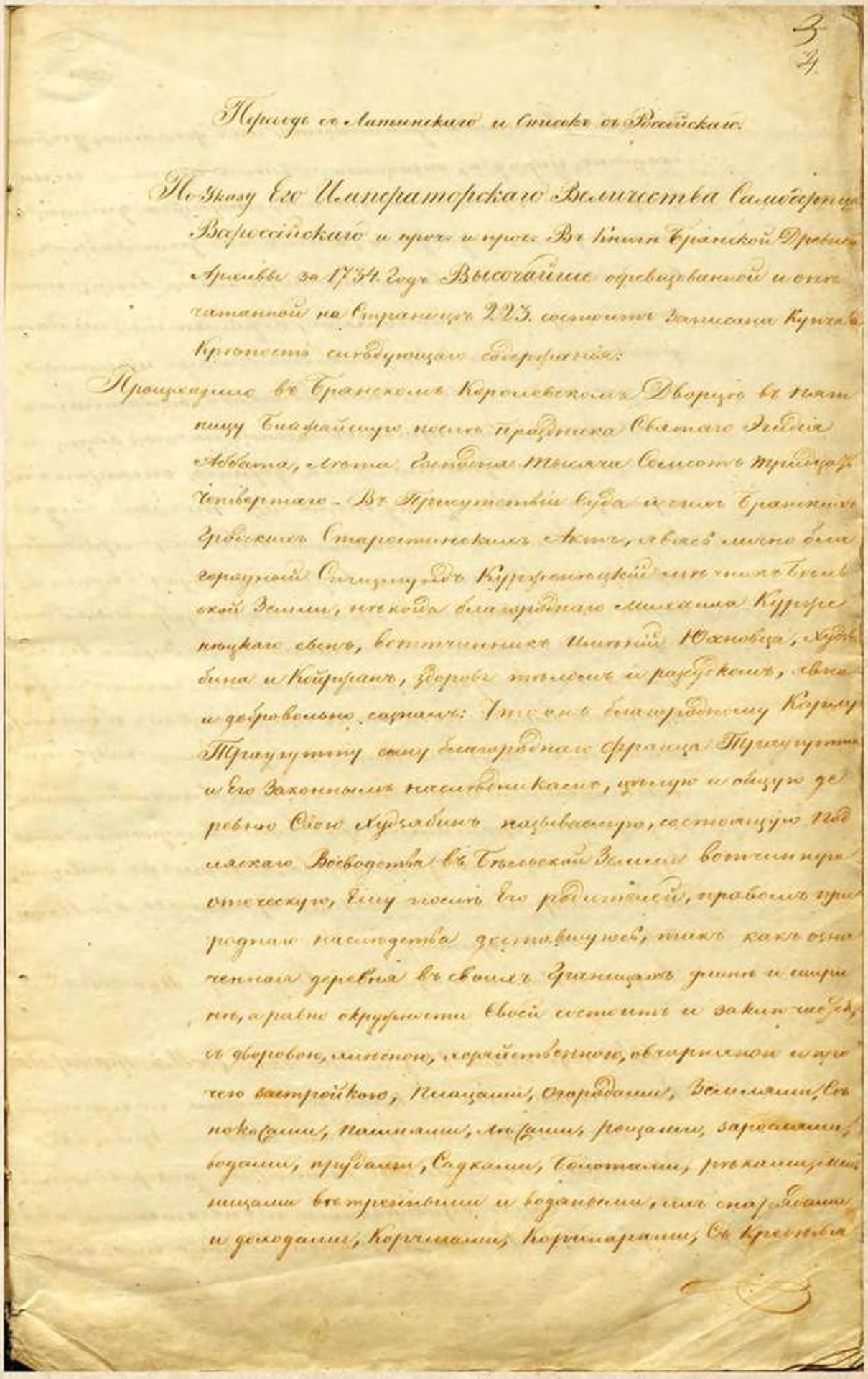
№		Листы
1.	Родословная рода Траугуттовъ	5.
2.	Подлинные документы изъясненные по ордеру въ родословной въ пересылке на	25.
3.	Копия опредѣленія Депутатскаго Собранія 27. Января 1844. года на	3.

Предсѣдатель Губернскаго Дворянства Дворянства /Ивановъ/

За Секретаря Дворянства

Столоначальникъ Ковалевскій

РГИА 1343_30_2518 РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

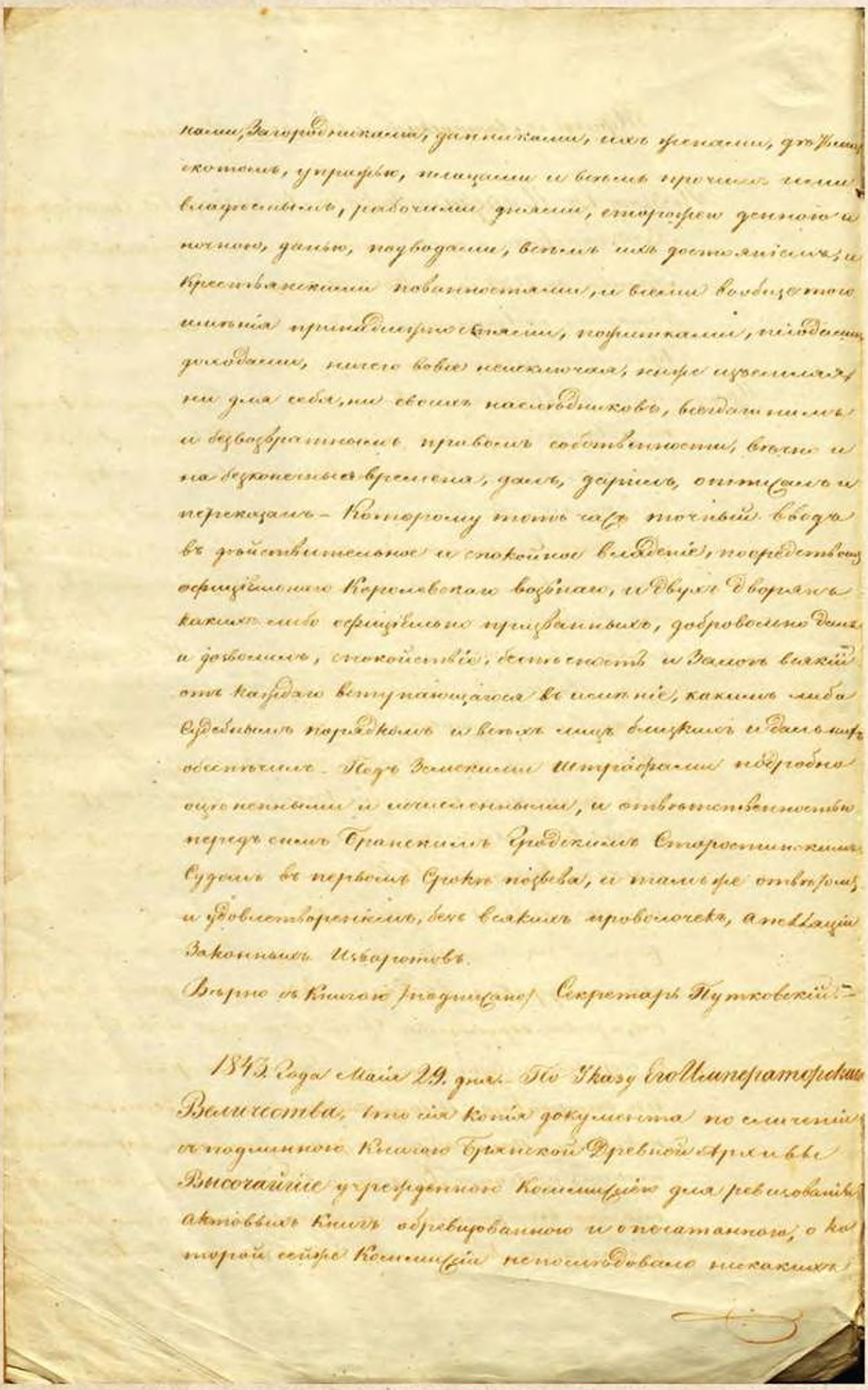


3
4

Перевод с Латинскаго и Списокъ съ Россійскаго.

По Указу Его Императорскаго Величества Самодержца Всероссійскаго и проч. и проч. Въ книгахъ Гранской Дрвтной Архивы за 1754. годъ Высочайше одобренной и отпечатанной на страницѣ 223. состоитъ Записана Кучевъ Крепость слѣдующаго содержанія:

Произошедшее въ Гранскомъ Королевскомъ Дворцѣ въ Пятницу Шафайшую послѣ праздника Святаго Эгидія Аббата, года Господа Тысячи Семьсотъ Тридцать Четвертаго – Въ Присутствіи Суда и сего Гранскаго Гродскаго Старостинскаго Акта, явился лично благородный Сигизмундъ Курпатовскій Мечникъ Гнѣзненской Земли, некогда благороднаго Михаила Курпатовскаго сынъ, вотчинниковъ Имѣній Юхновца, Хурсбина и Кайрзанъ, здоровъ тѣлесно и разсудкомъ, явно и добровольно сознался: Что онъ благородному Королю Траугутту сыну благороднаго Франца Траугутта и его Законнымъ наслѣдникамъ, цѣлую и общую деревню Свою Хурсбинъ называемую, состоящую подлежащую Воеводства въ Гнѣзненской Земли вотчинную отеческую, Ему послѣ его родителей, правомъ природнаго наслѣдства доставшуюся, такъ какъ означенная деревня въ своихъ границахъ длинѣ и ширинѣ, а равно окружности своей состоитъ и заключаетъ, съ дворовою, мызною, хорайственною, овчарнею и прочаго застройкою, Пашнями, Огородами, Землями, Покосами, Пашнями, Лѣсами, рощами, зарослями, водами, прудами, Садами, Болотами, рѣками, мѣстами всѣ тѣмъ и водяными, съ доходами и доходами, Корчмами, Корчмарами, Съ крестьяне

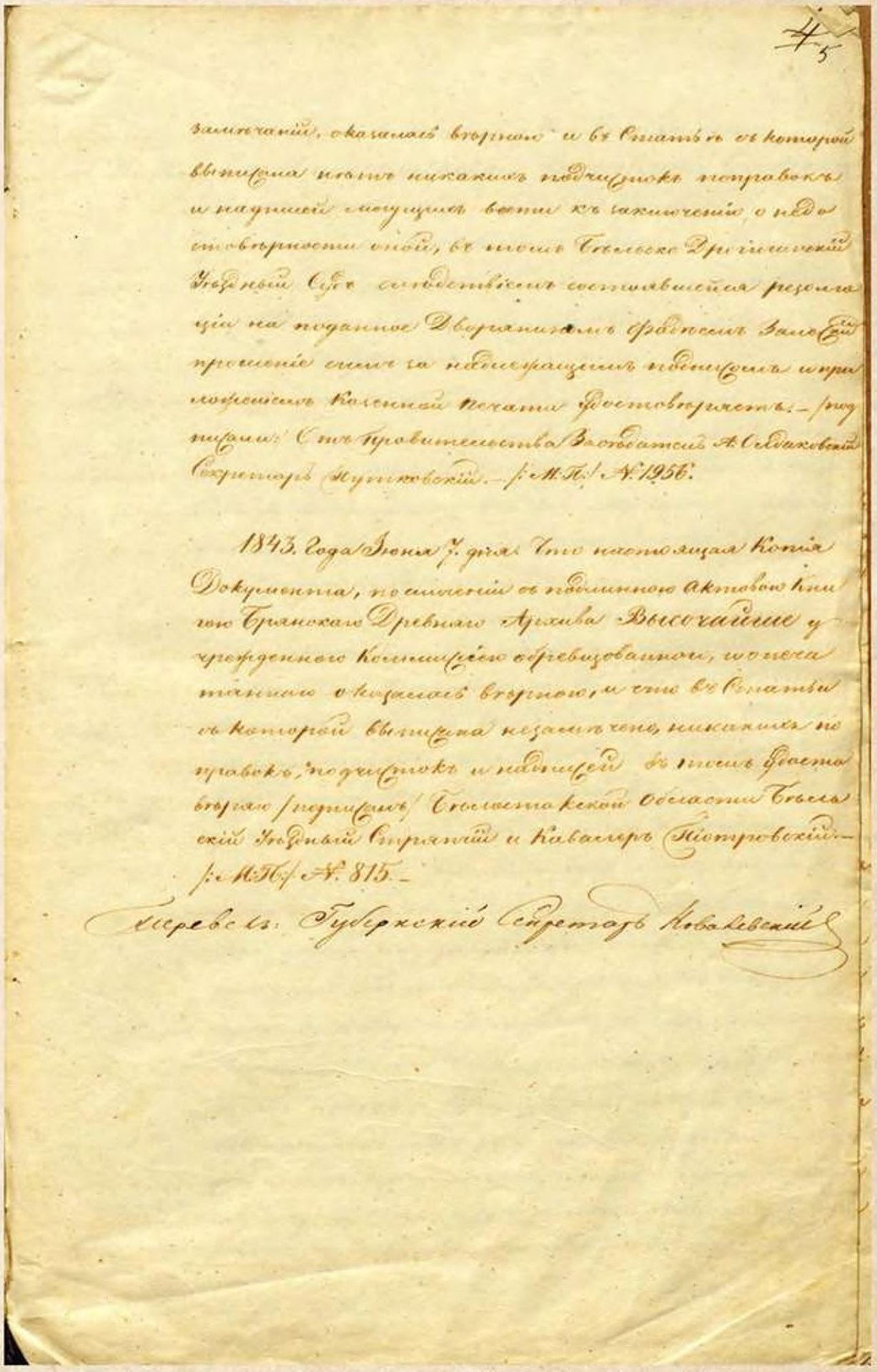


нами, Заповѣдными, данниками, ихъ арендами, домашнимъ скотомъ, упрями, пашнями и всѣмъ прочимъ или владѣнiемъ, рабочими днями, сторожею денною и ночною, данью, подводами, всѣмъ ихъ достоянiемъ, и Крестьянскими повинностями, и всѣми вообще тою имѣнiя принадлежностями, пожнями, пойдами, угодами, ничего вовсе неисключая, ни для себя, ни своихъ наслѣдниковъ, навсегда и безвозвратною правомъ собственности, вечно и на безконечныя времена, дать, держать, отчуждать и передавать – Которому тотъ часъ точнѣй входа въ дѣйствительное и спокойное владѣнiе, посредствомъ сiрiчiйскаго Королевскаго возрнаго, и дворянъ какимъ либо сiрiчiйно призванныхъ, добровольно данъ и дѣйствiя, спокойствiе, безпечность и залогъ важнѣйшiй отъ каждаго вступающагося въ исполненiе, какимъ либо судебнымъ порядкомъ и всѣхъ лицъ вмѣстѣ и каждымъ обсѣтъ. Подъ Земскими Штрафами подробно оцѣненными и исчисленными, и отвѣтственностью передъ симъ Гранецкимъ Судебнымъ Старостинскимъ Судомъ въ первомъ Срокѣ подвела, и тамъже отвѣтомъ и удовлетворенiемъ, вне всякимъ проволочекъ, а actiaцiи Законнымъ Изъ ратовъ.

Вѣрно съ Книгою подписано Секретарь Путковскiй.

1842 года Мая 29 дня. По Указу Его Императорскаго Величества, что сiя копiя документа по сличенiи съ подлинною Книгою Брацкой Древней Арендѣ Высочайше учрежденною Коммисiею для ревизованiя актовыхъ книгъ обревизованною и опосатанною, о которой сейчас Коммисiя непоимѣвала никакихъ

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

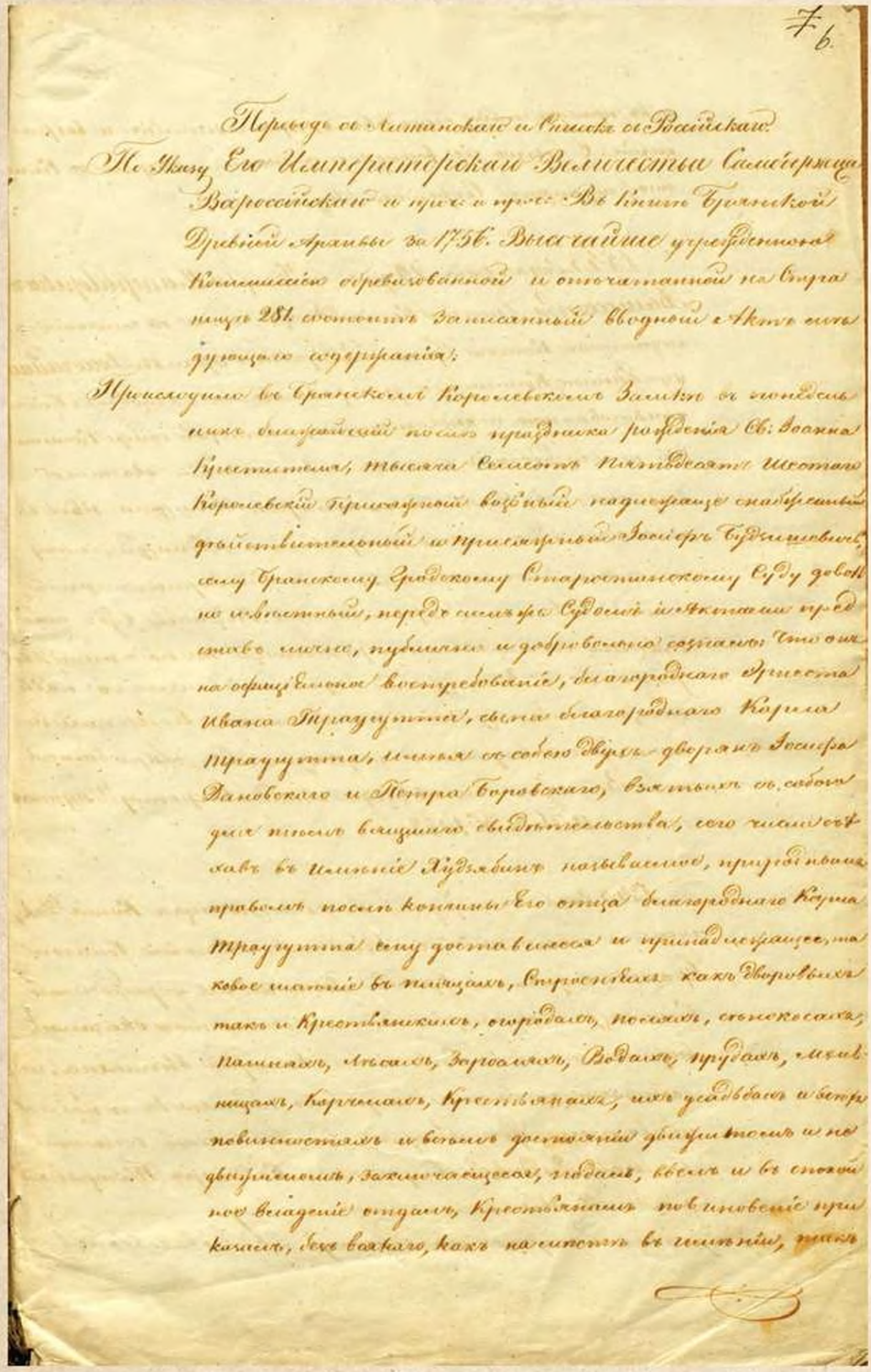


4/5

замѣчаній, оказанныхъ вторично и въ Отношеніи въ которой выписка изъ нихъ никакихъ подчистокъ поправокъ и надписей могущихъ вести къ заключенію о недостовѣрности оной, въ томъ Тульскаго Дворянскаго Губернскаго Суда слѣдствіемъ состоявшейся резолюціи на поданное Дворяниномъ Францемъ Залоевымъ прошеніе снять съ надписываемыхъ подписей и приложенныхъ Гербовой печати достовѣряетъ: — подписали: Отъ Правительства Васильевскій А. Сидаковъ Секретарь Пупковскій. — р. М. П. № 1956.

1843. года Іюня 7. дня. Что настоящая Копія Документа, по отличенной отъ подлинною Актовою книгою Гранокаго Древняго Архива Высочайше учрежденнаго Комиссіею обревизованной, и отпечатанною о казанныхъ вторично, и что въ Отношеніи въ которой выписка незамѣчено никакихъ поправокъ, подчистокъ и надписей въ томъ достовѣрно /подписано/ Столоначекомъ Области Тульскій Губернскій Стряпчій и Кавалеръ Петровскій. — р. М. П. № 815. —

Переведъ: Губернскій Секретарь Ковалевскій



№ 6.

Перевод с Латинского и Списка с Российского.

По Указу Его Императорского Величества Самодержца Всероссийского и прочаго и прочаго. Въ Книгѣ Брянской Древней Архивы за 1756. Высочайше учрежденного Коллегиею обревизованной и отпечатанной на Странице 281. состоитъ записанный вводной с Актъ имѣющаго содержанія:

Происходило въ Брянскомъ Королевскомъ Замкѣ съ гонедесятыхъ ближайшей послѣ праздника рождества Св: Іоанна Крестителя, тысяча семсотъ пятидесятъ шестаго Королевскій прихожей воѣводы надворанцъ знаменитый дѣйствительной и прилежный Іосифъ Будлишевичъ, сему Брянскому Гродскому Старостинскому Суду довольно извѣстный, передъ симъ Судомъ и актами представъ чисто, публично и добровольно сознаю: Что они на офиціяльное воспребованіе, благородного Єрмолая Ивана Траугутта, сына благороднаго Карла Траугутта, имѣя съ собою двухъ дворянъ Іосифа Ваньковскаго и Петра Боровскаго, взятыхъ съ собою для тѣмъ вящшаго свидѣтельства, сего числа съѣхавъ въ Имѣніе Лудзябинъ называемое, принадлежащее правомъ посѣ кончины Его отца благороднаго Карла Траугутта ему доставшееся и принадлежащее, такое мѣстіе въ пашняхъ, Сѣнокосахъ какъ дворовыхъ такъ и Крестьянскихъ, огородахъ, поляхъ, сѣнокосахъ, пашняхъ, лѣсахъ, Зарѣбахъ, Водахъ, прудахъ, мѣльницахъ, корчмахъ, Крестьянахъ, ихъ усадьбахъ и безпрепятственностяхъ и всякихъ достояніи движимыхъ и недвижимыхъ, захватчасцесся, гдѣбы ни, всѣхъ и въ спокойное владѣніе отдалъ, Крестьянамъ повиновеніе приказалъ, всѣхъ вообще, какъ на сипотъ въ имѣніи, такъ

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

и въ присутствіи сего акта, прочитанія и возраженія. С чемъ сіе вологжое объявлено. Впрочо со Книгою р подписали: Секретарь Путковскій.

1845. года Майя 29. дня. по Указу Его Императорскаго Величества. Сто сія Копія Документа по сличеніи съ подлинною Книгою Грацкой Древней Арміи Высочайше учрежденною Комиссіею для ревизованія Актовыхъ Книгъ обревизованною и опечатанною, о которой сейчасъ Комиссіи не усмотрено никакихъ Замѣчаній оказалось вѣрною, и въ Статьи съ которой выписана нѣтъ никакихъ подчистокъ поправокъ и подписей, могущихъ вести къ заключенію о недостовѣрности оной, въ томъ Стольско Дрогичинскій Уѣздный Судъ согласно состоявшейся резолюціи на подданное Дворянскомъ Земскимъ прошеніи сему гербовымъ подписомъ и приложеніемъ Казенной Печати удостовѣряетъ. подписали: Стольника Провиантства Заседатель А. Сидаховскій – Секретарь Путковскій. р. М.П. № 1958. –

1845. года Іюня 7. дня. Сто настоящая Копія Документа по сличеніи съ подлинною Актовою Книгою Грацкаго древняго Архива Высочайше учрежденной Комиссіею обревизованною и опечатанною оказалась вѣрною, и что въ Статьѣ съ которой выписана, не замѣчено никакихъ поправокъ подчистокъ и подписей въ томъ удостовѣряю. Гродненской области Кобылскій Уѣздный Стряпчій и Кавалеръ Петровскій р. М.П. № 813.

Гродненскій Губернскій Секретарь Ф. Ковалевскій

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

№ 7.

Перевод с Латинского и отчасти с Российского.

По Указу Его Императорского Величества Самодержца Всероссийского и пр. и пр. Въ Книгѣ Гранской древней с Архива за 1779. годъ Высочайше утвержденной Коммисіей обревизованной и опечатанной на страницѣ 410. состоитъ купчая крѣпость слѣдующаго содержанія:

Произходило въ Гранскомъ Королевскомъ Замкѣ въ четвергъ въ самый день праздника Святой Агнесы Дѣвицы и мученицы, то есть Двадцать перваго Января Тысяча Семьсотъ Одиннадцатъ Девятаго Года. Въ Присутствіи Суда и самъ Гранскимъ Старостинскимъ Гродскимъ Актамъ, явилъ мнѣ благородный Иванъ Траугутъ, благороднаго Фрисата Ивана Траугутта сынъ, вступившимъ Имѣніе Худзябинскимъ дворомъ и прочъ сознался: что онъ благородному Виктору Замскому Горецкому Старостѣ и Его наслѣдникамъ цѣлую и общую деревню свою Худзябинъ пальвасмуръ въ Бѣльской Землѣ состоящую и расположенную, то есть всеобщее и подробное свое достояніе въ оной заключающееся посѣлъ отца и дѣда ему правомъ прирожденнаго наслѣдства достовшихся и принадлежащее, такъ какъ означенное имѣніе въ отграниченіи своемъ нынѣ состоитъ и находится, съ строеніемъ дворовымъ, хозяйственнымъ, гумнемъ, обшитымъ всякаго рода, огородами, пашнями, сѣнокосами, пожнями, лѣсами, рощами, зарослями, водами, прудами, садками, мельницами, мельниками, корчмами, корчмарями, съ Крестьянами, Загородниками, ихъ женами, дѣтьми, рогатымъ и нерогатымъ скотомъ, усадьбами или шляхетными, рабочими людьми, всѣмъ ихъ имуществомъ и Крестьянскою повин-

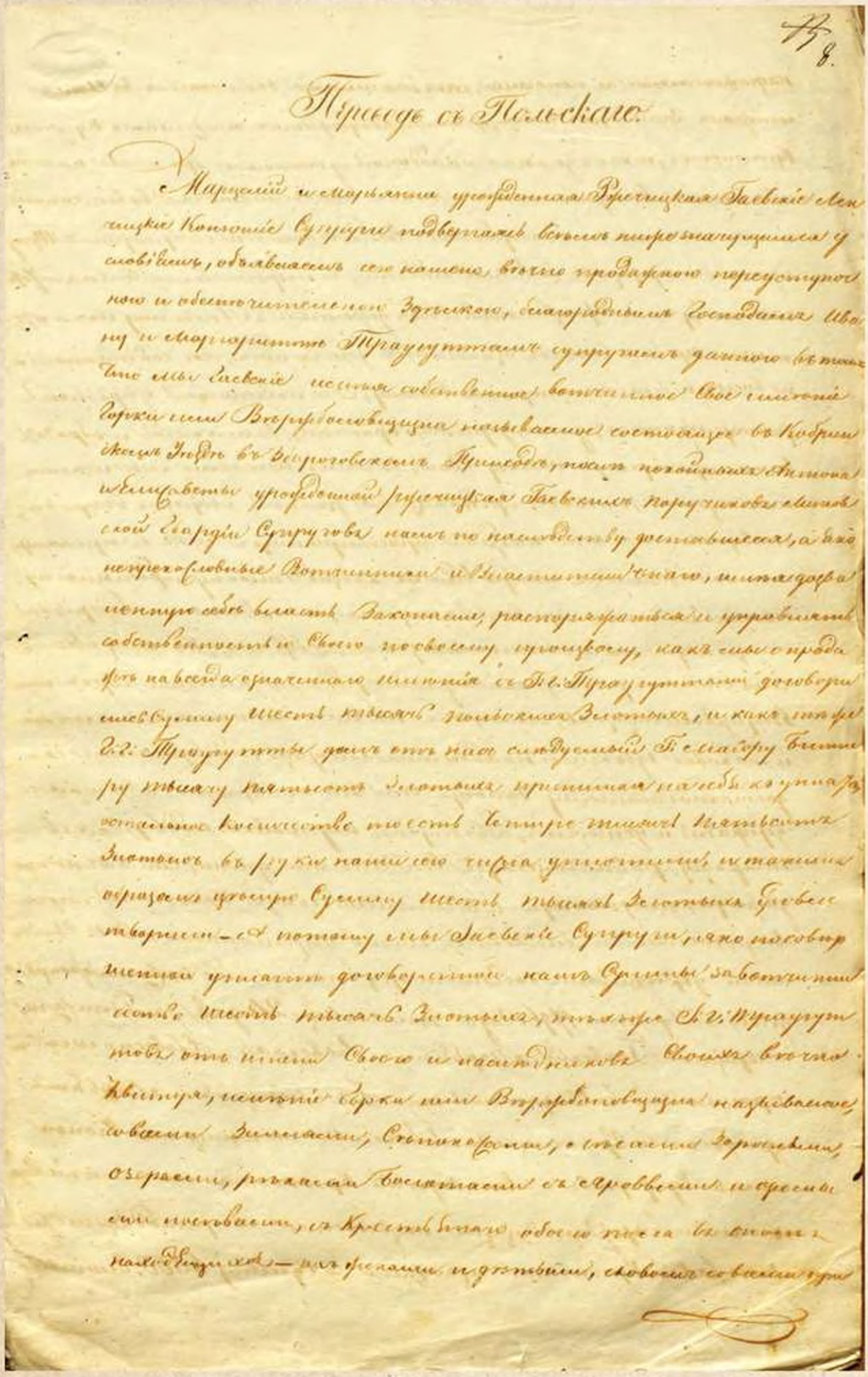
ностью и всем прочим того имения принадлежащим, выдано дано, дарено, отписано и передано, в вводе в владение действительное и спокойное учреждения, подрядчиком оригинальнаго Кореловскаго Дольнаго и двух каких-нибудь дворян офицеров приглашенных, добровольно по случаю добывших и допущенных сими посредниками своего зрения. – Верно с книгою подписал секретарь Путковский.

1843 года Мая 29 дня. По Указу Его Императорского Величества что сия копия Документа посмотрена с подлинною Книгою Гранской Древней Архивы Высочайше утвержденною Комиссиею для ревизования Актовых Книг, обревизованною и опечатанною, от которой Комиссиею не последовало никаких замечаний, оказалась верною и в Справке с которой выписана, нет никаких подчисток поправок и надписей, могущих вести к заключению о недостоверности оной. В чем Виленско Дрогичинский Городовой Судъ, свидетельствуя состоявшуюся резолюцию на поданное Дворянином Францем Залеским прошение, сим и надписанным подписью и приложением Казенной печати удостоверяет. – (подписано) От Провинциальнаго Заседателя А. Сидаховский – Секретарь Путковский – рл. № 4. 1957.

1843 года Июня 7 дня. Что настоящая копия Документа посмотрена с подлинною актовою Книгою Гранскаго Древняго Архива Высочайше учрежденной Комиссиею обревизованною и опечатанною оказалась верною, и что в Справке с которой выписана, незаметно никаких поправок подчисток и надписей в чем Достоверную (подписал) Вице-губернский Обер-Секретарь Вице-Губернатор и Кавалер Петровский рл. № 8[illegible]

Первый Губернский Секретарь А. Ковалевский

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.



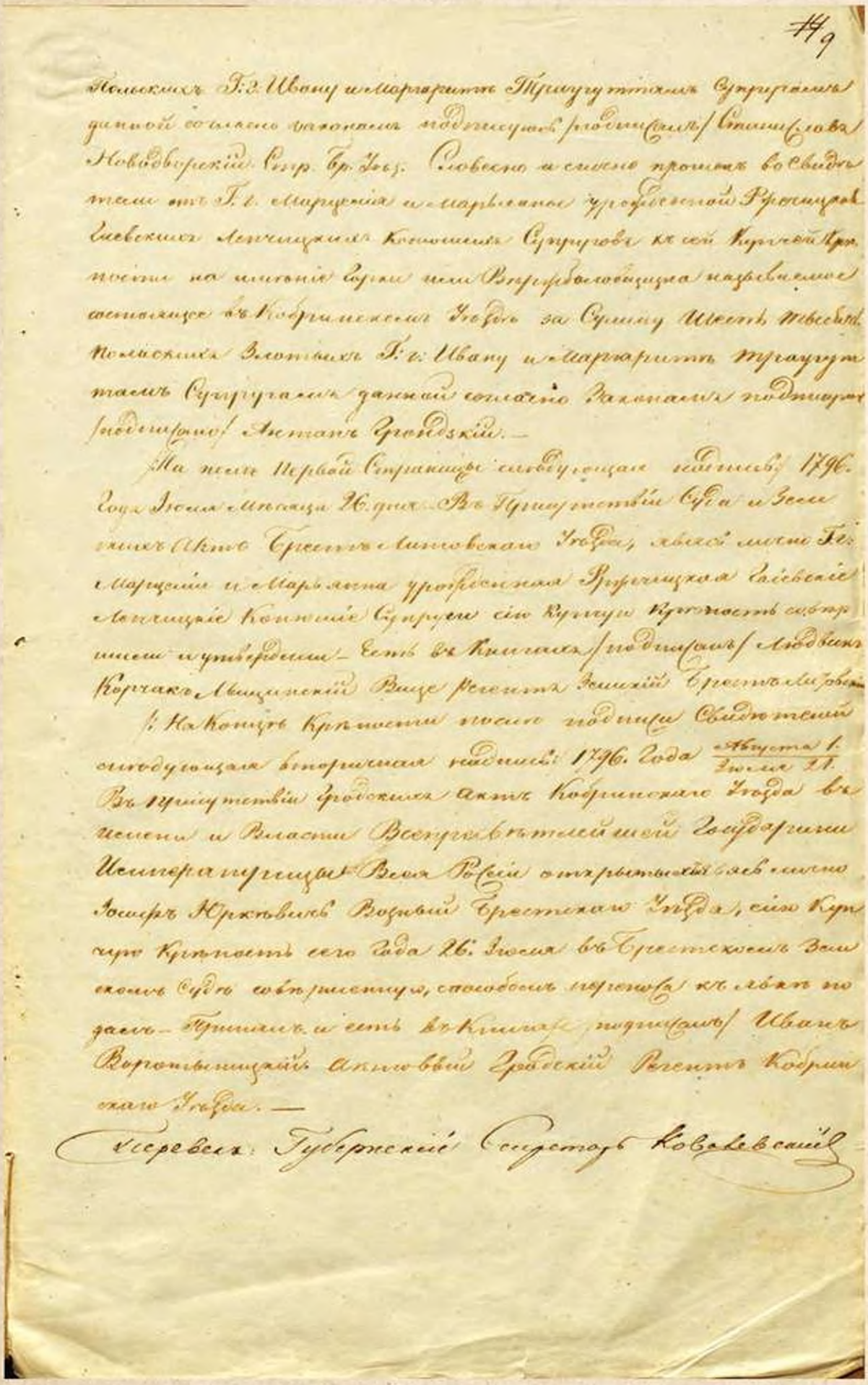
Купчая с Польскаго.

Марцелий и Марьянна урожденная Рреницкая Гаевкіе Ленчицкіе Конюшіе супруги подвергаясь всьмъ нижеизложенным условіямъ, объявляемся сею нашею вечно продажною неотступною и обеспеченною Записью, благородным Господину Ивану и Маргаритте Траугуттамъ супругамъ данною въ томъ что мы Гаевкіе нашею собственною вотчинною своею шляхетскою Вторгробовищею называемою состоящую въ Кобринскомъ Уѣздѣ въ Ворогоевскомъ Приходѣ, пахатною Шляхтою Елисаветы урожденной Рреницкой Гаевкиной поручиковой шляхетской Гвардіи Супругою нашею по наслѣдству доставшуюся, а въ непрерывное Потомственное и Вечнотекущее, и надлежащую себѣ власть Захотѣли, распорядиться и управить собственность свою по своему произволу, какъ мы и продаемъ на всегда означенную шляхтою съ Г. Траугуттомъ договоренную сумму Шесть тысячъ Польскихъ Злотыхъ, и какъ тотъ Г. Траугутты дали отъ насъ слѣдуемый Гешефтъ Бритру тысячу пятьсотъ Злотыхъ принимаемъ на себя и купчую остальное количество то есть Четыре тысячи Пятьсотъ Злотыхъ въ руки нашей сею купчею уплатили, и такимъ образомъ всю сумму Шесть тысячъ Злотыхъ Гаевскіе творимъ — А потому мы Гаевкіе супруги, яко полновластные имѣемъ договоренную нами Суммы за вотчинное сотво Шесть тысячъ Злотыхъ, тотъ же Г. Траугуттовъ отъ насъ Своею и наслѣдниковъ своихъ вечно. Квитуя, шляхтою сорокою или Вторгробовищею называемою, всѣми Землями, Сѣнокосами, с лѣсами зарослями, огородами, рыбными Водостоями с Дворовыми и Дресвяными мѣстами, съ Крестьянами обоего пола въ оной находящимися — как грешными и дѣтьми, словомъ со всѣми при

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

надлежностями и пользами, какъ это имѣніе заключаетъ въ Себѣ
имѣемыя границы и окружности, по прошенію отправленнымъ Купчимъ
Крѣпостямъ, и какъ до нашихъ находящихъ у покойнаго брата нашего,
въ нашемъ владѣніи, ничего имъ сего вовсе неимѣющаго въ вотчинное
и потомственное благородныхъ Господъ Ивана и Маргариты Траугуттовъ
супруговъ владѣніе отдаемъ, и посредствомъ вольнаго Ордера
имѣть получить офицѣяльный вводъ дозволяемъ. А потому имѣя
полное право и власть одаряемыя сею Господа, яко собственность,
по воли и благоусмотрѣнію Своему, какъ пожелаютъ управлять,
распоряжаться, дать, дарить, продать, заложить и обратить
въ самую лучшую пользу Свою, въ чемъ нетокмо мы и наши
наслѣдники, никакого препятствія дѣлать небудемъ въ правѣ,
но вдругъ тою отъ каждаго простирающаго къ нимъ претензію
или подъ какимъ нибудь видомъ къ означенному проданному
нашему имѣнію привязывающагося, собственными издержками
защищать и обезпечивать должны будемъ, къ чему обезпе-
ченію Отцовскаго рукъ упоминаемой Трудаги имѣнія Горки
Вѣтрѣболовщины, запрещаемъ на всякомъ нашемъ имѣніи
и таковое что либо находящееся, подвергаемъ сей
достаточнѣйшему Закону — Что все найкрѣпче обѣщаемся со-
держать и устоять, а воспрещаемъ нарушителей подвергаемъ
Штрафу равнозначущему Стойности дѣла, Сію вѣчно про-
дажную, уступочную и обезпечительную Крѣпость, при
свидѣтельствѣ словесно и лично упрошенныхъ Г. г. Свидѣ-
телей утвердили собственноручными подписами и приложили
печати въ Гроссгутъ 1796. года Іюля Мѣс. 24. дня / подписано /
Маргариты Гаевской. Марьянна Гаевская. — Словесно и лично
прошенные въ Свидѣтели отъ Г. г. Маргариты и Марьянны
урожденной Ржечицкой Гаевскихъ Купчихъ
Супруговъ и въ Сей Купчей Крѣпости на имѣніе Гор-
ки или Вѣтрѣболовщину называемое принадлежащаго
Какъ въ Сей Крѣпости прописано на Сумму 6000. Злотыхъ

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.



49

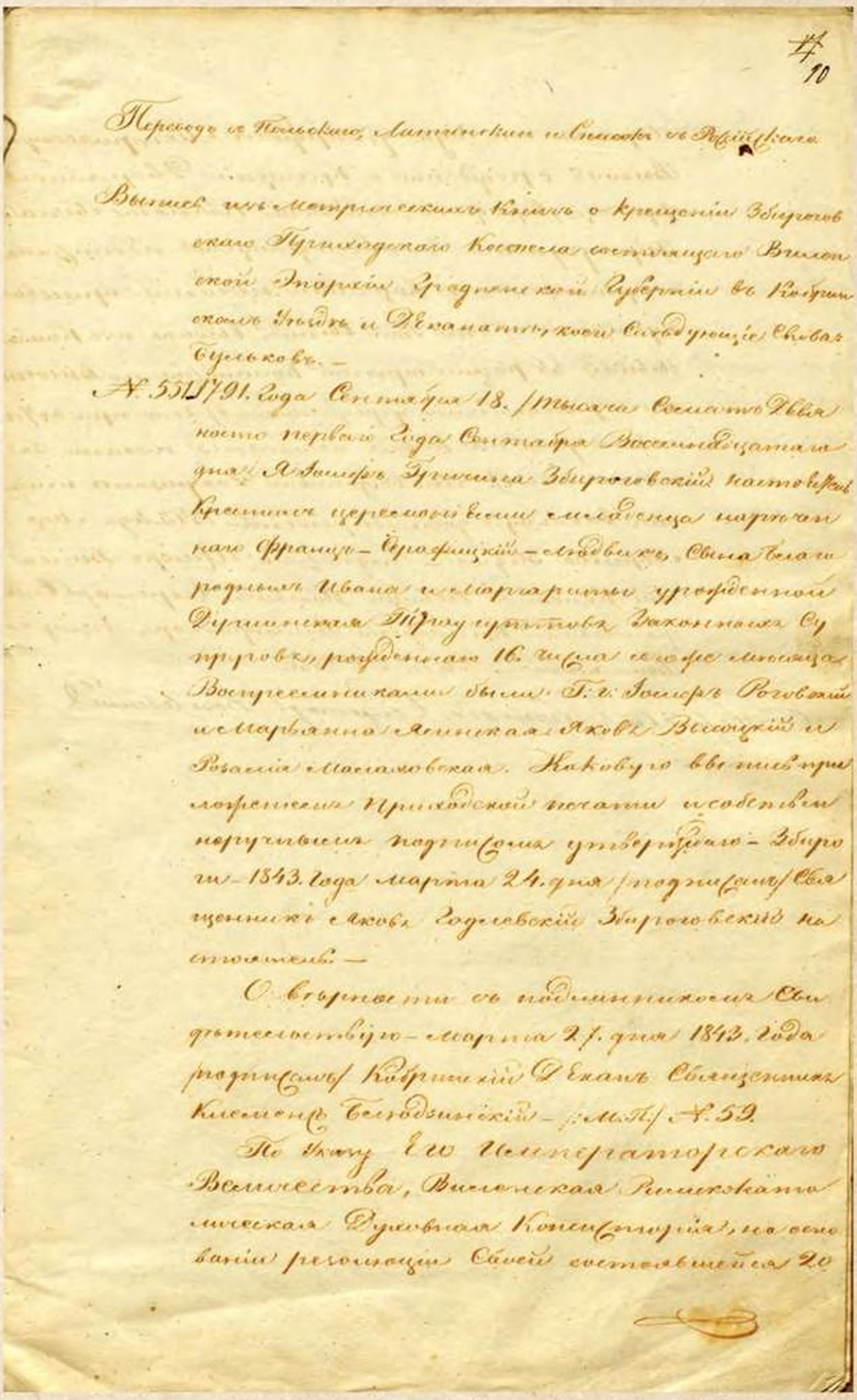
Польских Г.г. Ивану и Маргарите Траугуттамъ Супругамъ данной согласно законамъ подписуетъ / подпись / Станиславъ Новодворскій Стар. Гр. Гор. Словесно и смысло прочитъ во свидѣтели отъ Г.г. Марцѣя и Варвары урожденной Ружицкой Гаевскихъ Мѣщанъ Коммисіи Супруговъ къ сей Крѣпости просили на имѣніе ихъ Вторыдоловщина называемое состоящее въ Кобринскомъ Уѣздѣ за Сумму Шесть тысячъ Польскихъ Злотыхъ Г.г. Ивану и Маргарите Траугуттамъ Супругамъ данной согласно законамъ подписуетъ / подпись / Антонъ Ярошевскій. —

На томъ Первой Страницы слѣдующая надпись 1796. Года Іюля Мѣсяца 18. дня. Въ Присутствіи Суда и Земскихъ Актъ Брестъ Литовскаго Уѣзда, явился мѣщанинъ Марцѣй и Варвара урожденная Ружицкая Гаевскіе Мѣщане Коммисіи Супруги сію Купчую Крѣпость сознаютъ и утверждаютъ. Есть въ Книгахъ / подписано / Людвикъ Корчакъ Лавицкій Вице Регентъ Земскій Брестъ Литовскій.

На Концѣ Крѣпости тоже подписи Свидѣтелей слѣдующая вторичная надпись 1796. Года Августа 1. / Іюля 21. Въ Присутствіи Гродскихъ Актъ Кобринскаго Уѣзда въ Именѣ и Власти Всепресвѣтлѣйшей Государыни Императрицы Всея Россіи отъ Высокихъ Высочайшихъ Іосифъ Юрьевичъ Вознвій Брестскаго Уѣзда, сію Купчую Крѣпость сего Года 26. Іюля въ Брестскомъ Земскомъ Судѣ совершенную, способомъ перенесенія къ лѣтъ подалъ. Принятъ и есть въ Книгахъ, подписано / Иванъ Ворошилицкій Актовый Гродскій Регентъ Кобринскаго Уѣзда. —

Черезъ Губернскій Секретарь Ковалевскій

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.



~~17~~ 10

Переводъ съ Польскаго, Латинскаго и Русскаго языка

Выписъ изъ Метрическихъ Книгъ о крещеніи Збиротовскаго Приходскаго Костела состоящаго Виленской Епархіи Гродненской Губерніи въ Кобринскомъ Уѣздѣ и Деканатѣ, коей Свидѣтельствуется Сказ Сульковъ. –

№ 55 1791. года Сентября 18. / Тысяча Семьсотъ Девяносто первой года Сентября Восемнадцатаго дня / Я Іаморъ Грушка Збиротовскій Настоятель крестилъ церемоніями Младенца мужскаго пола Франца – Ерофицкій – Людвикъ, Сына законнорожденнаго Ивана и Маргариты урожденной Дружинской Траугутовъ Законнаго Супруговъ, рожденнаго 16. числа сего мѣсяца. Воспріемниками были: Г. Г. Іаморъ Рогозкій и Марьянна Ленская Яковъ Вессуцкій и Розалія Масляковская. Каковую выписъ при моемъ Приходской печати и собственнаго поручныя подписомъ утверждаю – Збиротовъ – 1843. года Марта 24. дня / подписано / Священникъ Яковъ Годлевскій Збиротовскій Настоятель. –

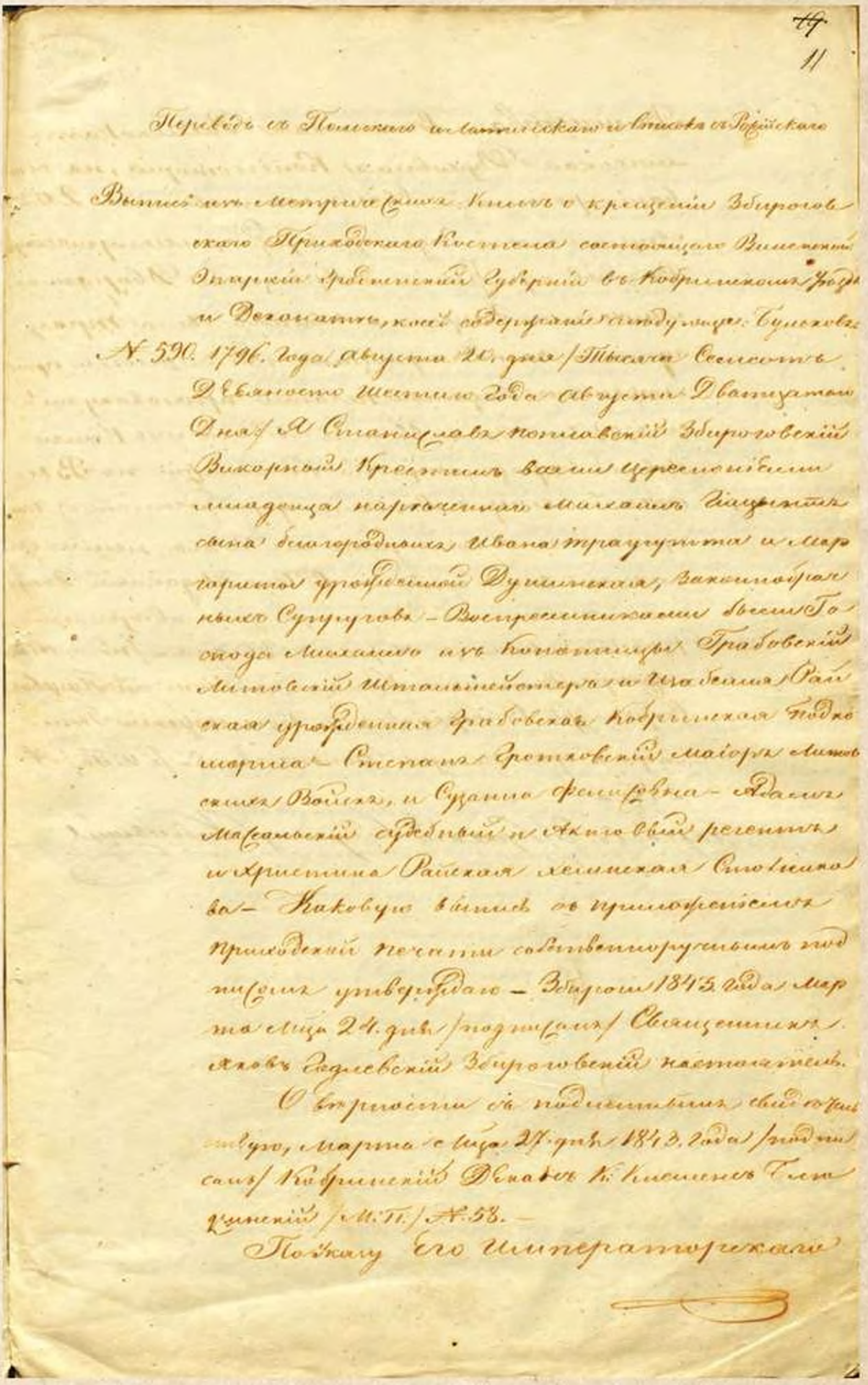
О вѣрности съ подлинникомъ Свидѣтельствую – Марта 27. дня 1843. года / подписано / Кобринскій Деканъ Священникъ Климентъ Свѣдзинскій – / М.П. / № 52.

По Указу Его Императорскаго Величества, Виленская Римско-Католическая Духовная Консисторія, по основаніи резолюціи Своей состоявшейся 20

Апреля сего года утверждала Метрическую
Выпись о рождении и Крещении Дворянина
Франца, Серафина, Людвига, Иванова сына
Траугутта за надлежащими подписями
и приложением казенной печати приво
купляется а) что эта выпись выдана изъ Книги
бывшей въ разсмотрѣніи Комиссіи по Высочай
шему повелѣнію учрежденной б) что при архивѣ
съ коею дана сія Копія не имѣется никакого за
мѣчанія и в) что выданный Документъ имѣ
етъ законную достовѣрность – 1843. года Мца
Апреля 30. дня – /подписали/ Ассесоръ Вилен
скій Каноникъ Діонизій Пацевичъ. Секретарь Сте
фановскій – Коллежскій Регистраторъ Петръ
Войтковичъ – /м. п./ № 2886. –

Перевелъ дѣлопроизводитель Секретарь Ковалевскій

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.



~~49~~
11

Перевод с Польского и латинского и выписка с Русского

Выписка из метрических книг о крещении Збиротовского Приходского Костела состоящего Виленской Епархии Гродненской Губернии в Кобринском Уезде и Державстве, какой содержится в ведомости Бутеньева № 590. 1796. года Августа 21. дня / Тысяча Семьсот Девяносто Шестого года Августа Двадцатого Дня / Я Станислав Потиевский Збиротовский Викарный Крестил вашим Церковным Младенца нарреченнаго Михаила Гаврилы сына благородных Ивана Траугутта и Маргариты урожденной Душинской, законобрачных Супругов — Воспреемниками были Господа Михайло их Копаницы Грабовский Литовский Штандартмейстер и Чта Анна Рацкая урожденная Грабовская Кобринская Подкоморина — Степан Сротковский Майор Литовских Войск, и Суданна Феликсовна — Адам Масальский Судебный и Акиловский регент и Христина Рацкая Хоружина Стовшина — Каковую выпись с приложенных Приходских Печати собственноручными подписями утверждаю — Збиров 1843. года Марта Мца 24. дня / подписал / Священник Яков Седлевский Збиротовский настоятель.

С верностью с подлинным свидетельствую, Марта с Мца 27. дня 1843. года / подписал / Кобринский Депутат К. Клопинский Гле[illegible] / М.П. / № 58.

Покажу Его Императорскому

Величества Виленская Римско-католическая Духовная Консистория, на основаніи резолюціи Своей состоявшейся 20-го Августа сего года, утверждая метрическую Выпись о рожденіи и Крещеніи Дворянина Михаила Гаврилова Иванова сына Траугутта за надлежащими подписями и приложеніемъ Казенной печати признаетъ, а) что эта выпись выдана изъ Книги бывшей въ разсмотрѣніи Комиссіи по Высочайшему повелѣнію учрежденной б). что при актѣ объ всемъ данномъ сіи Копіи никакого замѣчанія – и в) что выданный Документъ имѣетъ законную достоверность 1843. года Мѣсяца Апрѣля 30. дня – /подписали: Асессоръ Виленскій Каноникъ Діонисій Пацевичъ Секретарь Опсорашевскій. Комисаръ Ремпраторъ Петръ Войтковичъ – /М. П./ № 2885. –

Керевель. Губернскій Секретарь Ковалевскій

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

~~11~~
12

Списокъ съ Русскаго и Переводъ съ Польскаго.

Выписъ Метрики Новорожденнаго Антонія Травгутта коналенитца въ подлинномъ Книгамъ Приходской Степанковской Церкви на листа Сотомъ Ивановъ Кобринскаго Уѣзда нижеслѣдующимъ Словамъ: –

Тысяча Восемсотъ Шестаго года Ноября Мѣсяца Восемнаго дня – Я Священникъ Антонъ Ковалевскій Чемеровскій Викарій Крестилъ Сына Антонъ отъ законнобрачнаго родителей благородныхъ Г.Г. Ивана и Маргариты урожденной Душинская Траугуттовъ – Воспреемниками были Г.Г. Варфоломей Квашневскій и Гелена Ягиковская – въ другой парѣ Іосифъ Квинта Брасинскій Крайчицъ и Катерина Ягиковская. –

Сіе Выпись Метрики Новорожденнаго Антонія сына Іоана и Маргариты съ Душиновскихъ Травгуттовъ, находящуюся въ Книгахъ подлинныхъ приходской Степанковской Церкви Копарю вторно подаючи свидѣтельствуя при церковной печати собственными моей руки подписуя – Священникъ приходской Степанковской Церкви Александръ Кисинскій /М.П./ №3.

Настоящую Метрическую Выпись о рожденіи и крещеніи Антонія Травгутта съ подлинниковъ въ Метрической Книгѣ Степанковской церкви на 49. листѣ

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

состоящаго всего вторую при Казенной печати
собственноручными подписями утверждаю – Марта
24. Марта 1843. Года – Кофилский Благочинный
протоіерей Василій Парфаматовичъ. /М. П./
№ 49.

О верности настоящей Метрической
Выписи о рожденіи и Крещеніи Антона Ива
нова сына Траугута со подлинною Метри
ческою Книгою Приходской Отепаповской
церкви, Литовская Духовная Консисторія
за подписью Присутствующаго и приложе
ніемъ Казенной печати свидетельствует
ся тѣмъ, что какъ Книга, такъ и самая
Статья Этой Метрики – Высочайше у
врежденною для разсмотрѣнія Метриче
скихъ и Актовыхъ Книгъ Коммиссіею сре
тены, и найдены въ довлеющемъ видѣ, и
по оной отмѣтокъ неимѣется – М. Жы
ровицы – Мая Мѣс. 15. дня 1843. Года – /подписано/ Протоіерей Григорій Кузевичъ. Се
кретарь Михаилъ . . . . . Столоначаль
никъ Захаревичъ. – /М. П./ № 3410.

Гарсель. Губернскій Секретарь Ковалевскій

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

~~24.~~
13.

Списокъ съ Россійскаго и Переводъ съ Польскаго

Метрическая Выписка о рожденіи и Крещеніи трехъ именнаго Титма- Ромуальда, Людвика сына Людвика Траугудта изъ подлинной Метрической Книги Приходской Церковницкой Церкви. –

Тысяча Восемсотъ Двадцать Шестаго, Февраля третьяго Дня – Я Священникъ Николай Пасевскій Церковницкій настоятель, Крестилъ вдову, сына тит- ма- Ромуальда- Людвика, отъ Законныхъ и благородныхъ родителей Г. Л. Людвика и Анны урожденной Блоцкая Траугуттовъ Арендныхъ владѣльцевъ имѣнія Постакова – Воспріемниками были Г. Г. Гавріилъ Чиковскій Прелатъ Архипресвитеръ Брестскаго Капитула, Войскій настоятель – и Маргарита Траугуттова – Свидѣтелями были Г. Г. Ротмистръ Витальшъ Шуйскій – и Антонина Гавриилковичева Поручица Польскихъ Войскъ – и Михаилъ Будковскій Судья Брестскихъ Судовъ – и Лиза Островская дочь Корунчія Польскихъ Войскъ –

Отвѣтствуетъ настоящей Метрической Выписки о рожденіи и Крещеніи

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

трех именнаго Титла Ромуальда Людвика сына Людовика Траугутта с подлинною Метрическою Книгою Приходской Церковищской Церкви, Литовская Духовная Консистория за подписью Присутствующаго и приложением Казенной печати свидетельствует сынтых, что как Книга, так и Выписка Статьи этой метрики с Высочайше утвержденного Коммисиею для разсмотрения Метрических и Актовых Книг, найдены в довлеющем виде и посильных отметках пишется – Жировицы – 10 Сентября Дня 1842. Года – подписал Асесор Голошицкий. – Секретарь Захоревич – Отправлялник Александр Захаревич. (М.П.) № 7121. –

Перевел: Губернский Секретарь Ковалевский

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

Копія

~~25~~ 14.

Свидѣтельство.

По указу его Императорскаго Величества и по состоявшейся въ Гродненской Казенной Палатѣ на прошеніе помѣщика Кобринскаго Уѣзда Францабѣдвига Иванова сына Траугутта резолюціи въ томъ; что Волковысскаго Уѣзда парафіи Волпанской по ревизской сказкѣ первоначальной въ здѣшнемъ Кураперепиши 5-го 1795 года при казенномъ мѣстечкѣ Вастѣ, Иванъ сынъ Христофоръ Иванъ Траугуттъ 35 л. его жена Маргарита урожденная Дружинска; ихъ сынъ Францъ-Бѣдвигъ Вѣтѣ, на лицо въ числѣ шляхтъ р. Дворянъ за писанновыми состоянъ и подушнымъ окладомъ по сему званію обязанасть небыти; и что Кобринскаго Уѣзда по исправитной окладной книгѣ

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

минувшей г. 1816. года у Фольварокъ Горки съ крестьянами мужеска одна душа, и послѣдней 8-й г. 1834. года у ревизіямъ, означенныя же Фольварокъ Горки и въ оныхъ крестьянъ мужеска двѣ души и женска пола четыре души, числящіяся за помѣщицею Маргаритою Траугуттовою и при семъ Фольварокъ они Траугуттовы подданному откупу не подвергаются. Во увѣреніе чего и сіе за надлежащимъ подписомъ и приложеніемъ Казенной печати.

Городъ Гродно – Декабря 16. дня 1843. года. Подлинное у Совѣтникъ В. Сивчинскій. Столоначальникъ Жилинскій. (М. П.) № 2131.

Вѣрно: Губернскій Секретарь Ковальскій

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

15.

Копія опредѣленія о признаніи въ дворянство рода Траугуттовъ

1844 года Января 27 дня.

По указу Его Императорскаго Величества Гродненское Дворянское Депутатское Собраніе слушали записку по акту о происхожденіи рода Траугуттовъ слѣдующаго содержанія: Дворянинъ Кобринскаго Уѣзда Францъ-Людвигъ Ивановъ сынъ Траугуттъ прислалъ въ сіе Собраніе по почтѣ поступившее 24. числа истекшаго Декабря мѣсяца прошеніе, при коемъ представляя документы, служащіе роду его на дворянство, проситъ учинить по онымъ опредѣленіе о признаніи его съ сыномъ трехлѣтнимъ Полудаѣдомъ-Титомъ-Людвигомъ

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

и родными братьями Михаиломъ и
Антономъ въ этомъ достоинствѣ
и засимъ представить дѣло о при-
хожданіи его на окончательное разсмо-
трѣніе Гродзкій выдать упомянуто-
му сыну его Ромуальду копію опре-
дѣленія съ надлежащимъ посвидѣ-
тельствованіемъ для поступленія
по оному въ военную службу – при
настоящемъ прошеніи представле-
ны слѣдующіе документы: 1-е Кур-
чая крѣпость на имѣніе Идзябинъ
съ крестьянами отъ сенатора Ми-
хайлова Куруленцкаго Карлу Фран-
цову Траугутту данная, въ субботу
послѣ праздника Св. Дидіса Абата
1734 года въ Брацкомъ Гродскомъ Су-
дѣ совершенная – 2-е отказный листъ
о подачѣ Эрнесту-Ивану Траугутту
постановленный имъ правомъ законнымъ

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

16.

наслѣдства послѣ отца Карла вотчиннаго имѣнія Дубзлбинъ съ крестьянами во вторникъ послѣ праздника рождества Св. Іоанна крестителя 1756. года въ томъ же Судѣ совершенный – 3.ій продажная сдѣлка на означенное имѣніе Дубзлбинъ съ крестьянами отъ Ивана сына бывшаго Ернеста – Ивана Траугутта Викторину Залескому данная 21. Января 1779. года въ томъ же Судѣ совершенная – 4ая купчая крѣпость на имѣніе Горки или Вырубоновщина съ крестьянами отъ Марцелія и Марианны урожденной Рудницкая Расвамъ Ивану и Маргаритѣ Траугуттамъ 1796. Іюля 24. данная того же года мѣсяца 26. дня въ Кретскомъ Земско-Повѣтовомъ Судѣ совершенная – 5. Метрики рожденія и крещенія: а. 1791.

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

Сентября 12. Франца-Серафина-Людви-
га б. 1796. Августа 20. Михаила Бя-
ринтія – б. 1806. Ноября 8. Антона Ива-
новичъ сыновей въ Збуроновскомъ при-
ходѣ – г. 1826. Января 3. Тита-Ромуа-
льда Людвига Людвигова сына Трау-
гутта въ церковницкой церкви за-
писанныя, въ выписяхъ завѣренныхъ
подлежащими духовными Консисто-
ріями выданныя и въ Свидѣтель-
ство Гродненской Казенной Палаты
отъ 16. Декабря 1843. года за № 2131.
что Волковыскаго Уѣзда Волпянской Пара-
фіи по переписи 1735. года при Казенномъ
Мѣстечкѣ Волпѣ Иванъ сынъ Ернеста-
Ивана Траугуттъ съ сыномъ Францемъ
Людвигомъ записаны въ числѣ дворянъ.
и подтвержденіемъ окладомъ обложены нѣбы-
ли, что Кобринскаго Уѣзда по алфавитной
окладной книгѣ 1816. и по посѣ-

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

17.

дней переписи 1834 года Фольварокъ
Горки съ крестьянами числится за
помѣщицею Маргаритою Траугуттовою и что родъ Траугуттовъ по
дворянскому окладу не подвергается въ
произведенной въ дѣлахъ сего Собранія
справки значитъ: а) что при раздѣленіи бывшей шляхты на разряды согласно Высочайшему повелѣнію 19. Октября 1831. года въ 1ый разрядъ дворянъ Кобринскаго Уѣзда подъ № 188. Людвикъ Ивановъ сынъ Траугуттъ съ братьями Михаиломъ и Антономъ и сыномъ Титомъ, съ отмѣткою, что владѣютъ наслѣдственнымъ имѣніемъ Горки съ 4-мя крестьянскими мужска пола душами — и б) что новѣйшіе доказатели Траугуттъ состоятъ въ спискѣ лицъ вписанныхъ въ 1ый разрядъ дворянъ по владѣніямъ имѣ-

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

ніемъ съ крестьянами, но непредставившихъ доказательствъ о своемъ благородствѣ въ срокъ опредѣленный Указомъ 25. Іюля 1833. то есть по 25. Іюля 1835. года – каковый списокъ для дальнѣйшаго распоряженія отправленъ въ Гродненское Губернское Правленіе отъ 26. Ноября 1835. года за № 1255. Прикладъ: къ представленнымъ при настоящемъ прошеніи документовъ значитъ: что предъ явленныхъ доказательствъ Карпъ Траугуттъ владѣлъ пріобрѣтенными по крѣпости 1734 года шляхтичемъ Кузьмою съ крестьянами, которое по отказному листу совершенному въ 1756. году подано во владѣніе сыну его двоюродному Ернсту-Ивану – отъ сего прошлемъ Иванъ р. отецъ доказательствъ р., который продавъ наслѣдственное шля-

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

18.

ніи Хрезлбинъ съ крестьянами по крѣпости 1779 года, по шаковой же крѣпости 1796. года, пріобрѣлъ другое имѣніе Горки съ крестьянами, состоящее во владѣніи нынѣшнихъ доказателей Франца-Людвига, Михаила и Антона, происхожденіе коихъ удостовѣряется метрическими свидѣтельствами заверенными Духовными Консисторіями. Изъ нихъ Францъ-Людвигъ имѣетъ сына Ромуальда-Тита-Людвига, происхожденіе коего равномѣрно утверждается Консисторскимъ свидѣтельствомъ — о не подлежаніи сего рода по всѣмъ бывшимъ переписямъ подушному окладу, и состояніи по спискамъ дворянъ, удостовѣряетъ свидѣтельство Гродненской Казенной Палаты и произведенная по дѣламъ сего Собранія справ-

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

ка - изъ числа приведенныхъ доказательствъ о происхожденіи сего рода, документы, объясняющіе переходъ и выбытіе состоявшаго во владѣніи онаго имѣнія Кудзябинъ съ крестьянами, заключаются въ выписяхъ завѣренныхъ въ несомнительности Гродско-Дрогичинскимъ Уѣзднымъ Судомъ и Виленскимъ Уѣзднымъ Судомъ - по чему Дворянское Собраніе находя эти документы соотвѣтственными съ 15. и 16. пунк. 51. Ст. IX. т. Св. Зак. изд. 1842. года, постановляетъ родъ Траугуттовъ, какъ то: трехъ-лѣтняго Франца-Серафина-Людвига съ Сыномъ трехлѣтнимъ Раймундомъ-Титомъ-Людвигомъ, а также Михаила-Гіацинтія и Антона Ивановыхъ сыновей, признать въ дворянскомъ достоинствѣ - но

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

19.

невося въ родословную книгу, копію настоящаго постановленія съ приведенными въ оное подлинными документами, переводами и родословную представить на окончательное разсмотрѣніе Герольдіи. О чемъ увѣдомить Кобринскаго Уѣзднаго Предводителя Дворянства и выдать на имя Полуэльда-Тито-Людвига Траугутта по отправленію дѣла о произхожденіи сего рода въ Герольдію, копію сего постановленія съ надлежащимъ засвидѣтельствованіемъ. // Протоколъ за подписомъ Г.г. Присутствующихъ и скрѣпою Дворянскаго Секретаря //

Вѣрно: Гродненскій Губернскій
Предводитель Дворянства Полонскій

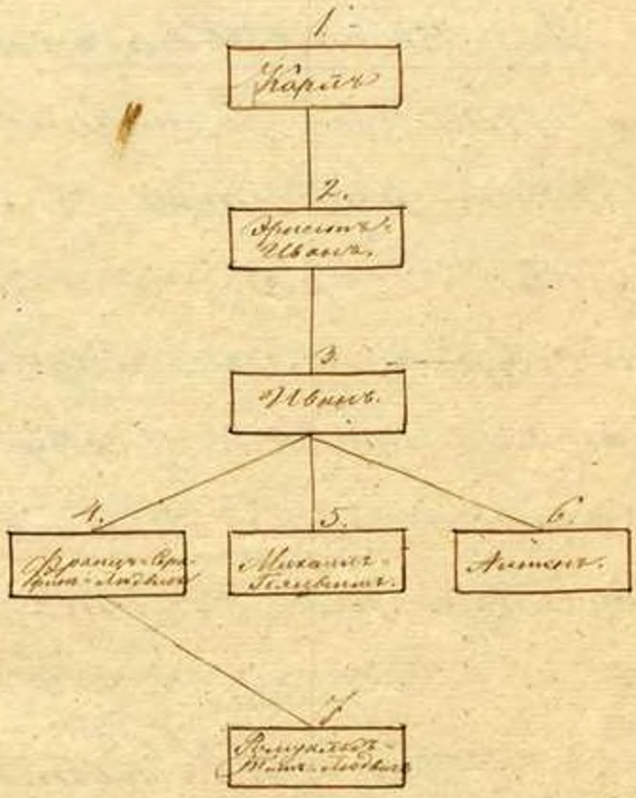
Секретарь Задаровичъ

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

31. Октября 1916 г.

20

Родословная рода Траугуттовъ съ краткимъ поясненіемъ самихъ доказательствъ.



Секретарь Асвасе

1. Карлъ, по крѣпости 1734 года въ субботу послѣ праздника св. Гидія избранъ въ Брянскомъ Городскомъ Судѣ совершенной, благородной брацтвъ отъ Сигизмунда Курреницкаго

имѣніе Худзябинъ съ крестьянами р. листъ 1 /

2. Эрнестъ Иванъ, по вводному акту 1756. года во вторникъ послѣ праздника рождества св. Іоанна Крестителя въ Брянскомъ Гродскомъ Судѣ совершенному, получилъ достающееся ему правомъ законнаго наслѣдства послѣ отца имѣніе Худзябинъ съ крестьянами р. листъ 5 /

3. Иванъ, наслѣдственное достоянія отца имѣніе Худзябинъ съ крестьянами по крѣпости 31. Января 1779. года въ Брянскомъ Гродскомъ Судѣ совершенной, продалъ Викторину Залескому р. листъ 8. / Съ чего по крѣпости 1796. Іюля 24. данной, тогоже года и мѣсяца 26. дня въ Брест-

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

91.

скомъ земско-повытовомъ Судѣ совершенной, благопріобрѣтенъ отъ Березинскихъ имѣніе Горка или Вырубаловщина съ крестьянами р. числомъ 117

1. Францъ-Серафинъ-Людвигъ
5. Михаилъ-Гіацинтъ-6. Антонъ
и 7. Ромуальдъ-Титъ-Людвигъ происхожденіе ихъ удостовѣряютъ метрическія свидѣтельства завѣренныя въ справедливости подписями Духовными Консисторіями: а) 1791. Сентября 18. Франца-Серафина-Людвига р. листъ 15. б) 1796. Августа 20. Михаила Гіацинта р. листъ 18. в) 1806. Ноября 8. Антона р. листъ 20. и г) 1826. Января 3. Титта-Ромуальда-Людвига р. листъ 22.

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

О непоименованіи рода сего подви-
ному окладу и состояніи по
бывшимъ переписямъ въ числѣ
дворянъ удостовѣряютъ: 1.е сви-
дѣтельство Гродненской Казенной
Палаты отъ 16. Декабря 1813.
года за № 2131) что 3 и 4. пере-
писи 1795. года писаны въ числѣ
дворянъ и подвинному окладу не
подлежали 1: листъ 24. 1 и 2.е
произведенныя по отпускамъ сего Собра-
нія справка имѣетъ коей значитъ:
что при раздѣленіи бывшей шляхты
на разряды согласно Высочай-
шему повелѣнію 19. Октября 1831.
года въ 1.м разрядѣ дворянъ Ко-
бринскаго Уѣзда подъ № 188. запи-
саны: 4. 5. 6. и 7. съ отличіемъ
что владѣютъ наслѣдственнымъ
правомъ отца имѣніемъ Горка съ

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

22

крестьянскими мужска пола ду-
шами.

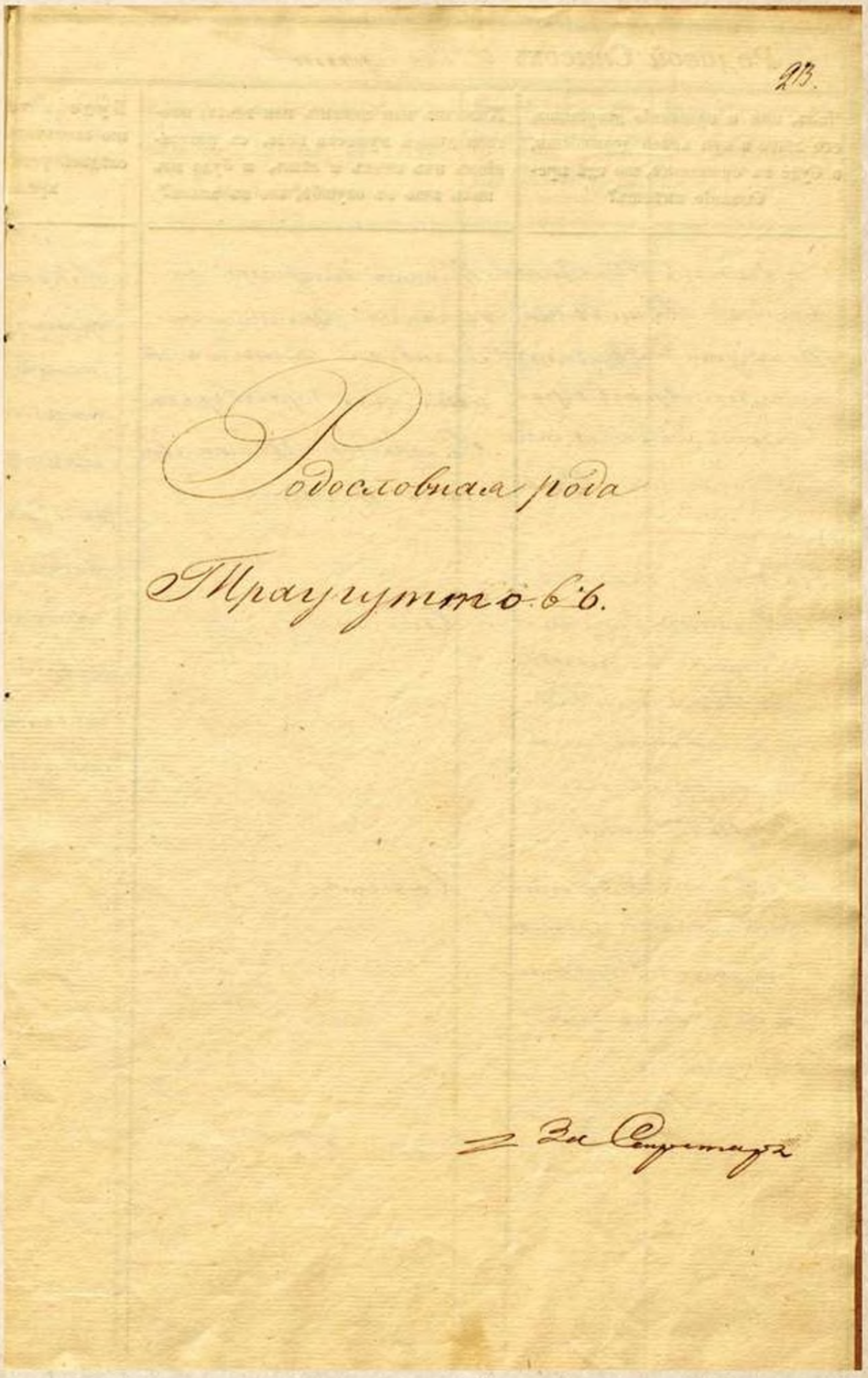
По симъ доказательствамъ родъ Траугуттовъ, по опредѣленію Гродненскаго Дворянскаго Депутатскаго Собранія 29 Января 1844 года признанъ въ дворянствѣ. Въ опредѣленіи значатся: 4. 5. 6. и 7. —

Гродненскій Губернскій
Предводитель Дворянства Д/Ивановъ

За Секретаря Дадаровскій.

Столоначальникъ Ковальскій

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.



23.

Родословная рода

Траугуттовъ.

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

Родовой Списокъ Траугуттовъ.

24.

Чинъ, имя и прозваніе дворянина, его лѣта и при какой должности, а буде въ отставкѣ, то гдѣ пребываніе имѣетъ?	Холостъ или женатъ или вдовъ; многоли дѣтей мужеска пола, съ показаніемъ ихъ именъ и лѣтъ, и буде изъ нихъ кто въ службѣ, то въ какой?	Буде имѣетъ деревни, то сколько за нимъ по послѣдней ревизіи состоитъ крестьянъ.	Имѣютъ вписываться всѣ вновь рождаемые сыновья, съ показаніемъ ихъ именъ.	Когда будетъ отъ дворянина объявлена копія съ герба, внесеннаго въ гербовникъ, то означать именно, въ какое отдѣленіе гербъ его рода внесенъ?	Ежели Герольдіею доказательства о благородствѣ будутъ признаны недостаточными, то показывать, когда именно сіе послѣдовало?
Францъ-Серафимъ Лѣвинъ Ивановъ сынъ Траугуттъ 52 лѣтъ жительствуетъ Пружанскаго Уѣзда въ имѣніи Бѣлка или Бурковщина	Женатъ второго на дворянкѣ Францискѣ Залѣвской имѣетъ сыновей отъ перваго брака Ромуальда-Титаа-Лѣвина 17 лѣтъ.	Владѣетъ Бѣлорусскаго Уѣзда наслѣдственнымъ имѣніемъ Бѣлка или Бурковщина первоначально въ коемъ числѣ состоитъ по послѣдней ревизіи 2. крестьянскихъ мужескаго пола душъ. —	—	Употребляетъ гербъ Иверсенбургъ	—
Его родные братья					
1. Михаилъ Траугуттъ 47 лѣтъ жительствуетъ Кобринскаго Уѣзда въ отцовскомъ имѣніи Горбкахъ или Бурковщинѣ.	Холостъ.				
и 2. Антонъ 37 лѣтъ занимается частною службою Пружанскаго Уѣзда у Помѣщика Мисуревскаго.	Холостъ.				

Списокъ сей составленъ въ 1813. году.

Столоначальникъ

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

31 Oktobr. 1844.

25

Рапортъ Гродненскаго Д. Д. Собранія отъ 2го Сентября сего 1844 года за № 3254 съ документами о дворянскомъ происхожденіи рода Траугуттовъ и прошеніе недоросля Ромуальда-Тита-Людвига Францова сына Траугута 24 Сентября сего же 1844 года въ Герольдію поданное, коимъ проситъ по разсмотрѣніи документовъ и утвержденіи въ дворянствѣ рода его, выдать ему на поступленіе въ одно изъ военно-учебныхъ заведеній о дворянствѣ его свидѣтельство.

Приказали: Гродненское Д. Д. Собраніе предъявленіе 2 Сентября 1844 года прислало Франца-Сигизмунда-Людвига съ сыномъ Ромуаль-

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

дзелъ - Антонъ - Лود-
вигъ, с Михаила - Бѣ-
цкихъ и с Антона
Ивановыхъ сыновей
Траугуттовъ
въ дворянскомъ досто-
инствѣ на основаніи
слѣдующихъ документовъ: а) купчей крѣ-
пости №34 года, по
коей Карлъ Трау-
гуттъ пріобрѣлъ
отъ Князя Ягайла Кур-
ляндскаго имѣніе
Худзловичи съ хрестья-
нами; в) вводнаго
акта №56 года, по
коему Эрнестъ - Иванъ
Траугуттъ введенъ
во владѣніе доста-
шимся по наслѣд-
ству отъ отца его
Карла Траугутта
имѣніе Худзловичи

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

26

съ крестьянами; в)
проданной крѣпости
31 Января 1770 г. ~~совершенной~~, по коей
Иванъ Траугуттъ,
доставшейся ему по
наслѣдству послѣ
отца его Ернеста
Ивана Траугутта
имѣніе Худзѣбичъ
съ крестьянами, про-
далъ Викторину За-
лескому; г) купчей
крѣпости 24 Іюня
1796 года ~~совершенной~~,
по коей Иванъ ~~Тра~~ и снова
его Никифора Траугутты пріобрѣли
отъ ~~Березицкихъ~~ Гаевскихъ имѣ-
ніе Горка съ крестьянами
д) четырекратнаго свидѣтельства о про-
исхожденіи отъ Ивана

Г ~~съ справедливости~~ на справкахъ Духовными Консисторіями ~~заверенныхъ~~

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

и Малгораты сыновей
Франца-Серафима-Людвика и сыновьев Ромуальда-Антония-Людвиковичей, Михаила-Гиацинта и Антона Траугуттовъ и с.
свидѣтельства Гродненской Казенной Палаты 16 Декабря 1843 года, изъ коего видно, что по ревизіи 1795 года Иванъ Францъ-Иванъ сынъ Траугуттъ съ женою Малгоратою и сыновьями Францомъ и Людвикомъ состоялъ въ числѣ шляхты, а ревизіями 1816 и 1834 годовъ фольварокъ Борки съ крестьянами показанъ за помѣщицею

27.

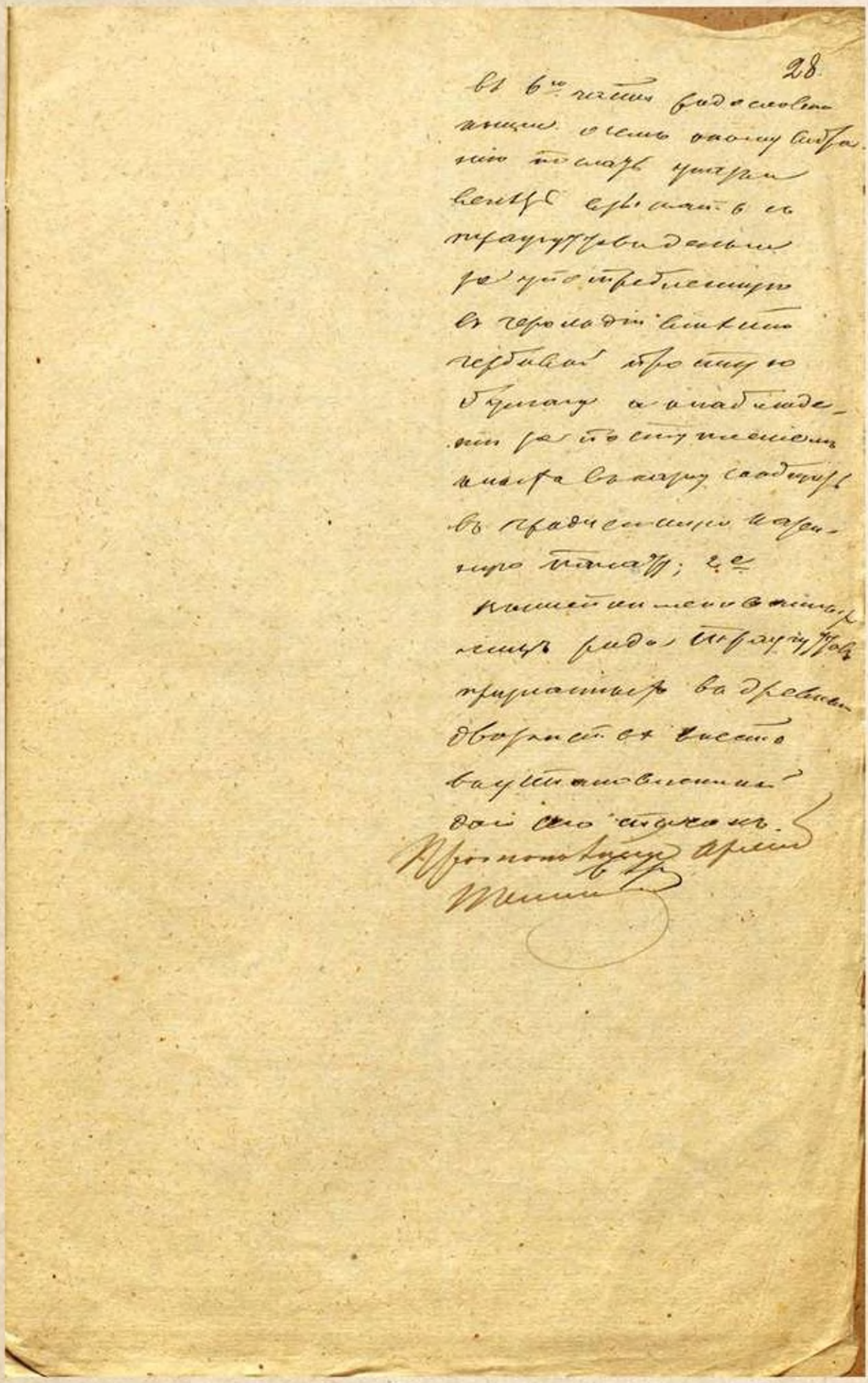
Малгоратою Траугуттовою ~~и при семъ фольварокъ Траугуттъ подушному окладу исподлежатъ~~. Сверхъ того изъ опредѣленій Дворянскаго Собранія между прочимъ видно, что при разборѣ бывшей шляхты Францъ-Серафимъ-Людвикъ съ сыновьями Ромуальдомъ-Антоніемъ-Людвиковичемъ, Михаиломъ-Гіацинтомъ и Антономъ Траугуттами, по владѣнію наслѣдственнымъ тому отца мѣщанскаго города съ крестьянами записаны въ 1 разрядъ дворянъ Кобринскаго уѣзда

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

Дарственных записей
о дворянстве Траугуттов,
городской народ, что
~~ранее вторую а ранее его~~
Эрнест-Иоганн Траугуттов
владел населенными
имениями, но происхождение
его последнего и его
Иоганн Траугуттов, отца
доказательств дворянства,
не доказано. ~~что~~ А по сему
городской приговор, что
Траугуттов, за силою
15 пункта 51 ст. № IX св.
гражд. зак. изд. 1848 года утверждения
в дворянстве
~~не владеющего предоставлено~~
~~его дворянства~~ во на-
стоящее время быть
не могут утверждены:
представить Траугуттов
~~было~~ отсюда, для
и прадедов доказательств
дворянства владения по
строгому с 1734 года недви-
жимыми населенными
имениями. X А по сему ~~определить~~
~~вся~~ на основании 14, 15 и 16
пунктов 51 ст. № IX св. гражд.
изд. 1848 года определить:
~~определение~~ определение
сообщить г. г. губернатору ~~и~~ в Ригу,
чтобы всем Траугуттов

X И что ~~представленные~~ доказательства дворянства отца, мужа и детей Траугуттов по ныне владения за недвижимыми ~~населенными~~ поселениями населенными имениями

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.



28

В 6-м чтении водворяющем осень одному выбранному тому чтобы уже в Траугуттовы дальнейшие розыскания в Черниговской губернии требовать просить бумагу о наблюдении за поступлением имения в казну сообщить в правительственную канцелярию Палату; 2-е

Нынешнему нынешнему лицу рода Траугуттов принадлежащее водворяется от чистого выкупа установленной дай Сю сторону.

Проконтролирует Арсен
Тимин

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

121
3015

В февраль 1845. 29.

Во Гродненской

Гродненского Дворянского
Депутатского Собранія
Рапорт.

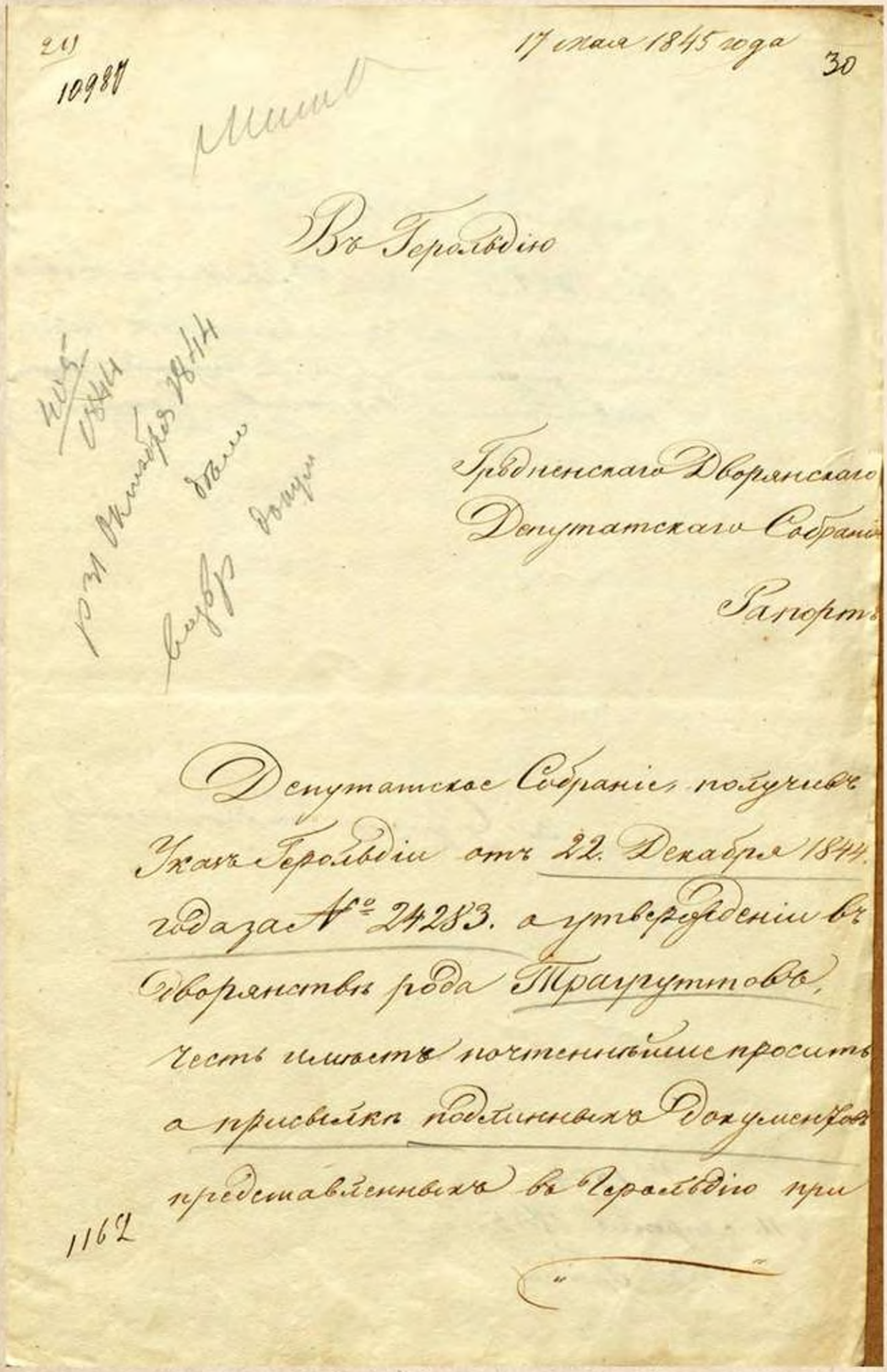
Депутатское Собраніе получило отъ Гродненскаго отъ 22 Декабря 1844 года за № 24283 по этому Траугуттову сообщаемое распоряженіе о взысканіи со Помѣщика Франца Ивановича Траугутта годовыхъ по полтинѣ 1 руб. 80 коп. сер. О чемъ объявляется почтительнѣйше Гродненскому.

Правящій должность Губернскаго Предводителя Дворянства Захнилевичъ

№ 341.
25. Января 1844 г.
Г. Гродно
409.

За Секретаря Гадзуновичъ

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.



21
10988

17 мая 1845 года

30

Въ Геральдію

Гродненскаго Дворянскаго
Депутатскаго Собранія

Рапортъ

Депутатское Собраніе получивъ
Указъ Геральдіи отъ 22. Декабря 1844
года за № 24283. о утвержденіи въ
Дворянствѣ рода Траугуттовъ,
честь имѣетъ почтенныя просить
о присылкѣ подлинныхъ Документовъ
представленныхъ въ Геральдію при

1162

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.

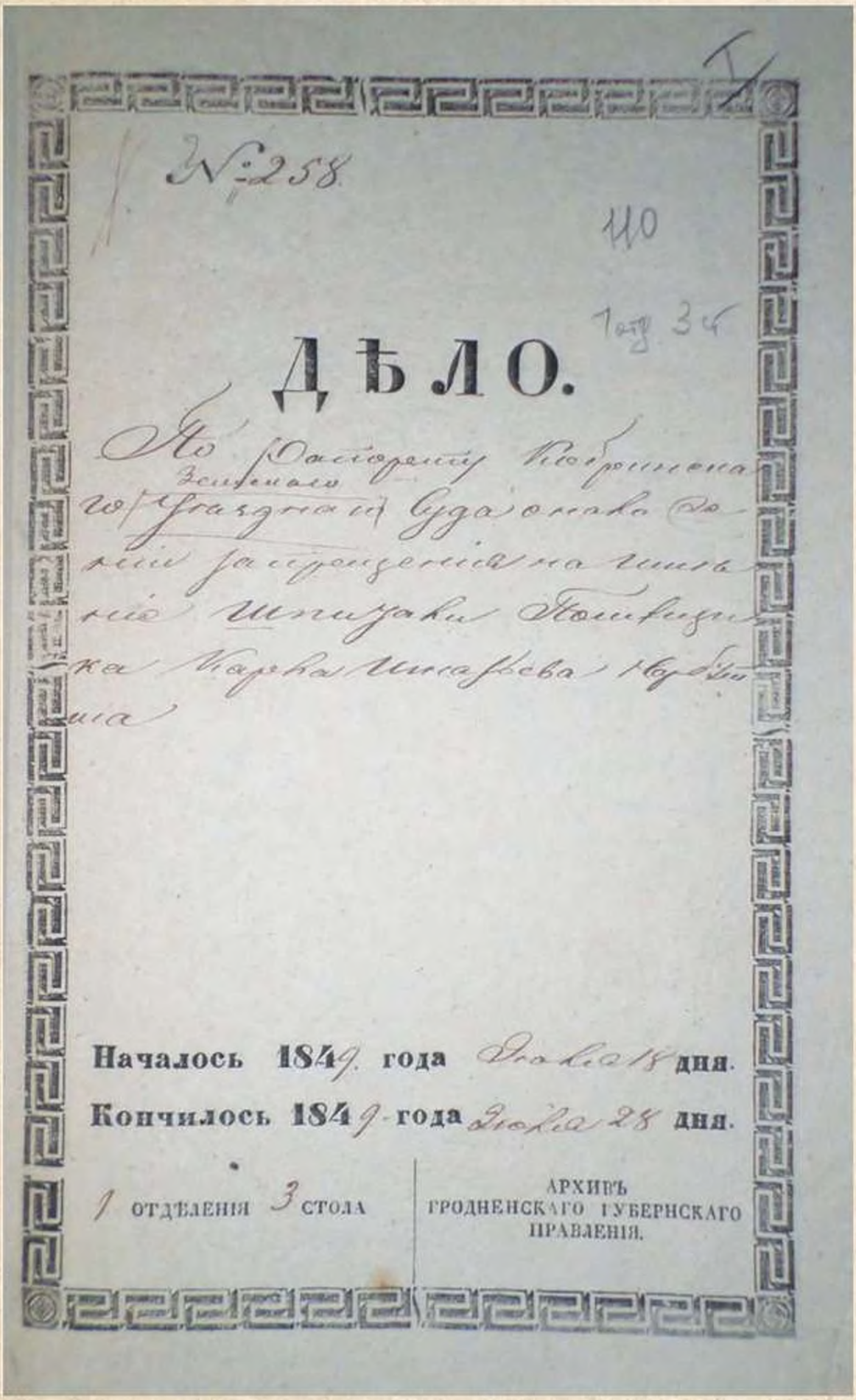
рапортъ сего Собранія отъ 2. Сентября 1844. года за № 3254. не возвращеннымъ при упомянутомъ Указѣ.

Правящій должность Губернскаго Предводителя Дворянства Вахнеевскій

За Секретаря Задорновскій

№ 1504.
11. Апрѣля 1845. года
г. Гродно.

РГИА. Ф. 1343. Оп. 30. Д. 2518. Дело, касающееся генеологии родаТраугуттов.



№ 258.

110

Гатд. 34

ДѢЛО.

По рапорту Подгорнаго Земскаго Гражданскаго Суда о наложеніи запрещенія на имѣніе Шпитали Помѣщика Карла Нарбутова Нарбутта

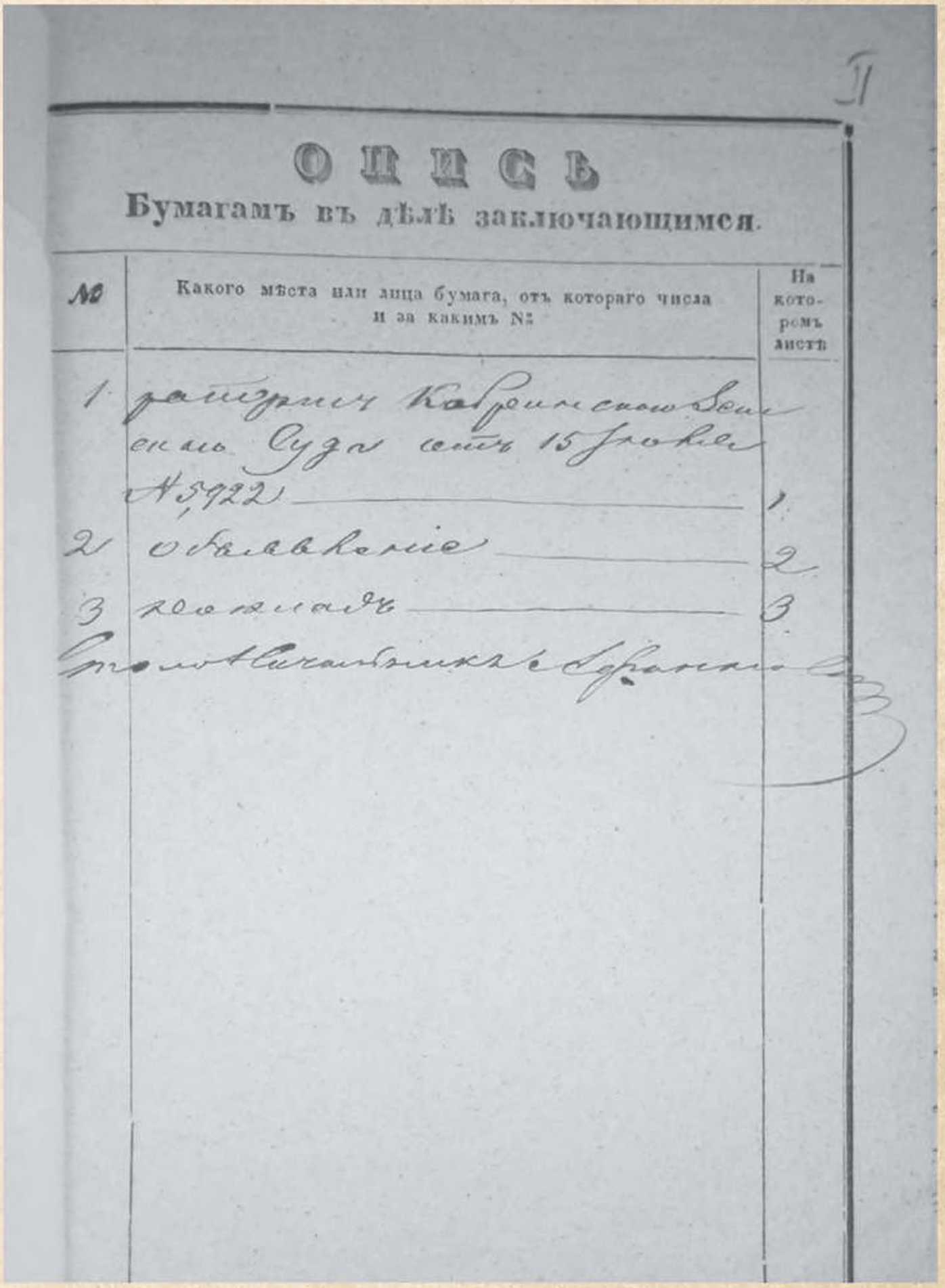
Началось 1849 года Іюля 18 дня.

Кончилось 1849 года Іюля 28 дня.

1 отдѣленія 3 стола

АРХИВЪ ГРОДНЕНСКАГО ГУБЕРНСКАГО ПРАВЛЕНІЯ.

НИАБ в Гродно. Ф. 2. Оп. 14. Д. 676. Дело о запрещении на имение Шпитали помещика К.И. Нарбутта, задолжавшего Ромуальду Траугутту. 1849 год.

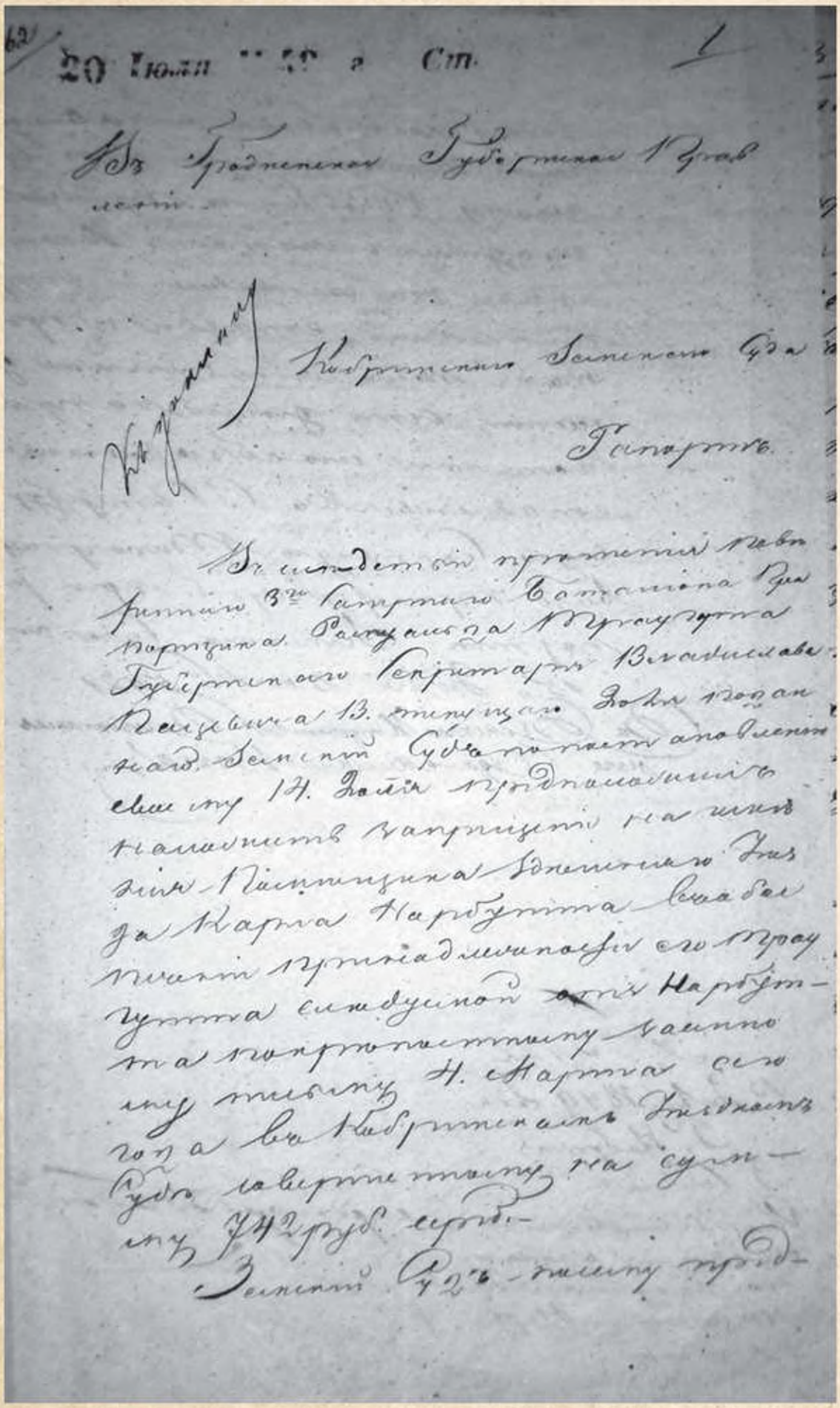


ОПИСЬ

Бумагамъ въ дѣлѣ заключающимся.

№	Какого мѣста или лица бумага, отъ котораго числа и за какимъ №	На которомъ листѣ
1	рапортъ Кобринскаго Земскаго Суда отъ 15 Іюня №5922	1
2	объявленіе	2
3	донесеніе	3
	Столбчатыхъ сдѣлано	3

НИАБ в Гродно. Ф. 2. Оп. 14. Д. 676. Дело о запрещении на имение Шпитали помещика К.И. Нарбутта, задолжавшего Ромуальду Траугутту. 1849 год.



20 Іюля 1849 г. Сп.

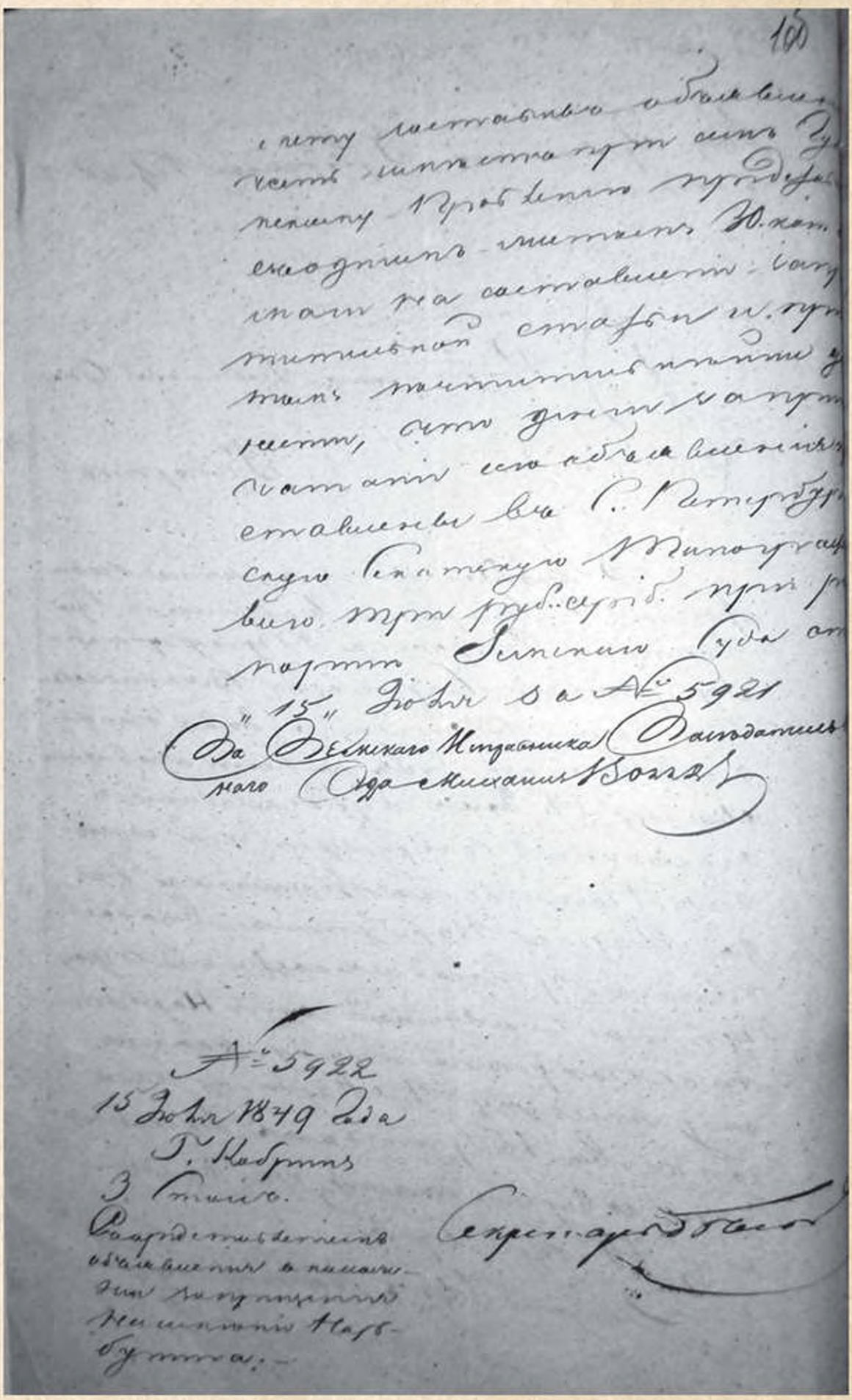
Въ Гродненскій Губернскій Судъ

Кобринскій Земскій Судъ

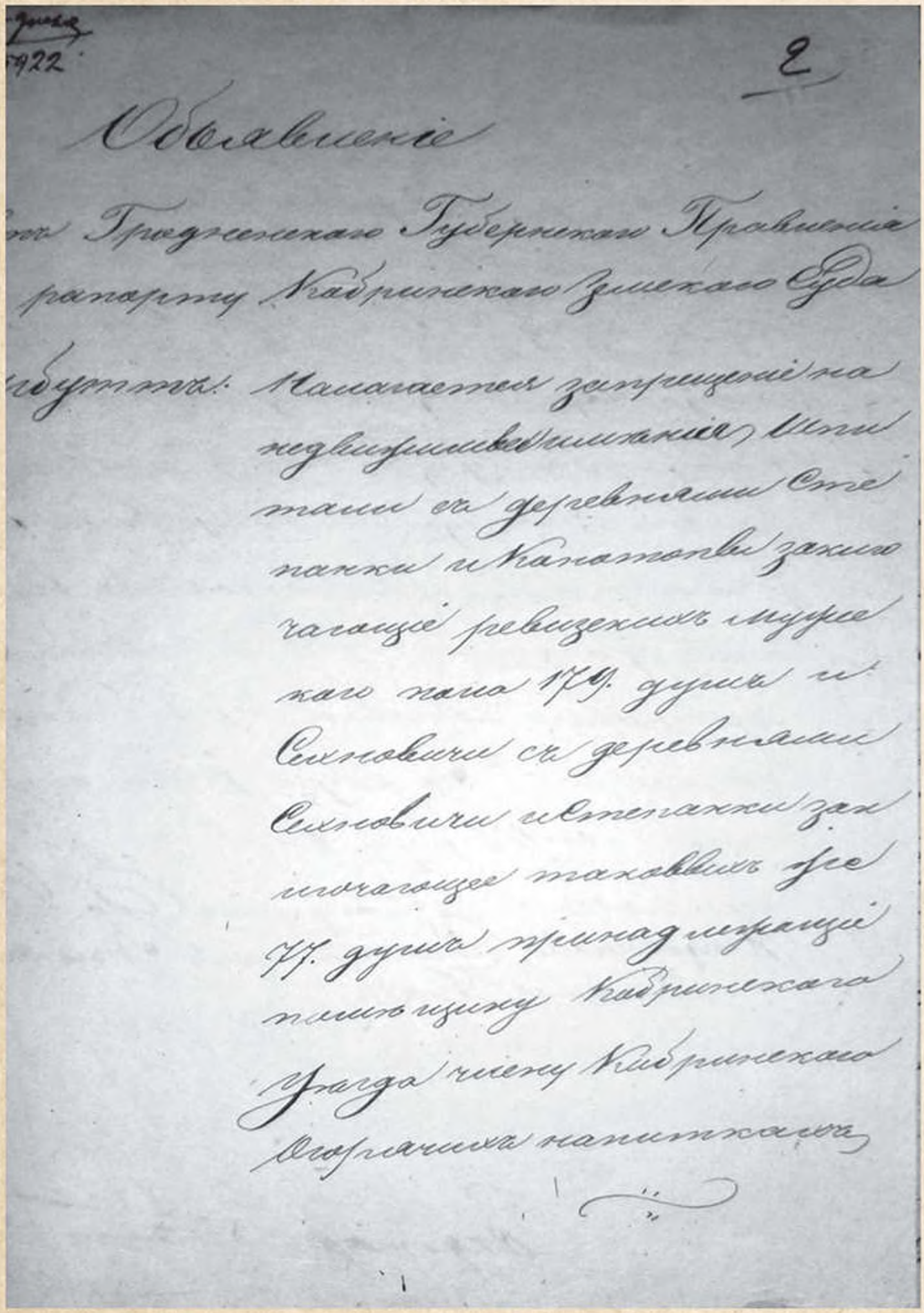
Рапортъ.

Въ послѣдствіи прошенія Невѣ
рницкаго Ваторнаго Степана Ро
ромицкаго, Ромуальда Траугутта
Губернскаго Секретаря Владимира
Пацевича и В. шляхтича Зота Ходан
скаго, Земскій Судъ по наложенію
сему 14. Іюля предписываетъ
наложить запрещеніе на имѣ
ніе Шпитцицкое Земянина Ро
дзка Карла Нарбутта въ обезпе
ченіе принадлежащаго сю Траугу
тта слѣдуемаго ~~отъ~~ Нарбутта
на вопросительному тайно
му мѣщанину Н. Карпа сы
на въ Кобринскомъ Уѣздномъ
Судѣ завѣщанному на сум
му 442 руб. серебр.
Земскій Судъ шляхту пред-

НИАБ в Гродно. Ф. 2. Оп. 14. Д. 676. Дело о запрещении на имение Шпитали помещика К.И. Нарбутта, задолжавшего Ромуальду Траугутту. 1849 год.



НИАБ в Гродно. Ф. 2. Оп. 14. Д. 676. Дело о запрещении на имение Шпитали помещика К.И. Нарбутта, задолжавшего Ромуальду Траугутту. 1849 год.

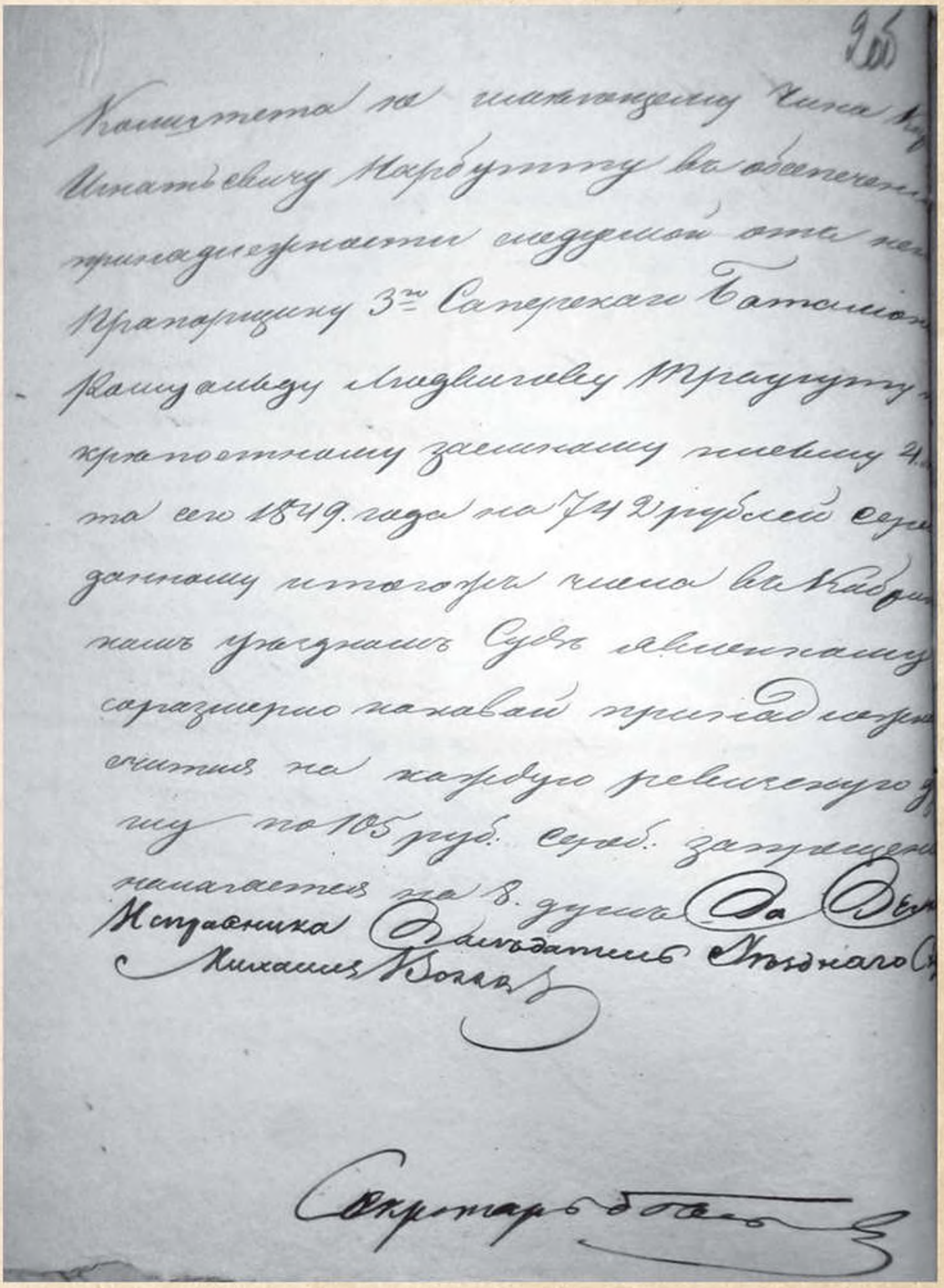


2

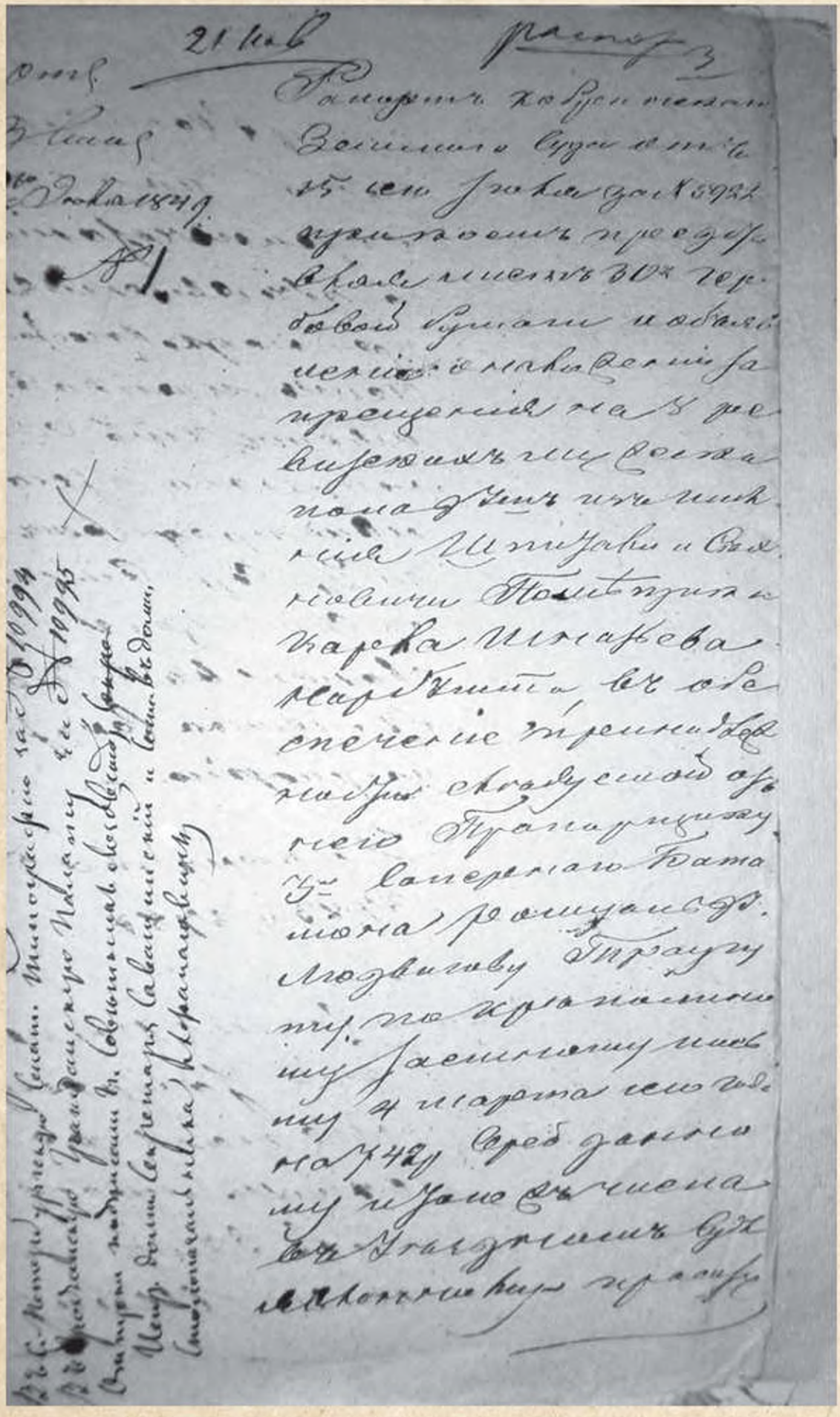
Объявленіе

отъ Гродненскаго Губернскаго Правленія
департаменту Кабринскаго Земскаго Суда
объявляетъ. Налагается запрещеніе на
недвижимое имѣніе, Шпи
тали съ деревнями Сте
панки и Катаманы заклю
чающее ревизскихъ мужес
кагo пола 179. душъ и
Сехновичи съ деревнями
Сехновичи и Степанки зак
лючающее тяглыхъ фе
77. душъ принадлежащій
помѣщику Кабринскаго
Уѣзда чиншу Кабринскаго
Опекунскаго попечительнаго

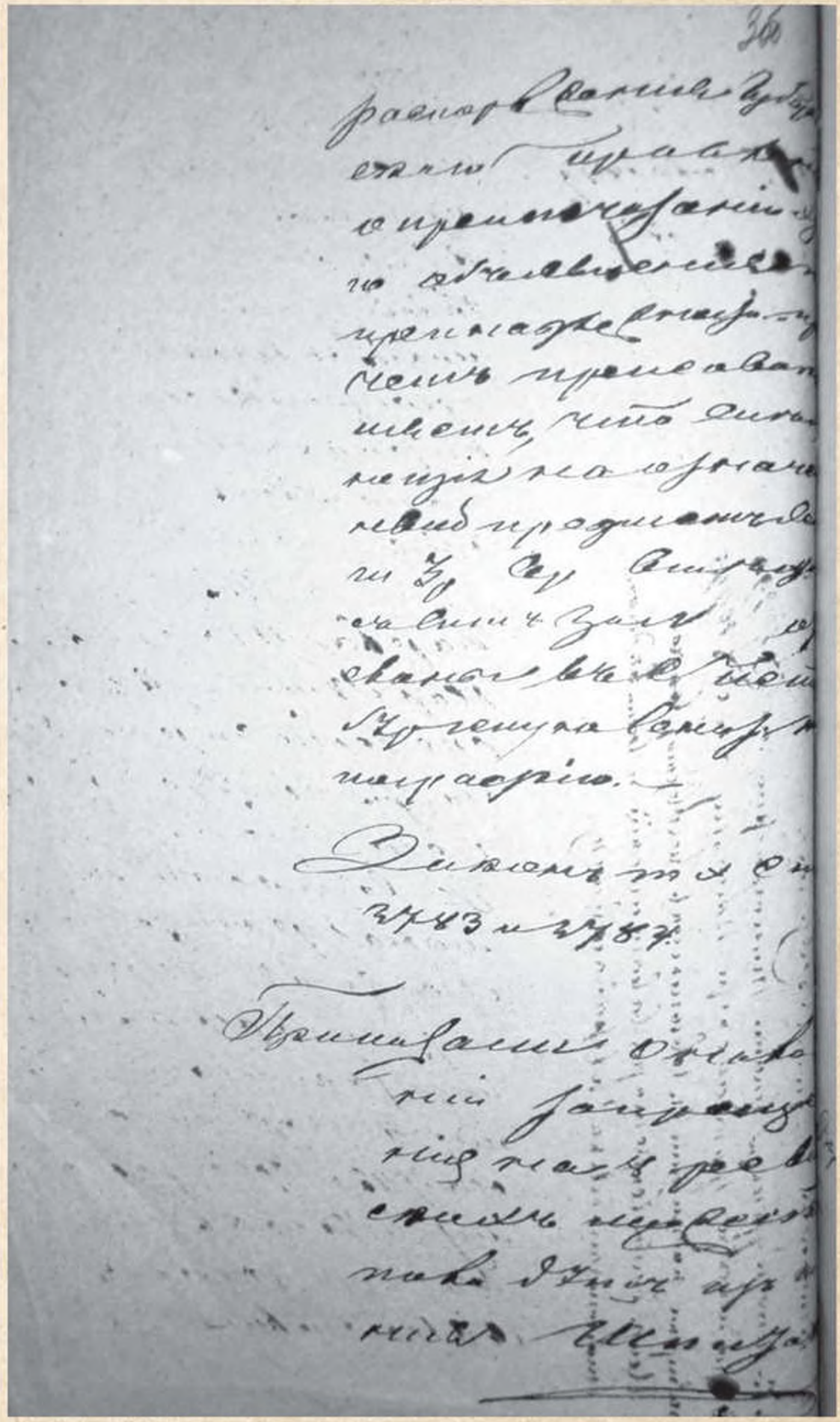
НИАБ в Гродно. Ф. 2. Оп. 14. Д. 676. Дело о запрещении на имение Шпитали помещика К.И. Нарбутта, задолжавшего Ромуальду Траугутту. 1849 год.



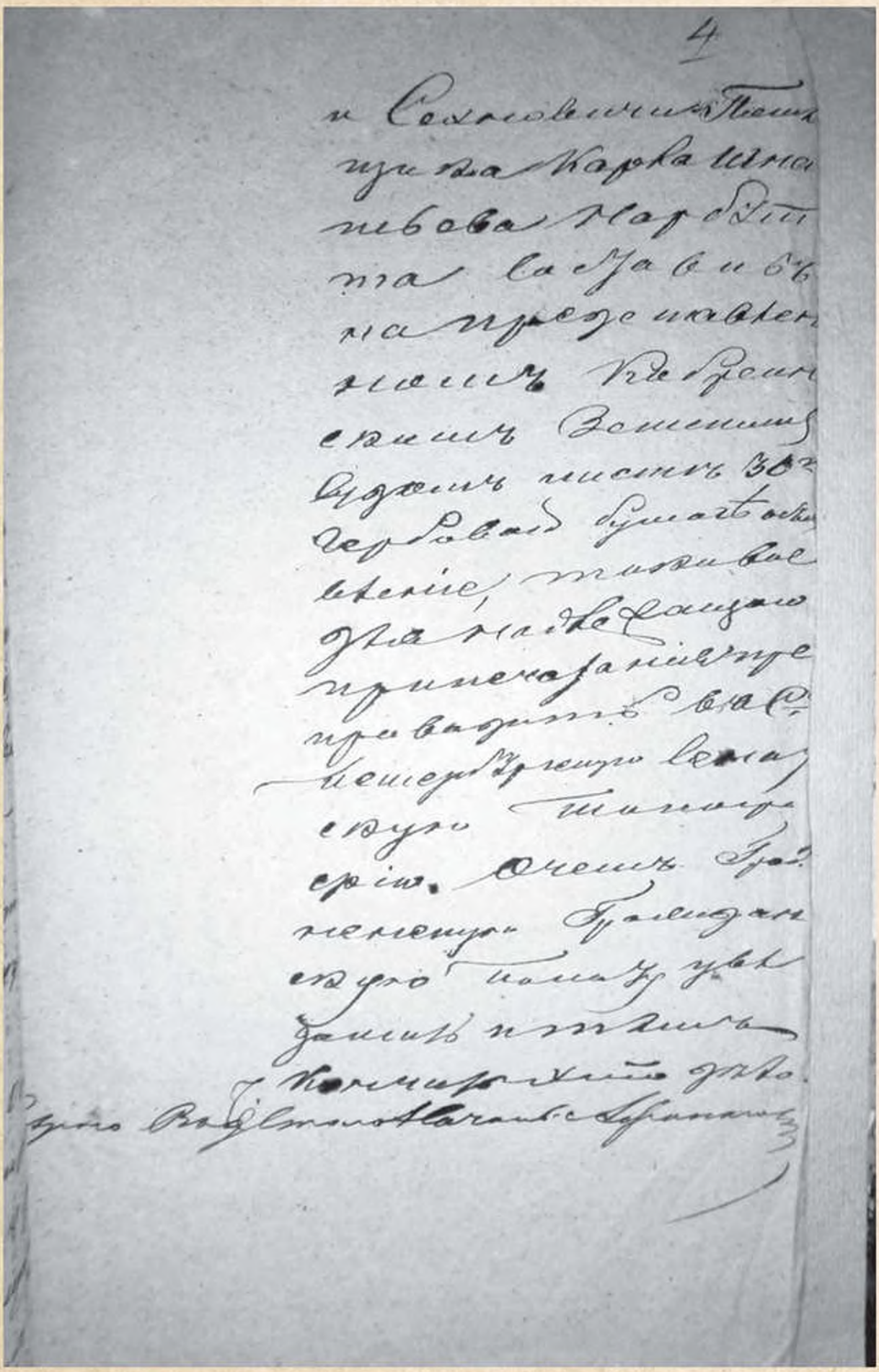
НИАБ в Гродно. Ф. 2. Оп. 14. Д. 676. Дело о запрещении на имение Шпитали помещика К.И. Нарбутта, задолжавшего Ромуальду Траугутту. 1849 год.



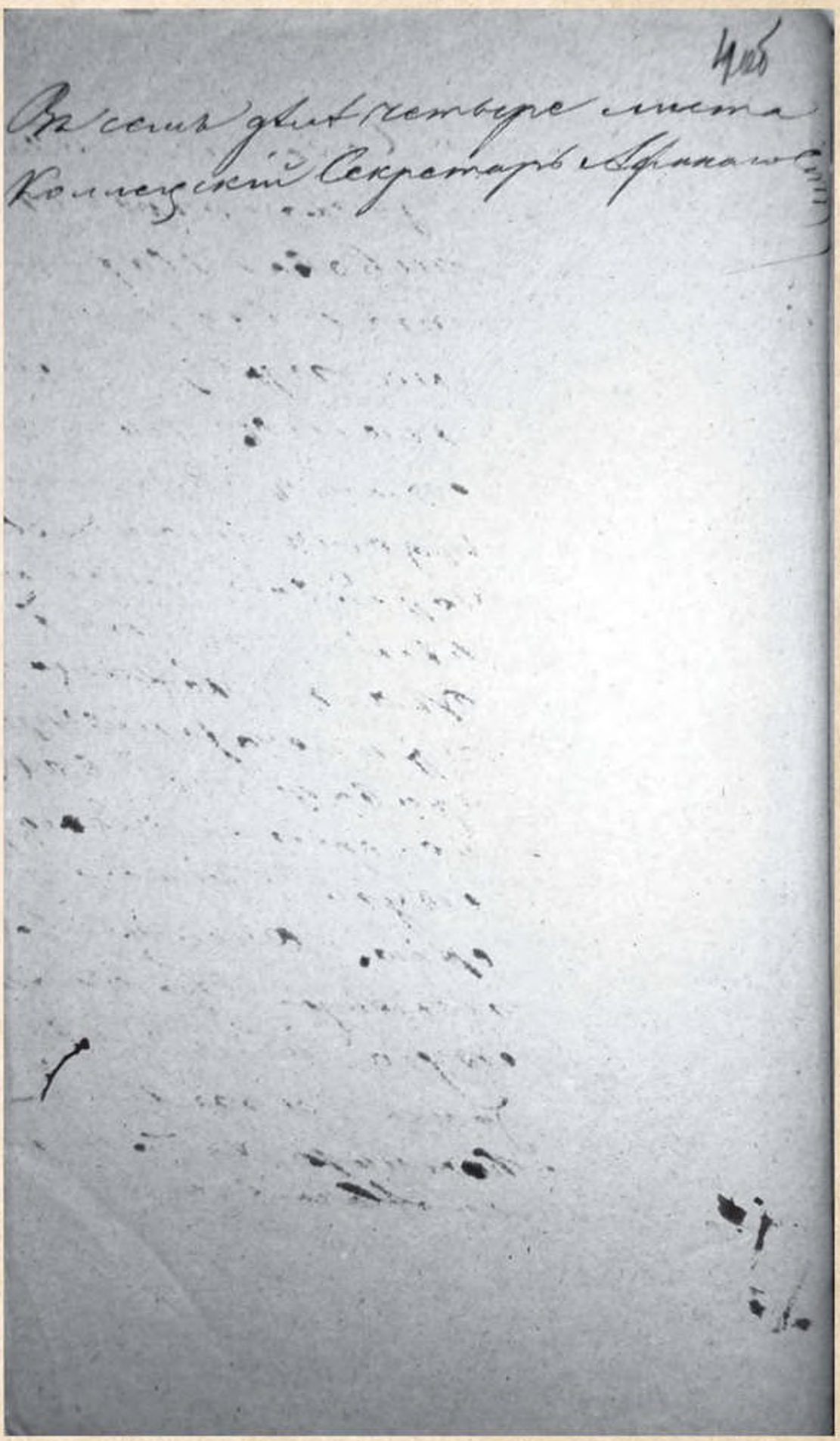
НИАБ в Гродно. Ф. 2. Оп. 14. Д. 676. Дело о запрещении на имение Шпитали помещика К.И. Нарбутта, задолжавшего Ромуальду Траугутту. 1849 год.



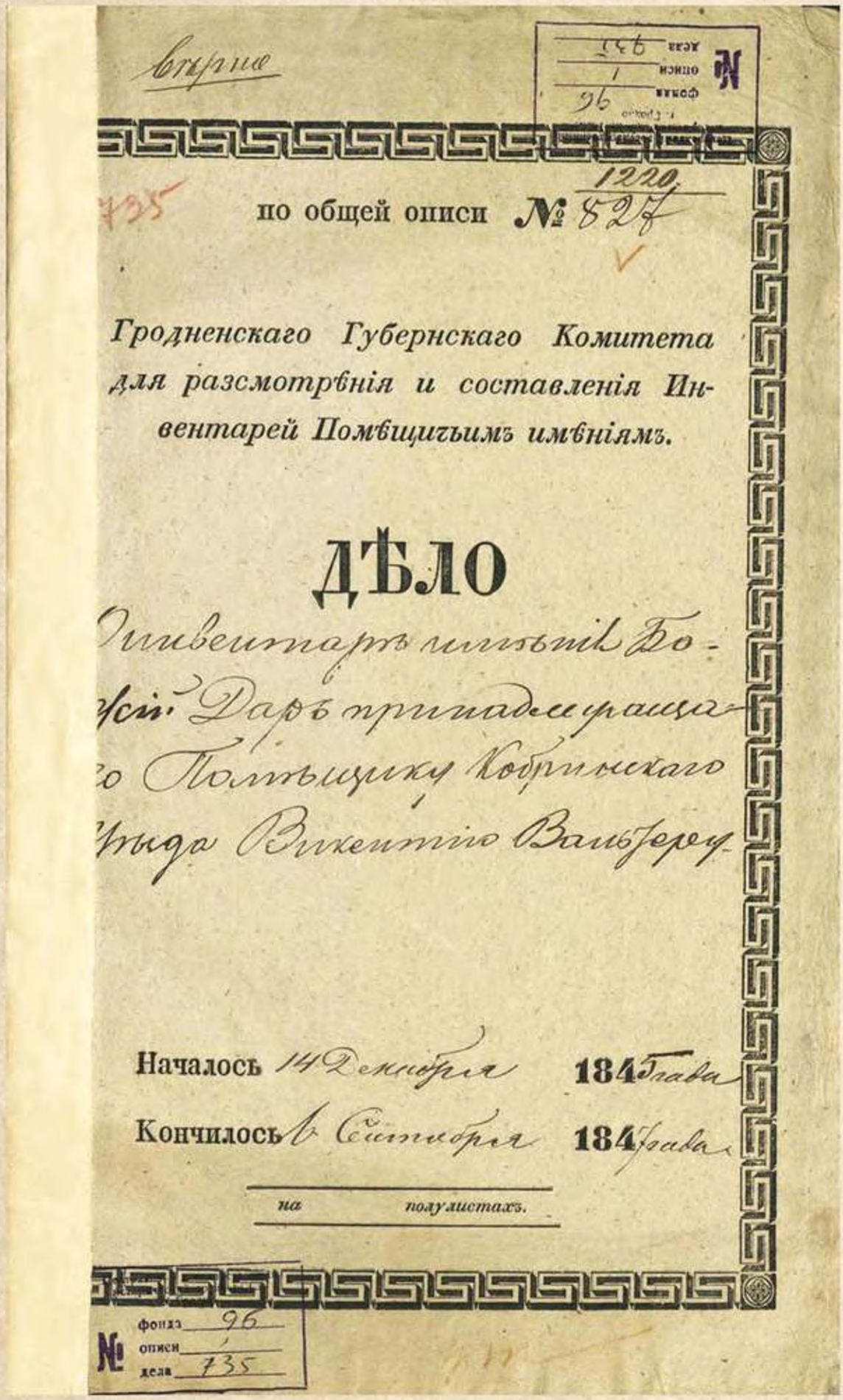
НИАБ в Гродно. Ф. 2. Оп. 14. Д. 676. Дело о запрещении на имение Шпитали помещика К.И. Нарбутта, задолжавшего Ромуальду Траугутту. 1849 год.



НИАБ в Гродно. Ф. 2. Оп. 14. Д. 676. Дело о запрещении на имение Шпитали помещика К.И. Нарбутта, задолжавшего Ромуальду Траугутту. 1849 год.



НИАБ в Гродно. Ф. 2. Оп. 14. Д. 676. Дело о запрещении на имение Шпитали помещика К.И. Нарбутта, задолжавшего Ромуальду Траугутту. 1849 год.



вторно

735

по общей описи № 1220 827

Гродненскаго Губернскаго Комитета для разсмотрѣнія и составленія Инвентарей Помѣщичьимъ имѣніямъ.

ДѢЛО

Инвентарь имѣнія Божій Даръ принадлежащаго Помѣщику Кобринскаго Уѣзда Викентію Вальтеру

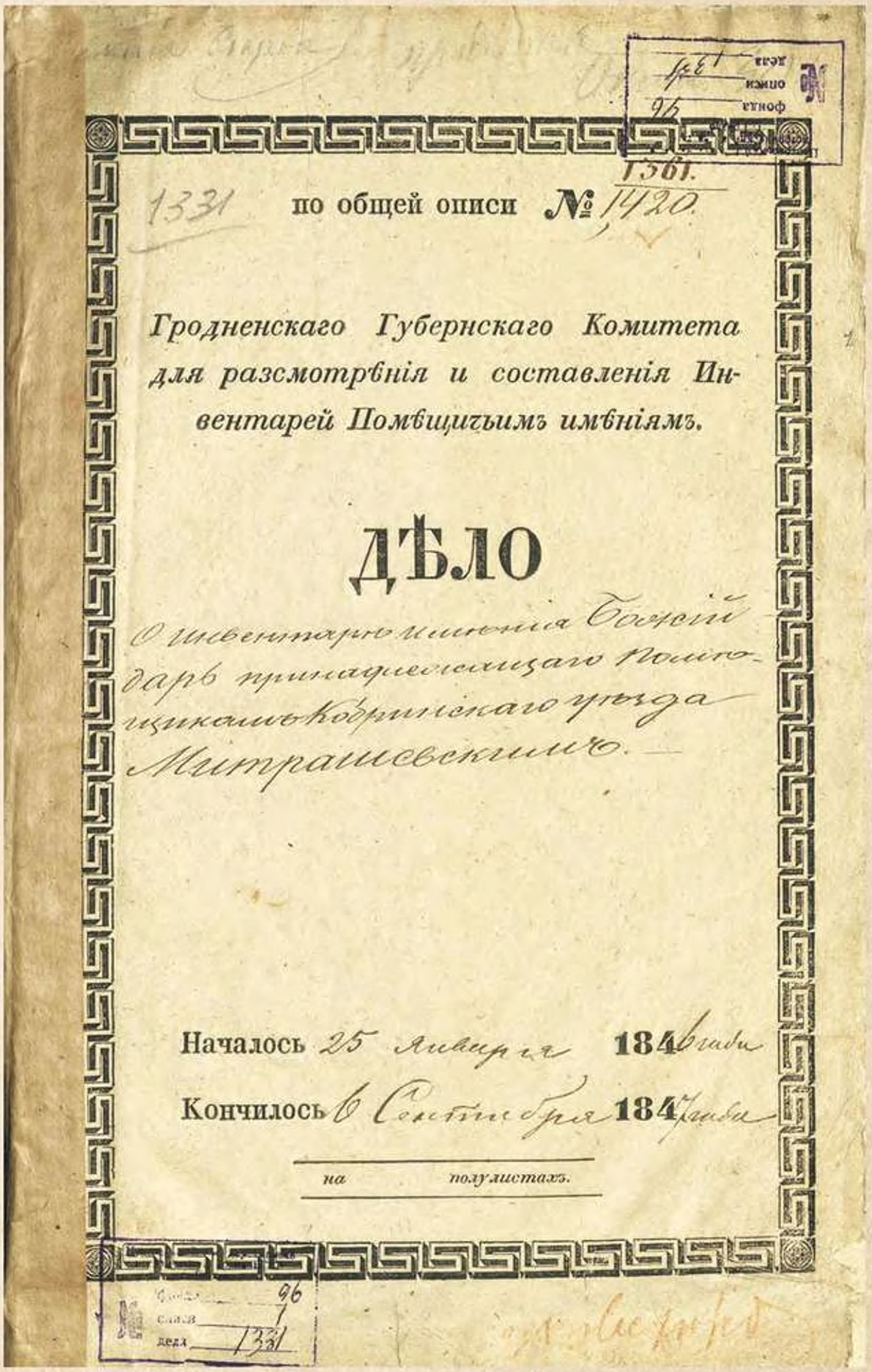
Началось 14 Декабря 184 года

Кончилось 1 Сентября 184 года

на полулистахъ.

фонда 96
описи 1
дела 735

НИАБ в Гродно. Ф. 96. Оп. 1. Д. 735. Инвентарь имения Божий Дар, принадлежащего помещику Викентию Вальтеру.



1331 по общей описи № 1420.

Гродненскаго Губернскаго Комитета для разсмотрѣнія и составленія Инвентарей Помѣщичьимъ имѣніямъ.

ДѢЛО

О инвентарномъ имѣніи Божій даръ принадлежащаго Помѣщикамъ Кобринскаго уѣзда Митрашевскимъ.

Началось 25 Января 1847 года

Кончилось 6 Сентября 1847 года

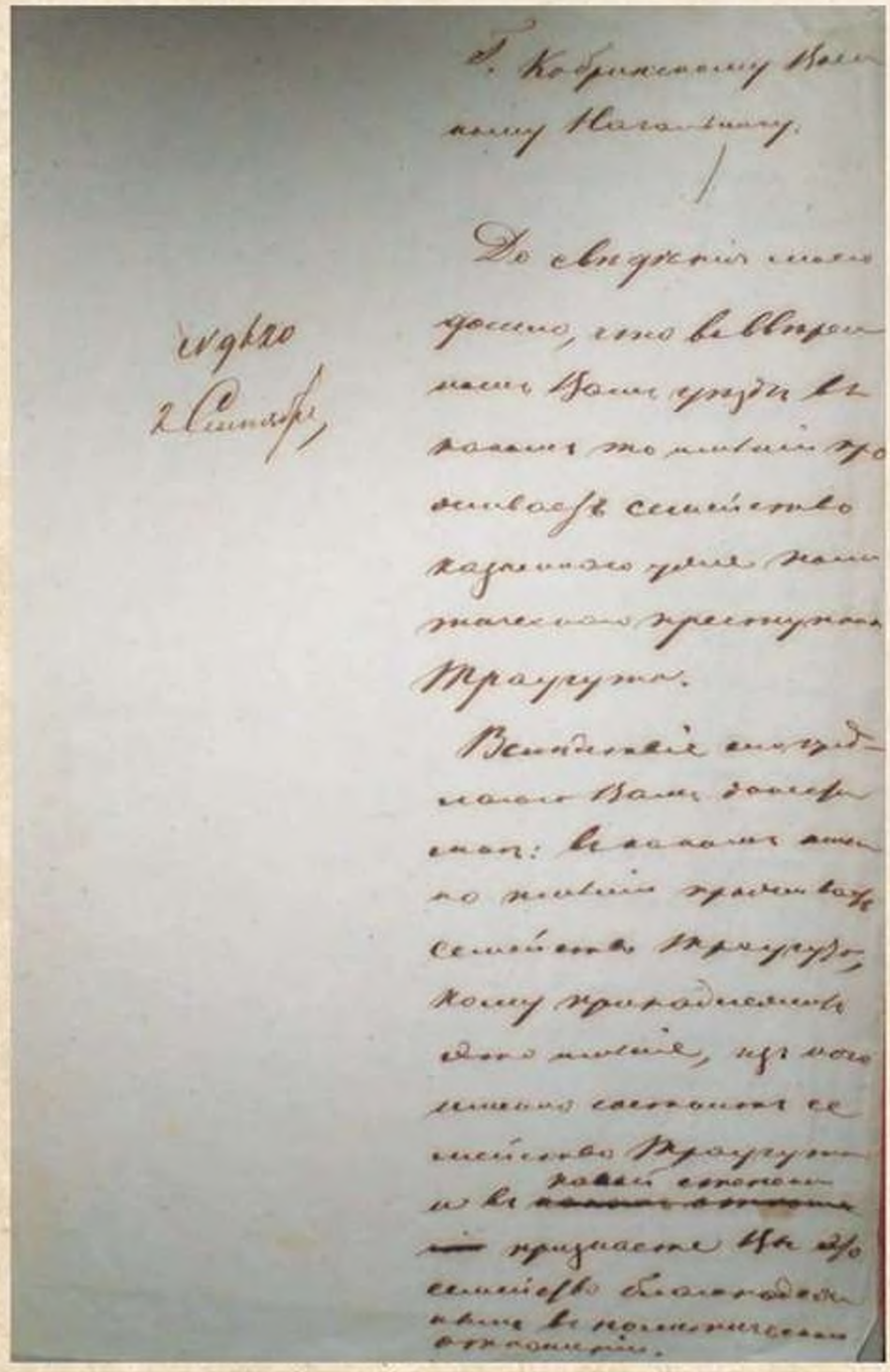
на полулистахъ.

НИАБ в Гродно. Ф. 96. Оп. 1. Д. 1331. Инвентарь имения Божий Дар, принадлежащего помещикам Митрашевским.

Письмо Гродненского военного губернатора
От 2 сентября 1864 года
Г. Кобринскому Военному Начальнику

До сведения моего дошло, что в вверенном Вам уезде в своем имении проживает семейство казненного уже политического преступника Траугутта.

Вследствие чего предлагаю Вам выяснить: в каком месте либо имении проживает семейство Траугутта, кому принадлежит это имение, из кого именно состоит семейство Траугутта и в какой степени признаете Вы это семейство благонадежным в политическом отношении.



Г. Кобринскому Военному Начальнику.

Видно 2 Сентября

До сведения моего дошло, что в вверенном Вам уезде в своем имении проживает семейство казненного уже политического преступника Траугутта.

Вследствие чего предлагаю Вам выяснить: в каком месте либо имении проживает семейство Траугутта, кому принадлежит это имение, из кого именно состоит семейство Траугутта и в какой степени признаете Вы это семейство благонадежным в политическом отношении.

НИАБ В Гродно. Ф. 1. Оп. 34. Д. 2608. О надзоре за семьёй Ромуальда Траугутта.

Рапорт Военного начальника Кобринского уезда Военному губернатору г. Гродно и гродненскому гражданскому губернатору

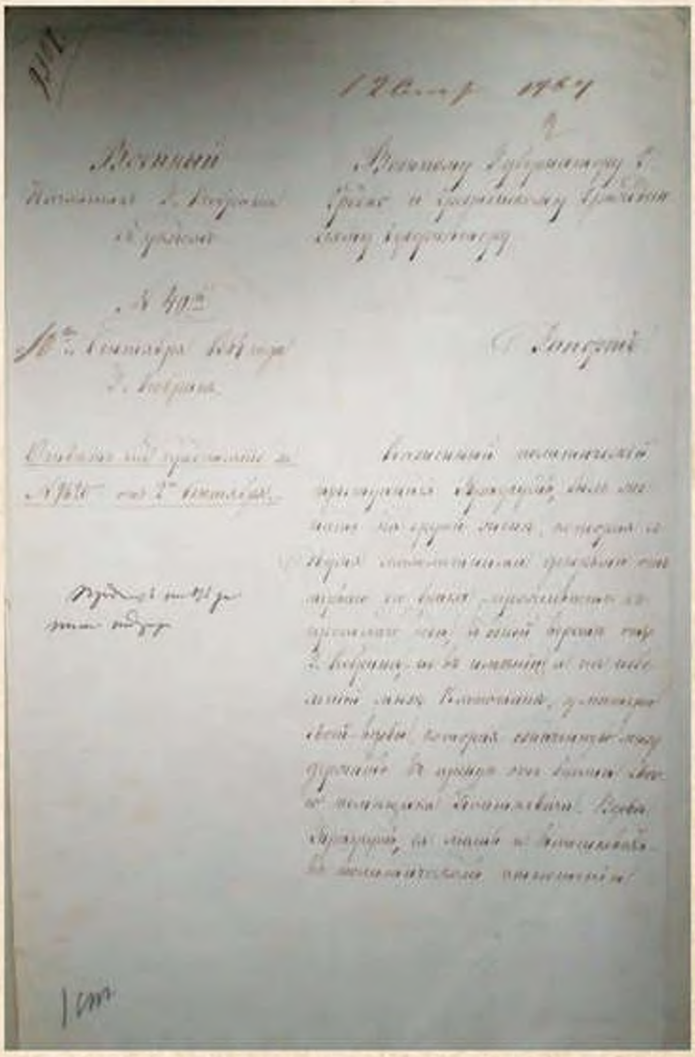
От 10 сентября 1864 года

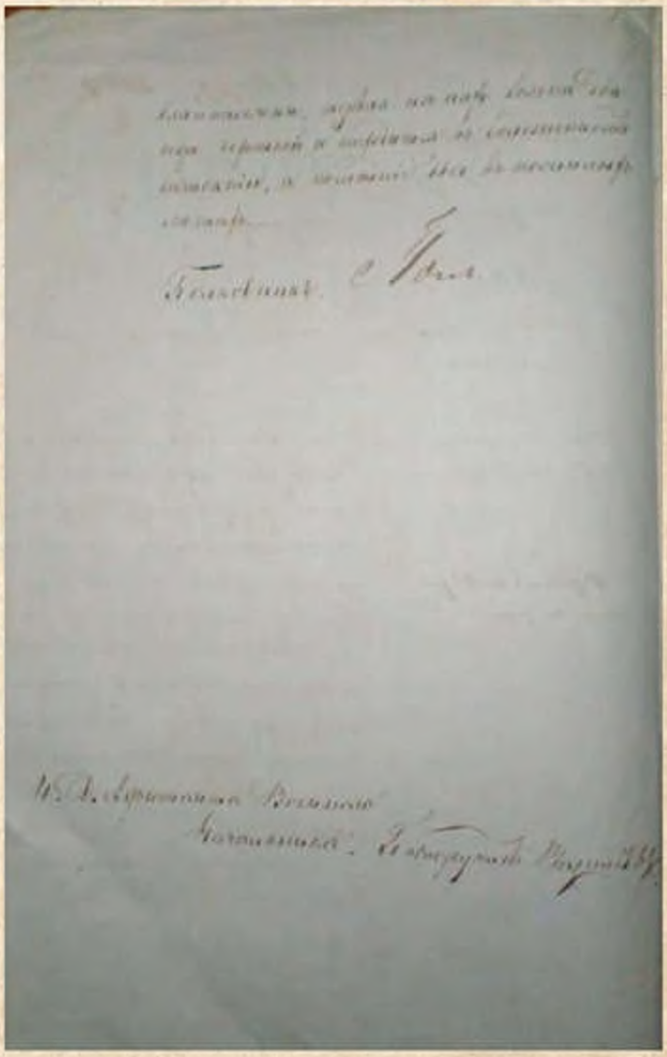
Рапорт

Казненный политический преступник был женат на другой жене, которая с двумя малолетними дочерьми от перваго брака проживает с прошлого года в одной версте от Кобрина – не в имении, а на небольшой мызе Клопотин, у матери своей – вдовы, которая означенную мызу держит в аренде от брата своего помещика Плашкевича. Вдова Траугутта ея мать и Плышкевич в политическом отношении благонадежны, первая из них больна два года чахоткой и находится в болезненном состоянии, а последние двое в почтенных летах.

Полковник

И.Д. Адъютанта Военного Начальника Подпоручик



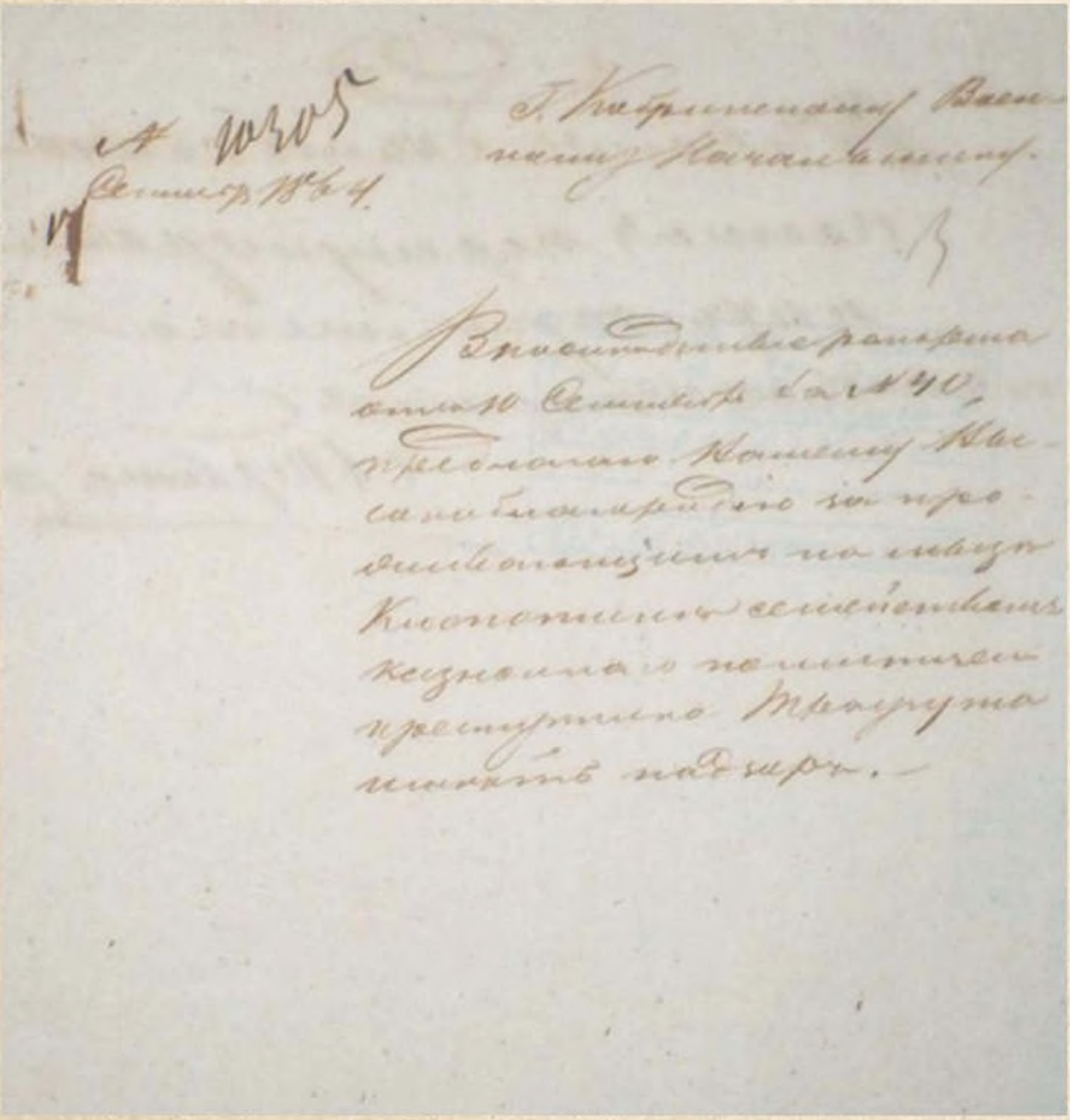


НИАБ В Гродно. Ф. 1. Оп. 34. Д. 2608. О надзоре за семьёй Ромуальда Траугутта.

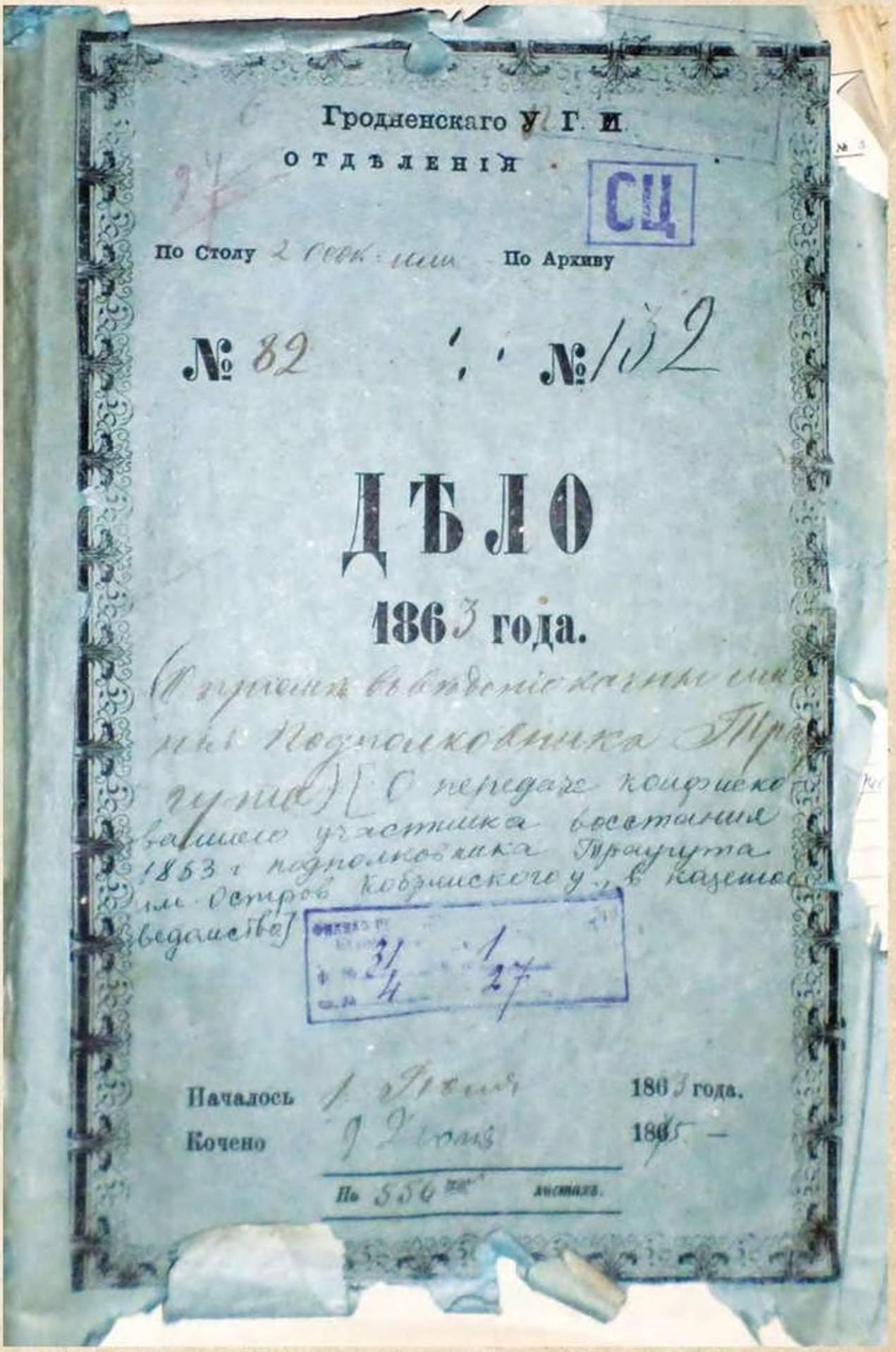
Письмо Гродненского военного губернатора
От 17 сентября 1864 года

Г. Кобринскому Военному Начальнику

В следствие рапорта от 10 сентября №40 предлагаю Вашему Высокоблагородию за проживающими на мызе Клопотин семейством казненного политического преступника Траугутта иметь надзор.



НИАБ В Гродно. Ф. 1. Оп. 34. Д. 2608. О надзоре за семьёй Ромуальда Траугутта.



Гродненскаго У. Г. И.
ОТДѢЛЕНІЯ

СЦ

По Столу 2 гоок. или По Архиву

№ 82 № 132

ДѢЛО

1863 года.

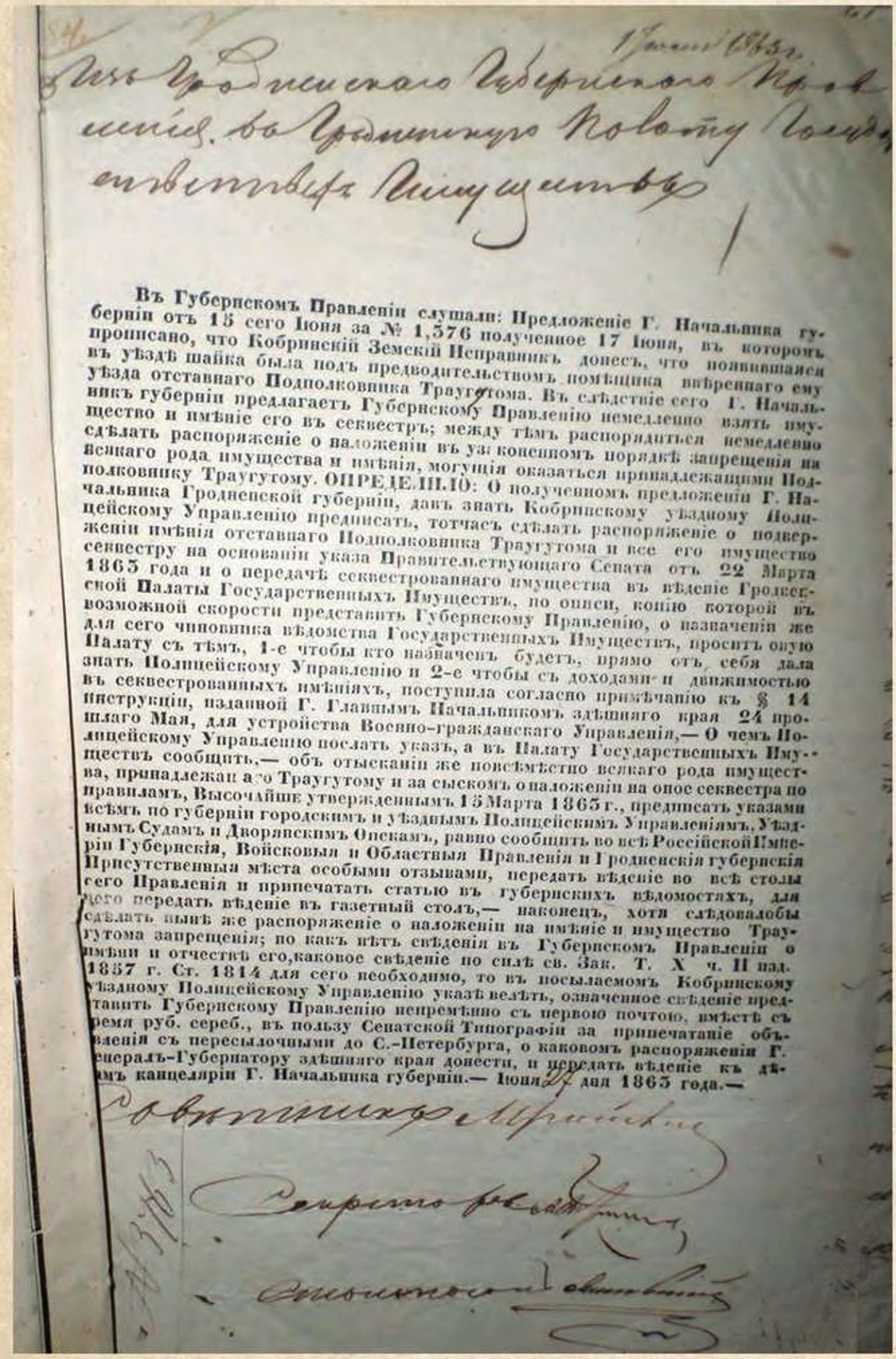
(О приемѣ въ вѣдѣніе казны имѣнія Подполковника Праута) [О передаче конфиско-ванного участника восстания 1863 г. подполковника Праута им. Остров Кобрынского у. в казенное ведомство]

31 1
4 27

Началось 1 Января 1863 года.
Кочено 9 Декабря 1865 —

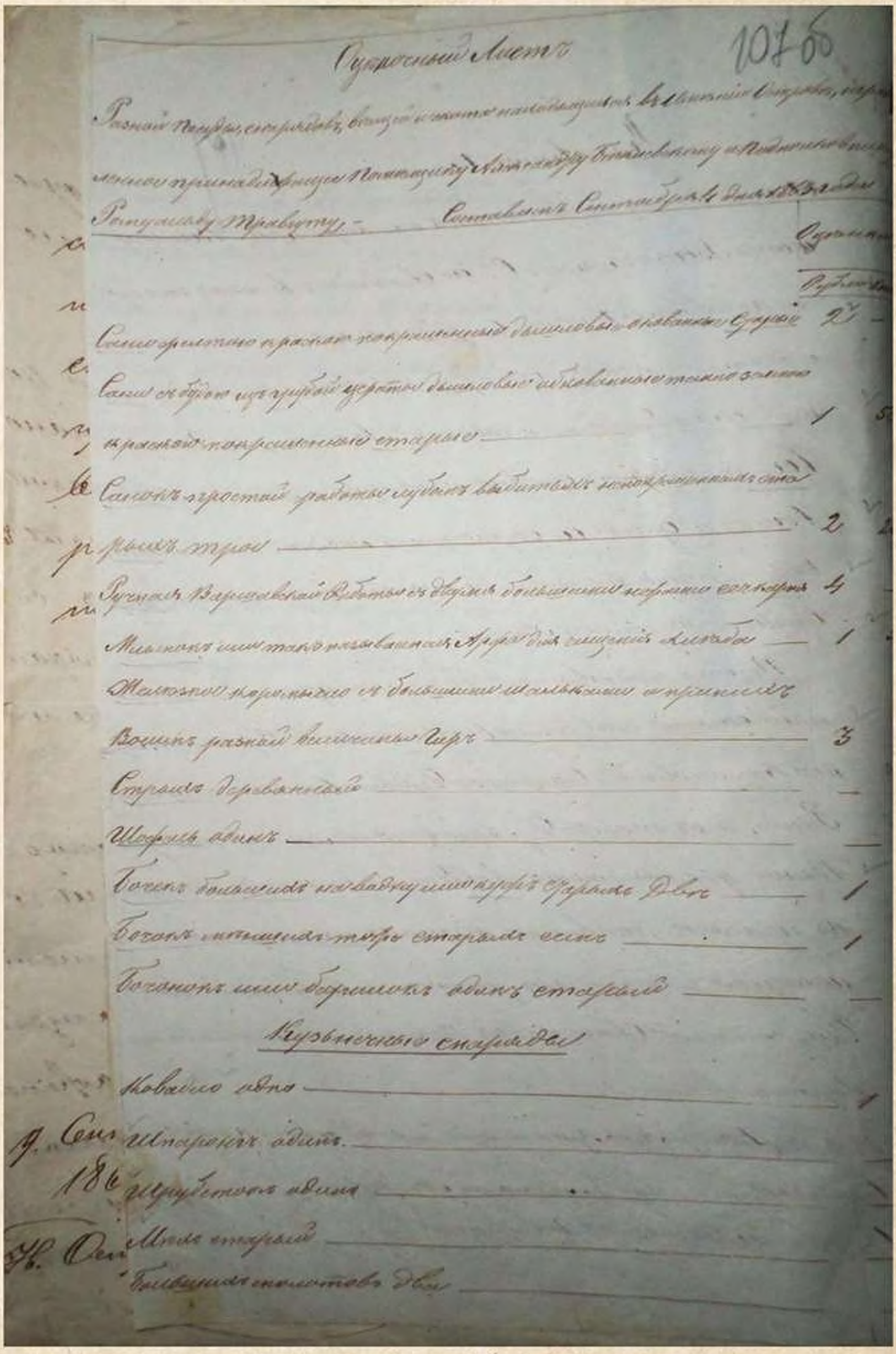
№ 556 листахъ.

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



Въ Губернскомъ Правленіи слушали: Предложеніе Г. Начальника губерніи отъ 15 сего Іюня за № 1,576 полученное 17 Іюня, въ которомъ прописано, что Кобринскій Земскій Исправникъ донесъ, что появившаяся въ уѣздѣ шайка была подъ предводительствомъ помѣщика вѣреннаго ему уѣзда отставнаго Подполковника Траугутома. Въ слѣдствіе сего Г. Начальникъ губерніи предлагаетъ Губернскому Правленію немедленно взять имущество и имѣніе его въ секвестръ; между тѣмъ распорядиться немедленно сдѣлать распоряженіе о наложеніи въ узаконенномъ порядкѣ запрещенія на всякаго рода имущества и имѣнія, могущія оказаться принадлежащими Подполковнику Траугутому. ОПРЕДѢЛИЛИ: О полученномъ предложеніи Г. Начальника Гродненской губерніи, давъ знать Кобринскому уѣздному Полицейскому Управленію предписать, тотчасъ сдѣлать распоряженіе о подверженіи имѣнія отставнаго Подполковника Траугутома и все его имущество секвестру на основаніи указа Правительствующаго Сената отъ 22 Марта 1863 года и о передачѣ секвестрованнаго имущества въ вѣдѣніе Гродненской Палаты Государственныхъ Имуществъ, по описи, копію которой въ возможной скорости представить Губернскому Правленію, о назначеніи же для сего чиновника вѣдомства Государственныхъ Имуществъ, просить оную Палату съ тѣмъ, 1-е чтобы кто назначенъ будетъ, прямо отъ себя дала знать Полицейскому Управленію и 2-е чтобы съ доходами и движимостью въ секвестрованныхъ имѣніяхъ, поступила согласно примѣчанію къ § 14 инструкціи, изданной Г. Главнымъ Начальникомъ здѣшняго края 24 прошлаго Мая, для устройства Военно-гражданскаго Управленія,— О чемъ Полицейскому Управленію послать указъ, а въ Палату Государственныхъ Имуществъ сообщить,— объ отысканіи же повсѣмѣстно всякаго рода имущества, принадлежащаго Траугутому и за сыскомъ о наложеніи на оное секвестра по правиламъ, Высочайше утвержденнымъ 15 Марта 1863 г., предписать указами всѣмъ по губерніи городскимъ и уѣзднымъ Полицейскимъ Управленіямъ, Уѣзднымъ Судамъ и Дворянскимъ Опекамъ, равно сообщить во всѣ Россійской Имперіи Губернскія, Войсковыя и Областныя Правленія и Гродненскія губернскія Присутственныя мѣста особыми отзывами, передать вѣдѣніе во всѣ столы сего Правленія и припечатать статью въ губернскихъ вѣдомостяхъ, для чего передать вѣдѣніе въ газетный столъ,— наконецъ, хотя слѣдовалобы сдѣлать нынѣ же распоряженіе о наложеніи на имѣніе и имущество Траугутома запрещенія; но какъ нѣтъ свѣдѣнія въ Губернскомъ Правленіи о имѣніи и отчествѣ его, каковое свѣдѣніе по силѣ св. Зак. Т. X ч. II изд. 1857 г. Ст. 1814 для сего необходимо, то въ посылаемомъ Кобринскому уѣздному Полицейскому Управленію указѣ велѣть, означенное свѣдѣніе представить Губернскому Правленію непремѣнно съ первою почтою, вмѣстѣ съ время руб. сереб., въ пользу Сенатской Типографіи за припечатаніе объявленія съ пересылочными до С.-Петербурга, о каковомъ распоряженіи Г. Генералъ-Губернатору здѣшняго края донести, и передать вѣдѣніе къ дѣламъ канцеляріи Г. Начальника губерніи.— Іюня 27 дня 1863 года.—

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



Сусторный лист

107 об

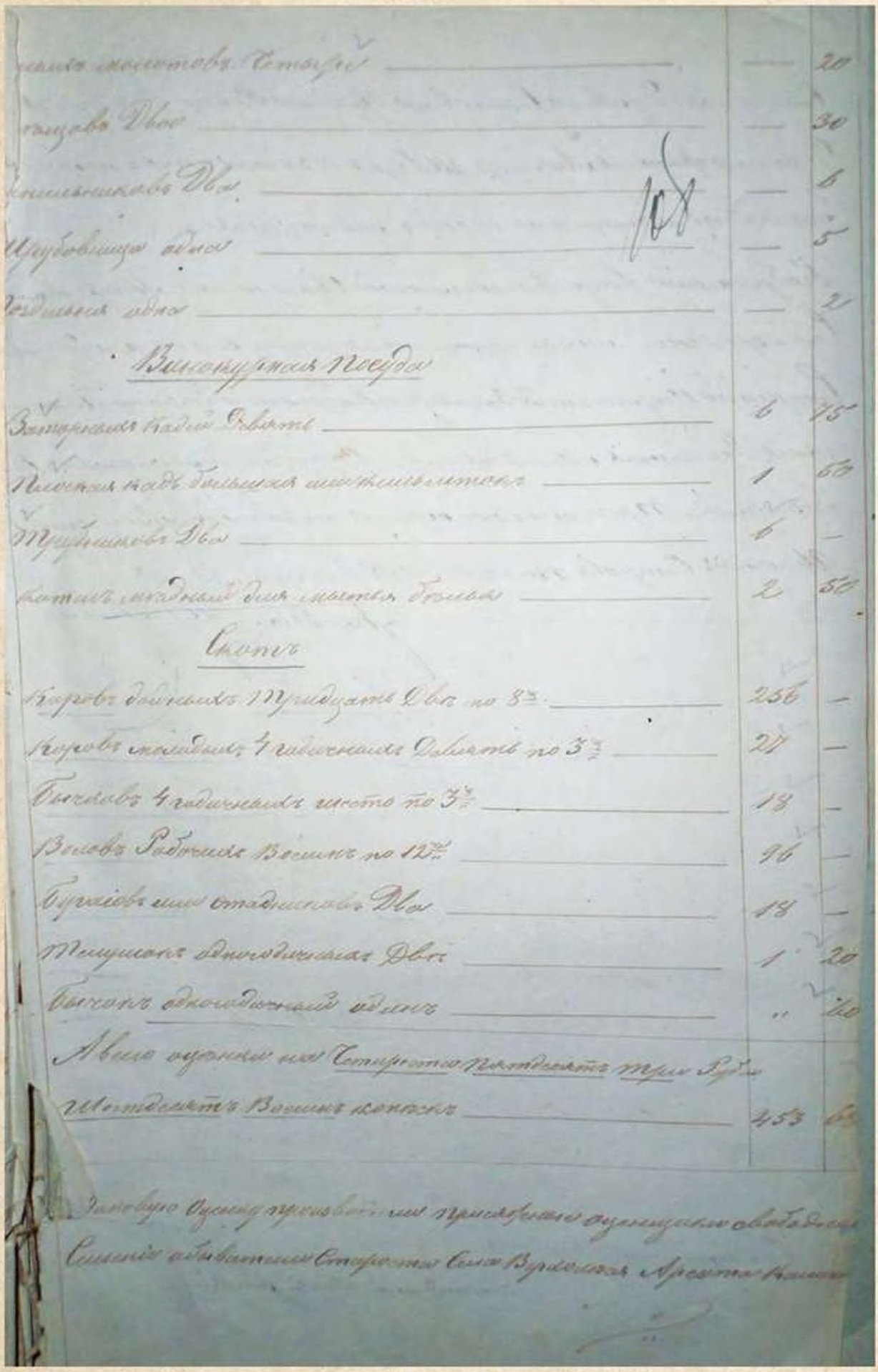
Разной посуды, старой, бывшей в числе находящихся в Островской Экономии, перешедшей принадлежности Помещику Виктору Викентьевичу и Подлинности Ростовщику Травкину. — Составлен Сентября 4 дня 1831 года

	Рубли	Копейки
Сковорода большая красная конфисканная Дымовой оставшая старая	2	—
Сапа с ведром и другой чугунной дымовой оставшаяся тоже старая красной конфисканной старая	1	5
Сапочка простой работы с ручкой вабитвой конфисканная старая	2	2
Ручная Варковая работы с двумя большими кормами старая	4	
Мелкая или такой называемая Арка для сыпучих кладов	1	
Жаровня карманная с большими и малыми с принадлежностями		
Вощин разной величины фунт	3	
Старая Деревянная	—	
Шофель одинъ	—	
Точень большой на вращающийся курбъ с ручкою Двъ	1	
Боченъ оцинкованъ тоже старый есть	1	
Боченокъ или бочонокъ одинъ старый	—	

Кузьмичевъ старый

Новаго одно	1	
Старыхъ одинъ		
Перуетовъ одинъ	1	
Мелкъ старый	1	
Бывшихъ инвентарь Двъ		

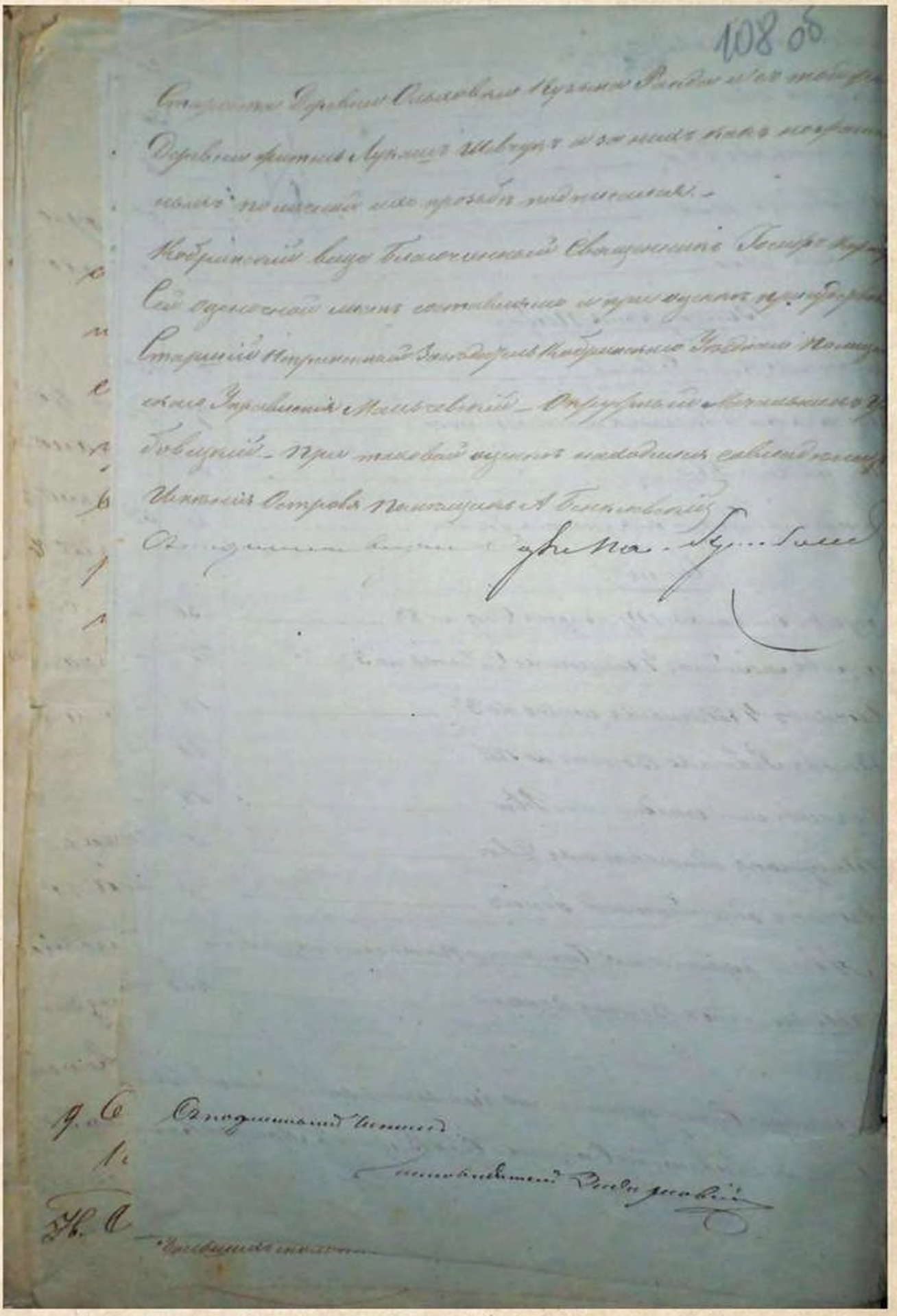
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



[illegible] мостовъ Стоящій	—	20
[illegible]цовъ Дворъ	—	30
[illegible]шниковъ Дворъ	—	6
Шубовищъ одинъ	—	5
[illegible] одинъ	—	2
Высокурскія Поѣздки		
Запорская надъ Острогомъ	6	75
Плотина надъ большимъ [illegible]	1	60
Трубниковъ Дворъ	6	—
Котлъ [illegible] для [illegible]	2	50
Скотъ		
Коровъ дойныхъ Тридцать Двѣ по 8 р.	256	—
Коровъ [illegible] 4 [illegible] Одинатцать по 3 р.	27	—
Быковъ 4 годовалыхъ шесть по 3 р.	18	—
Воловъ Рабочихъ Восемь по 12 р.	96	—
Бурковъ или отадниковъ Двѣ	18	—
Тельцовъ одногодовалыхъ Двѣ	1	20
Бычковъ одногодовалый одинъ	"	60
Всего оцѣнки на Четыреста Пятьдесятъ три Рубля		
Пятьдесятъ Восемь копѣекъ	453	58

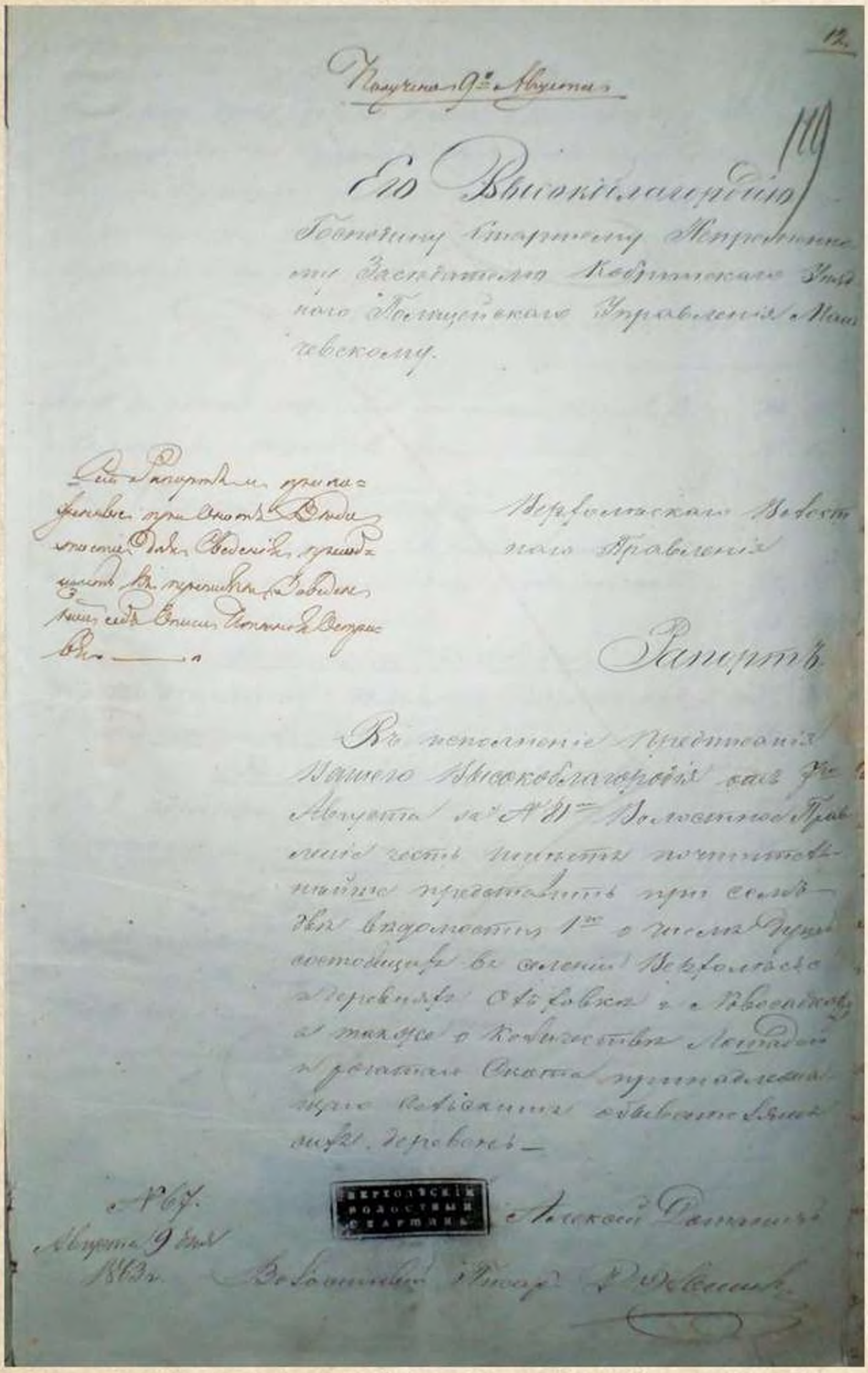
Такую Оцѣнку произвѣли мы Присяжные оцѣнщики свободнаго Семенъ объявленнаго Старостою Села Вурковъ Арсентъ Ник[illegible]

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



108 об

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



Получена 9 Августа

Его Высокоблагородию
Господину Старшему Непременному Заседателю Кобринского Уезднаго Полицейскаго Управленія Пинчевскому.

Для распоряженія принадлежащаго при Островской Волости Дер. Островъ, принадлежащаго Вр. Прежнему Помѣщику Острову Петрову Ивановичу —

Березовскому Волостному Правленію

Рапортъ.

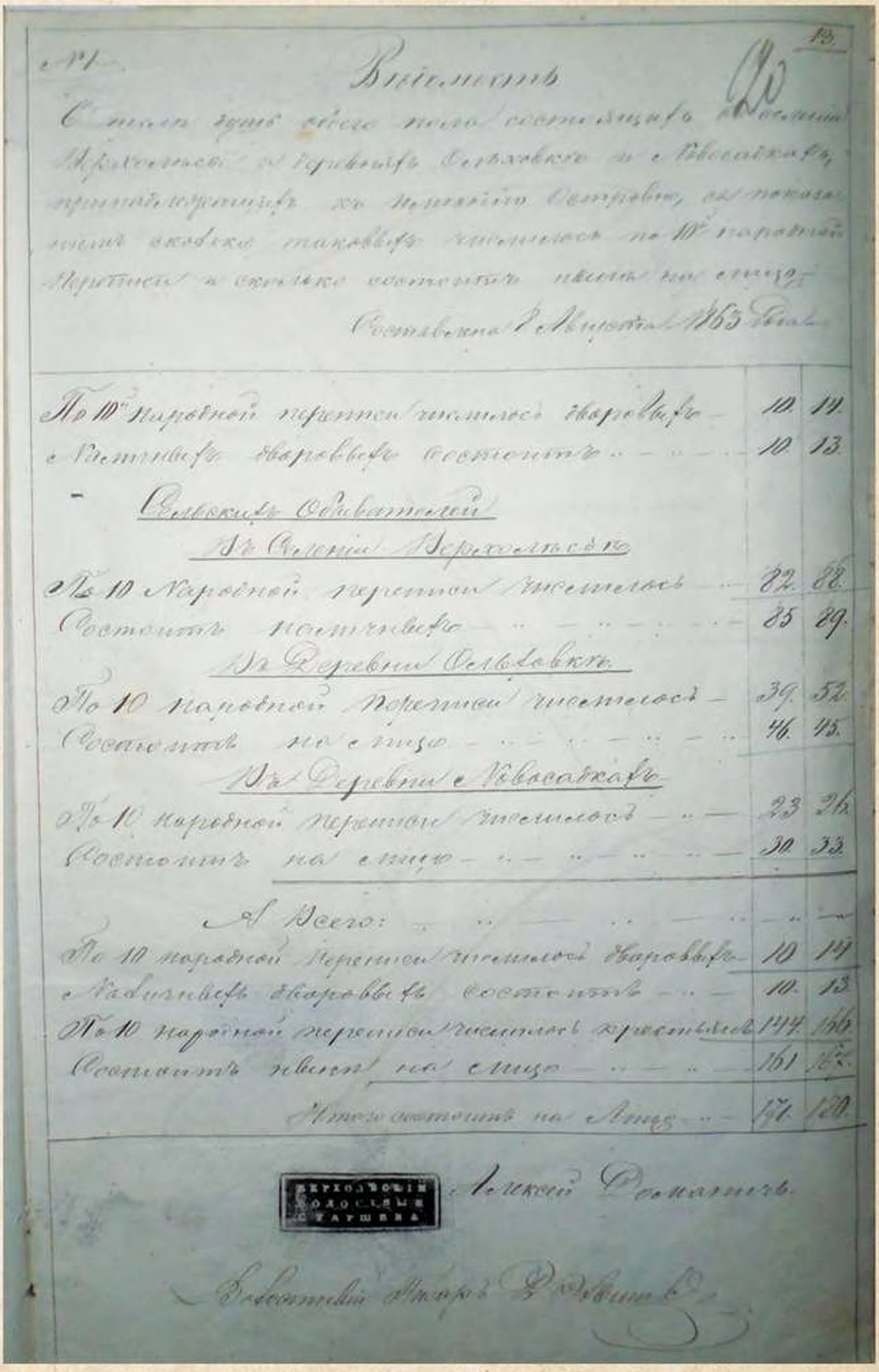
Въ исполненіе Предписанія Вашего Высокоблагородія отъ 7го Августа за № 87 Волостное Правленіе честь имѣетъ почтительнѣйше представить при семъ вѣдомость 1го о числѣ душъ состоящихъ въ селеніи Березовскомъ деревнѣ Островъ и Ивсовщинѣ а также о количествѣ лошадей и рогатаго скота принадлежащаго бывшимъ помѣщикамъ деревень —

№ 67.
Августа 9 дня
1863 г.

Березовская Волостная Управа

Писарь Ромуальдъ Дзиковскій

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



№1 13.

20

Ведомость

С чего одно сенсо того состоящего в Осмотре Березовцы в деревнях Сельковке и в Квасовках, принадлежащих ко Островскому Острову, за показанием сколько таковых числилось по 10ти подворной переписи и сколько состоять ныне на лицо.

Составлена 1 Августа 1863 года.

По 10ти подворной переписи числилось дворовых	10	14
с настоящих дворовых состоять	10	13
Сколько Крестьян		
В Селении Березовцы		
По 10 подворной переписи числилось	82	88
Состоять настоящих	85	89
В Деревни Сельковке		
По 10 подворной переписи числилось	39	52
Состоять на лицо	46	45
В Деревни с Квасовках		
По 10 подворной переписи числилось	23	26
Состоять на лицо	30	33
А Всего:		
По 10 подворной переписи числилось дворовых	10	14
с настоящих дворовых состоять	10	13
По 10 подворной переписи числилось крестьян	144	166
Состоять ныне на лицо	161	167
Итого состоять на лицо	171	180

Островский волостной старшина

с Ленской Романовъ.

Волостной писарь Д. Левинъ

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.

№2 Ведомость 14.

О количестве Лошадей и рогатаго Скота принадлежащаго Сельскимъ Обывателямъ Селенія Берсольскаго и деревень Островки и Новосадокъ –

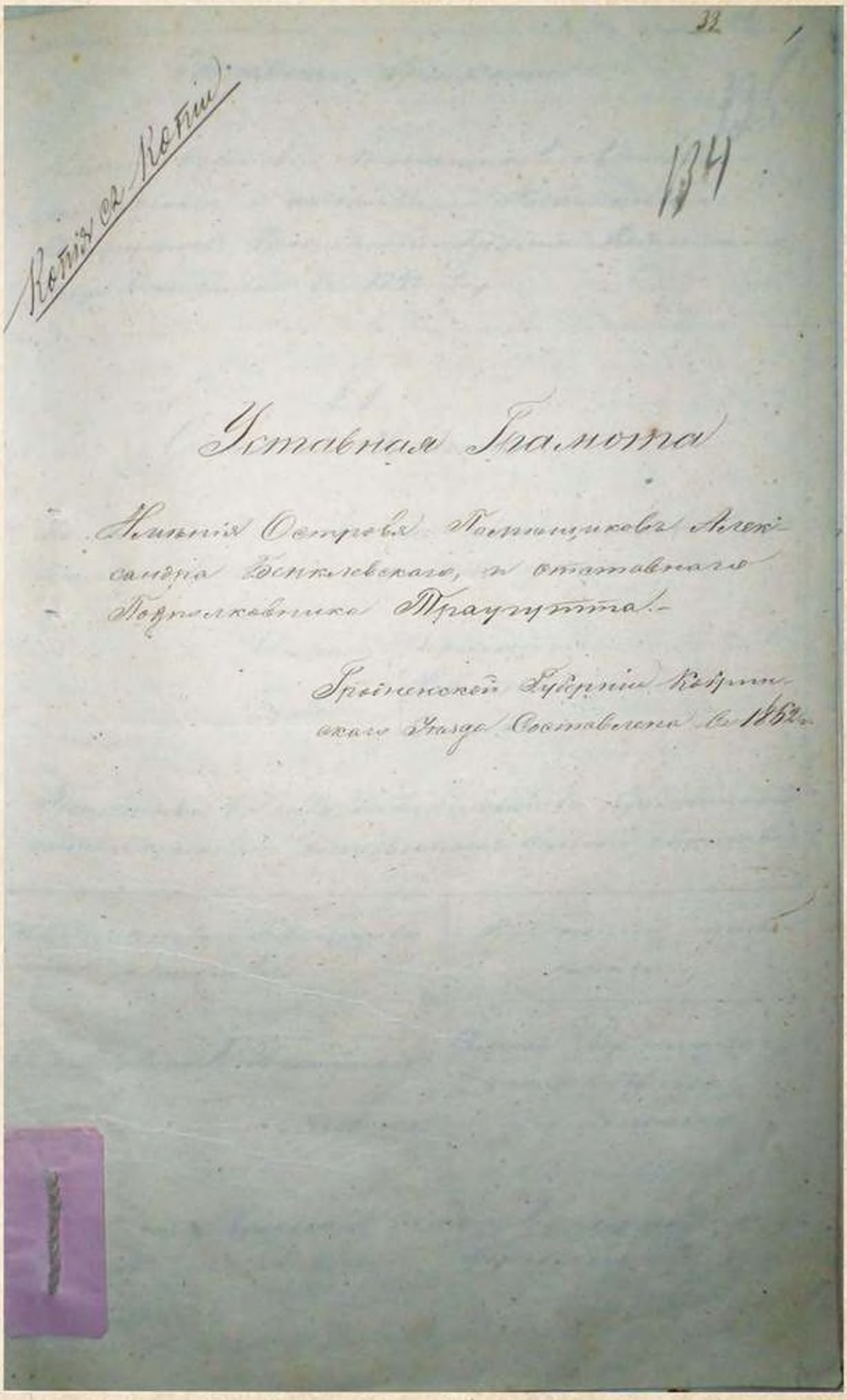
Составлена 8 Августа 1863 г.

	Лошадей	Рогатаго скота
Въ Селеніи Берсольскомъ состоитъ – ..	11	234
Въ Деревни Островкахъ состоитъ	7	100
Въ Деревни Новосадкахъ – .. –	4	22
Всего – .. – .. –	22	356

Берхольскій Волостный Старшина Алексей Романчукъ

Волостной Писарь Д. Левчикъ

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



32

134

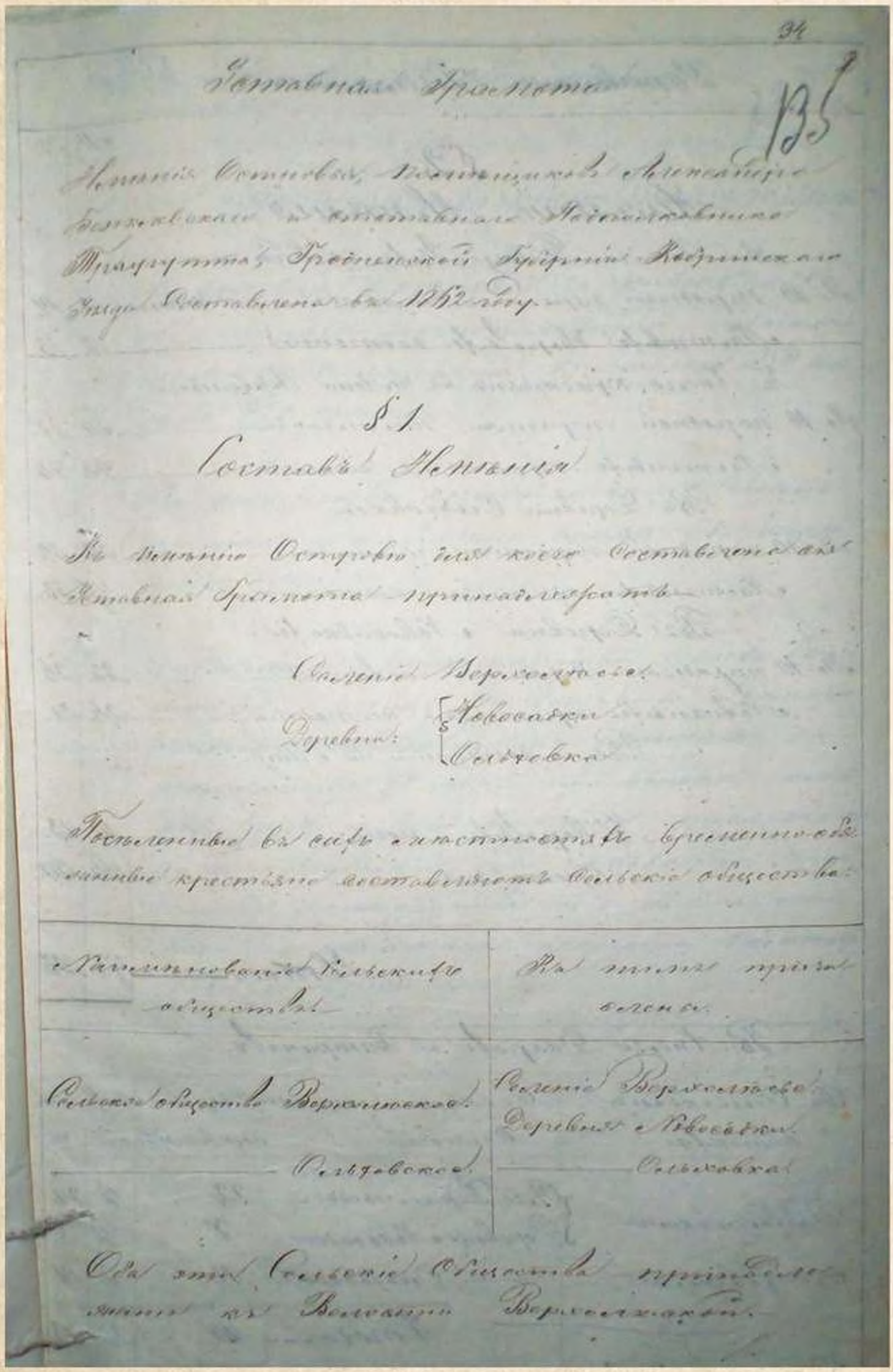
Копия с копии

Уставная Грамота

Имѣнія Острова Полицыкова Александра Бенкевскаго, и отставнаго Подполковника Траутта.

Гродненской Губерніи Кейданскаго Уѣзда Составлена въ 1862 г.

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



34

135

Актовая Хроника

Имения Острова, принадлежащего Александру Александровичу Траугутту Гродненской Губернии Кобринского Уезда составлена в 1862 году

§ 1.

Состав Имения

К имению Острову или коему составлена Актовая Хроника принадлежат

Селение Вороновское

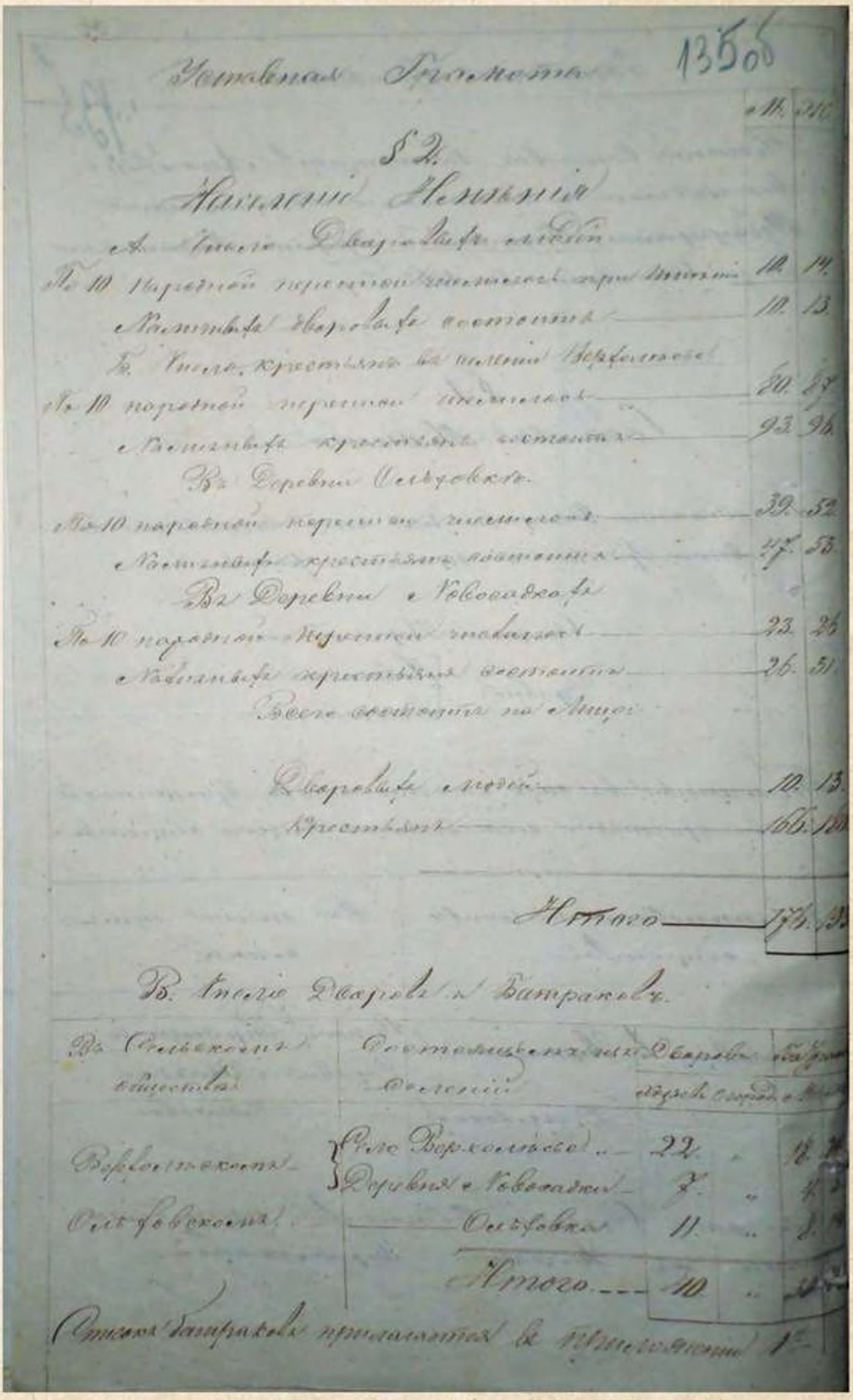
Деревни: Новосадки, Сельковка

Поселенные в сих местностях крепостные лица крестьяне составляют Сельское общество:

Наименование Сельского общества	На чьих землях селятся
Сельское общество Вороновское. Сельковское.	Селение Вороновское. Деревня Новосадки. Сельковка.

Сей этот Сельский Общество принадлежит к Волости Вороновской.

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



135об

Уставная Грамота

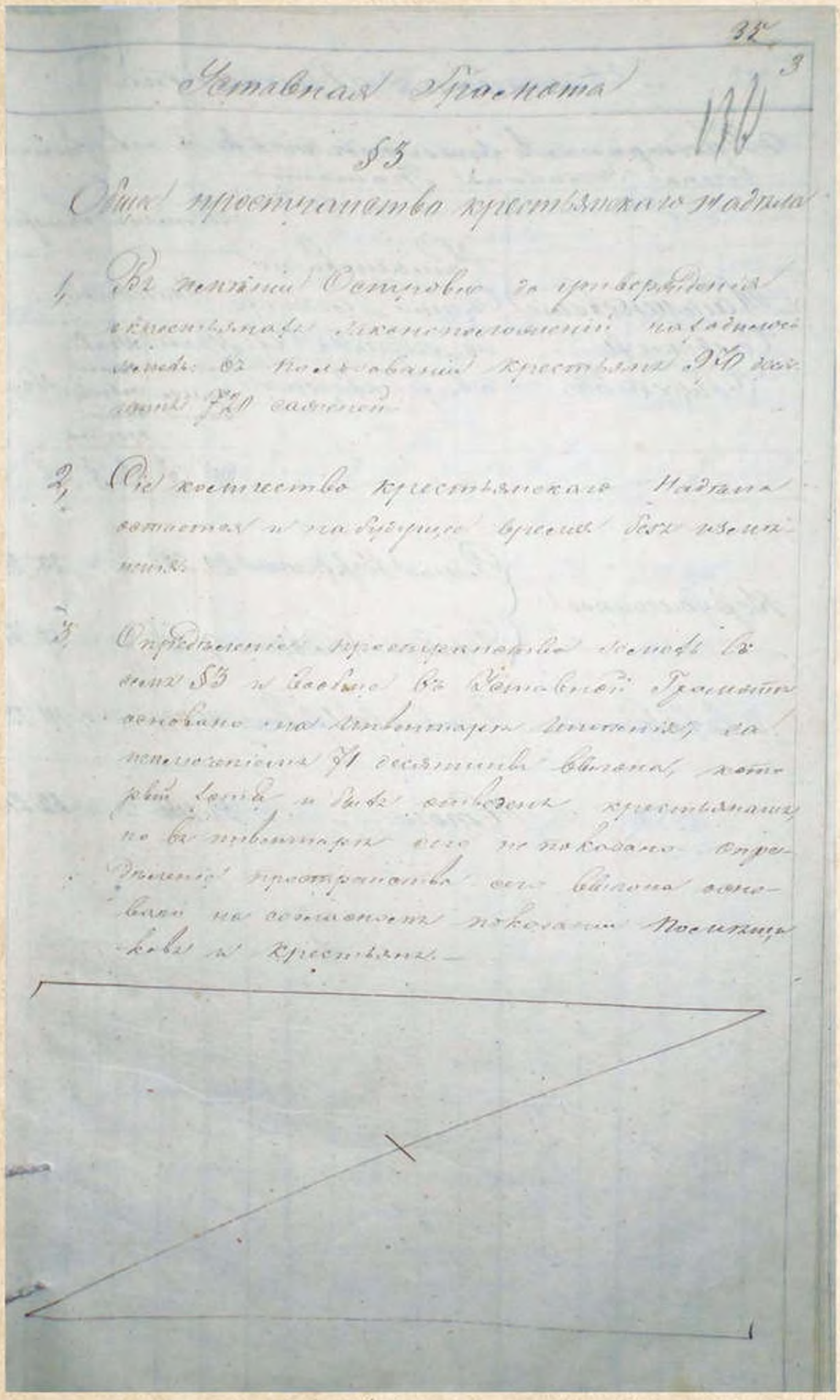
	м.	дес.
§ 2.		
Наделы Земельные		
А. Итого Дворовых людей		
По 10 наделов пересчитываются при Тяглых	10.	14.
Помимо дворовых состоит	10.	13.
Б. Итого крестьян на тяглых Верхольских		
По 10 наделов пересчитываются	20.	27.
Помимо крестьян состоит	93.	96.
Въ Деревни Сельковъ.		
По 10 наделов пересчитываются	39.	52.
Помимо крестьян состоит	47.	53.
Въ Деревни Ковсадко		
По 10 наделов пересчитываются	23.	26.
Помимо крестьян состоит	26.	51.
Всего состоит по Лицу:		
Дворовых людей	10.	13.
Крестьян	166.	180.
Итого	176.	193.

В. Итого Дворовых и Батраковъ.

Въ Сельскихъ обществахъ	Состоящихъ изъ Деревень	Дворовыхъ дворовъ	Дворовыхъ людей
Верхольскомъ	Село Верхольское	22.	12.
	Деревня Ковсадки	7.	4.
Сельковскомъ	Сельковъ	11.	2.
	Итого	10	18.

Отъ Батраковъ принадлежатъ въ Помѣстьяхъ 1.

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



35

Уставная Грамота

§ 3

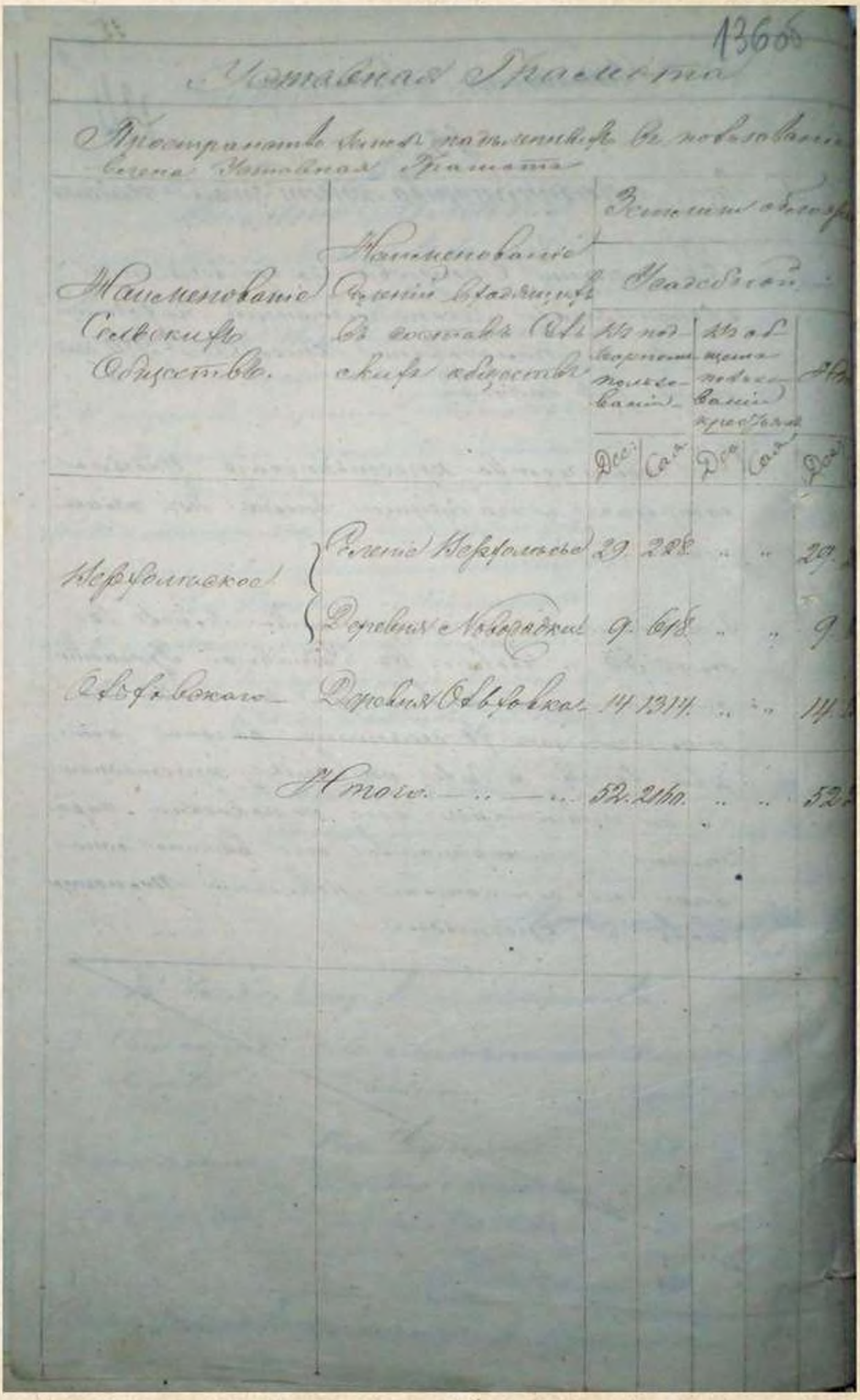
Опис преступлений крестьянского надела

1. Въ деревни Острово за утверждения окончательнаго межевания наделенности надѣлов въ пользованіи крестьянъ 250 дес. земли 750 саженей

2. Въ количество крестьянскаго надѣла состоятъ и на будущее время безъ измѣненія.

3. Опредѣленіе пространства земли въ силу § 3 и 4 въ Уставной Грамотѣ основано на инвентарномъ описаніи, за исключеніемъ 71 десятины 800 саженъ, которыя земли и въ 1862 отведены крестьянамъ по инвентарю всего не показано. Опредѣленіе пространства сего имѣнія основано на осмотрѣ показаніи Посредниковъ и крестьянъ.

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



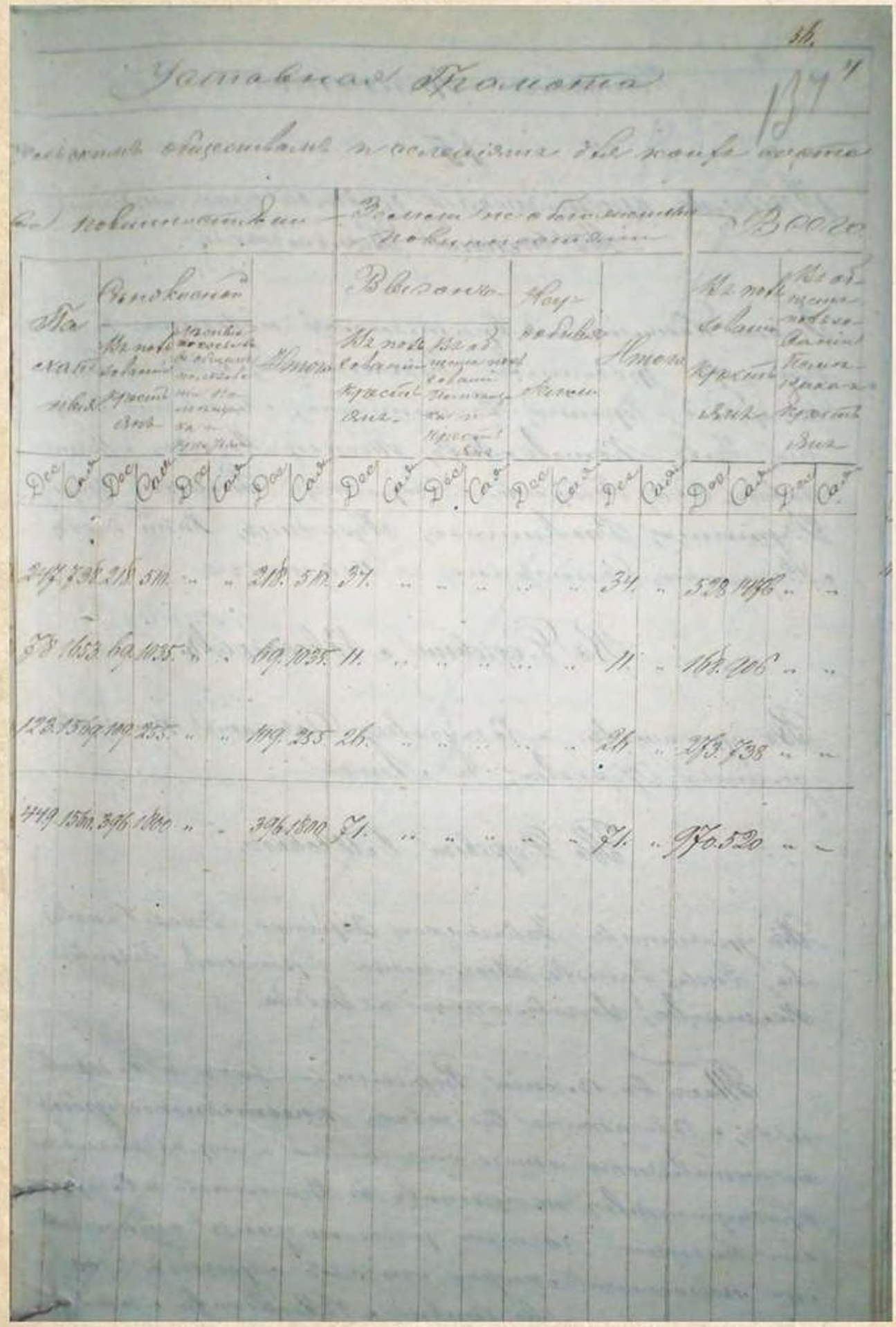
13600

Мостовская Экономия

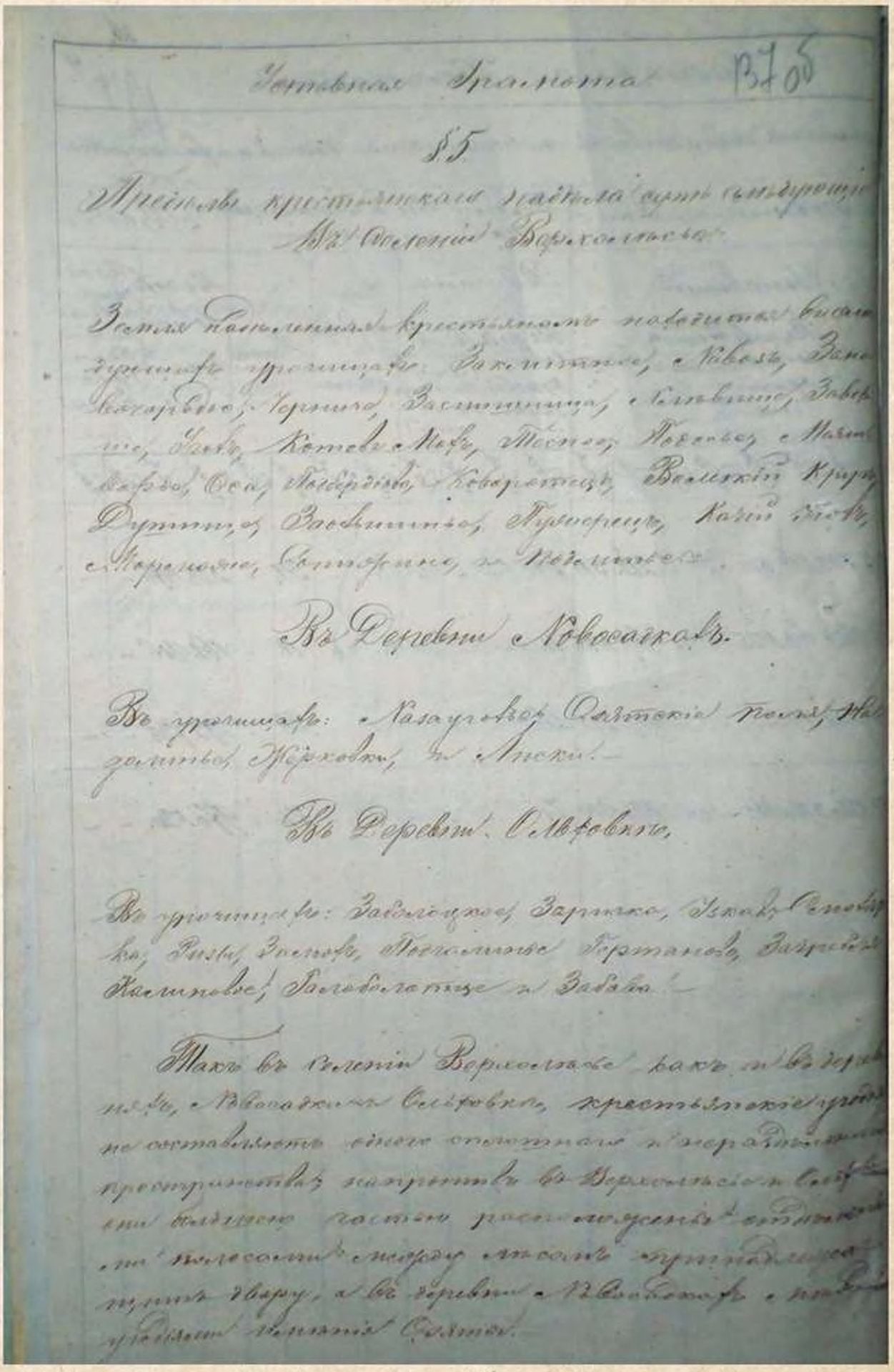
Пространство земли подлежащей ведомству Мостовской Экономии

Наименование Сельского Общества	Наименование Селений входящих в состав Сельского общества	Земли общего пользования				
		Надельной				
		из подворного пользования		из общественного пользования крестьян		Итого
		Дес.	Саж.	Дес.	Саж.	Дес.
Неверовичское	Селение Неверовичское	29	228	..	..	29
	Деревня Новгородки	9	658	..	..	9
Ольховского	Деревня Ольховка	14	1314	..	..	14
	Итого	52	2160	..	..	52

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



Ведомость

85

Имѣнье крестьянское называемое суть слѣдующе
Въ Островѣ Вересковскомъ

Зостые населенные крестьянами подданными высо
дворцовыя пространства: Бакшитово, с Ковязь, Заго
лохарево, Горшино, Васильцы, с Сливцы, Завер
ше, Ковь, Котеле, Мох, Тесно, Новое, с Мали
борово, Оса, Подерево, Коверстов, Большой Круг
Дубина, Васильцово, Пуперецы, Малый Круг,
с Марьино, Сапорово, и Тельцово.

Въ Деревни Новосаковъ.

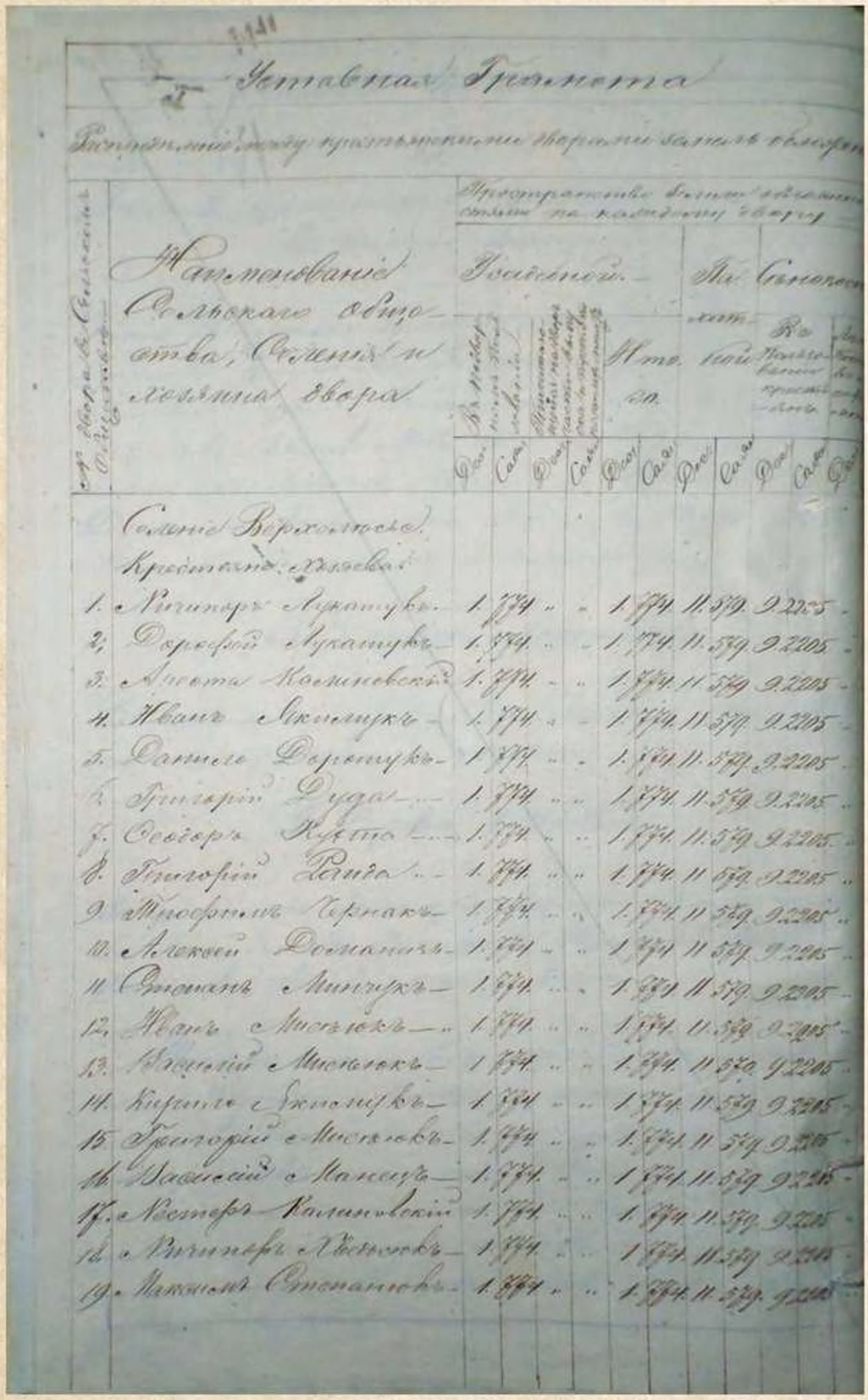
Въ пространствѣ: Казуровъ Остроки поля, Ма
дальцы, Черковы, и Лески.

Въ Деревни Островцы.

Въ пространствѣ: Забѣлцово, Заречье, Ежовъ, Сто
ка, Ровы, Заполье, Большое Ортаново, Заречье
Калиново, Заболотье и Забѣлье.

Такъ въ имѣніи Вересковскомъ какъ и въ дере
нѣхъ, с Новосаковъ Островцы, крестьянскіе дворы
не оставляютъ своего отношенія и исправленія
пространствъ закрытыхъ въ Вересковскомъ Остро
ны большею частью расположенныя отъ
отъ лесовъ и воды отъ чрезвычайно
тныхъ звѣрей, а въ деревни с Новосаковъ и
уцѣлѣли имѣнія Остров.

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.

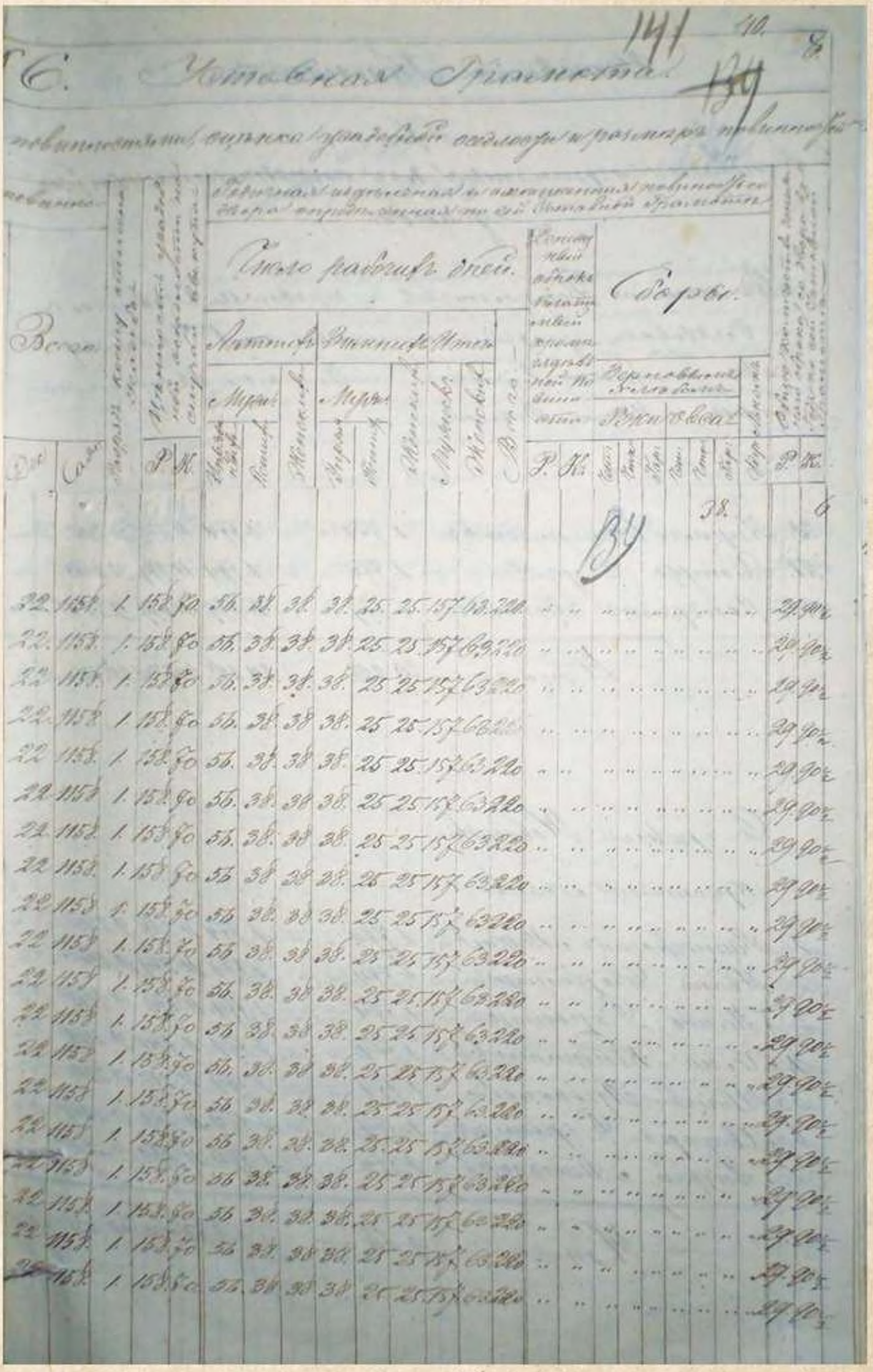


Уставная Грамота

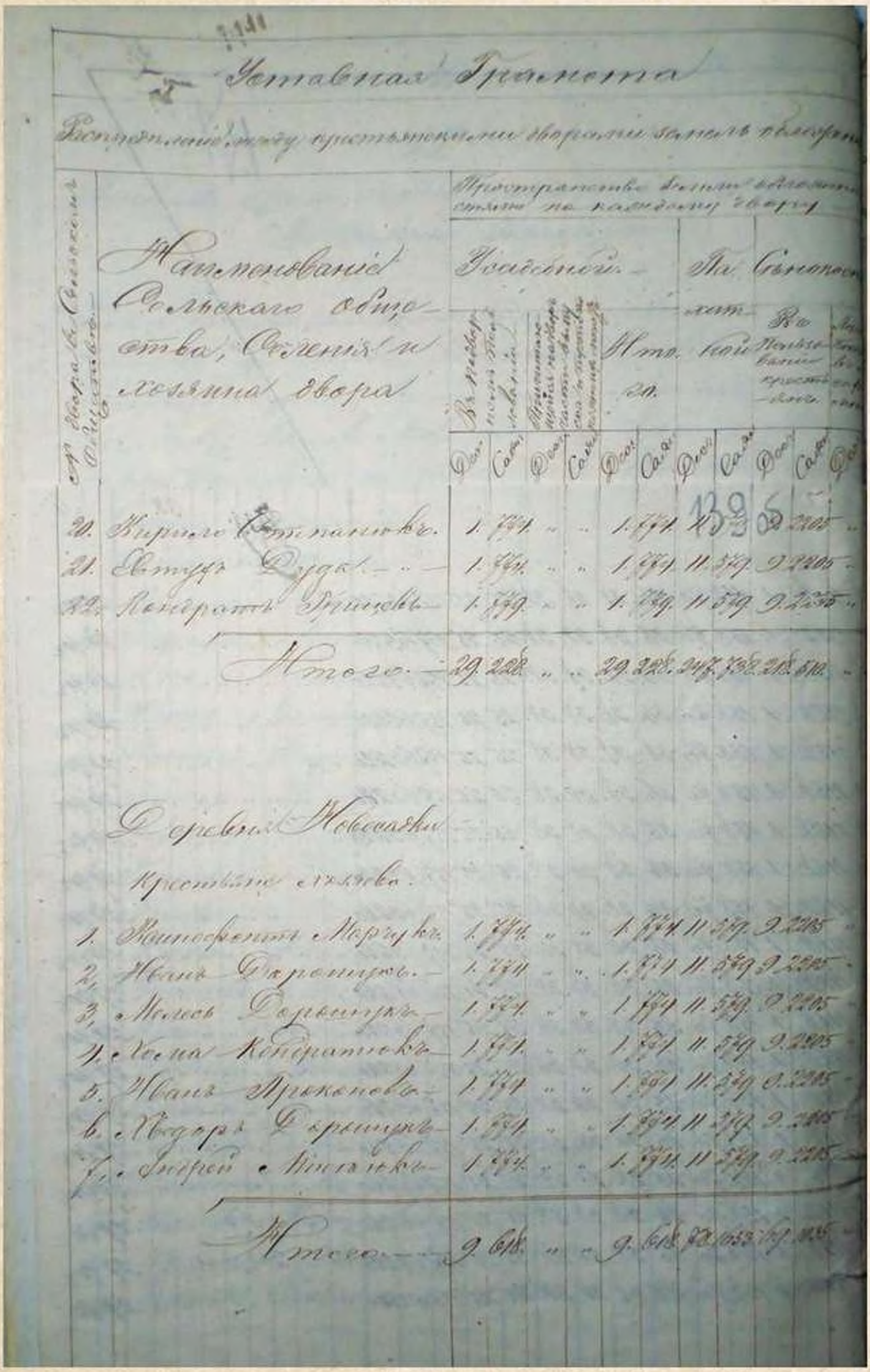
Распределение между крестьянами земли и имущества

№ по порядку	Наименование Селения, Общества и хозяина двора	Пространство земли отведенной на каждому двору: Усадебной				На пашне				На сенокосах		
		Дес.	Саж.	Дес.	Саж.	Дес.	Саж.	Дес.	Саж.	Дес.	Саж.	Дес.
	Селение Верхолесье. Крестьяне: Хозяева											
1.	Игнатий Лукашук	1	774			1	774	11	549	9	2205	
2.	Дорофей Лукашук	1	774			1	774	11	549	9	2205	
3.	Лисота Малиновский	1	774			1	774	11	549	9	2205	
4.	Иван Якимчик	1	774			1	774	11	549	9	2205	
5.	Данило Дорошук	1	774			1	774	11	549	9	2205	
6.	Григорий Дуда	1	774			1	774	11	549	9	2205	
7.	Осипъ Култа	1	774			1	774	11	549	9	2205	
8.	Григорий Ранда	1	774			1	774	11	549	9	2205	
9.	Мнофимъ Чернакъ	1	774			1	774	11	549	9	2205	
10.	Алексей Романчикъ	1	774			1	774	11	549	9	2205	
11.	Романъ Мишчикъ	1	774			1	774	11	549	9	2205	
12.	Иванъ Мисякъ	1	774			1	774	11	549	9	2205	
13.	Иванъ Мисякъ	1	774			1	774	11	549	9	2205	
14.	Кирилло Якимчикъ	1	774			1	774	11	549	9	2205	
15.	Григорий Мисяковъ	1	774			1	774	11	549	9	2205	
16.	Василий Мисякъ	1	774			1	774	11	549	9	2205	
17.	Нестеръ Малиновский	1	774			1	774	11	549	9	2205	
18.	Игнатий Мисяковъ	1	774			1	774	11	549	9	2205	
19.	Михаилъ Романовъ	1	774			1	774	11	549	9	2205	

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.

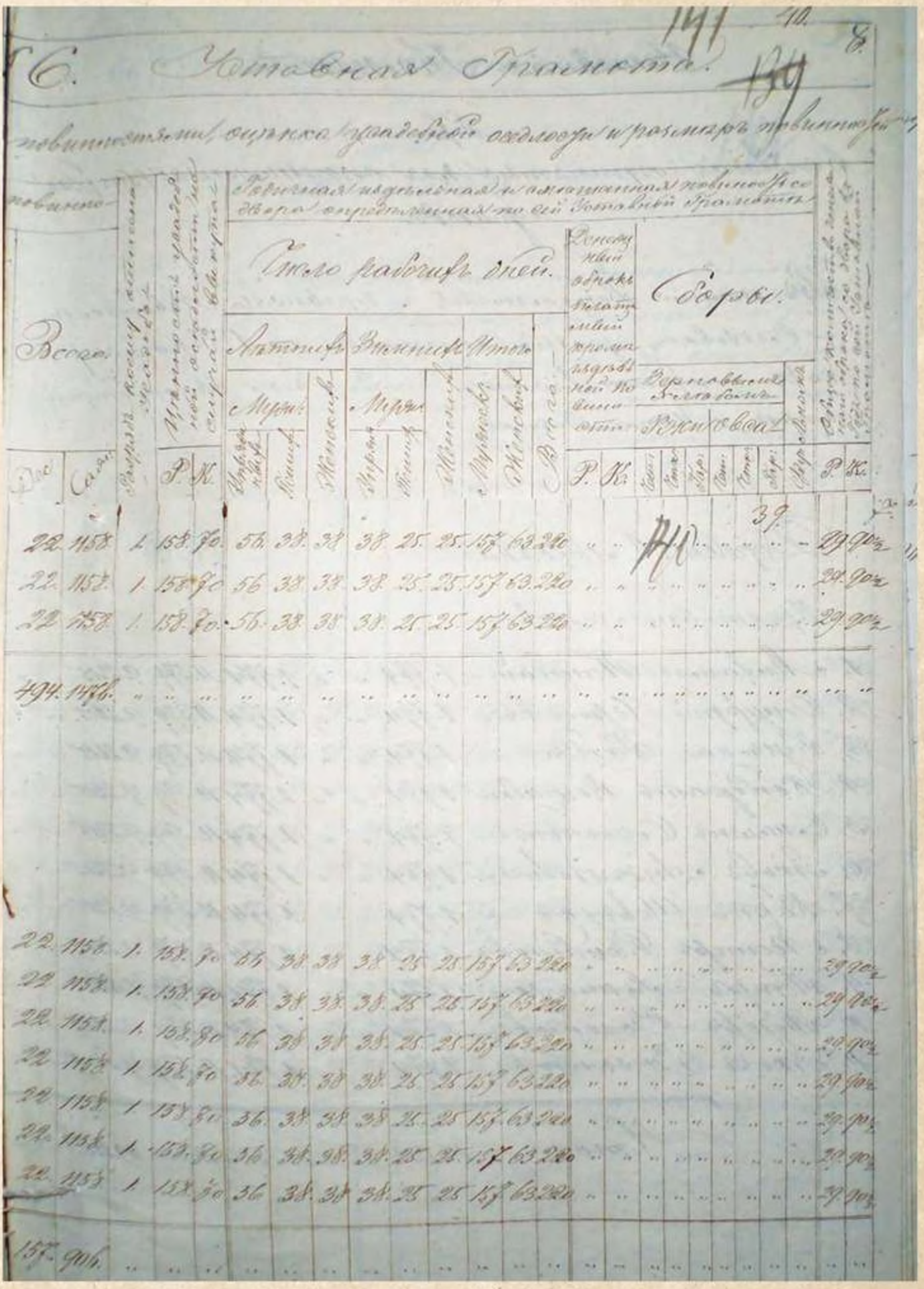


Ведомость

Распределения между крестьянскими дворами земель в пользо

№ двора по Ведомости	Наименование Сельского общества, Селения и хозяина двора	Пространство земли в пользовании крестьян по каждому двору										
		Усадебной				Итого		Пашенной		Сенокосной		
		В пользовании помещика		Принятые в пользование крестьян по 3-й ревизии						В пользовании крестьянина		
		Фун	Саж	Фун	Саж	Фун	Саж	Фун	Саж	Фун	Саж	Фун
20.	Кирилло Степанов	1.794	"	"		1.794		11.549		9.2205		
21.	Антон Фуда	1.794	"	"		1.794		11.549		9.2205		
22.	Кондрат Гринев	1.794	"	"		1.794		11.549		9.2205		
	Итого	29.228	"	"		29.228		247.798		218.570		
	Деревня Новосадки											
	Крестьяне селения											
1.	Кононов Мороз	1.794	"	"		1.794		11.549		9.2205		
2.	Иван Дорошук	1.794	"	"		1.794		11.549		9.2205		
3.	Микита Дорошук	1.794	"	"		1.794		11.549		9.2205		
4.	Иван Кондратьев	1.794	"	"		1.794		11.549		9.2205		
5.	Иван Прокопов	1.794	"	"		1.794		11.549		9.2205		
6.	Федор Дорошук	1.794	"	"		1.794		11.549		9.2205		
7.	Андрей Николаев	1.794	"	"		1.794		11.549		9.2205		
	Итого	9.618	"	"		9.618		62.053		52.435		

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.

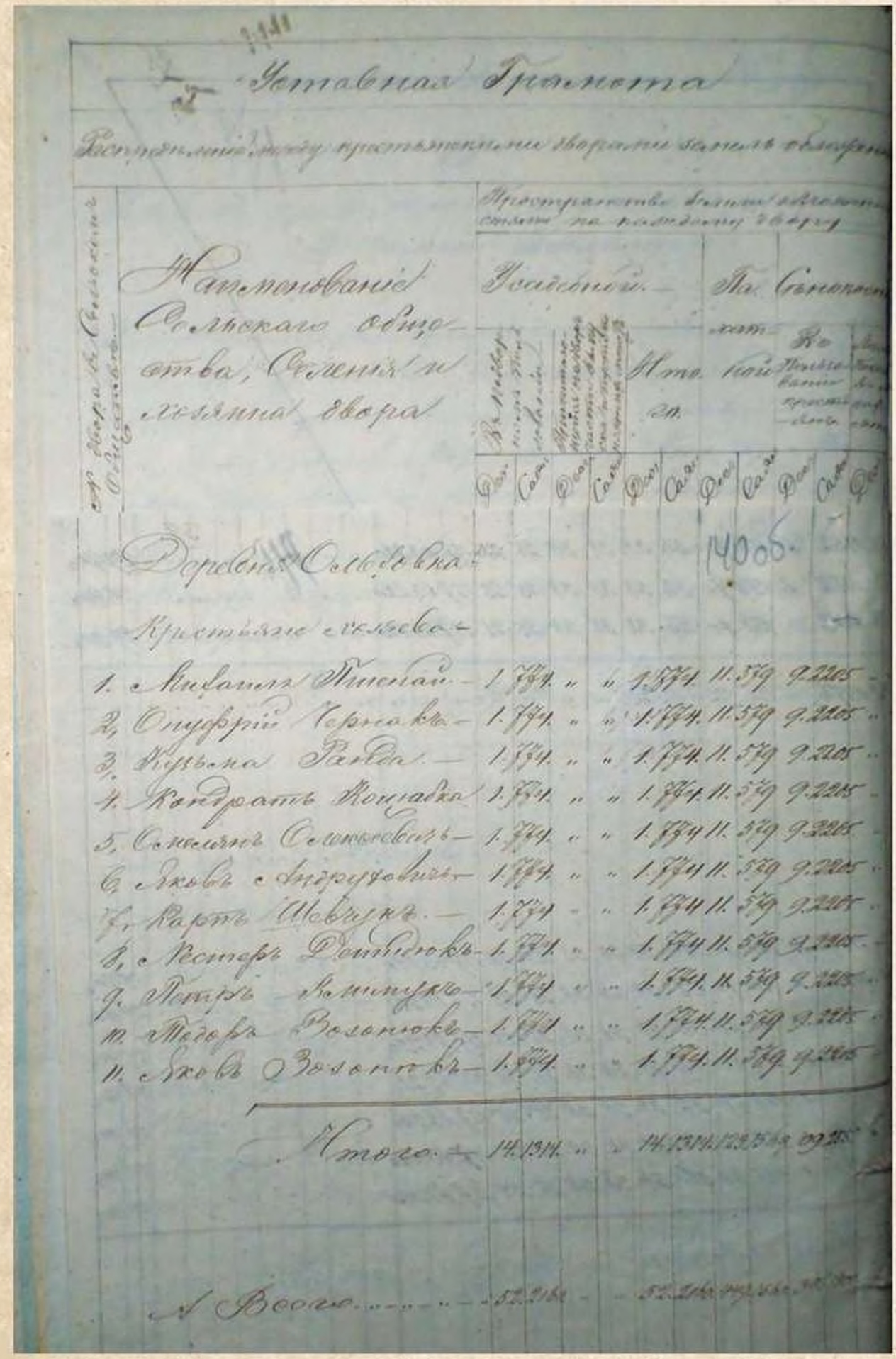


141 10. 8.

6. Уставная грамота.

повинностями, оценка крестьянской оседлости и размеры повинностей

| повинности | | |

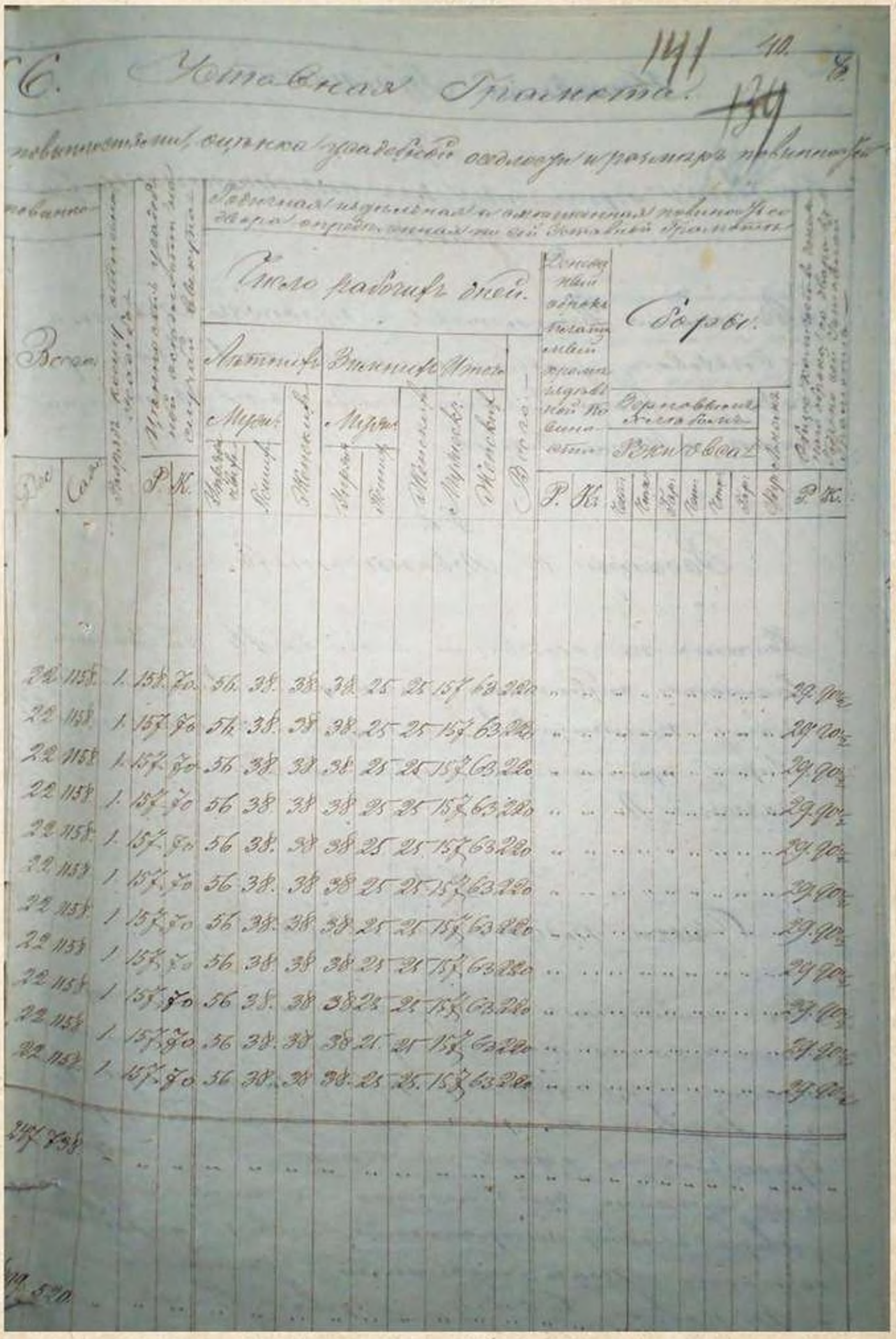


Уставная Грамота

Распределение между крестьянскими дворами земель обмерен

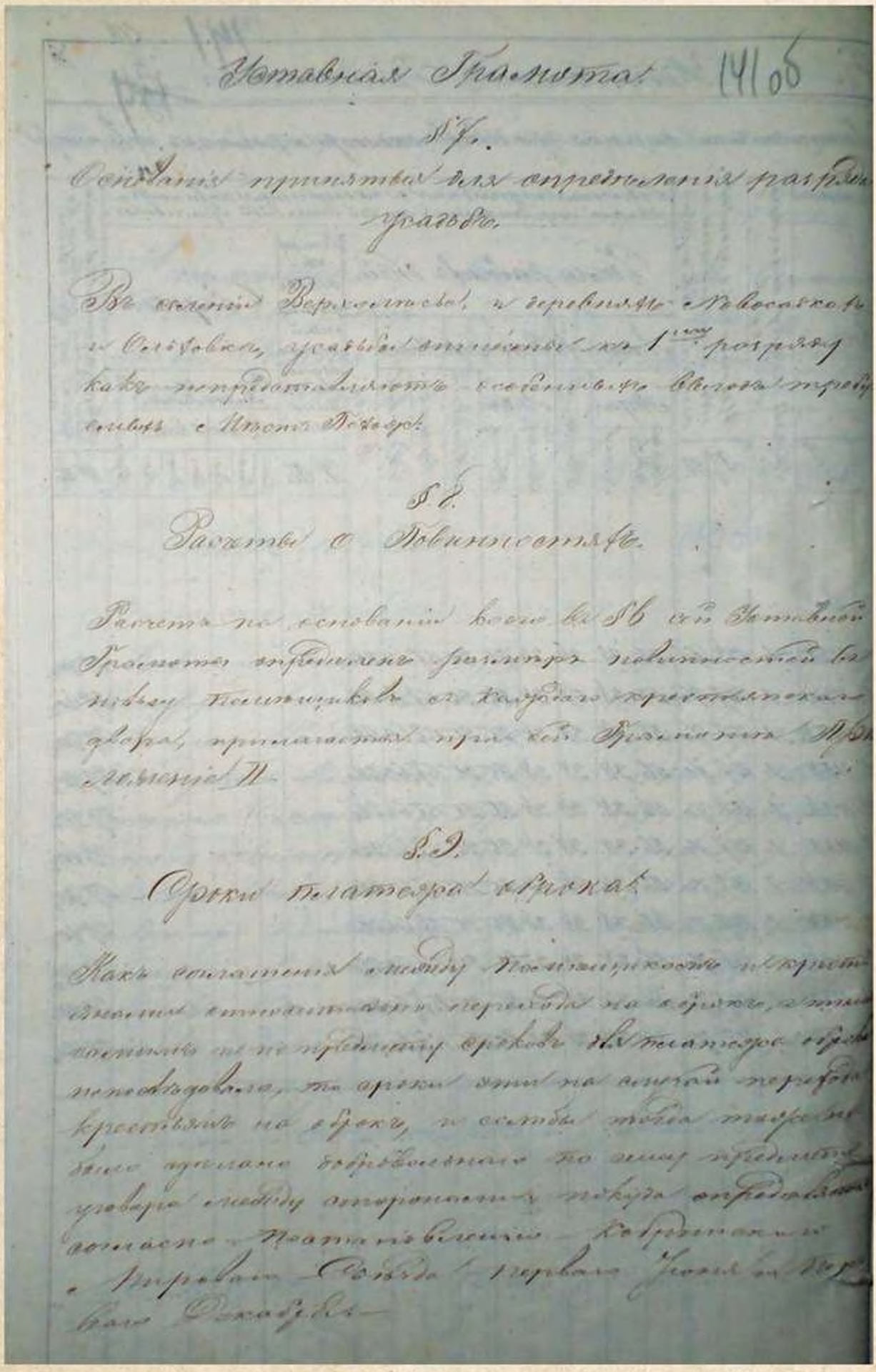
Наименование Польского общества, Селения и номера двора	Пространство земли назначенной на каждому двору										
	Усадебной				Итого		Пашенной		Сенокосной		
	Фол.	Сажен.	Фол.	Сажен.	Фол.	Сажен.	Фол.	Сажен.	Фол.	Сажен.	Ф.
Деревня Олбевка							1400б.				
Крестьяне Олбева											
1. Андрей Тимофей	1.774	"	"	1.774	11.559	9.2205					
2. Андрей Сергей	1.774	"	"	1.774	11.559	9.2205					
3. Кирьяк Павел	1.774	"	"	1.774	11.559	9.2205					
4. Кондрат Тимофей	1.774	"	"	1.774	11.559	9.2205					
5. Семен Семенович	1.774	"	"	1.774	11.559	9.2205					
6. Яков Андреевич	1.774	"	"	1.774	11.559	9.2205					
7. Карп Левук	1.774	"	"	1.774	11.559	9.2205					
8. Ксенофонт Данилюк	1.774	"	"	1.774	11.559	9.2205					
9. Петр Кипчук	1.774	"	"	1.774	11.559	9.2205					
10. Федор Волынюк	1.774	"	"	1.774	11.559	9.2205					
11. Яков Волынюк	1.774	"	"	1.774	11.559	9.2205					
Итого	14.1314	"	"	14.1314	127.559	99.2205					
А Всего	52.5164			52.5164	[illegible]	[illegible]					

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



6. Уставная грамота. 141 10. 8

| Всего | | |



Уставная Грамота 141 об

§ 7.

Основания принятые для определения разряда урожая.

Во всем Верхолесье, и деревнях Новосадах и Острове, урожаи отнесены к 1ому разряду как непродолжительность осеннего времени требует с Июня месяца.

§ 8.

Расчеты о повинностях.

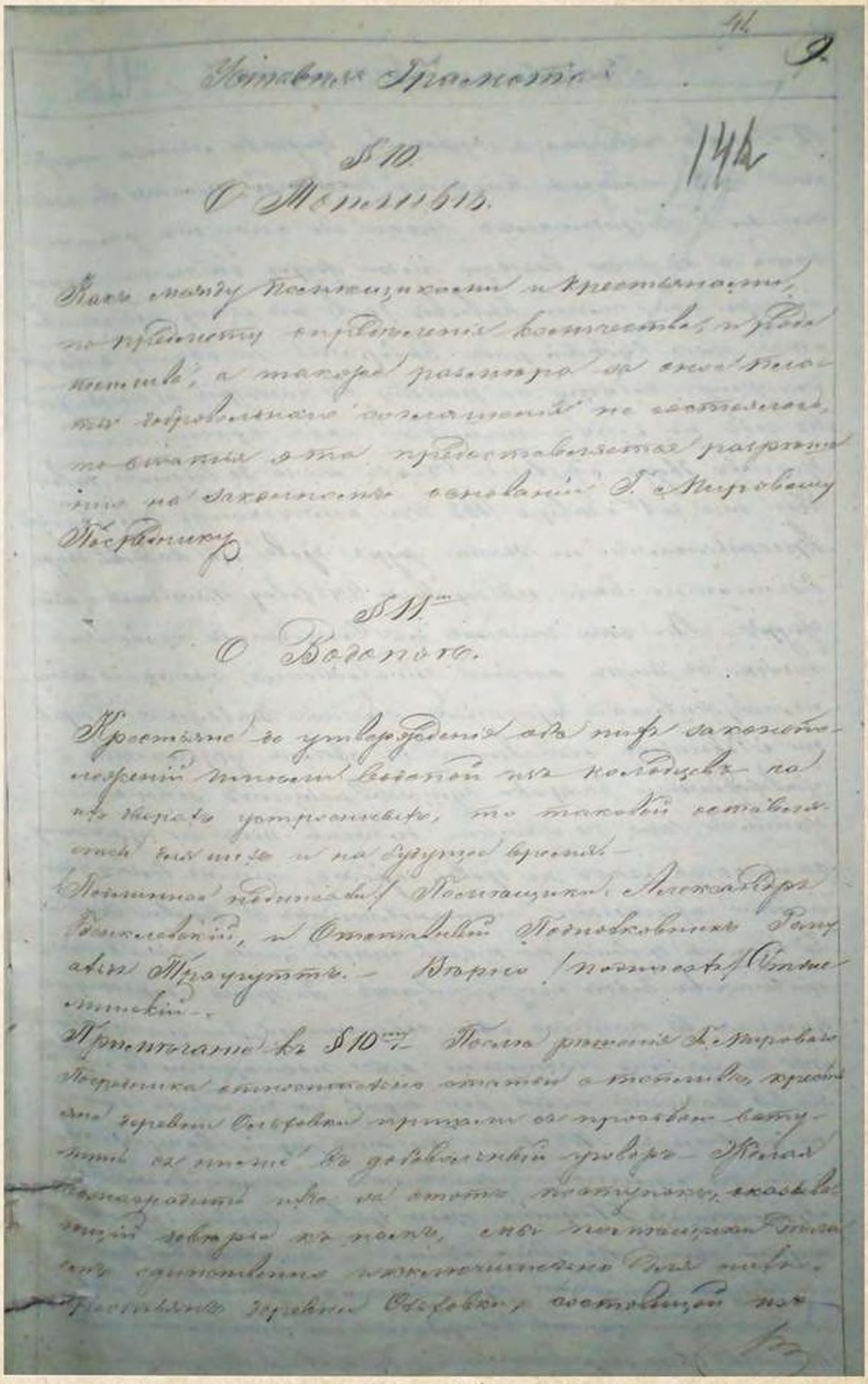
Расчеты на основании всего в § 6 сей Уставной Грамоты определены размеры повинностей по пяти поместьям от каждого крестьянского двора, принадлежащих при сей Грамоте № 1 по № 5 включительно.

§ 9.

Сроки платежа оброка.

Как оплатных между Помещиком и крестьянами отношений перешли на оброк, а также и не предмету оброка на платежа оброка неопределенно, то оброк этот на данной порции крестьянин на оброк, и остаток тебя тысяча двести пятьдесят бобровских по оному предмету уговора между арендатором откуда определяется Платежи — Ноября — Декабря и Февраля Марта Апреля Июня и Августа Сентября.

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



Мировой Посредникъ

§ 10.

О Мельницѣ.

Какъ между Помѣщикомъ и крестьянами, по предмету строенія водяной мельницы, и продажи, а также размѣра за оную платы добровольное соглашеніе не состоялось, то оная представляется разрѣшить на законномъ основаніи Г. Мировому Посреднику.

§ 11.

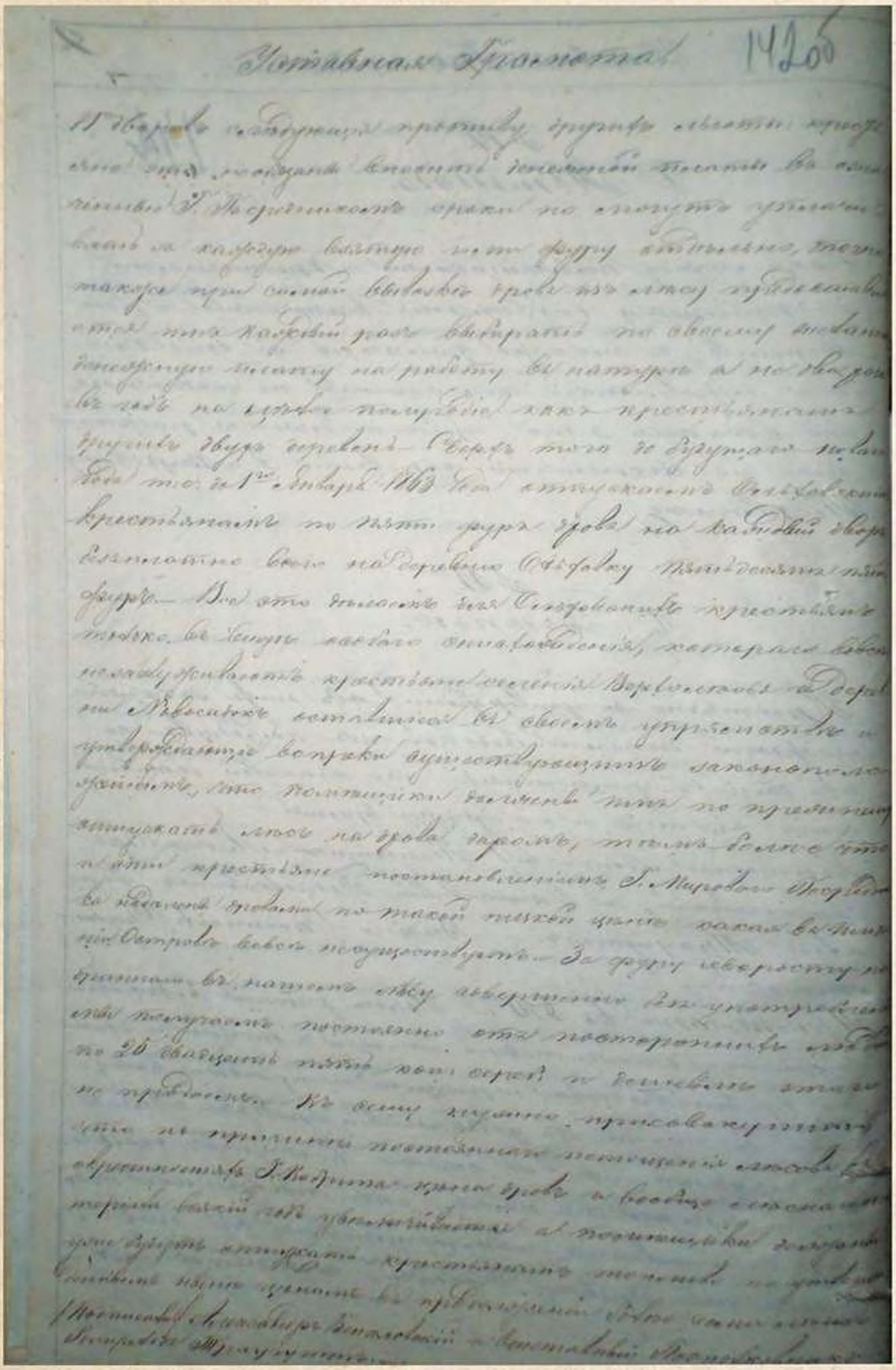
О Водопоѣ.

Крестьяне за утвержденіе ихъ мѣръ законоустановленной платы водопой изъ колодцевъ по 1 копѣйкѣ утверждаютъ, то таковой остается и на будущее время.

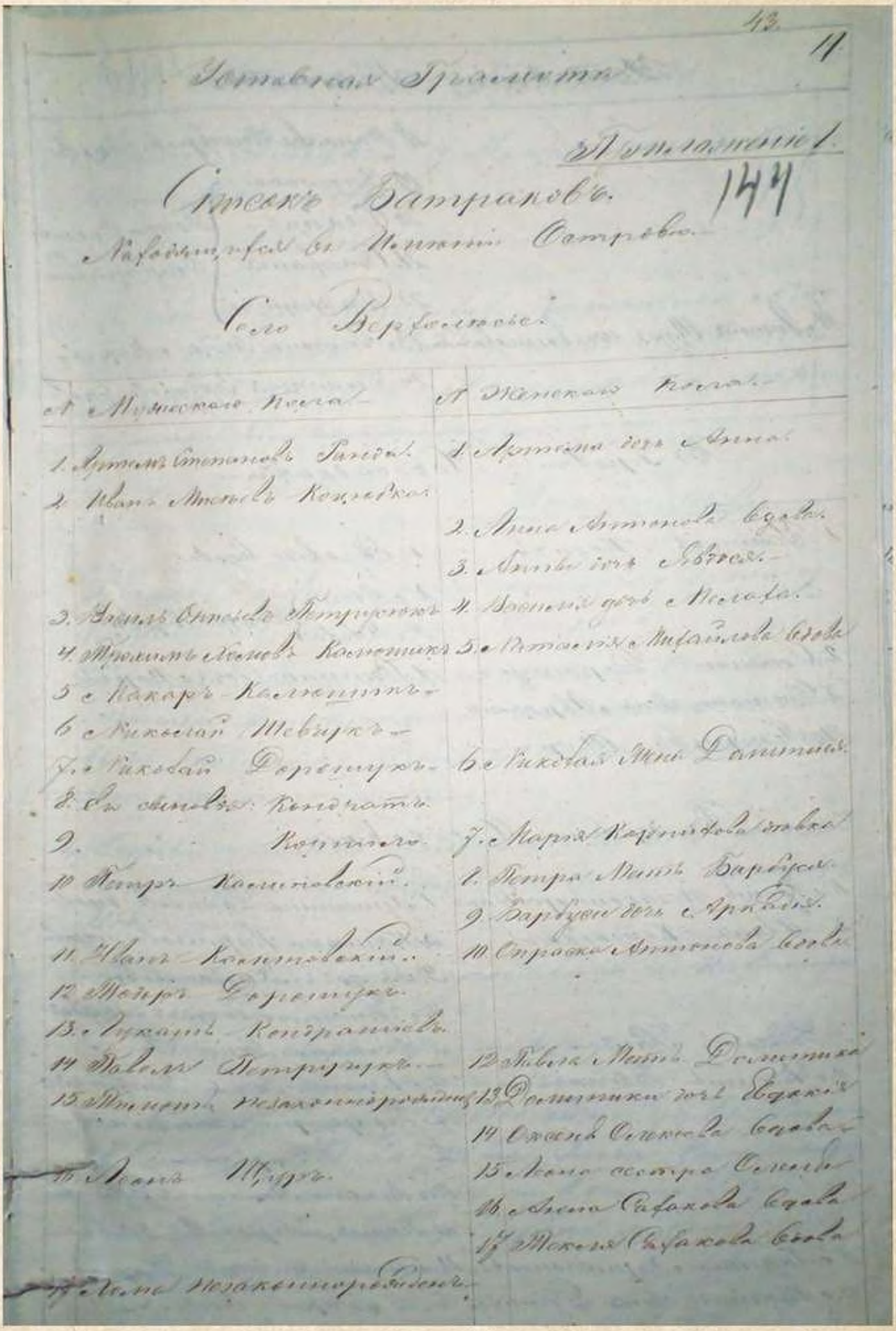
Помѣщикъ подписалъ / Помѣщикъ Александръ Вонсловскій, и Отставной Подполковникъ Романъ Трауттмансдорфъ. — Второе / подписалъ / Отставной.

Примѣчаніе къ § 10-му. Послѣ рѣшенія Г. Мировымъ Посредникомъ относительно отказа в мѣлѣ хрестьянъ деревни Островъ пріискать за проданъ выгуленный за мѣлѣ въ деревенскій уговоръ. Желая Помѣщикъ дѣло на этомъ покончить, оказывается деревни за мѣлѣ, онъ помѣщикъ Вонсловскій самостоятельно и законнымъ Мѣлѣ мѣрѣ. Крестьяне деревни Островъ остаются на

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



43.

11

Домовая Книга

Помѣщикъ

144

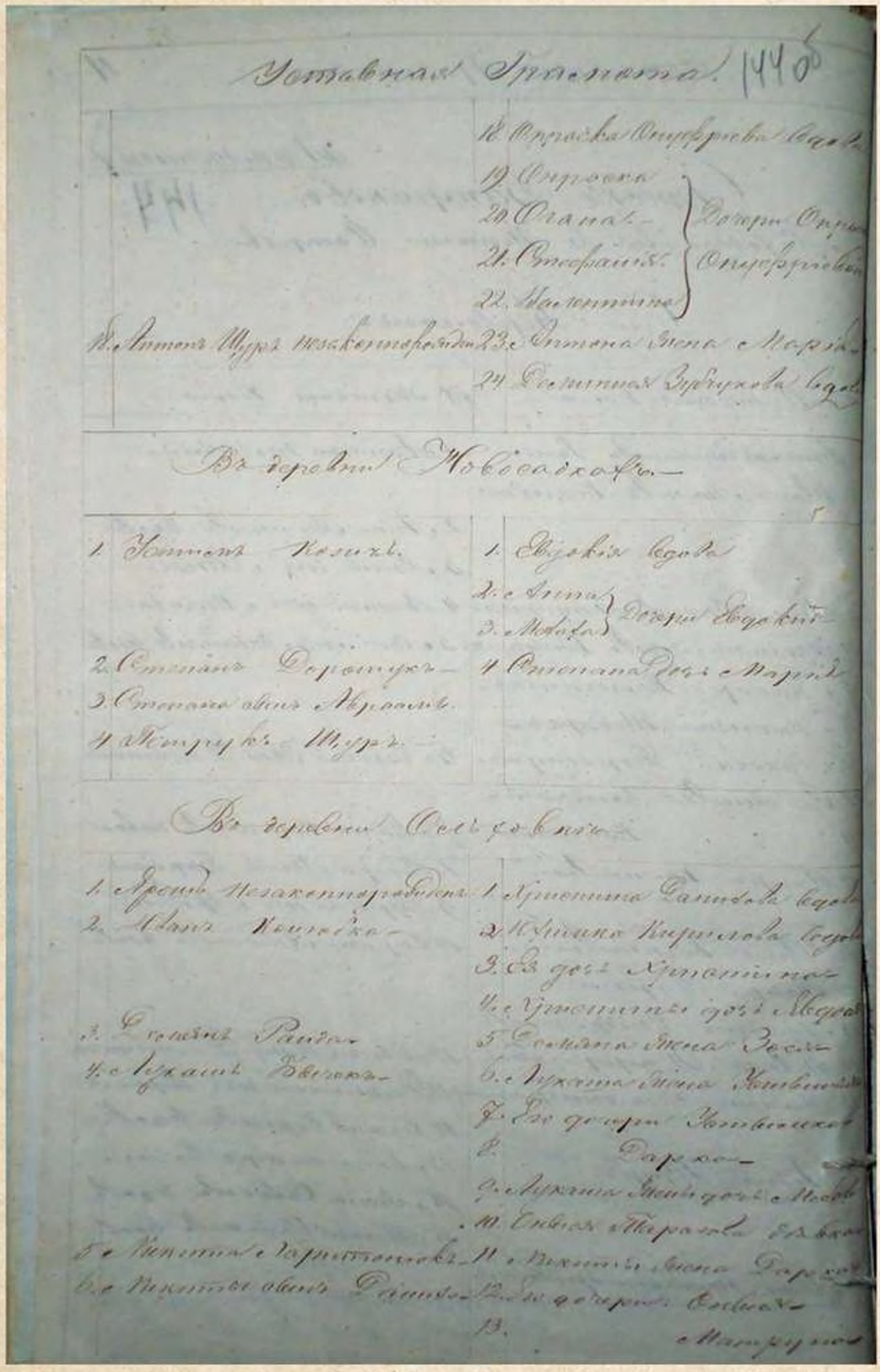
Симеонъ Батраковъ.

Работники въ Имѣніи Острово.

Село Верховское.

Мужского пола	Женскаго пола
1. Артемъ Степановъ Рабовъ.	1. Артемова жена Анна.
2. Иванъ Матвѣевъ Кондратюкъ.	2. Анна Антонова вдова.
	3. Анна дочь Евгеніи.
3. Василь Онисимовъ Петруковъ	4. Василья дочь Пелагея.
4. Тимофѣй Ивановъ Калинчикъ	5. Тимофѣя Михайлова вдова
5. Захаръ Калинчикъ.	
6. Николай Шевчукъ.	
7. Николай Дорошукъ.	6. Николая Мих. Данилова.
8. Онисимъ Кондратюкъ.	
9. Кондратюкъ.	7. Марья Карповова жена
10. Петръ Калиновскій.	8. Петра Мих. Варвуха.
	9. Варвуха дочь Арина.
11. Иванъ Калиновскій.	10. Сидорова Антонова вдова
12. Петръ Дорошукъ.	
13. Василь Кондратюкъ.	
14. Павелъ Петрушукъ.	12. Павла Мих. Данилова
15. Тимофѣй Захаровичъ.	13. Даниловы дочь Евдокія
	14. Василь Семенова вдова
16. Анна Ивановна.	15. Анна сестра Семенова
	16. Анна Сафонова вдова
	17. Текла Сафонова вдова
17. Анна Захаровичъ.	

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



Уставная грамота. 144 об.

	18. Прасковья Онуфриева вдова
	19. Ольга
	20. Ольга } дочери Онуфриевы
	21. Стефанида }
	22. Наталья }
18. Антона Шура незакопыченная	23. Антона жена с Марьею
	24. Евдокия Зубрихова вдова

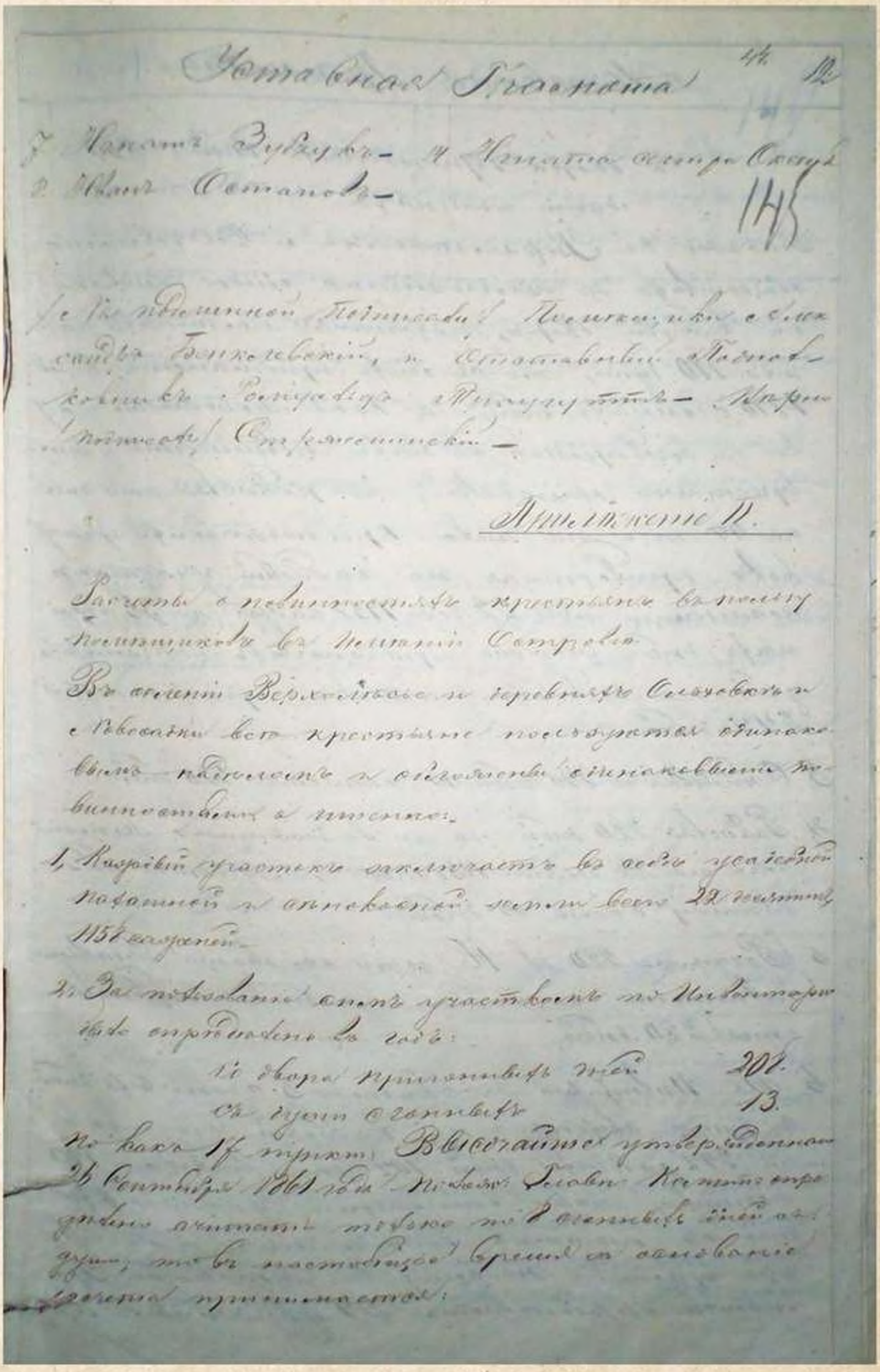
Въ деревни Новосадкахъ

1. Антонъ Кенихъ	1. Евдокія вдова
	2. с Анною } дочери Евдокіи
	3. Молода }
2. Степанъ Дорошукъ	4. Антонина Дочь с Марьею
3. Степанъ авина Мерлинъ	
4. Петрукъ с Шурею	

Въ деревни Осельковичи

1. Ярошъ Незакопыченная	1. Христина Данилова вдова
2. Иванъ Кошелка	2. Иванко Кирилова вдова
	3. Ея дочь Христина
	4. с Христиною дочь Марья
3. Семенъ Ранда	5. Семена жена Зося
4. с Лукашъ Вегера	6. с Лукашем жена Катерина
	7. Ея дочери Катерина
	8. Дарья
	9. с Лукашем жена дочь с Марьею
	10. Сидоръ с Тереною вдовою
5. с Антоном с Христиною	11. с Антоном жена Дорофея
6. с Антоном авина Ранда	12. Ея дочери Евдокія
	13. с Матреною

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



Уставная Грамота

1. Иванъ Зубревъ — 11. Игнатий Петръ Сокуть
2. Иванъ Романовъ —

145

Съ Высочайшей Подписи Помѣщикъ с. Островъ Ковалевскій, и Отставной Подполковникъ Ротмистръ Мартынъ Мартынъ Сокуть Страженецкій —

Приложеніе II.

Расчетъ о повинностяхъ крестьянъ въ пользу Помѣщиковъ въ Имѣніи Острово.

Въ селеніи Верхолѣсье и деревняхъ Слоновка и Ревоатки всѣ крестьяне пользуются одинаковыми правами и обязаны одинаковыми повинностями а именно:

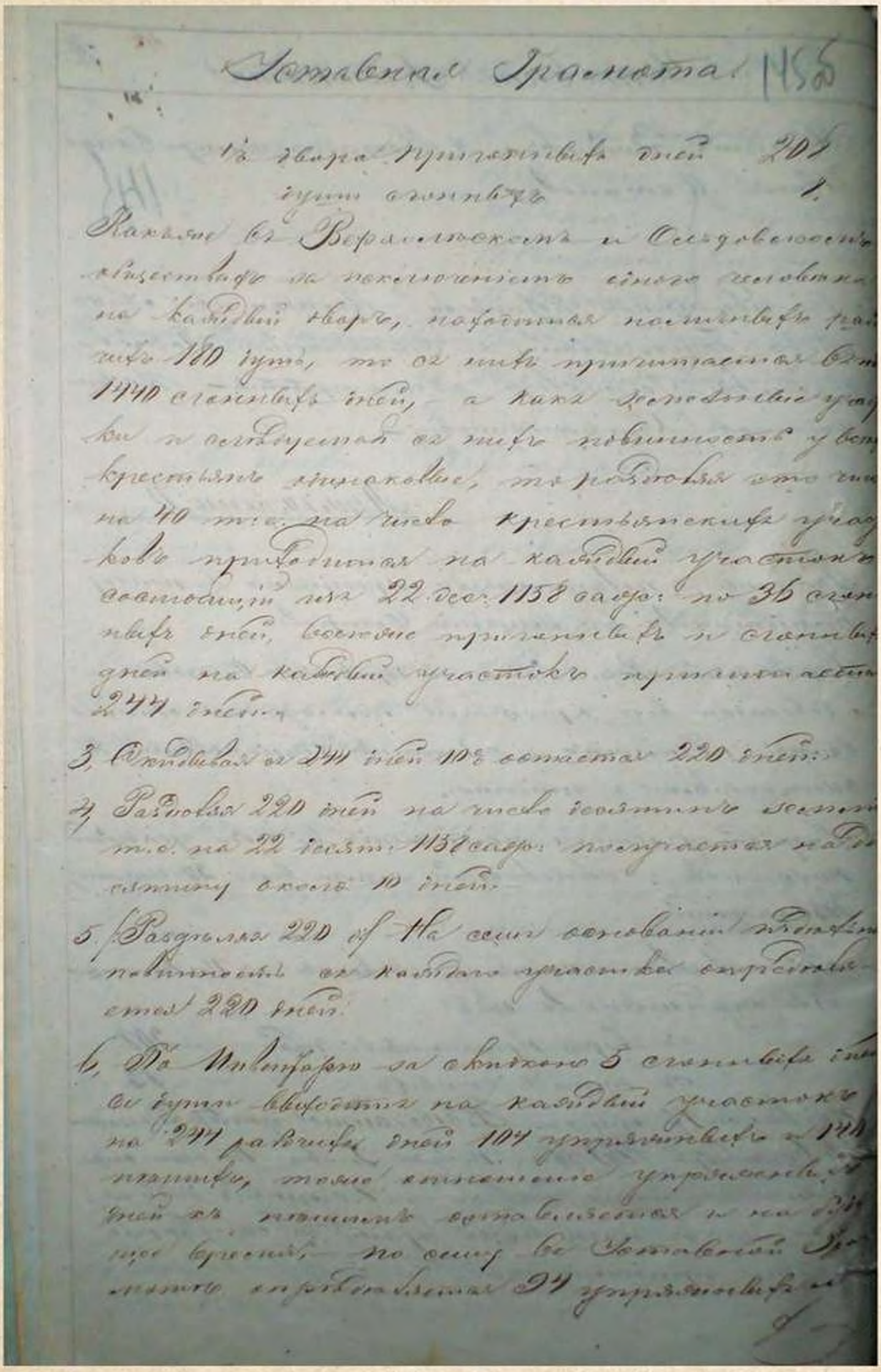
1, Каждый участокъ заключаетъ въ себѣ усадебной пашенной и оброчной земли всего 22 морги, 1152 саженей.

2, За пользованіе этимъ участкомъ по Инвентарю они обязаны въ годъ:

Съ двора приносить чиншу	20 р.
Съ души отбывать	13.

По какъ 1й пунктъ Высочайше утвержденнаго 24 Сентября 1861 года Положенія Крестьяне обязаны платить только по 8 отбывать барщины, то въ настоящее время съ оброчныхъ земель причитается:

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



Тяглевая грамота 1158

1. Изъ двора тяглевыхъ дней 204
идутъ отсюда 1.

Какъ изъ Вераскоскихъ и Осмоловскихъ
обществъ на поселеніе одного человѣка
на каждый дворъ, работная повинность рав-
ная 180 дней, то отъ нихъ принадлежитъ
1440 отсѣченныхъ дней, а какъ домовитыя усад-
бы и остающаяся отъ нихъ повинность у всѣ
крестьянъ одинакова, то разложа это чи-
ло 40 м.ж. на число крестьянскихъ усад-
бъ приходится на каждый участокъ
осадовъ изъ 22 дес. 1158 саж. по 36 отсѣ-
ченныхъ дней, вслѣдствіе принятыхъ и отсѣченныхъ
дней на каждый участокъ приходится
244 дней.

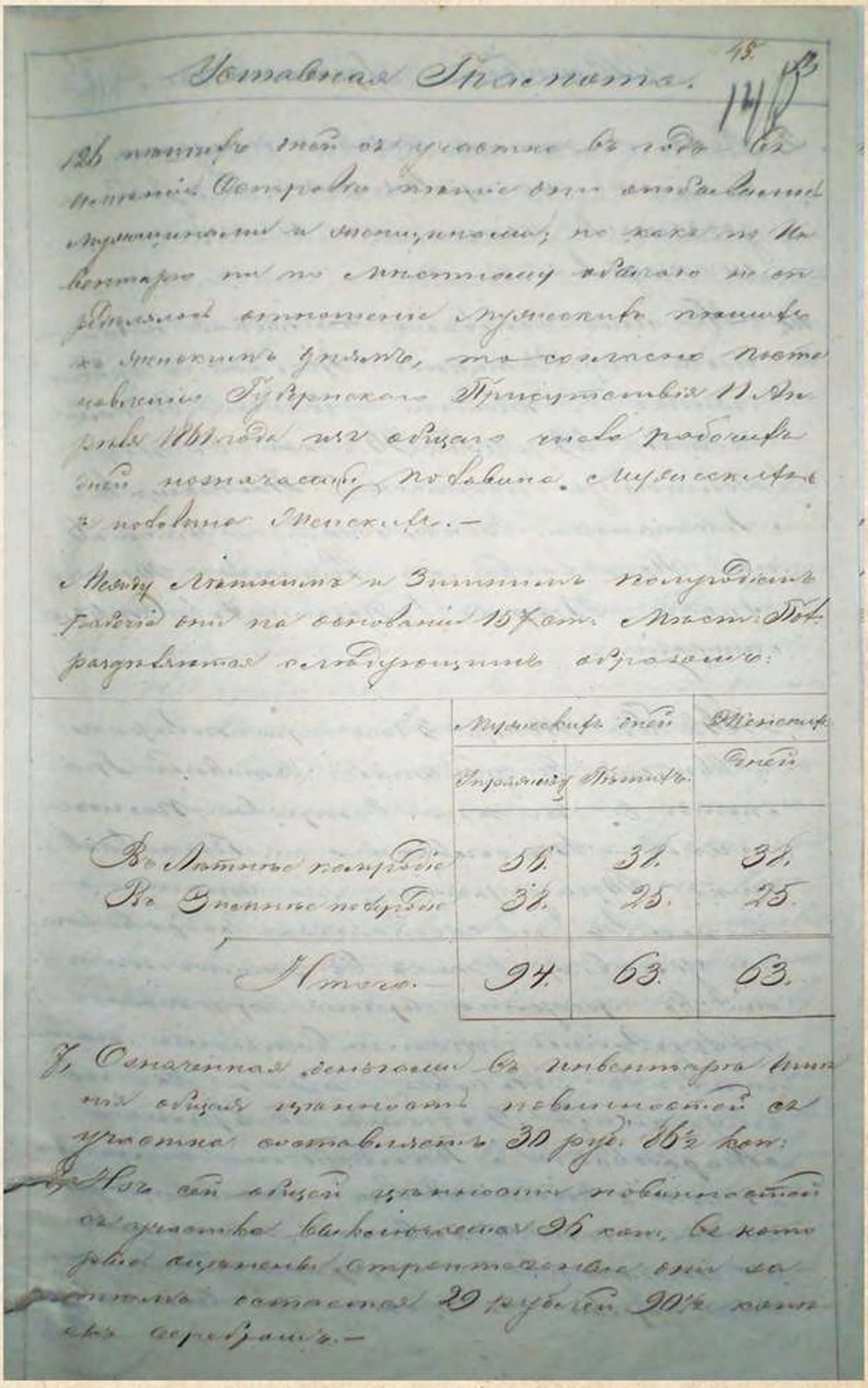
3. Отдѣлая отъ 244 дней 10 г. остается 220 дней.

4. Разложа 220 дней на число десятинъ земли
т.е. на 22 десят. 1158 саж. получается на де-
сятину около 10 дней.

5. Раздѣляя 220 дней. На сей основаніи тяглевая
повинность отъ каждаго участка опредѣля-
ется 220 дней.

6. Въ Мотыгаро за отнятою 5 отсѣченныхъ дней
и идутъ выбытыя на каждый участокъ
на 244 равныхъ дней 104 упраздненныхъ и 140
платныхъ, тоже описанною упраздненныхъ
дней въ пашнѣ оставленныхъ и на 244
про крестьянъ, по оному въ Тяглевой Гра-
мотѣ опредѣленныхъ 24 упраздненныхъ и

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



Уставная Грамота. 15. 14 В

12 марта сей год в усадьбе Острова Петровской волости был составлен крестьянами и помещиком, по коему не Ивановичем и по листному чтению и обдумалом отношение крестьян к земельным угодьям, то согласно постановлению Губернского Присутствия 11 Апреля 1861 года мы обязаны мы работы сей помещику подавать с крестьян и подводы Мужских.—

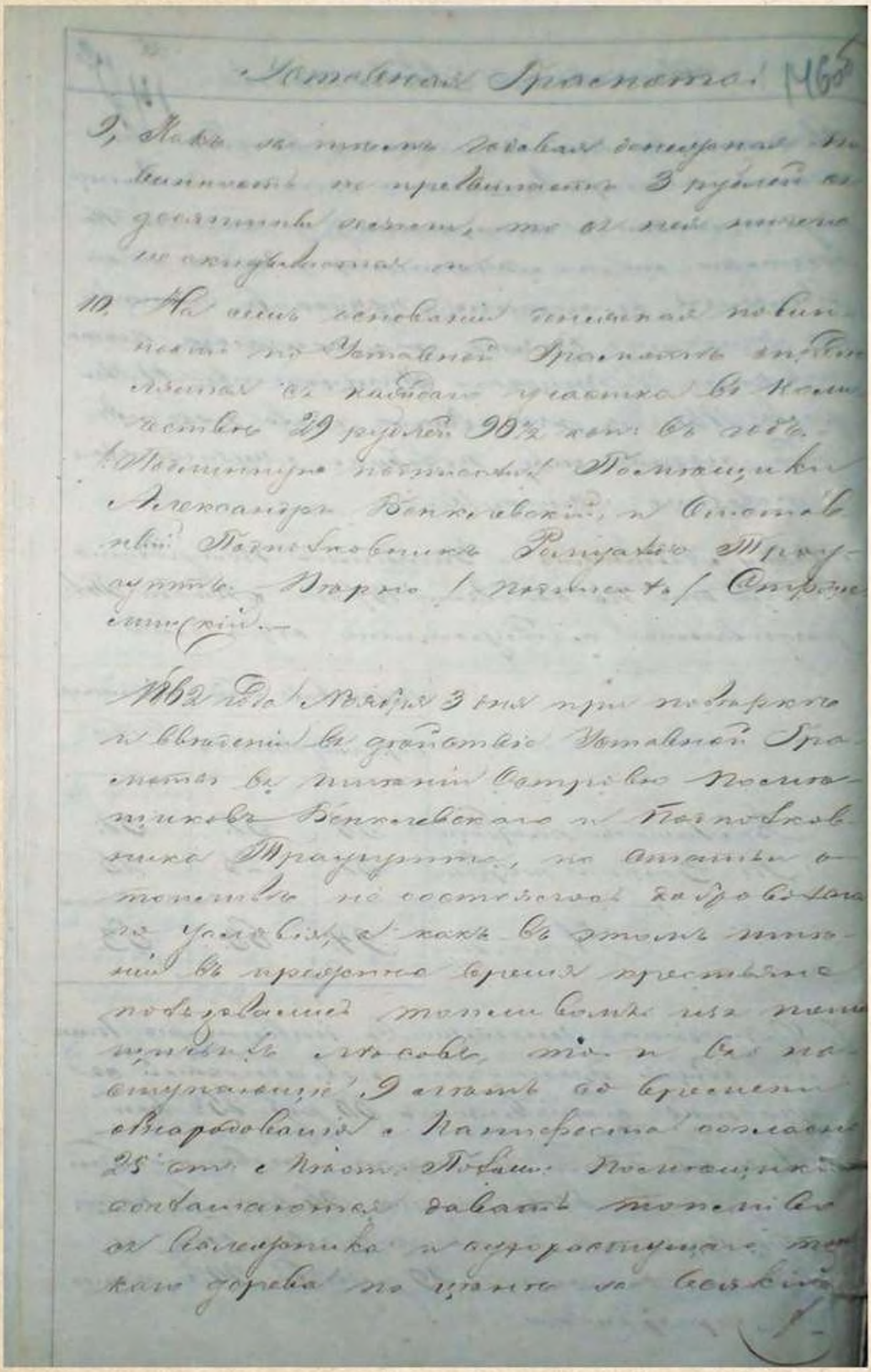
Между Летними и Зимними повинностями работой они на основании 15 Хат. Мест. Пол. разделяются следующим образом:

	Мужских дней		Женских дней
	Пропашку	Жатвы	
В Летние повинности	56.	32.	32.
В Зимние повинности	38.	25.	25.
Итого.	94.	63.	63.

7. Означенная деньгами в инвентаре вина на обязанности повинностей за усадьбы оставляет 30 руб. 16½ коп.

Из сей общей цифры повинностей за усадьбы выключена 25 коп. в которые арендные отрентованные они за землю составляет 29 рублей 90½ копеек серебром.—

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



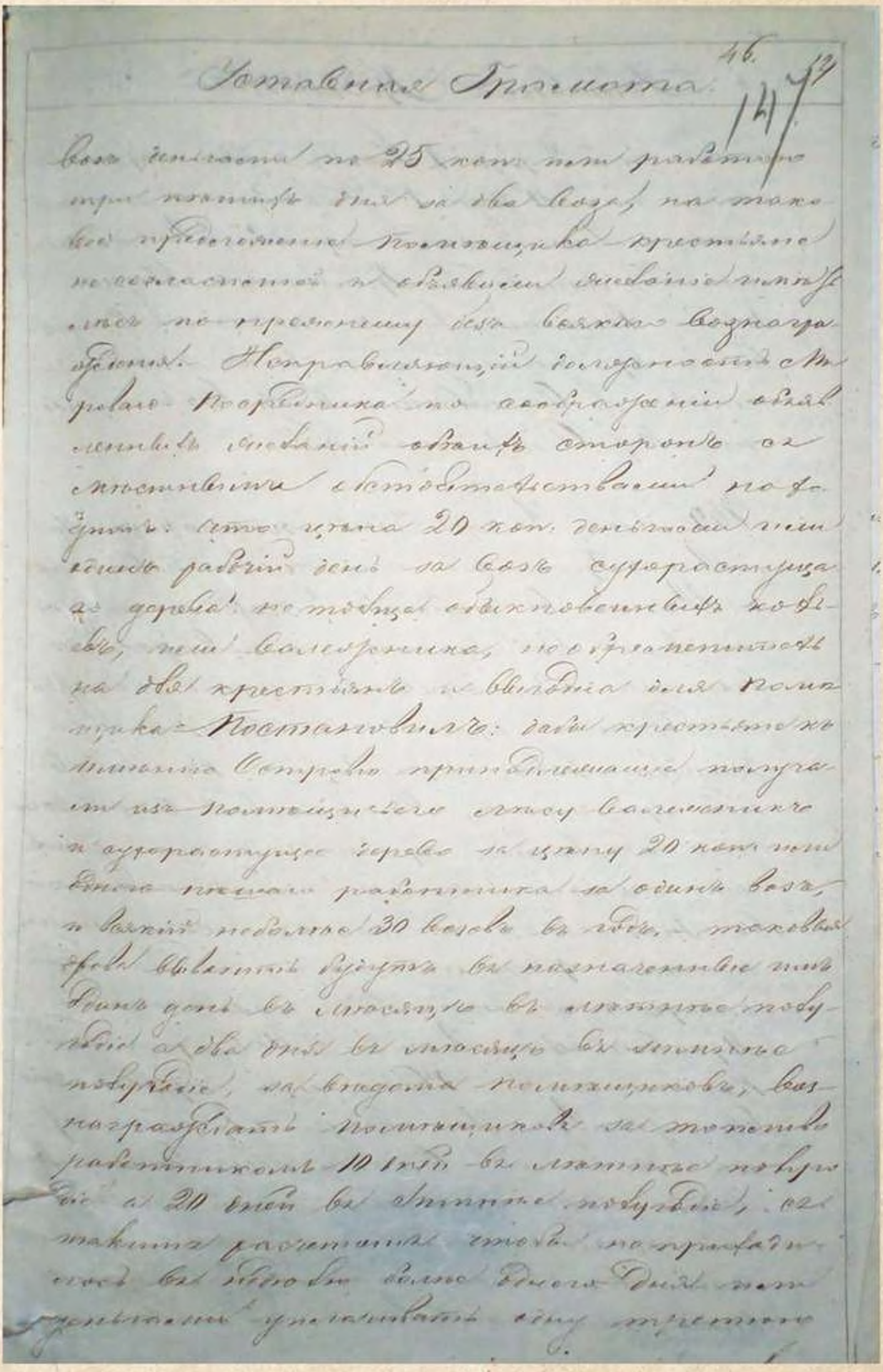
Уставная Грамота. 1865

9. Права на лесные угодья дозволяется покупать не превышающие 3 рублей за десятину сенных, то есть лесного не исключая.

10. На этих основаниях помещик повинен по Уставной Грамоте отбывать за каждый участок в количестве 29 рублей 90½ коп. в год.

Помещик Подолянцевский Александр Венцевский, и Отчиновский Землеустроитель Ромуальд Траугутт. Второго / подписать / Отрокомский.

№62 Года Марта 3 дня при подробном ознакомлении в грамотею Уставной Грамоты в имении Островцо Подолянцевых Венцевского и Землеустроителя Траугутта, по отметке отношения не соответствующей выдаваемым условиям, а как в этом имении в прошедшее время крестьяне подвергались тяжелым из-за земли притязаниям, особенно при выдаче отступленных, 9 лишь до времени сбора урожая и Землеустроительного совещания 25 сентября с. г. Подолянцевский обязаются давать топливо и материалы и подрастающие молодые деревья по цене за сажень



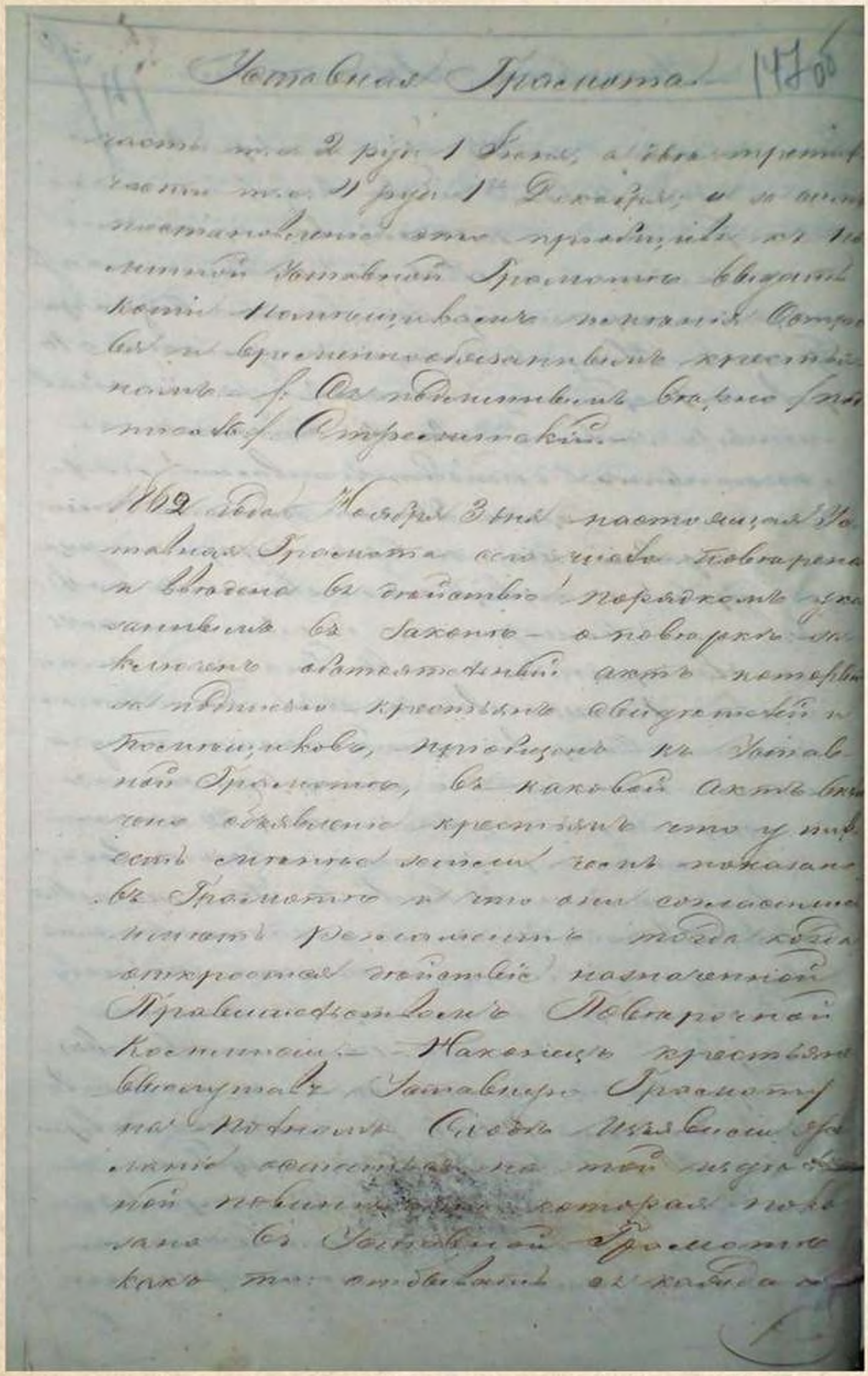
Донесение Острова

46.

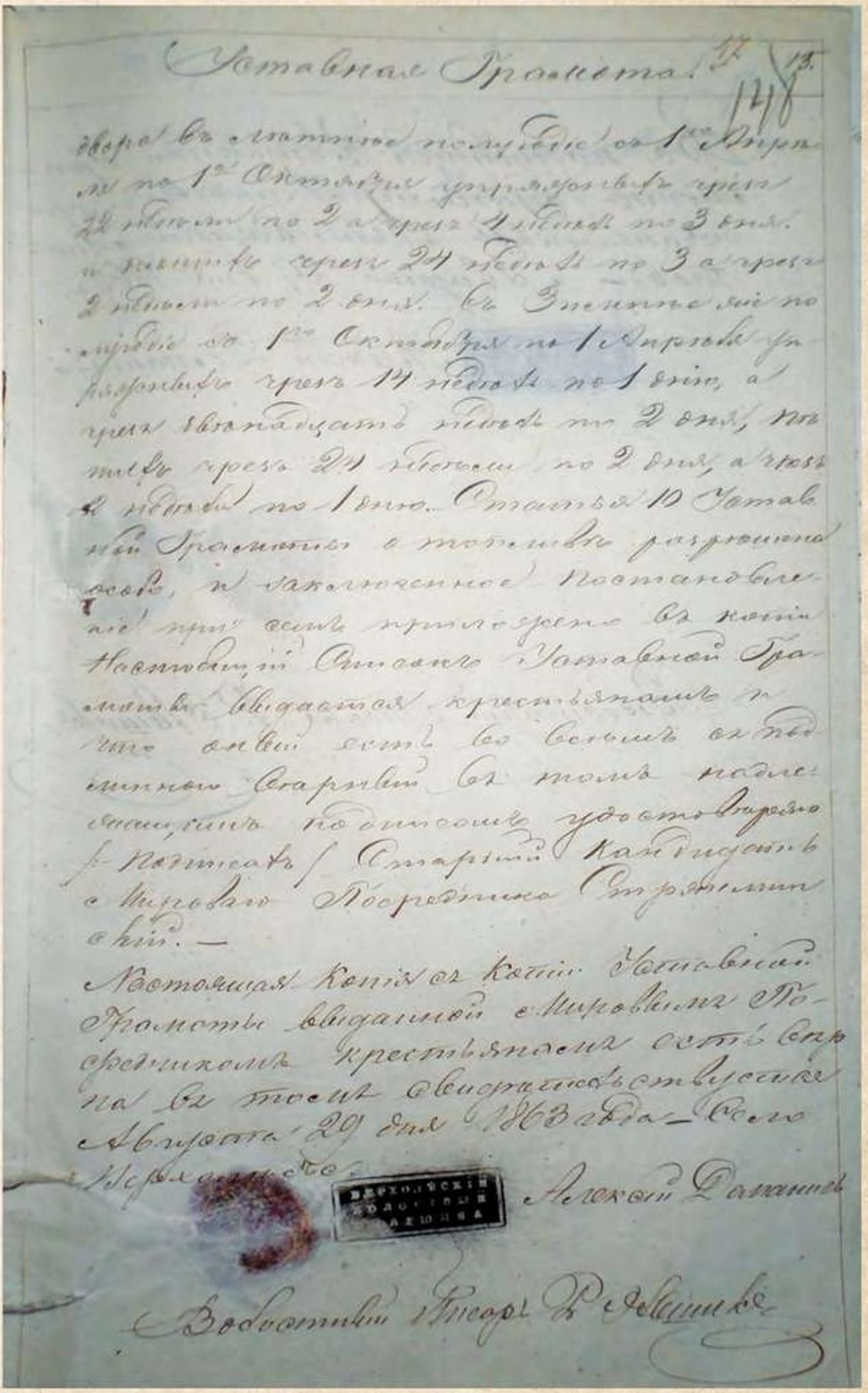
147/12

воза дегтя по 25 коп. или рабочих
при поимке дня за два воза, на таковое предложение помещика крестьяне
несогласные и объявили желание идти
лес по прежнему без всякого вознаграждения. Неправильный поверенный с мнения помещика по соображении объяв
ленных желаний взять сторону от
имения в необходимости подать: что цена 20 коп. деньгами или
одного рабочего дня за воза сурорастущих
дерева не может обязывать подать, или выгоднее, по отношению
на два крестьяне и выгодно для помещика. Постановили: дабы крестьяне
имения Острова приглашаемые поверенным на помещичьего отсу выгоняли
и сурорастущее дерево за цену 20 коп. или
одного рабочего за одного воза,
и рабочий не более 30 возов в год, таковые
дрова обязаны будут в назначенные им
дни дня в месяцы в летнюю пору
один а два дня в месяцы в зимнюю
пору, на входа помещиковы, без
вознаграждения помещикам за потерю
рабочими 10 коп. в летнюю пору
и 20 коп. в зимнюю пору, а
таковые расчеты чтобы не прекращались
в убытках дабы Дня поверенным уплачивать
эту тяжесть

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



Уставная Грамота. 17 13.
148

двора въ летнее полугодие отъ 1го Апреля по 1е Октября продолжительнѣе время 22 недѣли по 2 а время 4 недѣли по 3 дня. и зимнее время 24 недѣли по 3 а время 2 недѣли по 2 дня. въ 3 зимние же полугодие отъ 1го Октября по 1е Апреля продолжительнѣе время 17 недѣль по 1 дню, а время двенадцать недѣль по 2 дня, потомъ время 24 недѣли по 2 дня, а время 4 недѣли по 1 дню. Отмѣтка 10 Уставной Грамоты о мотивѣ разрешенно всѣ, и заключенное постановленіе при семъ приговорено въ копіи настоящій Списокъ Уставной Грамоты выданной крестьянамъ и что онъ есть во всемъ отъ подлиннаго Оригинала въ томъ подлежащимъ подписомъ удостовѣрено. /: Подписалъ / Отставной Кандидатъ и Мировой Посредникъ Отрѣшкинъ. —

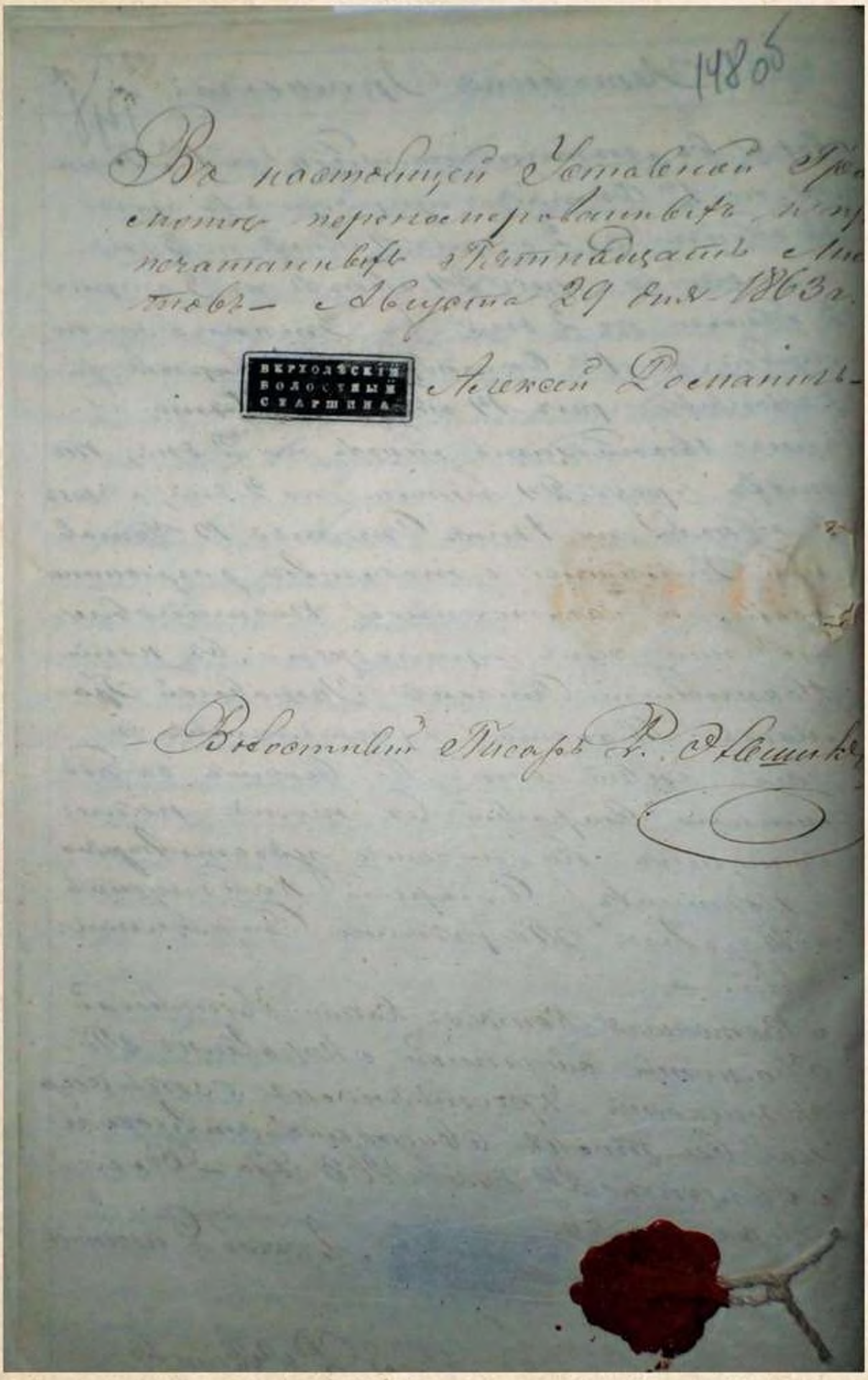
Настоящая копія съ копіи Уставной Грамоты выданной и Мировымъ Посредникомъ крестьянамъ сей копіи на въ томъ свидѣтельствуется Августа 29 дня 1862 года — Село Островлянское

Алексѣй Ранишевъ

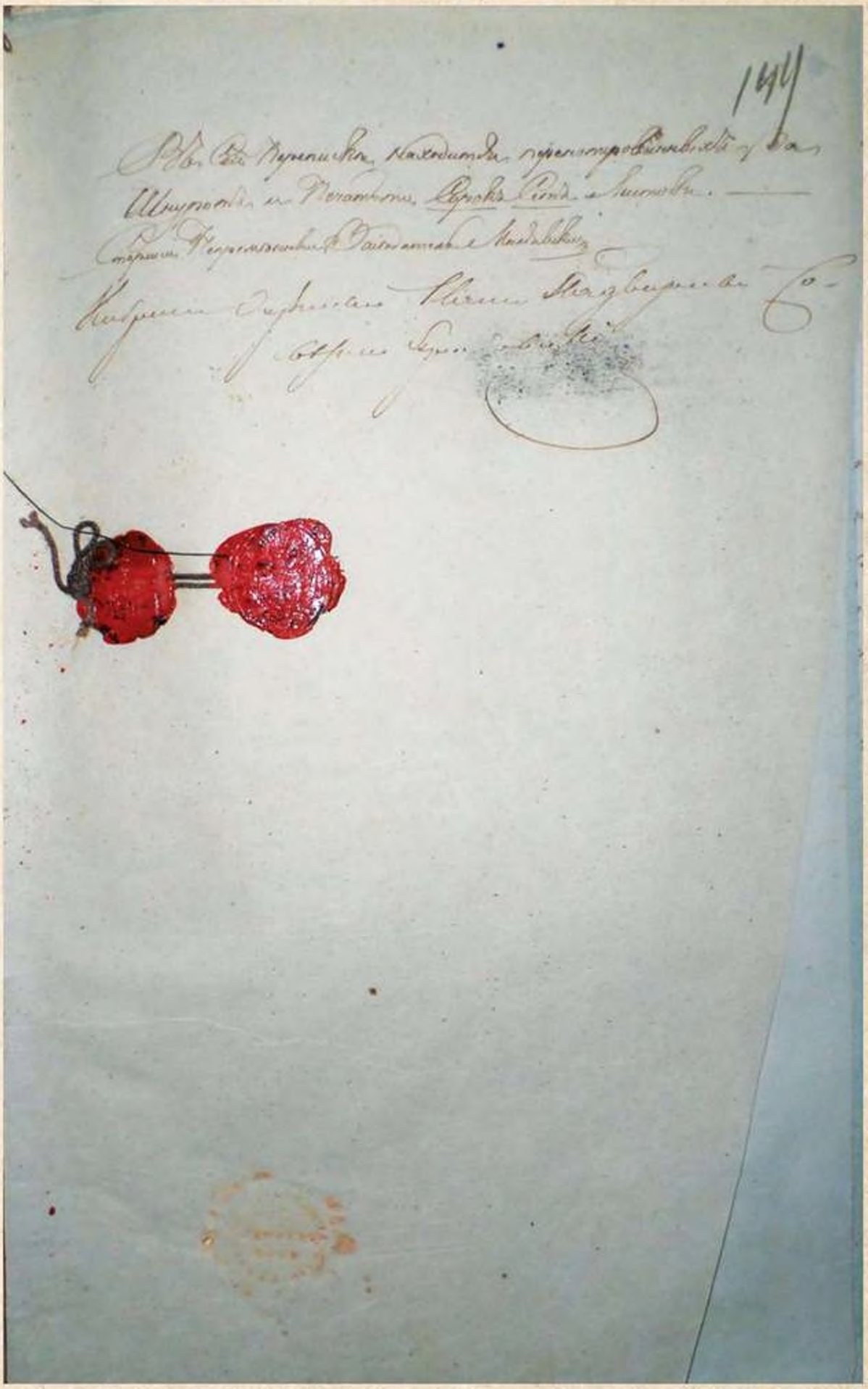
Верхоляскій областный архивъ

Волостный Писарь Ф. Левшинъ

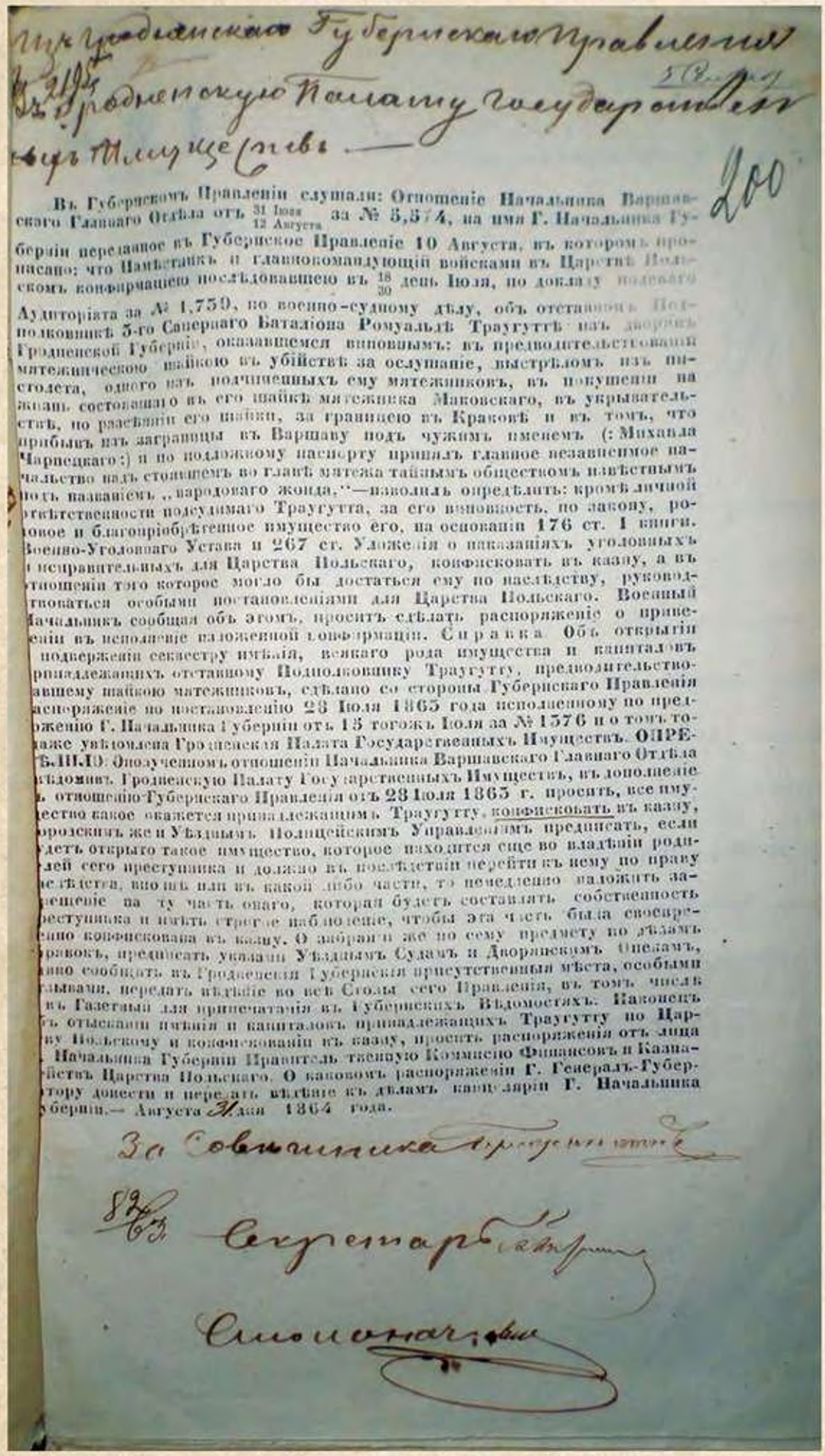
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



Въ Гродненскую Палату Государственныхъ Имуществъ.

200

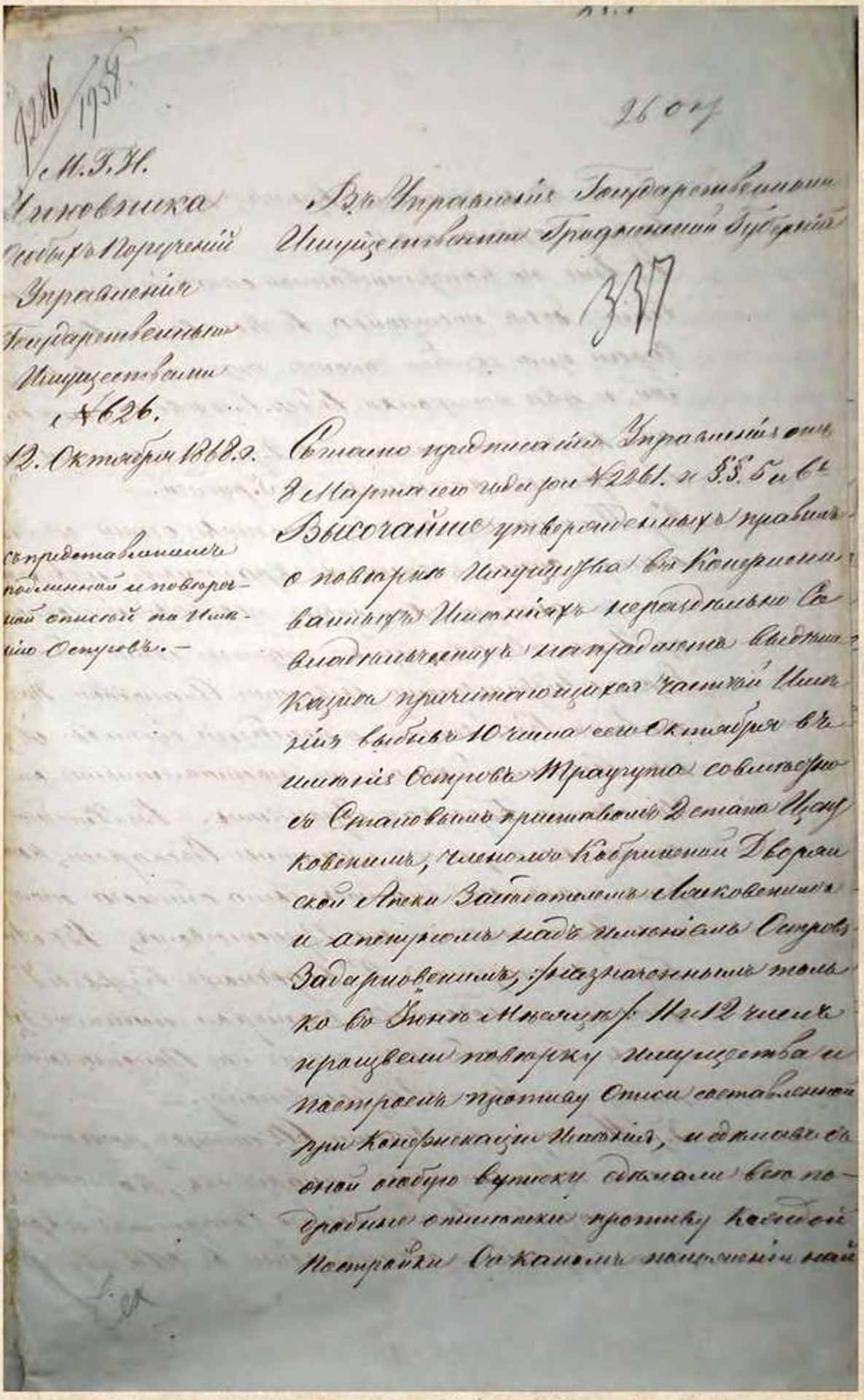
Въ Губернскомъ Правленіи слушали: Отношеніе Начальника Варшавскаго Главнаго Отдѣла отъ 31 Іюля / 12 Августа за № 5,574, на имя Г. Начальника Губерніи переданное въ Губернское Правленіе 10 Августа, въ которомъ прописано: что Наместникъ и главнокомандующій войсками въ Царствѣ Польскомъ конфирмацією послѣдовавшею въ 18/30 день Іюля, по докладу подсудного Аудиторіата за № 1,759, по военно-судному дѣлу, объ отставномъ Подполковникѣ 5-го Сапернаго Баталіона Ромуальдѣ Траугуттѣ изъ дворянъ Гродненской Губерніи, оказавшемся виновнымъ: въ предводительствованіи мятежническою шайкою въ убійствѣ за ослушаніе, выстрѣломъ изъ пистолета, одного изъ подчиненныхъ ему мятежниковъ, въ покушеніи на жизнь состоявшаго въ его шайкѣ мятежника Маковскаго, въ укрывательствѣ, по разсѣяніи его шайки, за границею въ Краковѣ и въ томъ, что прибывъ изъ заграницы въ Варшаву подъ чужимъ именемъ (: Михаила Чарнецкаго :) и по подложному паспорту принялъ главное незаконное начальство надъ стоявшемъ во главѣ мятежа тайнымъ обществомъ извѣстнымъ подъ названіемъ „народоваго жонда,"—изволилъ опредѣлить: кромѣ личной отвѣтственности подсудимаго Траугутта, за его виновность, по закону, родовое и благопріобрѣтенное имущество его, на основаніи 176 ст. I книги Военно-Уголовнаго Устава и 267 ст. Уложенія о наказаніяхъ уголовныхъ и исправительныхъ для Царства Польскаго, конфисковать въ казну, а въ отношеніи того которое могло бы достаться ему по наслѣдству, руководствоваться особыми постановленіями для Царства Польскаго. Военный Начальникъ сообщая объ этомъ, проситъ сдѣлать распоряженіе о приведеніи въ исполненіе изложенной конфирмаціи. Справка. Объ открытіи подверженіи секвестру имѣнія, всякаго рода имущества и капиталовъ принадлежащихъ отставному Подполковнику Траугутту, предводительствовавшему шайкою мятежниковъ, сдѣлано со стороны Губернскаго Правленія распоряженіе по постановленію 28 Іюля 1863 года исполненному по предложенію Г. Начальника Губерніи отъ 15 тогожъ Іюля за № 1576 и о томъ тогда же увѣдомлена Гродненская Палата Государственныхъ Имуществъ. ОПРЕДѢЛИЛО: Относительномъ отношеніи Начальника Варшавскаго Главнаго Отдѣла увѣдомить Гродненскую Палату Государственныхъ Имуществъ, въ дополненіе къ отношенію Губернскаго Правленія отъ 28 Іюля 1863 г. просить, все имущество какое окажется принадлежащимъ Траугутту, конфисковать въ казну, Гродненскимъ же и Уѣзднымъ Полицейскимъ Управленіямъ предписать, если будетъ открыто такое имущество, которое находится еще во владѣніи родителей сего преступника и должно въ послѣдствіи перейти къ нему по праву наслѣдства, вновь или въ какой либо части, то немедленно наложить запрещеніе на ту часть онаго, которая будетъ составлять собственность преступника и имѣть строгое наблюденіе, чтобы эта часть была своевременно конфискована въ казну. О забраніи же по сему предмету по дѣламъ справокъ, предписать указаніи Уѣзднымъ Судамъ и Дворянскимъ Опекамъ, равно сообщать въ Гродненскія Губернскія присутственныя мѣста, особыми бумагами, передать извѣстіе во всѣ Столы сего Правленія, въ томъ числѣ и въ Газетныя для припечатанія въ Губернскихъ Вѣдомостяхъ. Наконецъ о отысканіи имѣнія и капиталовъ принадлежащихъ Траугутту по Царству Польскому и конфискованіи въ казну, просить распоряженія отъ лица Начальника Губерніи Правительственную Коммисію Финансовъ и Казначействъ Царства Польскаго. О каковомъ распоряженіи Г. Генералъ-Губернатору донести и передать извѣстіе къ дѣламъ канцеляріи Г. Начальника Губерніи.— Августа 14 дня 1864 года.

За Совѣтника Губернатора

Секретарь

Столоначальникъ

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



№226/1758

2607

Г. Н. Н.

Чиновника особ. Поручений Управленія Государственнаго Имущества

№626.

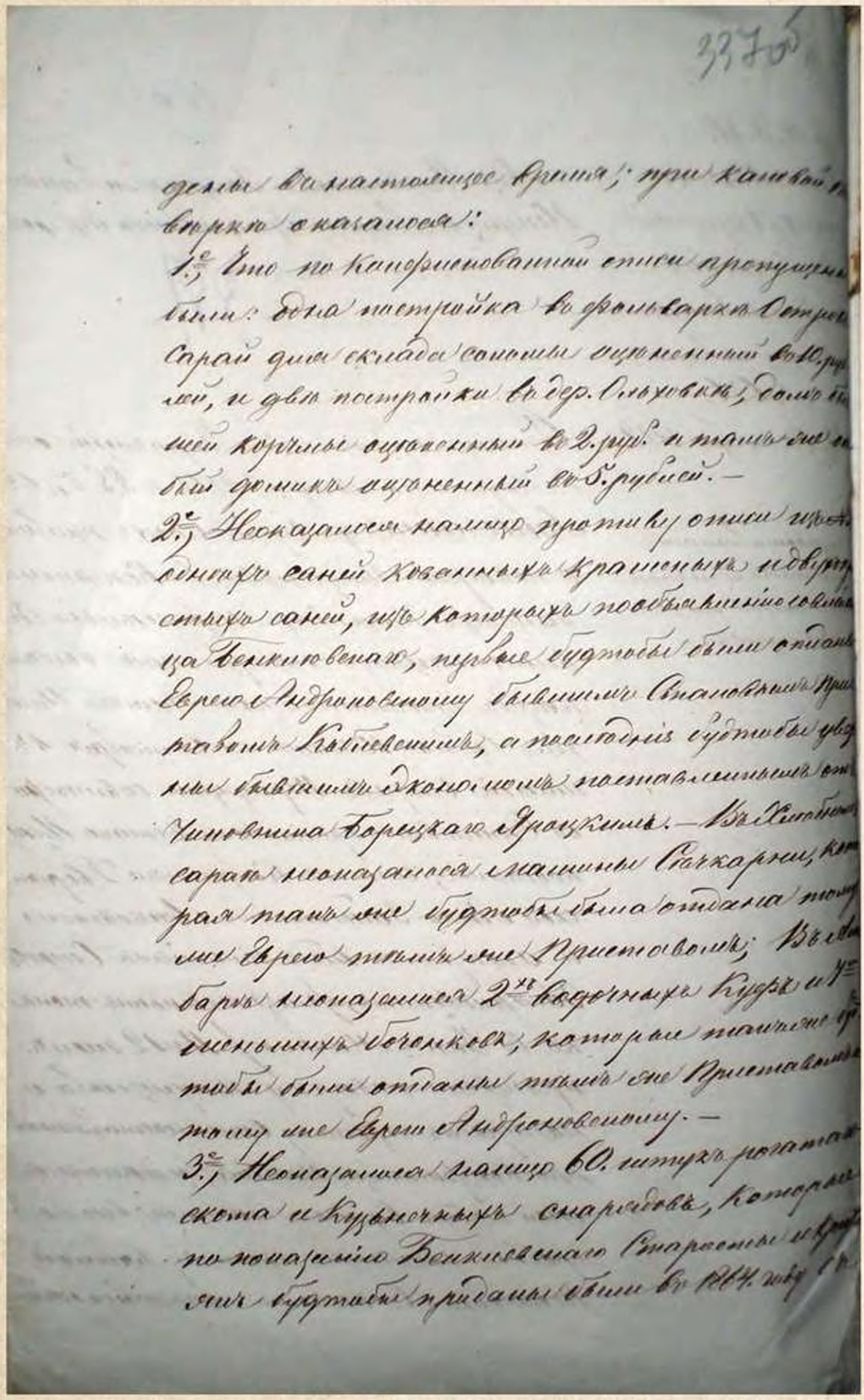
12. Октября 1868 г.

съ представленіемъ подлинной и новорочной описей на имѣніе Островъ. –

Въ Управленіе Государственнаго Имущества Гродненской Губерніи

337

Согласно предписанію Управленія отъ 8 Марта сего года за № 2261. и §§ 5 и 6 Высочайше утвержденныхъ правилъ о повѣркѣ Имущества въ Конфискованныхъ Имѣніяхъ исправительно Владѣющихъ и направленіи Свѣдѣній Казны принадлежащихъ частей Имѣній выбывъ 10 числа сего Октября въ имѣніе Островъ Трауцта совмѣстно съ Становымъ приставомъ 2 стана Прауковскимъ, членомъ Кобринской Дворянской Опеки Завгаломъ и Лесничемъ и Инспекторомъ надъ имѣніемъ Островъ Задариновичемъ, назначенными тоже во Июнѣ Мѣсяцѣ р. И. 12 числъ произвели повѣрку имущества и построили протиу Описи составленной при Конфискаціи Имѣнія, и одновременно оной Октябрю вычеты сдѣлали всѣ необходимо оказанныя противу настоящей постройки Окаемъ заключенія на



3370

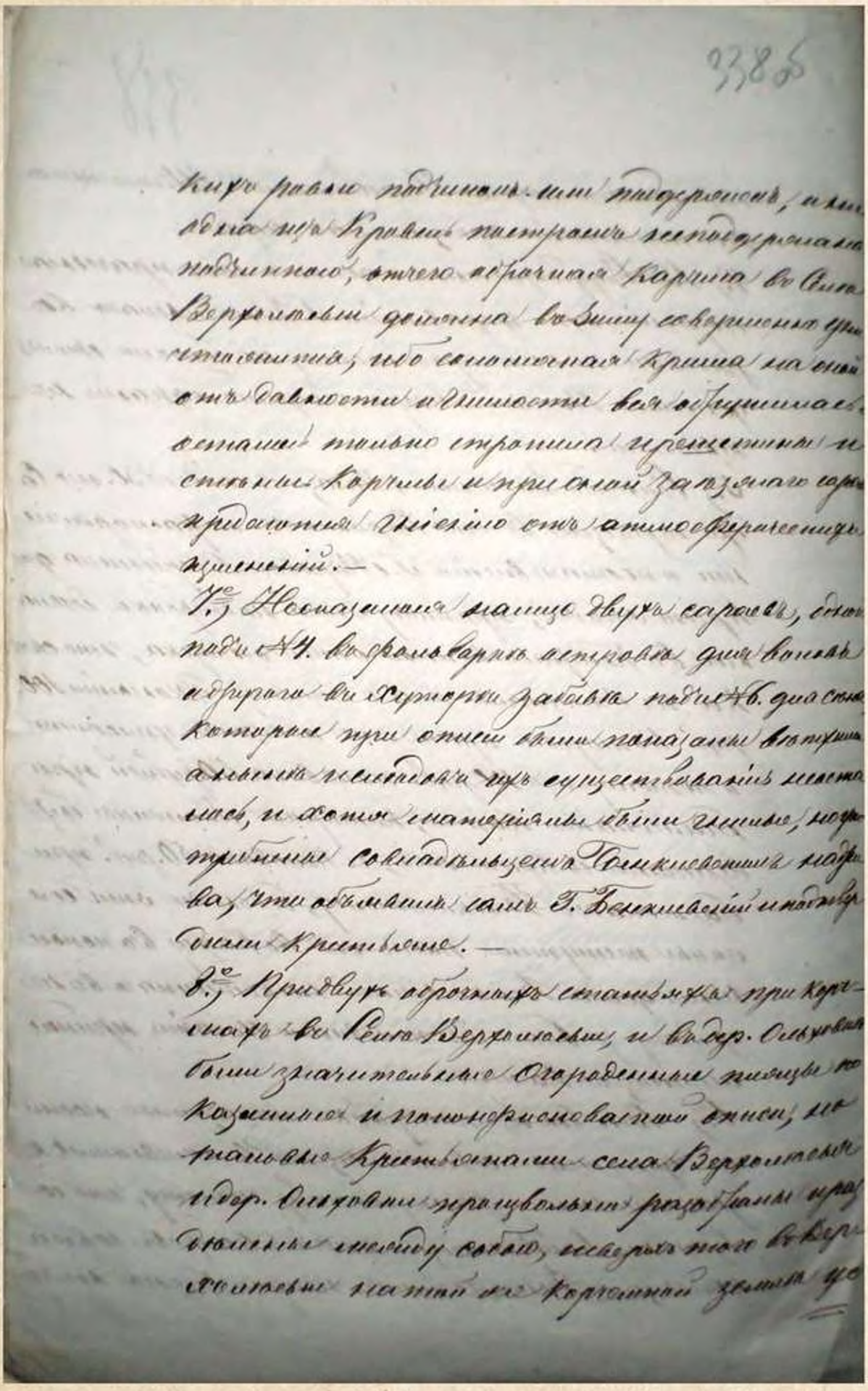
дены в настоящее время; при каковой
вторкѣ оказалося:
1.е Что по конфискованной описи пропущены
были: одна мастерайка в фольварках Остров
Сарай для склада сахары оцененный в 10. руб
лей, и два мастерайки в дер. Ольховке; одна
шей корчмы оцененный в 2. руб. и также не
был домик оцененный в 5. рублей. —
2.е Неоказалося налицо противу описи шуб
ленных саней кованых крашеных и простых
саней, изъ которыхъ необъявленно совсѣм
за Великиновича, первые будтобы были отданы
Еврею Андроновичу бывшимъ Становым Приста
вомъ Кастевичемъ, а послѣдніе будтобы уве
лены бывшимъ экономомъ поставленным от
Чиновника Борецкаго Ярошкемъ. — Въ Островском
сараѣ неоказалося машины Сахарной, кото
рая также же будтобы была отдана тому
же Еврею тѣмъ же Приставомъ; Въ Ста
барѣ неоказалося 2.ухъ водочныхъ Кадъ и 4.ре
маленькихъ бочонковъ, которые также
будтобы были отданы тѣмъ же Приставомъ
тому же Еврею Андроновичу. —
3.е Неоказалося налицо 60. штукъ рогатаго
скота и Кузнечныхъ снарядовъ, которые
по показанію Бенкиевича Вторасовы и Кра
сных будтобы проданы были в 1864. году Ев

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.

338

трактирного торга Исправникомъ Шантыкомъ
по попаденіи присутственнаго сбора.—
4.° Въ Саду деревянной домикъ сей прочелъ
сгорѣлъ при управленіи Г. Бенкиевичъ во
рогами по неосторожности, по бѣдности этого
дворянина Капитъ изпроизводимо сгорѣлъ не
известно.—
5.° Сельскій Запасный Магазинъ подъ №30. изъ Са
да переведенъ въ сей Верхнемъ распоряженіи
и постановленіи Г. Мировой Посредника для
Крестьянъ оно; противу этой постройки было
во Конфирмованной отъ оной отговорка, что сде
ка не матеріялы этого стоитъ дохода 100.
руб. которые Крестьяне обязаны учинить
и потому изъ 100. руб. половина 50 рублей при
надлежатъ Казнѣ, которые уполномочены бы
взыскать съ Крестьянъ, а половина 50. руб. при
надлежатъ Бенкиевичу, тогдаже они бы
сами поступили тамъ они во Казну въ погаше
ніе долга Бенкиевичъ находящагося въ не
доимку за виноватъ половину Ихъ приня
исчислить Казнѣ.—
6.° Всѣ вообще постройки показанные тоже
не допущены совершительцами Бенкиевичъ къ
значительному разстройству потому, что со
времени Конфискаціи имѣнія Острова совла
дѣльцемъ Бенкиевичемъ непроизводилась дѣла

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



7.) Неоказывание ранее двух сарое, стоящих подъ №4. въ фольварке острова для вновь образуемаго въ Хуторе Забава подъ №6. для скота которые при отмене барщины назначены были, и хотя материалы были готовые, но требовали совершительнаго Помѣщиком надзора, что обманывал самъ Г. Бежинский и поэтому они крестьяне. —

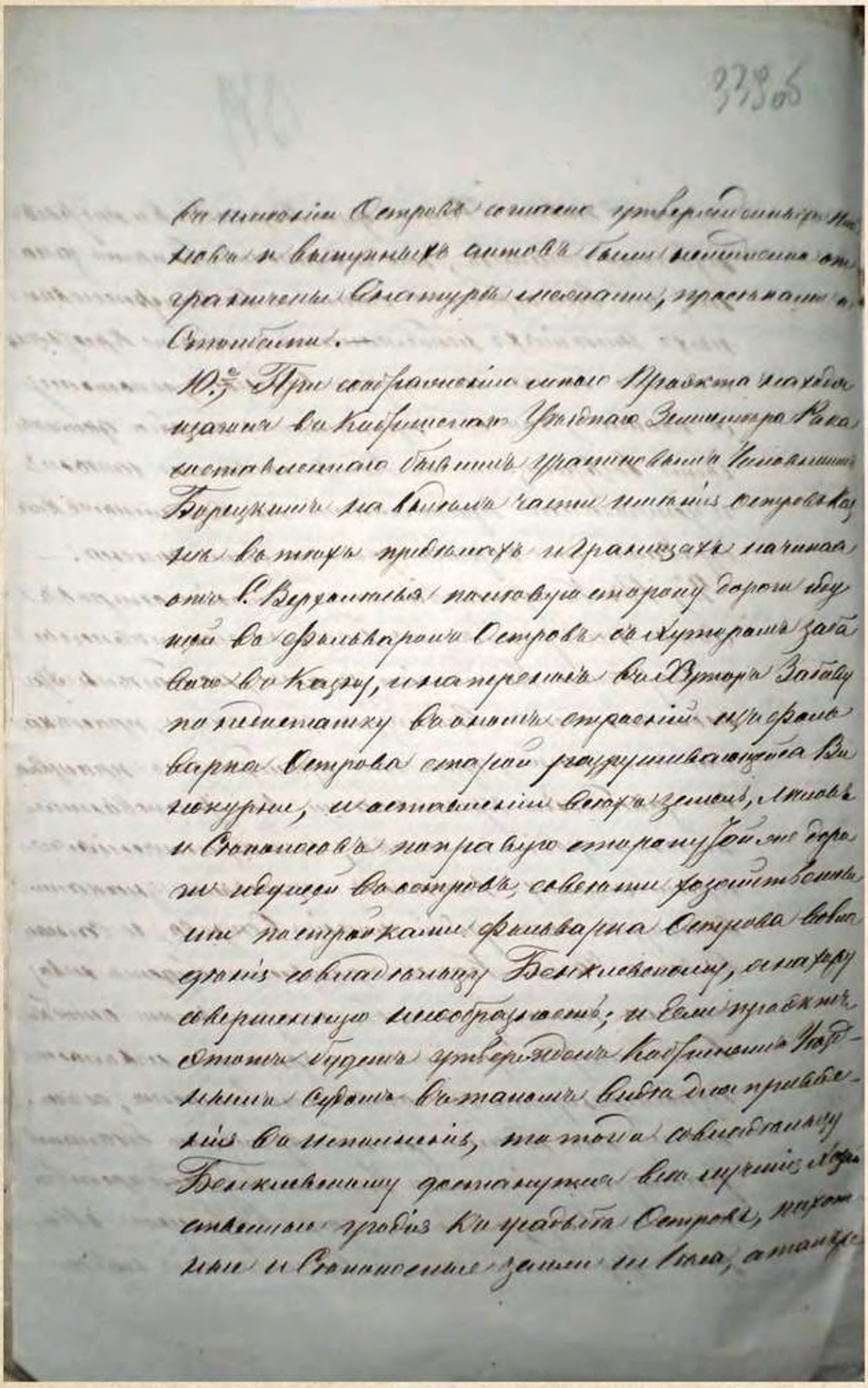
8.) Приводу в оброчныхъ статьях при Корчмах въ Селе Верхомостье, и въ Хут. Ольховке были значительные огороженные пашни по Казенным и помещиковым отнесены, на такие крестьянами села Верхомостье и Хут. Ольховки произвольно розораны и пользуются своею, которыя тоже въ Верхомостье на этой же Корчемной земле по

339

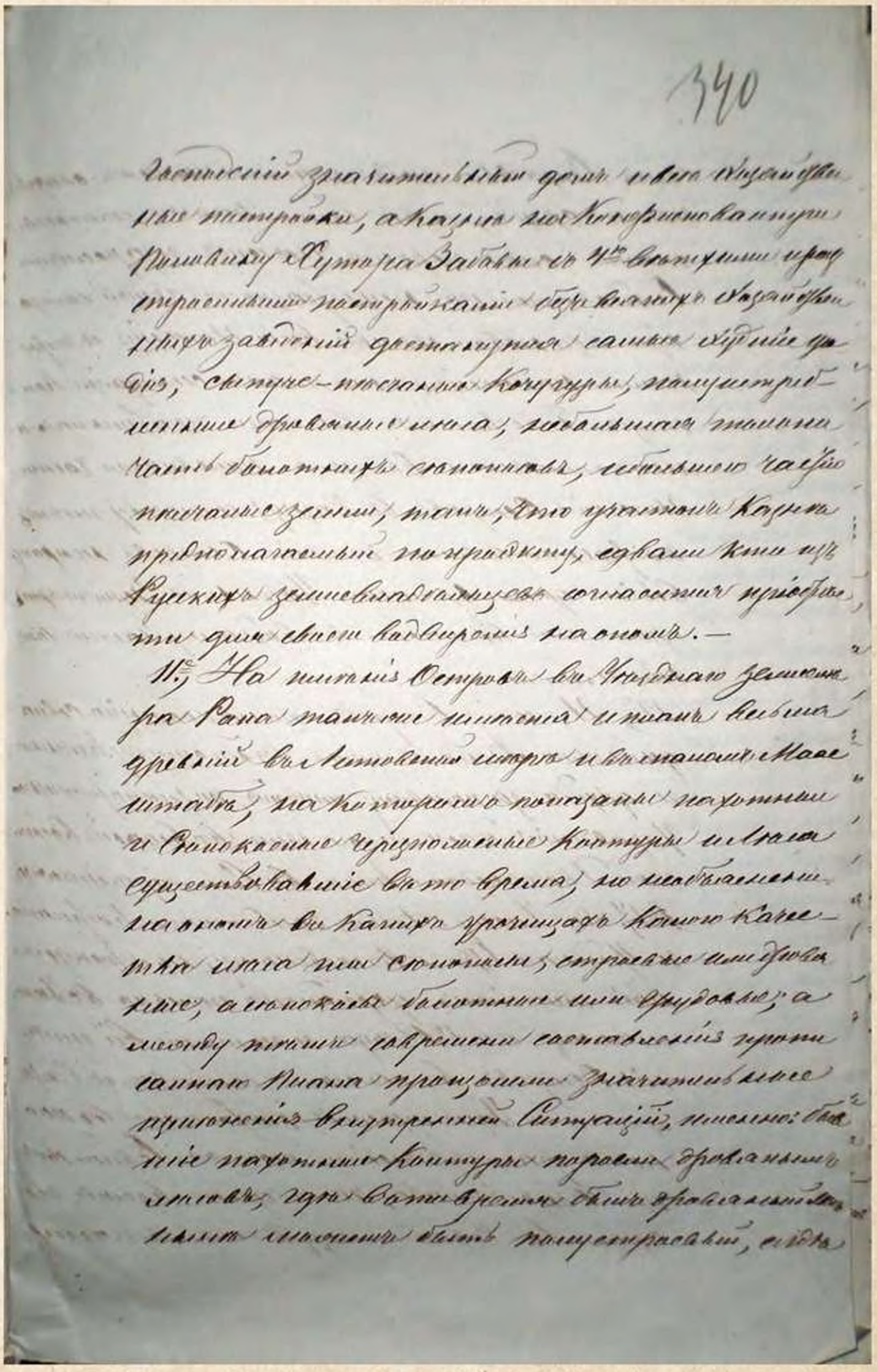
тросъ новаго Хлѣва для Коровъ въ отдѣльномъ
отдѣльномъ отдѣлѣ, что совершенно вопреки закона,
ибо всѣ обрядные отдѣлы въ Конфискованномъ
имѣніи не подлежатъ надѣлу крестьянъ
и тѣмъ болѣе самопроизвольно, и потому
я полагаю, что оба принятыя отдѣла должны
быть возвращены въ Конфискованное имѣніе
и устроенныя Крестьянами на Конфискованномъ имѣніи
изъ Хлѣва для коровъ должны быть снесены. —

9.е) Въ Конфискованномъ имѣніи Острова
хотя на крестьянскія дворы назначены
повторно Конфискованныя дворы, но надѣлы
не назначены внатуры отдѣльно, предлагая
на нихъ, чрезъ что происходятъ пререканія
между крестьянами Конфискованнаго
имѣнія родей и селовъ, а ограниченіе
крестьянскихъ надѣловъ межевыми знаками
внатуры отъ родей имѣнія Острова, и самое
выдѣленіе части Казны произвести будетъ невозможно
потому, что бы непроизвести отводки
въ каменныхъ дворахъ, и чрезъ то повлечь
неподвергнуться бы отвѣтственности, а потому
необходимо за благоразумно сдѣлать
распоряженіе отъ Управляющаго Государственными
Имуществами чрезъ Губернское Правленіе
Уложенія, чтобы Крестьянскія надѣлы

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



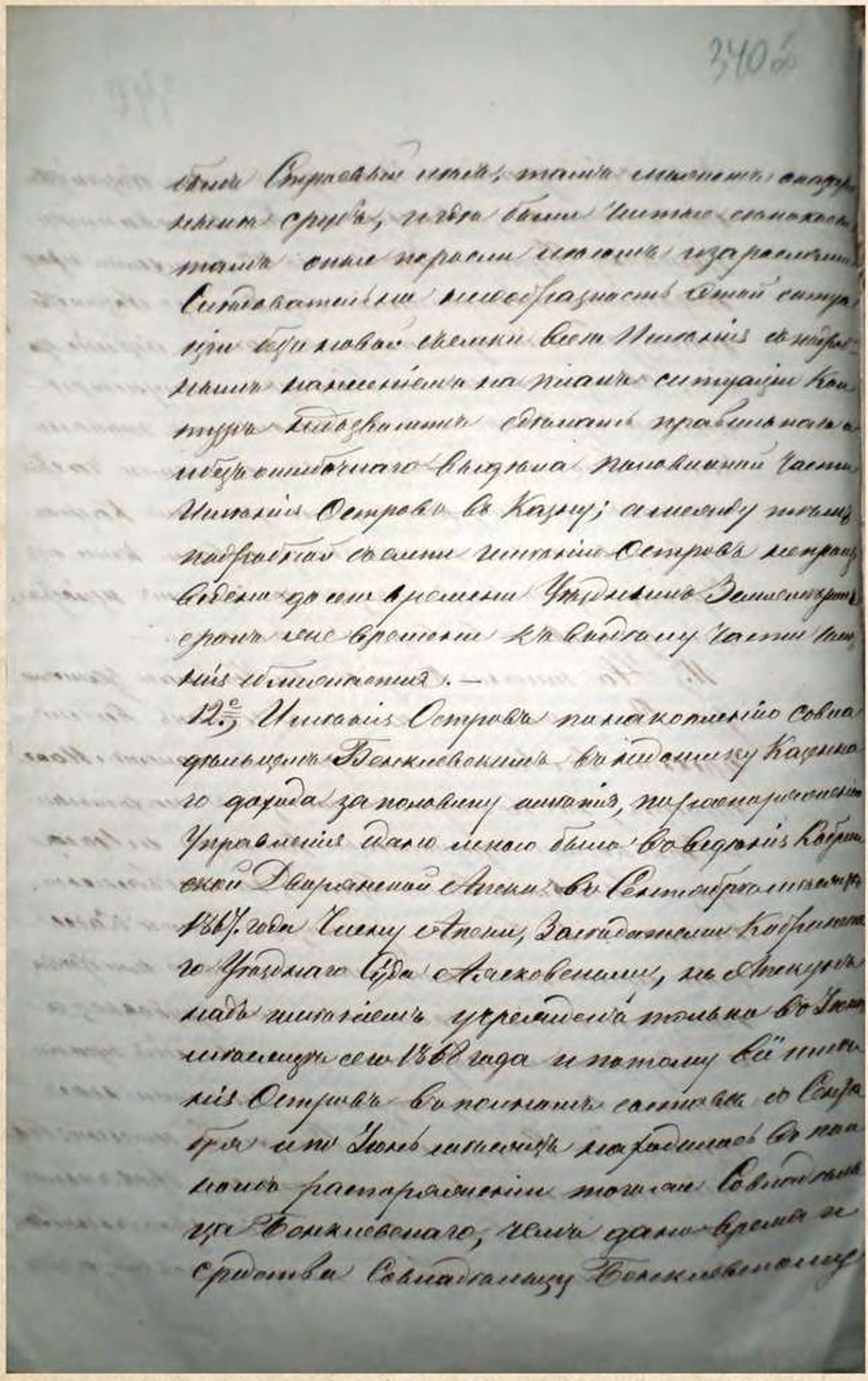
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



340

достойной замѣчательности дома и двора Острова
или потраки, а казна на Конфискованную
Рогавку Хутора Забавы съ 4-мя вновь пере
строенными потрыками безъ всякихъ Казенных
убытковъ завѣщенной достаточною самою обрѣтае
ться, свободно-постоянно Конструкцы, замѣчательные
большие деревянные дома, небольшая часть
часть богатыхъ сановниковъ, небольшою часть
пребывание зимы, тоже, что уже нѣкоторыя Корпусы
предназначенные на продажу, едва ли кто изъ
Русскихъ землевладѣльцевъ согласится пріобрѣсти
для своего водворенія на ономъ. —

11. На питаніе Острова въ Угодную землю
ра Рана также питана и тоже вновь
древній въ Литовскомъ стиле и въ нашемъ Мас
штабѣ, на которомъ показаны похоронные
и Самокасные чрезвычайные Конструкцы и дома
существованіе въ то время, но необходимо
на ономъ въ Нашихъ урочищахъ Конно Каче
ства дома или сомнительны, строение или дерев
ное, а исключая богатыхъ или Дерудовъ; а
между тѣмъ современно составленія гроф
ской Пиана произошли замѣчательные
приложенія внутренней Ситуаціи, именно: бо
лѣе похоронные Конструкцы порознь деревянных
домовъ, гдѣ вновь дома быть деревянными
домъ можетъ быть полусгораемый, и вновь

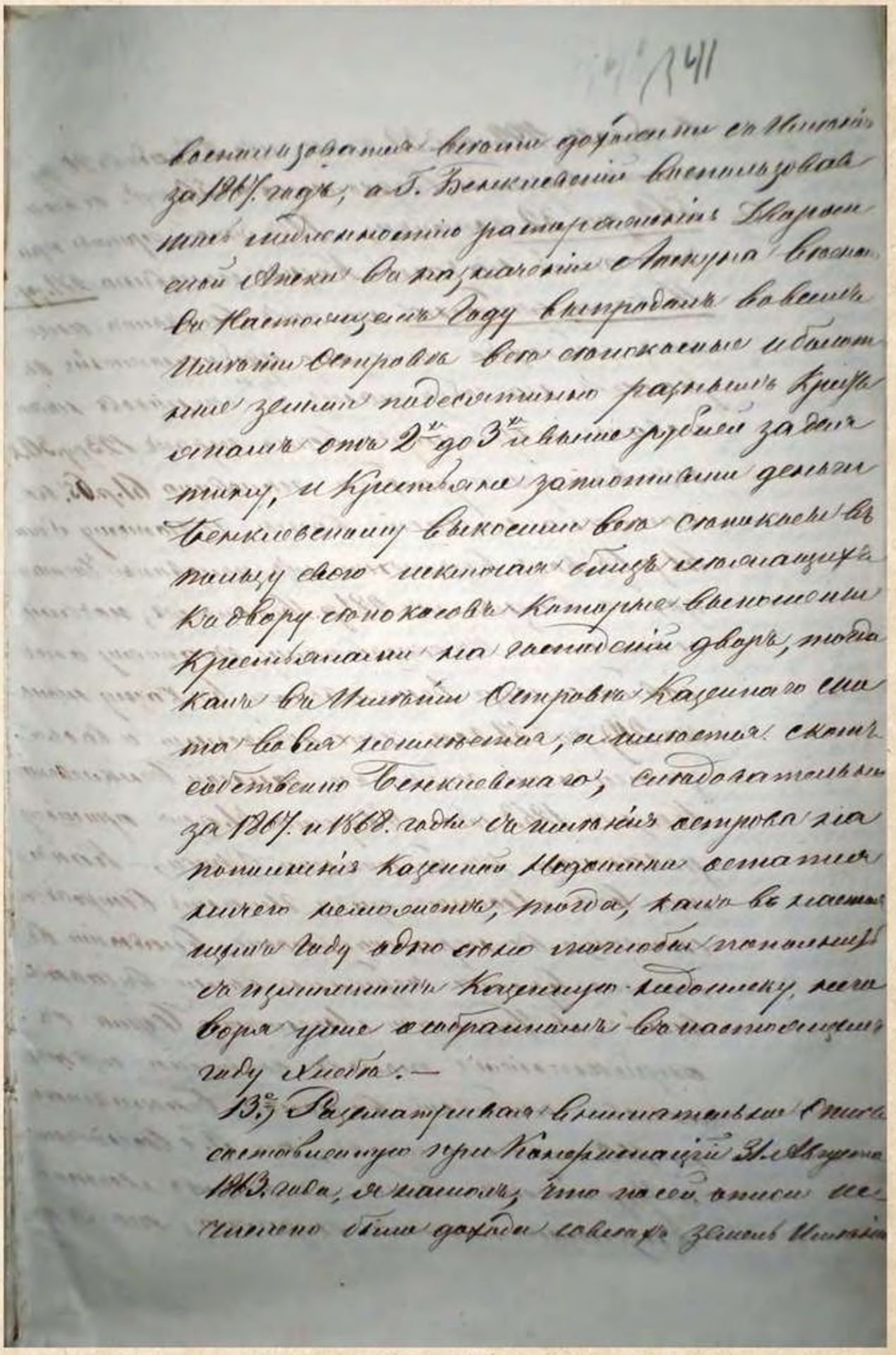


340б

быть Вирковый лесъ, такъ называемый сосуль-
ный срубъ, гдѣ были Чистые сосновые
такъ они нарочно теперь гдѣ-нибудь
Сознавательно лишеннаго сей сосны
при бурлавой свѣчки всѣ Имѣнія со хра-
ненія наименованія на планѣ ситуаціи Ко-
тудъ Гидрографическаго отличить правильность
побуждающаго Владѣлца Половинной части
Имѣнія Острова въ Казну; а между тѣмъ
подробная оценка имѣнія Острова непра-
вильно до сего времени Удѣльнымъ Департа-
ментомъ сего времени къ выдѣлу части
имѣнія отношения. —

12.е Имѣніе Острова по лишеніи совла-
дѣльцевъ Великановыхъ въ пользу Казны
по дарству за половину имѣнія, тогда нарочитаго
Управленія дѣлано мало было во время Кадрин-
ской Дворянской Аренды въ Сентябрѣ мѣсяцѣ
1867 года Чиншу Аренды, Заглаженной Кадринскаго
Уѣздного Суда Аренды, на Аренду
надъ имѣніемъ учреждена только въ Ян-
варѣ сего 1868 года и потому всѣ имѣ-
ніе Острова въ полномъ сохраненіи со Сентя-
бря сего Іюль месяца находилось въ пол-
номъ распоряженіи тогдашнаго Совладѣль-
ца Великановаго, чемъ дано время не
сдѣлать Совладѣльцу Великановому

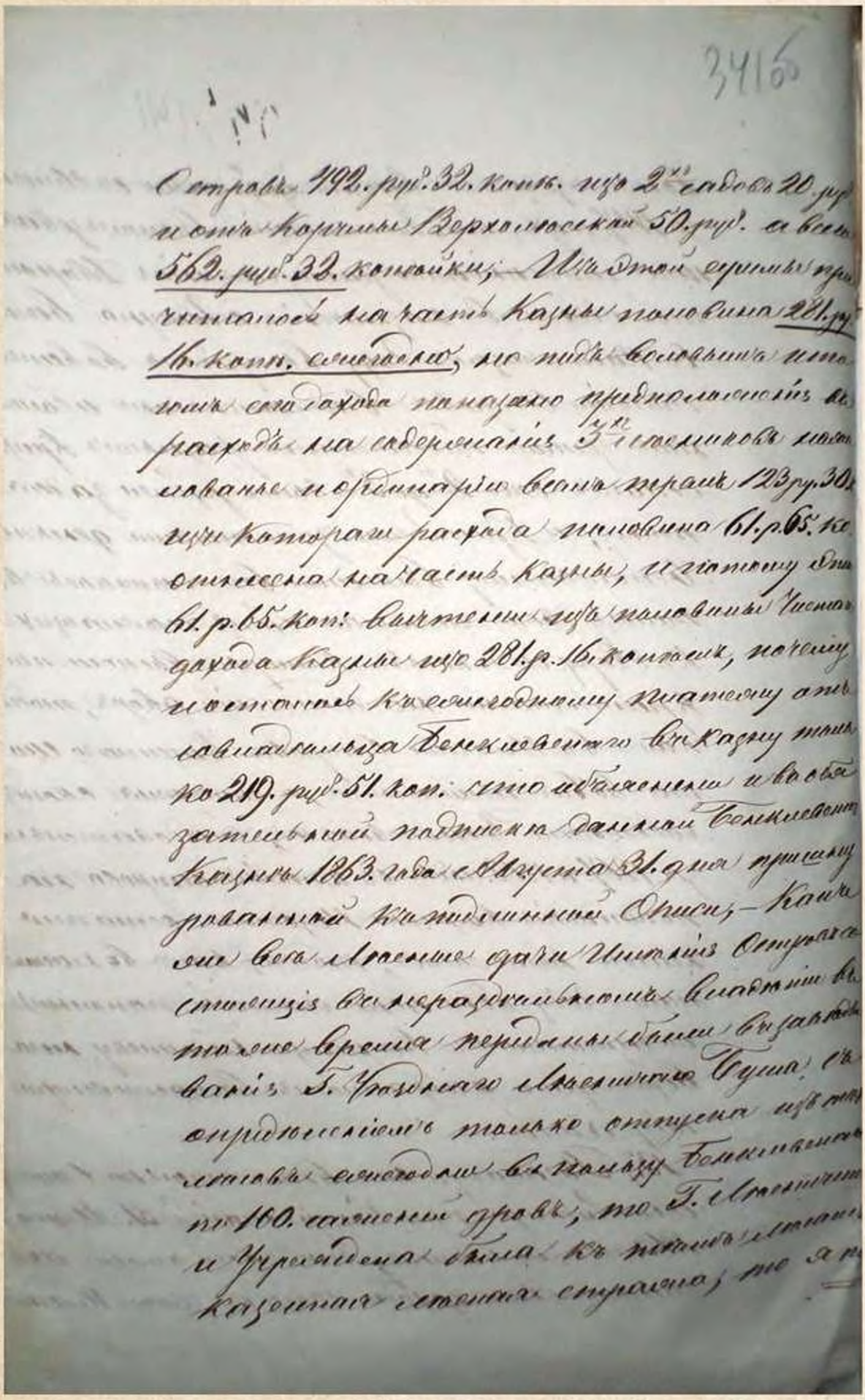
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



возможности вполне доходы съ Острова за 1867 годъ, а Б. Великодушно воспользовавшись подданностью расположенныхъ Дворянской Дачи въ разстояніи отъ Острова всего въ Настоящемъ году выпродать во всемъ Острова всѣ стоящіе и бывшіе земли подесятинно разнымъ крестьянамъ отъ 2х до 3х и выше рублей за десятину, и Крестьяне запотомъ дѣлали Великодушному выкосили всѣ стоящіе въ тому своего покоса близъ находящихся Двору стоговъ которые выкосили Крестьяне на частный дворъ, тогда какъ въ Острова Казенного сѣна вовсе нѣтъ, а имѣется скотъ собственно Великодушного, отдѣльно за 1867 и 1868 годы съ полуострова на потребности Казенного Имѣнія всякаго лишнего исключенія, тогда, какъ въ настоящемъ году одно сѣно могло бы потребовать съ приобщить Казенную лѣсопилку, лесворъ уже отправленный въ настоящемъ году хлѣбъ.—

13.° Разсматривая внимательно Опись составленную при Конфискаціи 31 Августа 1863 года, я нашелъ, что по сей описи исчислено было доходы совсѣмъ земель Острова

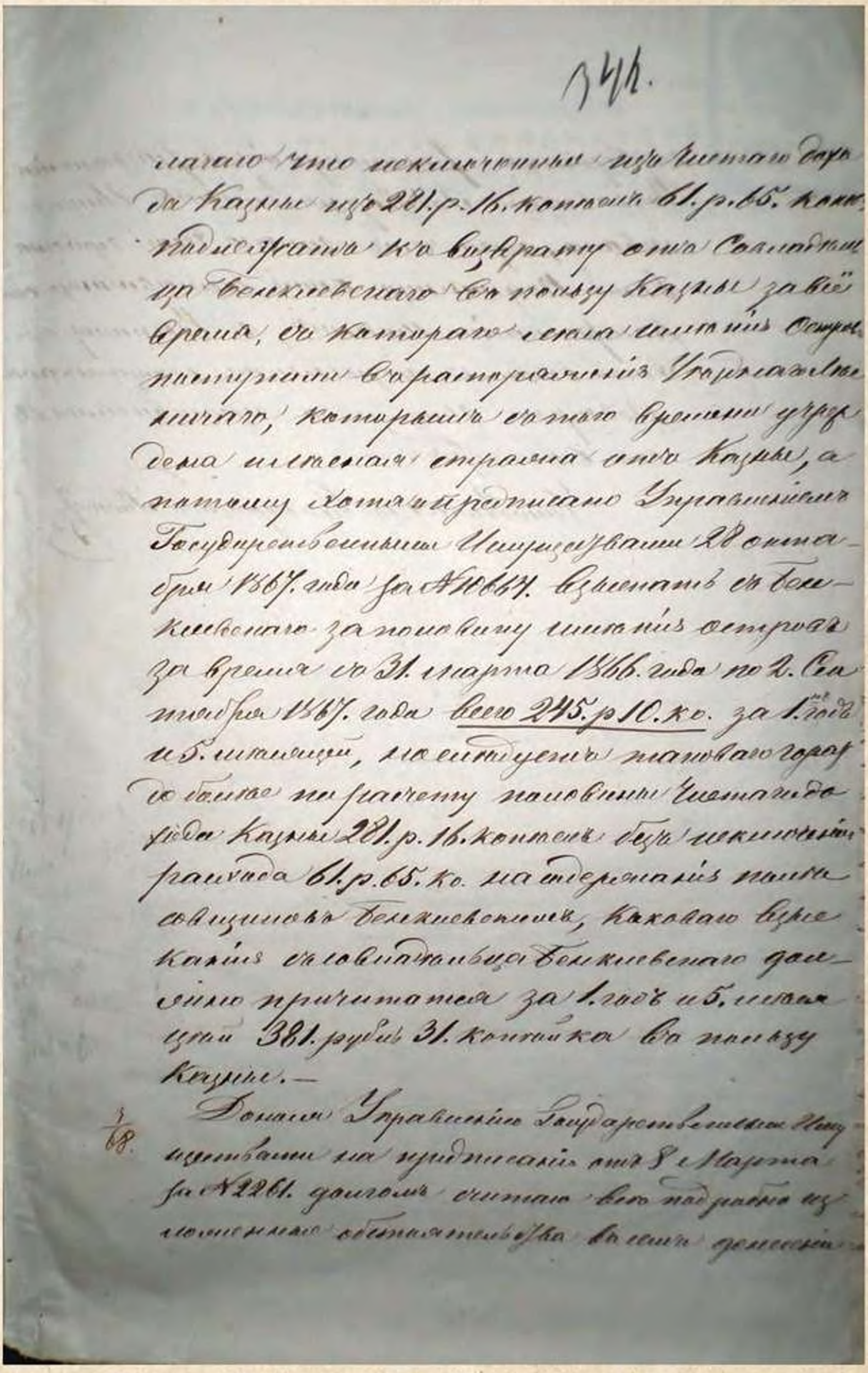
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



3416б

Острова 192. руб. 32. коп. изъ 2х садовъ 20. руб.
и отъ корчмы Верхолесской 50. руб. и всего
562. руб. 32. копейки; — Изъ этой суммы при
читается на часть Казны половина 281. руб.
16. коп. ежегодно, но изъ вычета этого
ежегодного дохода тамъ же предполагаемыхъ
расходовъ на содержаніе 3хъ человѣкъ лѣс
никовъ и оригинаріи всѣхъ тратъ 123 руб. 30.
изъ которыхъ расхода половина 61. р. 65. к.
отнесена на часть Казны, и потому отъ
61. р. 65. коп. вычтенныхъ изъ половины чистаго
дохода Казны изъ 281. р. 16. копѣекъ, почему
остается къ ежегодному платежу отъ
завѣдывальца Бенкиевскаго въ Казну только
по 219. руб. 51. коп. сего объявленія и во обя
зательной подписки данной Бенкиевскимъ
Казнѣ 1863. года Августа 31. дня прилагаемой
реальной къ подлинной Описи, — Кромѣ
сего вся лѣсная дача Островъ отдалена
стоящая въ неразграниченномъ владѣніи въ
то же время перешла была въ владѣ
ніе Б. Уѣздного лѣсничаго Буша, съ
опредѣленіемъ только отпуска изъ ста
никовъ ежегодно въ пользу Бенкиевскаго
по 100. саженей дровъ; то Г. лѣсничій
и учрежденъ былъ къ этимъ лѣсамъ
казенная стража; то я по

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.

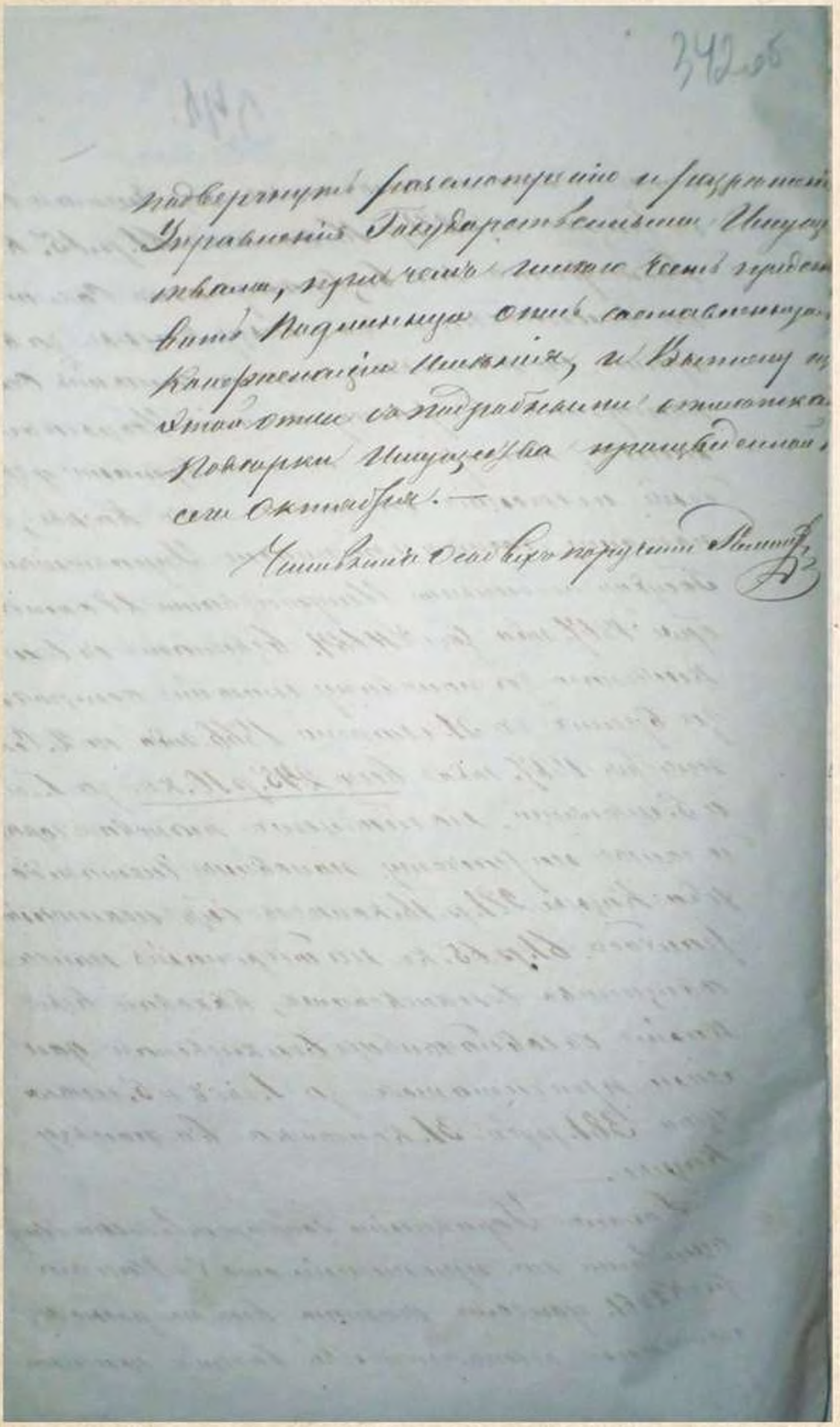


344.

лагаю что исключенныя изъ числа бар
да казны изъ 281.р.16.копѣекъ 61.р.65.коп.
подлежатъ къ возврату отъ Солодуна
ги Белкиевскаго въ пользу Казны за всё
время, въ которое имѣнія Острова
пользовали въ распоряженіи Управляющаго
имѣнія, которыя въ то время управ
дома и имѣнія страны отъ Казны, а
потому хотя и предписано Управляющимъ
Государственными Имуществами 28 окто
бря 1867. года за № 10684. взыскать съ Бел
киевскаго за половину имѣнія Острова
за время съ 31. марта 1866. года по 2. Сен
тября 1867. года всего 245.р.10.ко. за 1.годъ
и 5. месяцевъ, то отнесенъ половину годо
вой по расчету половины Чистаго до
хода Казны 281.р.16.копѣекъ безъ исключенія
расчета 61.р.65.ко. на содержаніе поме
щиковъ Белкиевскихъ, каковаго взыс
канія съ совладѣльца Белкиевскаго дан
ною причитается за 1.годъ и 5. месяцевъ
381. рубль 31. копѣйка въ пользу
Казны.—

68. Донося Управляющему Государственными Им
ществами на предписаніе отъ 8 Марта
за № 2261. долгомъ считаю все полученное
изъ помѣщенія обстоятельства въ семъ донесеніи

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.

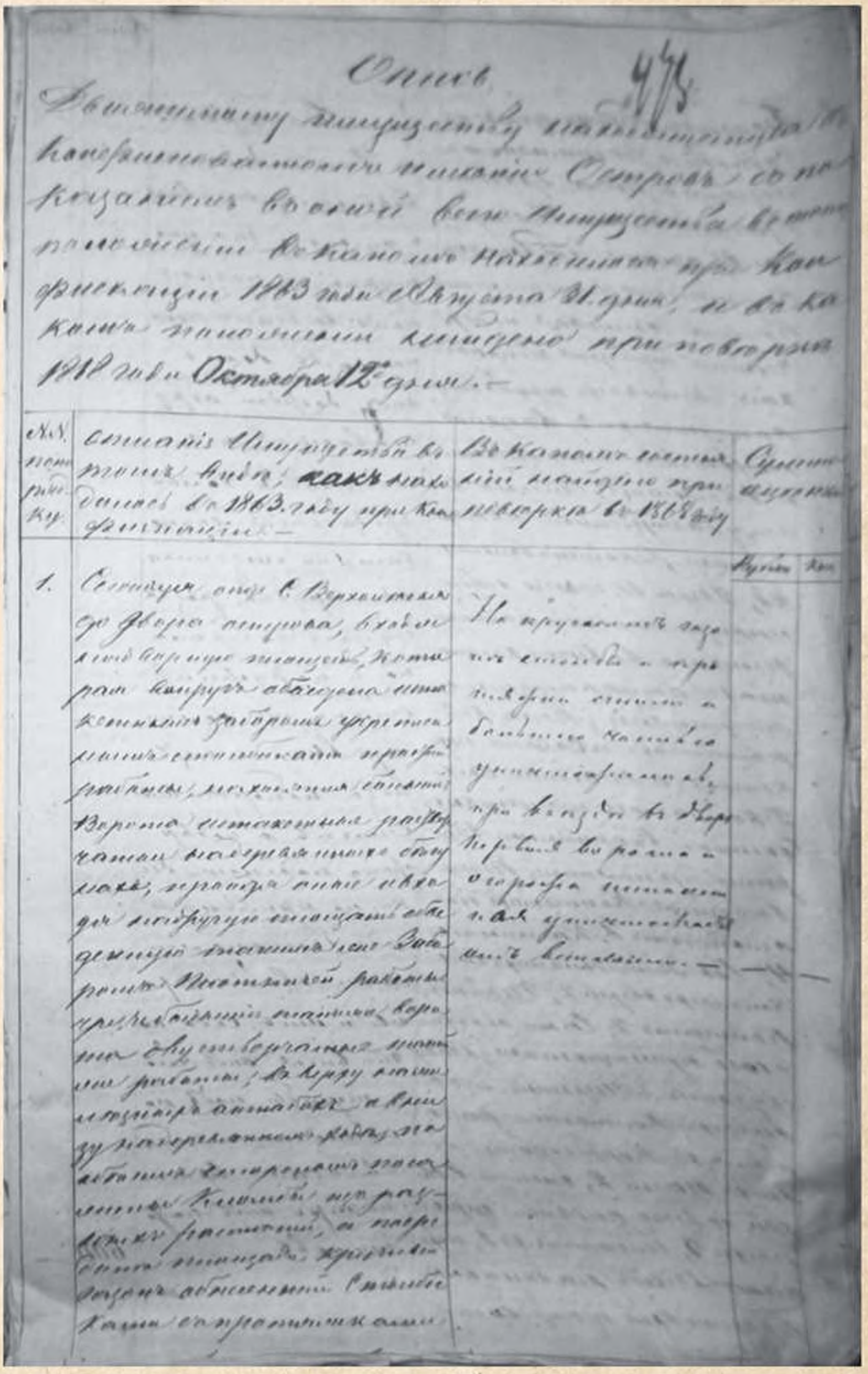


342.05

подвергнуть разсмотрению и разрешению
Управления Государственными Имуще-
ствами, причем имею честь сообщить
вам, Подписующе Отношение, относительно
конфискации имения, и Вашему
этого отношения с подробными сведениями
Повторяю Имущество приобретено
сей Октябрь. —

Чиншевик Осип Сергеевич Лаптев

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



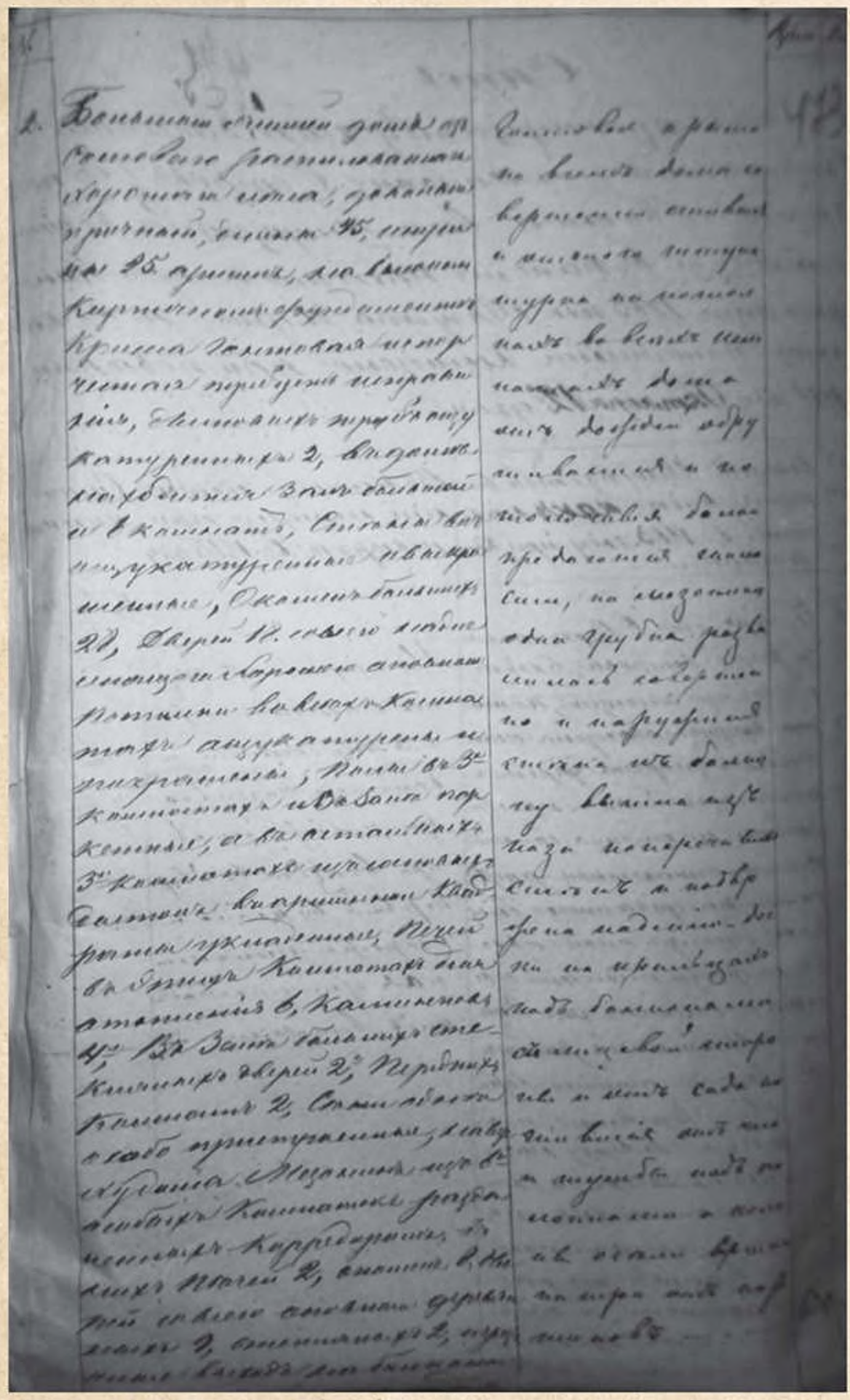
Опись

473

Движимому имуществу принадлежащего Конфискованному имению Остров, со показанием всего имущества в оном помещения в каковом находилось при конфискации 1863 года августа 31 дня, и в каком находится имущество при возврате 1912 года Октября 12 дня.

№№ по порядку	Описать имущество в точных видах, как оное было описано в 1863 году при конфискации	В каком состоянии находится при возврате в 1912 году	Сумма оценки	
			Рубли	Коп.
1.	Сенницы опр. в Верхнем дворе острова, в оных имеется вороных лошадей, жеребят, кобыл, одеяльных, затворных, упряжных, стоящих, прочих, лежащих, стоящих, Вороных, остающихся, разных, полезных, оных, иных, всего, лошадей, имеющихся, обе, демиз, всего, Затворных, Необъезженных, работы, упряжных, стоящих, вороных, двухсворочных, стоящих, работы, в виду, стоящих, лежащих, остающихся, в виду, потерялись, разных, остающихся, жеребятных, стоящих, Кобылы, на разных, работах, и, перешедшие, лошади, жеребята, обозначены, Кобылы, с, жеребятами	Не пригодны для конных скачек и при поверке оценены в большую часть на уменьшенные, при возврате в Дворе первые в роме и оторвы оценены как уменьшенные оценке вновь —	—	—

НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.

474

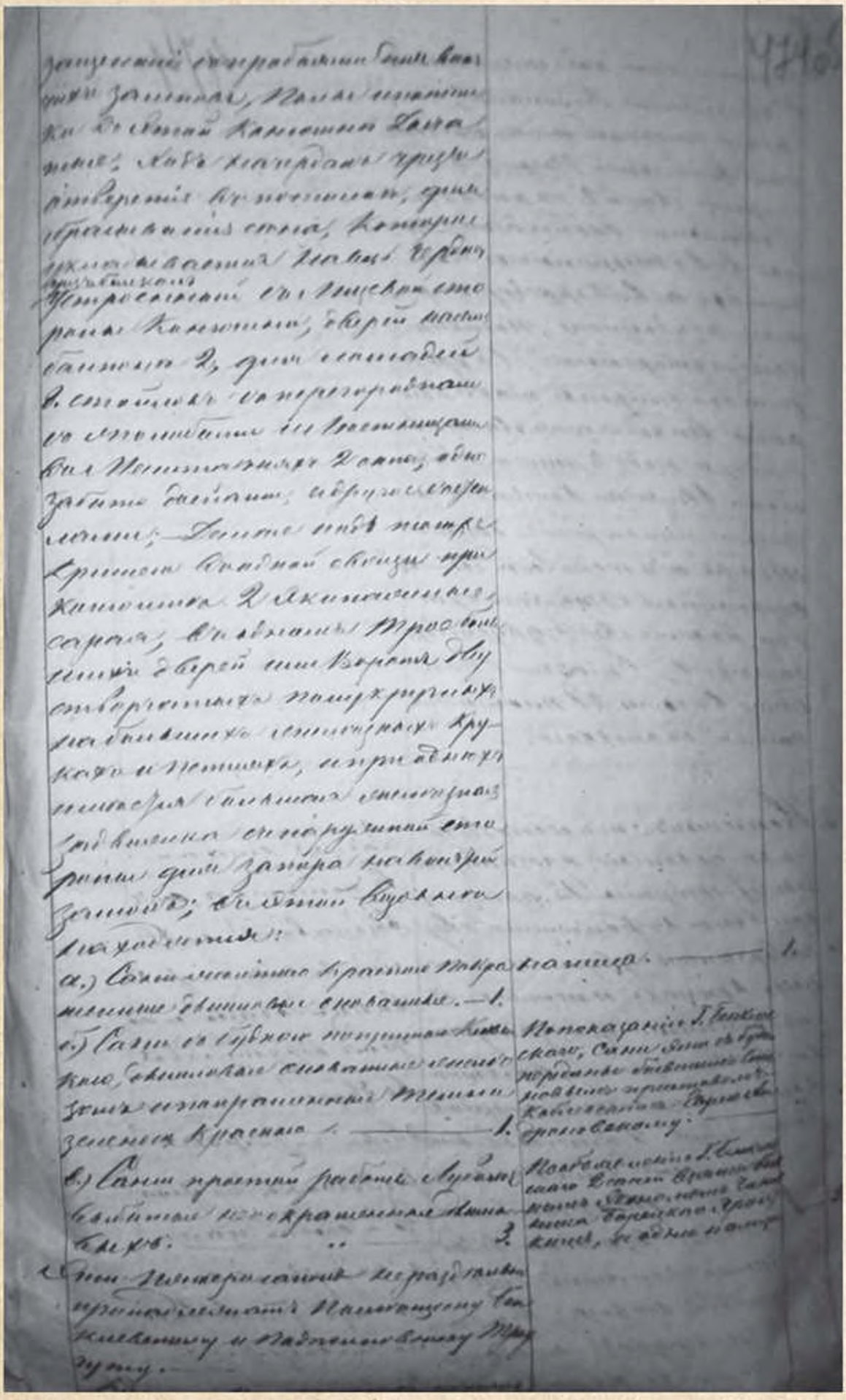
большая одна изъ оригинальныхъ
въ большихъ размѣрахъ, съ
задней стороны дома надѣлана
есть веранда Террасъ, въ
которой двери 2 съ лѣсами
и стеклами снаружи. — Полы
въ всемъ домѣ Кам
ленныя и въ коридорахъ кра
сные деревянныя, потолки
выштукатуренные, Стропи
и снаружи покрыты Кам
ленными плитами до самаго
верха дома черепицею. — Въ
одной Комнатѣ Каменной при
стѣнкѣ помѣщена большая
Печь изъ полуфаянсовыхъ
украшенныхъ и расписанныхъ кра
сокъ, во всемъ домѣ двери двуствор
чатыя 2, Стаканы Кам
ленныя числомъ 21 тысячныя
работы Станевскаго. —

3. Конюшня, изъ основанія
дерева дубовыя хрящатыя,
длины 37, ширины 15 арш.
при входѣ въ Конюшню Дву
створчатые двери на желѣз
ныхъ Крюкахъ и петляхъ въ
заднемъ углу запорныя
на внутреннемъ замкѣ, вслѣдствіе
Каменныя стѣны снаружи
покрыты черепицею 2 Кладовая
с Мансардою, для Конюшенъ
предназначенная, имѣетъ двери
створчатыя 2, и окна въ бо
ковой части Конюшни для
образованія навоза, вмѣсто
двери на крюкахъ имѣются
двѣ Решетки, а при дверяхъ
оно Мансардной имѣются

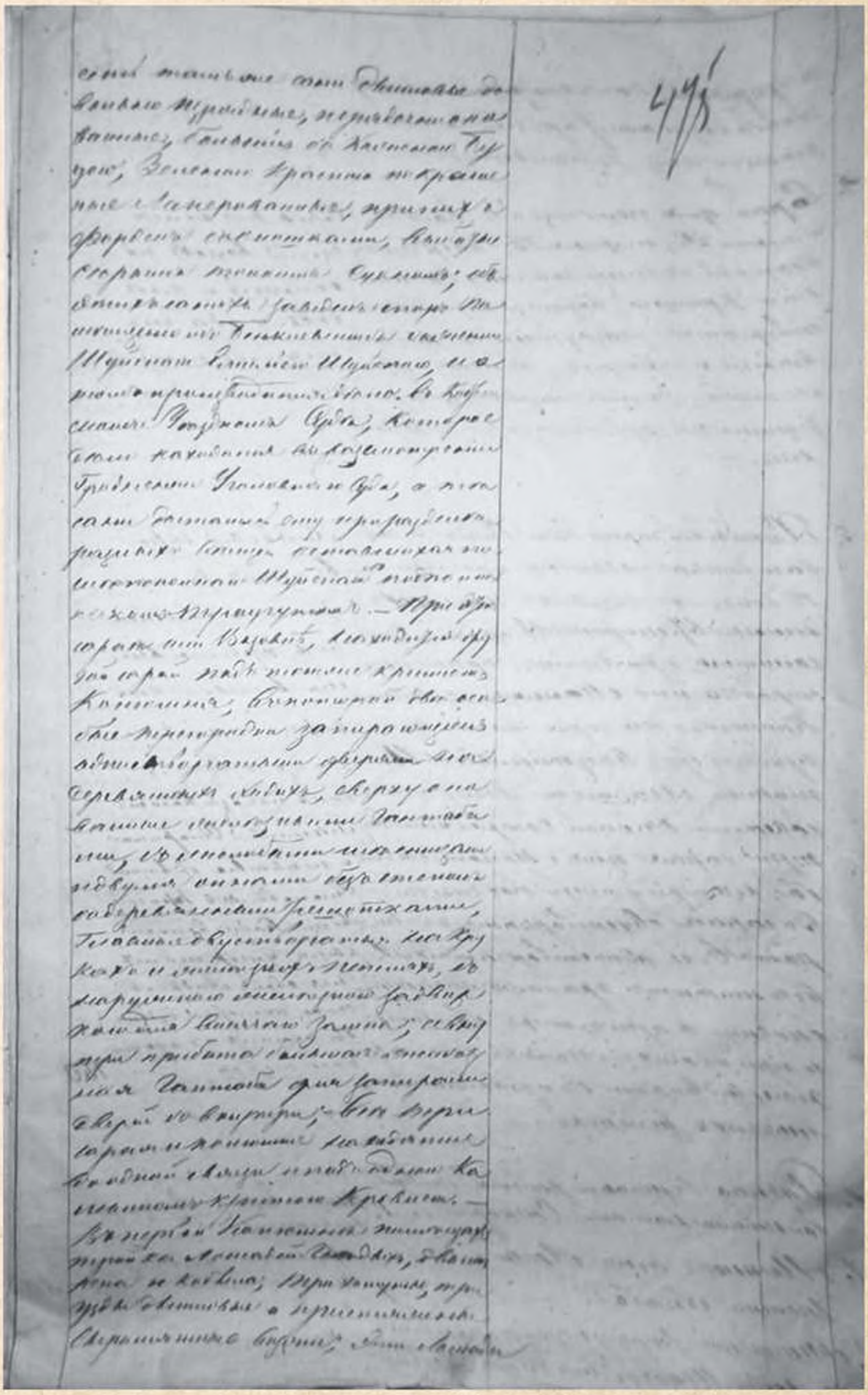
Задняя стена
въ конюшнѣ имѣетъ
выемки или отверстія
для навоза и на
время обрушивая
въ другой помѣщенія
двери наружныя
разломаны по крюкамъ
и снова цѣлы
а на дверяхъ стоя
на одѣ уехавъ въ
на подворьѣ
разрушенно

26

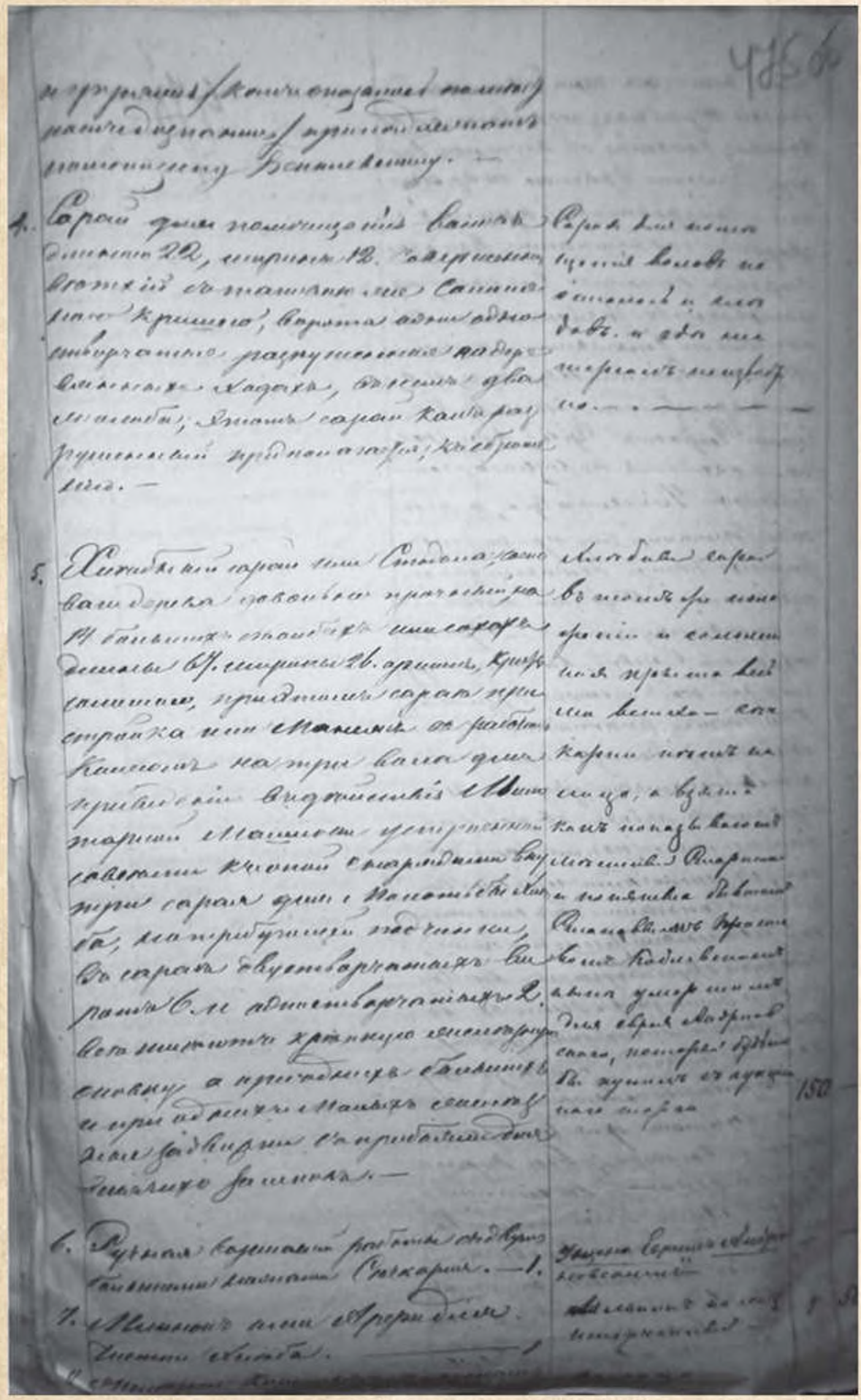
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



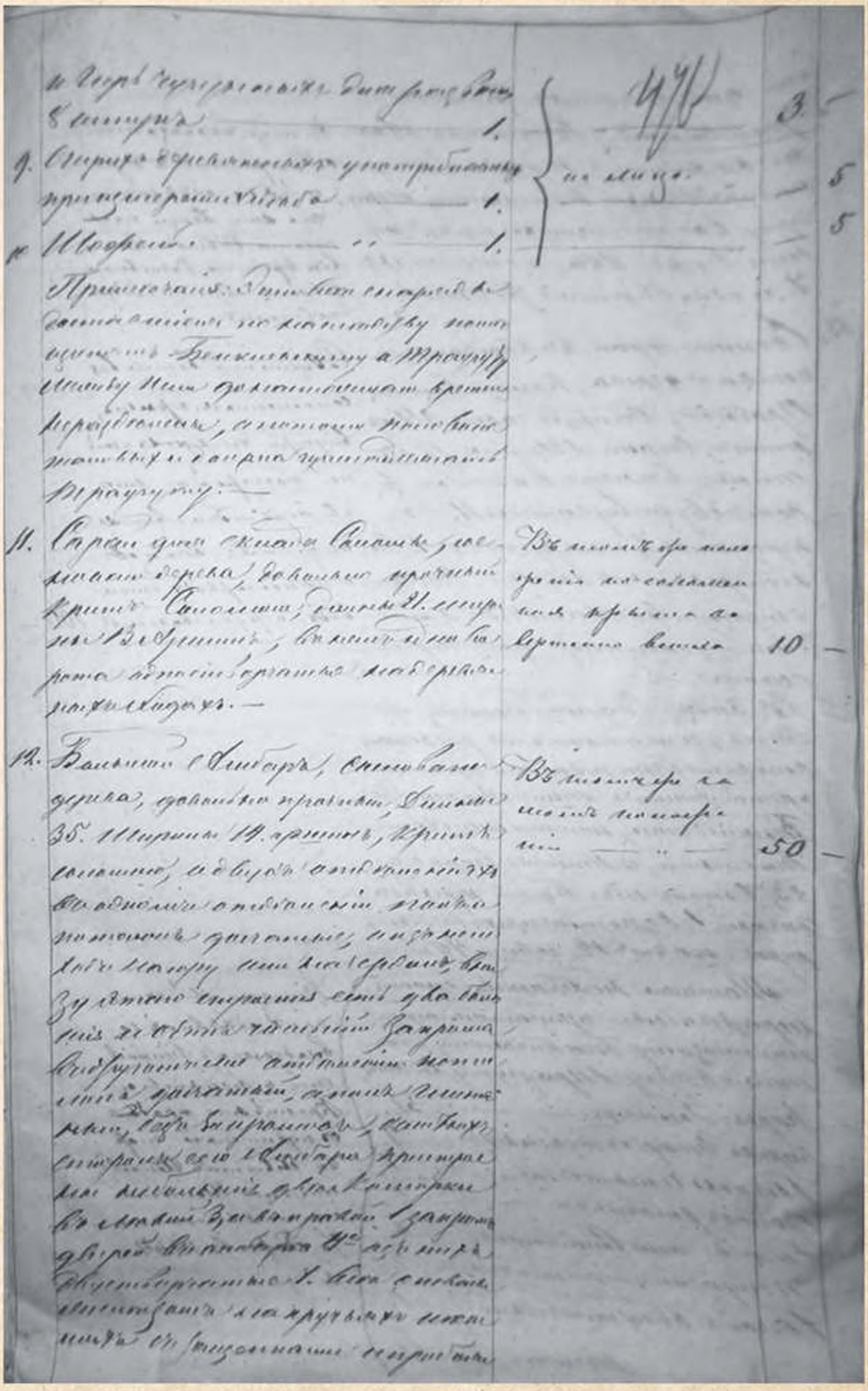
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



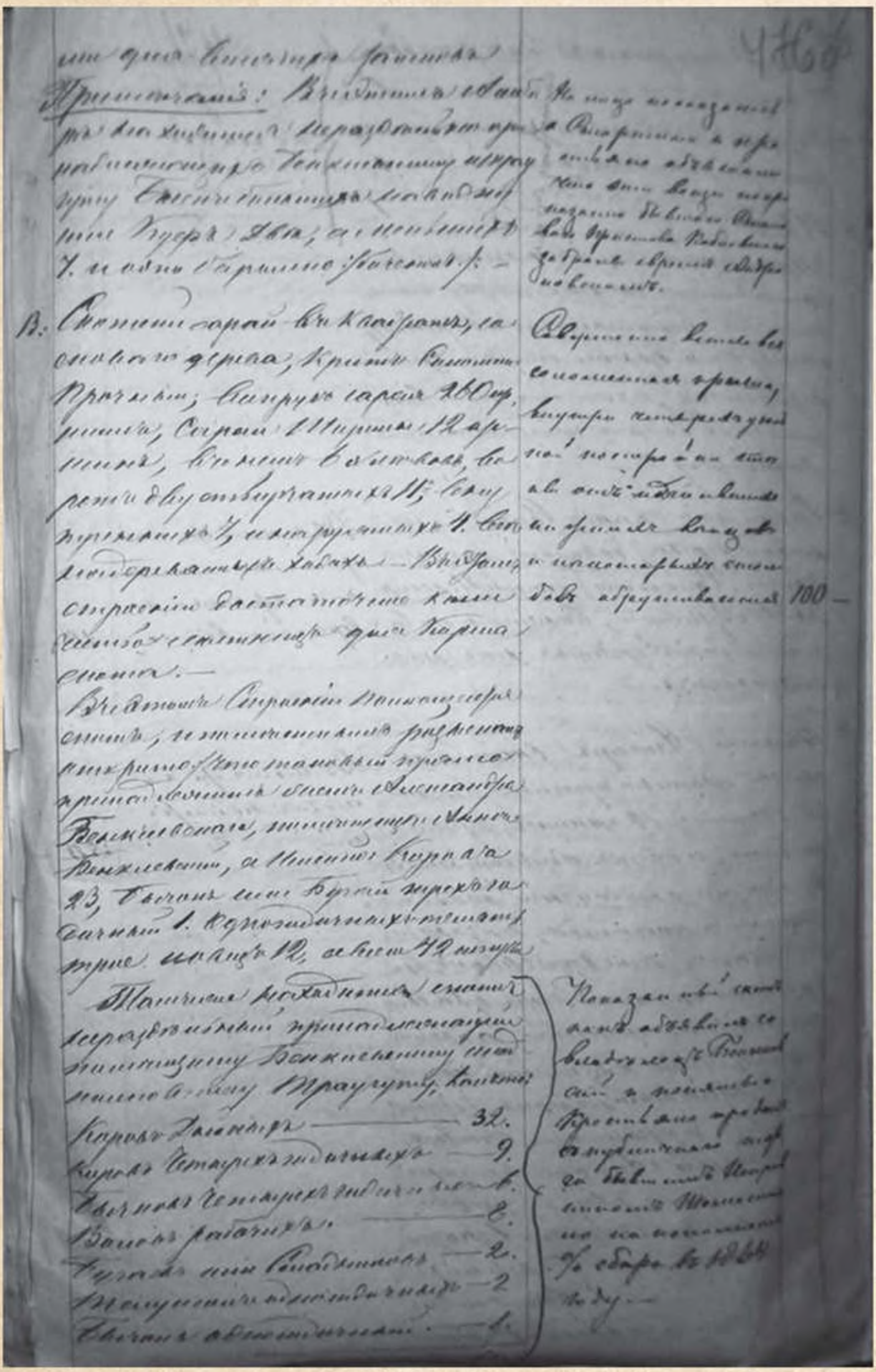
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



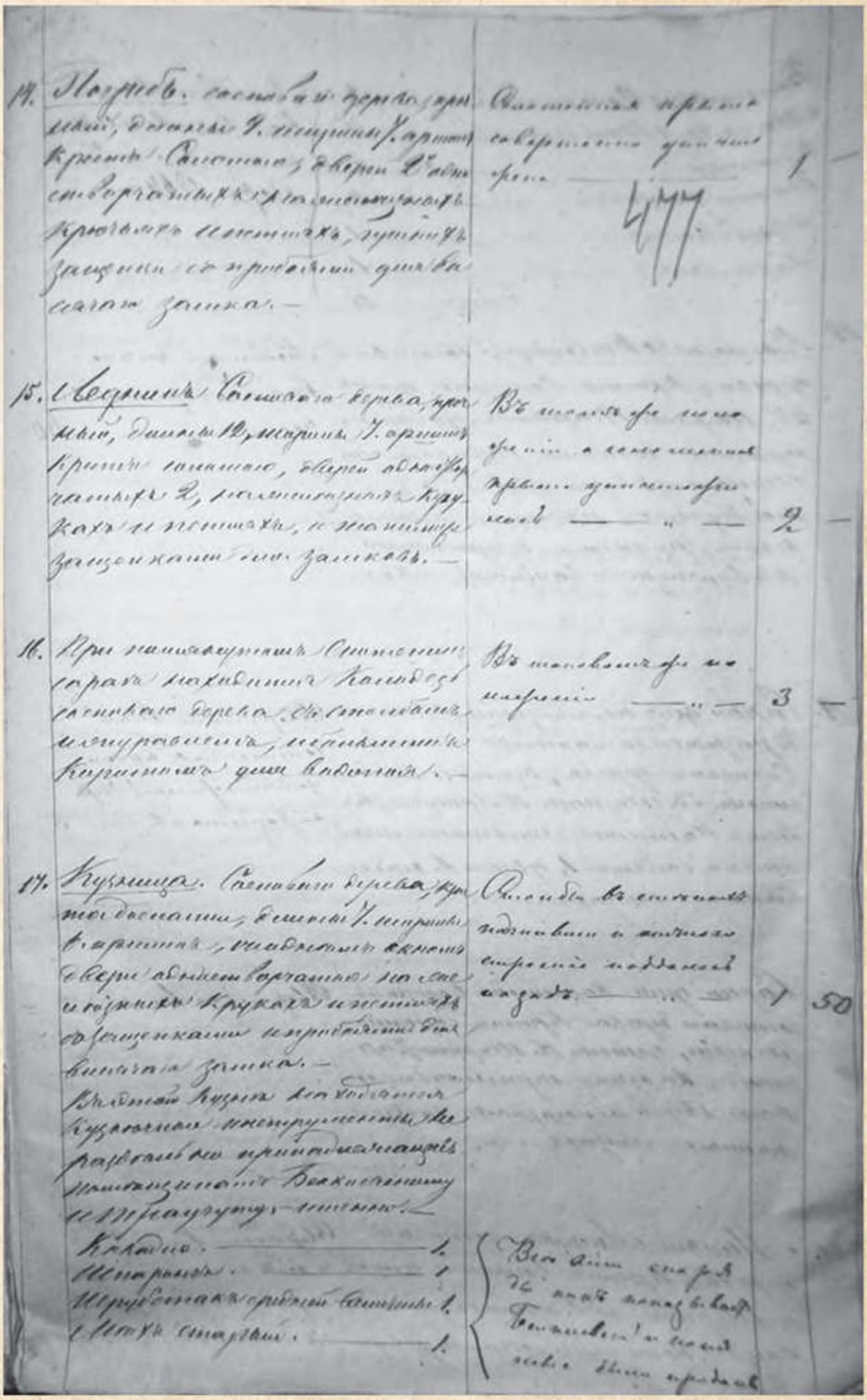
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.

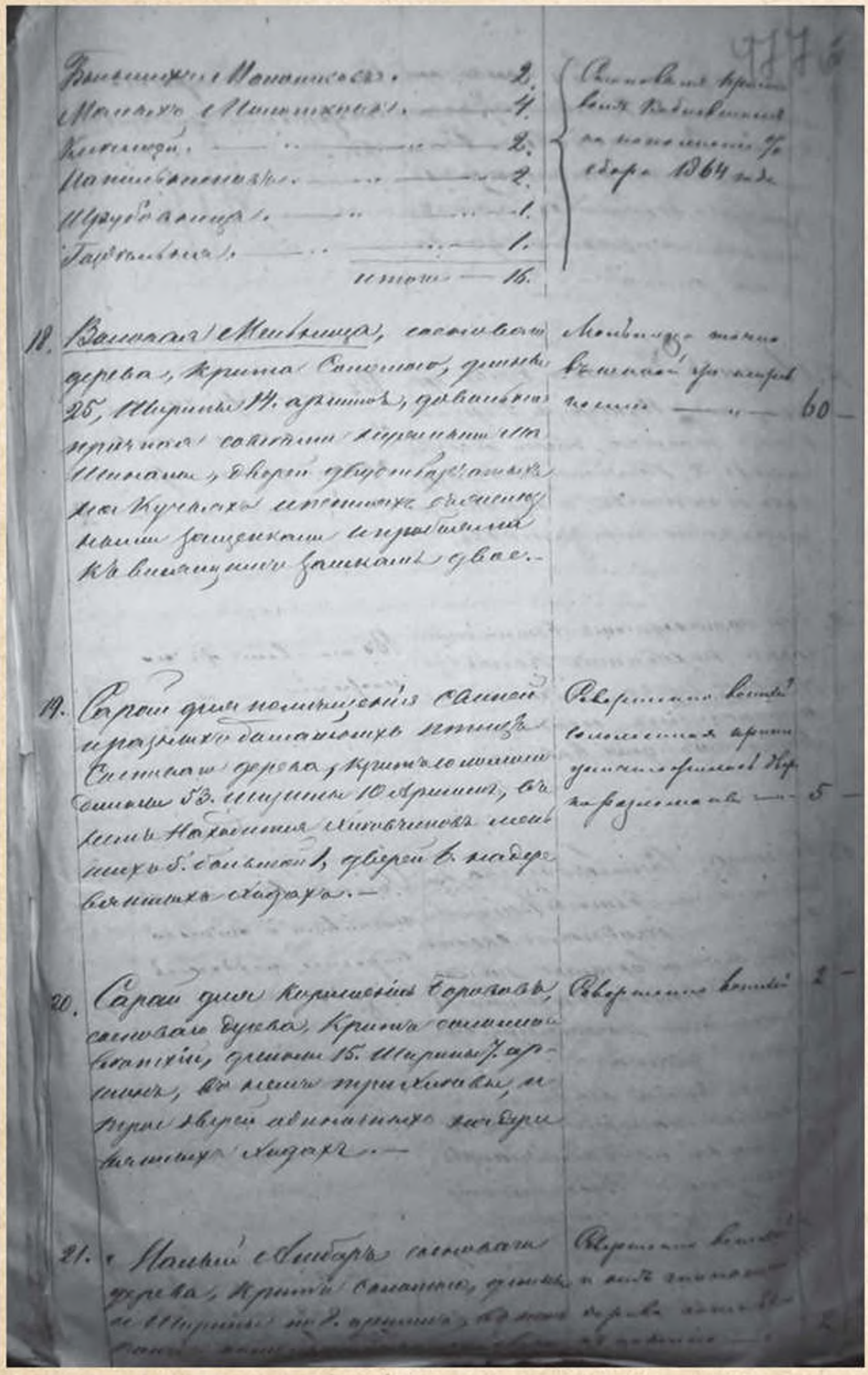


НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.

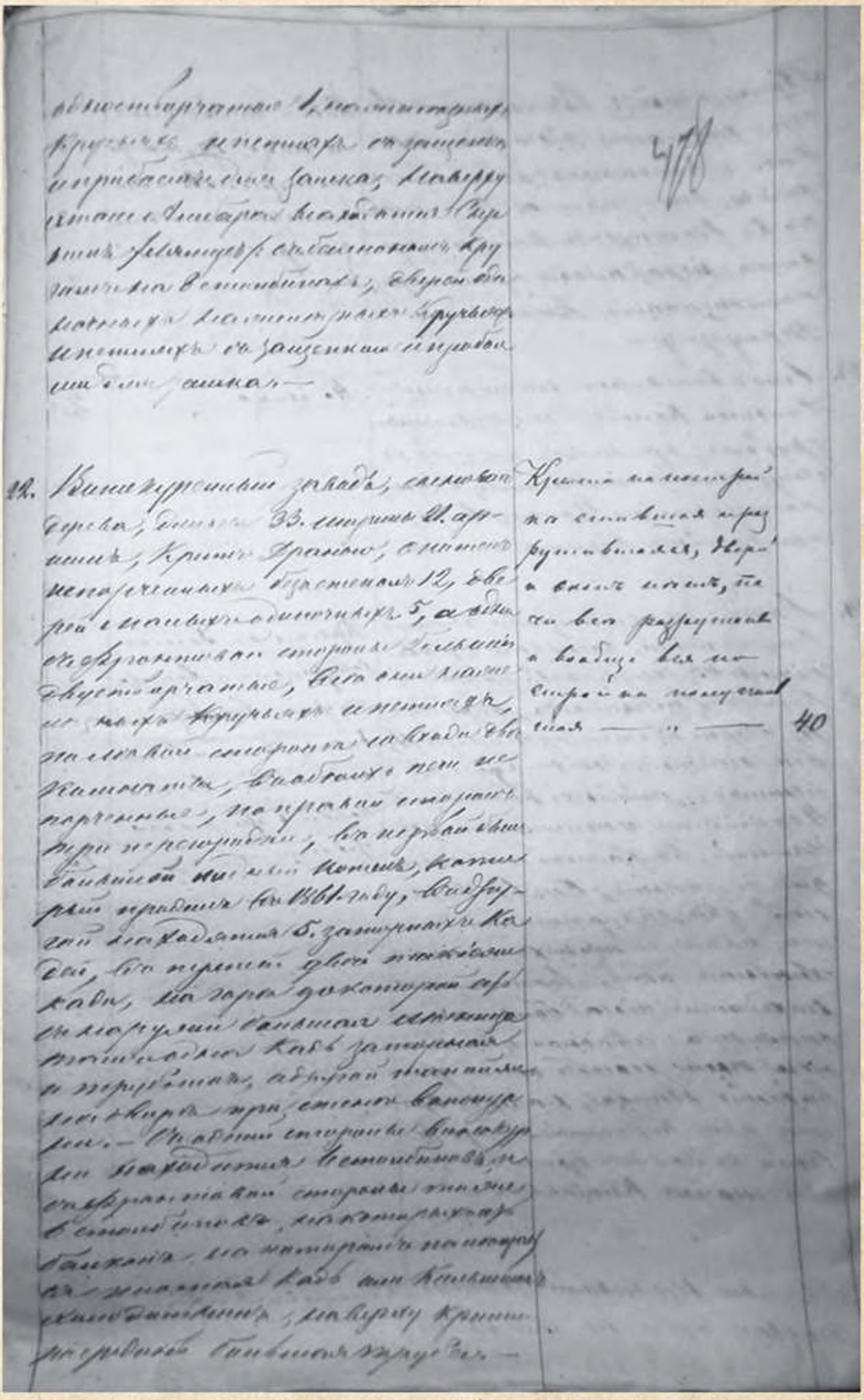


14.	Погреб. Состоит из дерева, крытый, длины 9, ширины 7, аршин, крыт соломою, двери 2 одностворчатых, с крюками, запоры крючьями, с замками, гвоздями, запущен, с прибитыми для висячих замков. —	Оценен прежде совершенно для ничтожен —	1 —
15.	Сеновал. Состоит из дерева, крытый, длины 10, ширины 7 аршин, крыт соломою, двери одностворчатые 2, с крюками и пробоями, с замками, запущен, без замков. —	Оценен прежде по ничтожности и совершенно прежде уничтожен — " —	2 —
16.	При наблюдении отношения сарай находится колодезь, состоящий дерева, с воротами, с инструментами, с ведрами, крытый для водопоя. —	Оценен прежде по ничтожности — " —	3 —
17.	Кузница. Состоит из дерева, крытая соломою, длины 7 аршин, в ширину, имеется окно, двери одностворчатые, на петлях, с крюками и пробоями, запущены, с прибитыми для висячих замков. —	Оценена в отношении подлежащих и полной стоимости подлежащей оценке — " —	1 50
	В кузнице находятся кузнечные инструменты, не разделены по принадлежащей принадлежности. Бесхозяйному и бесполезному — оценены.		
	Клещи. — 1.	Все сии старые и очень изношенные. Бесхозяйные и полезные вовсе не оценены	
	Молоты. — 1		
	Шкуровальные с рукоятью — 1.		
	Чеканы старые. — 1.		

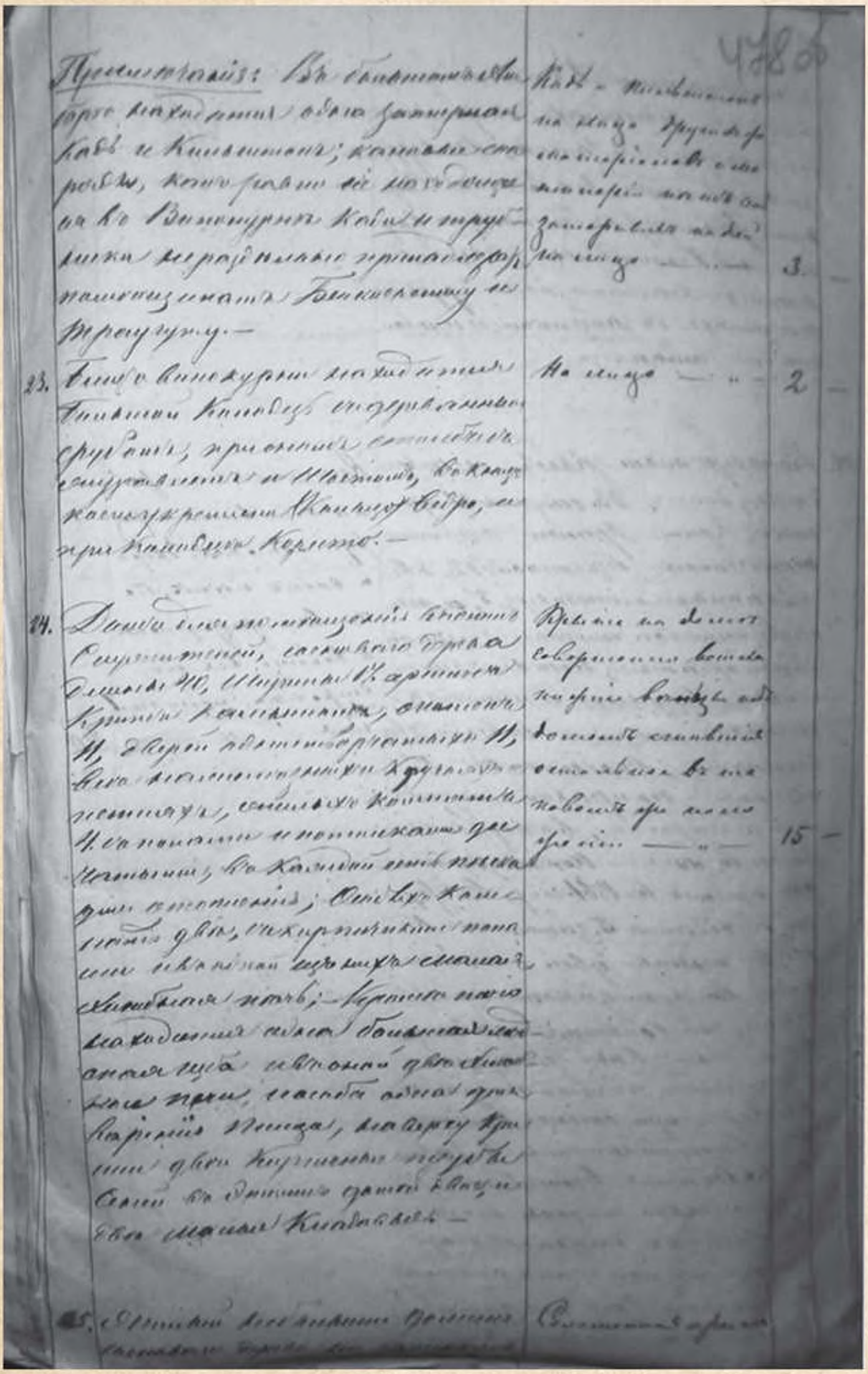
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



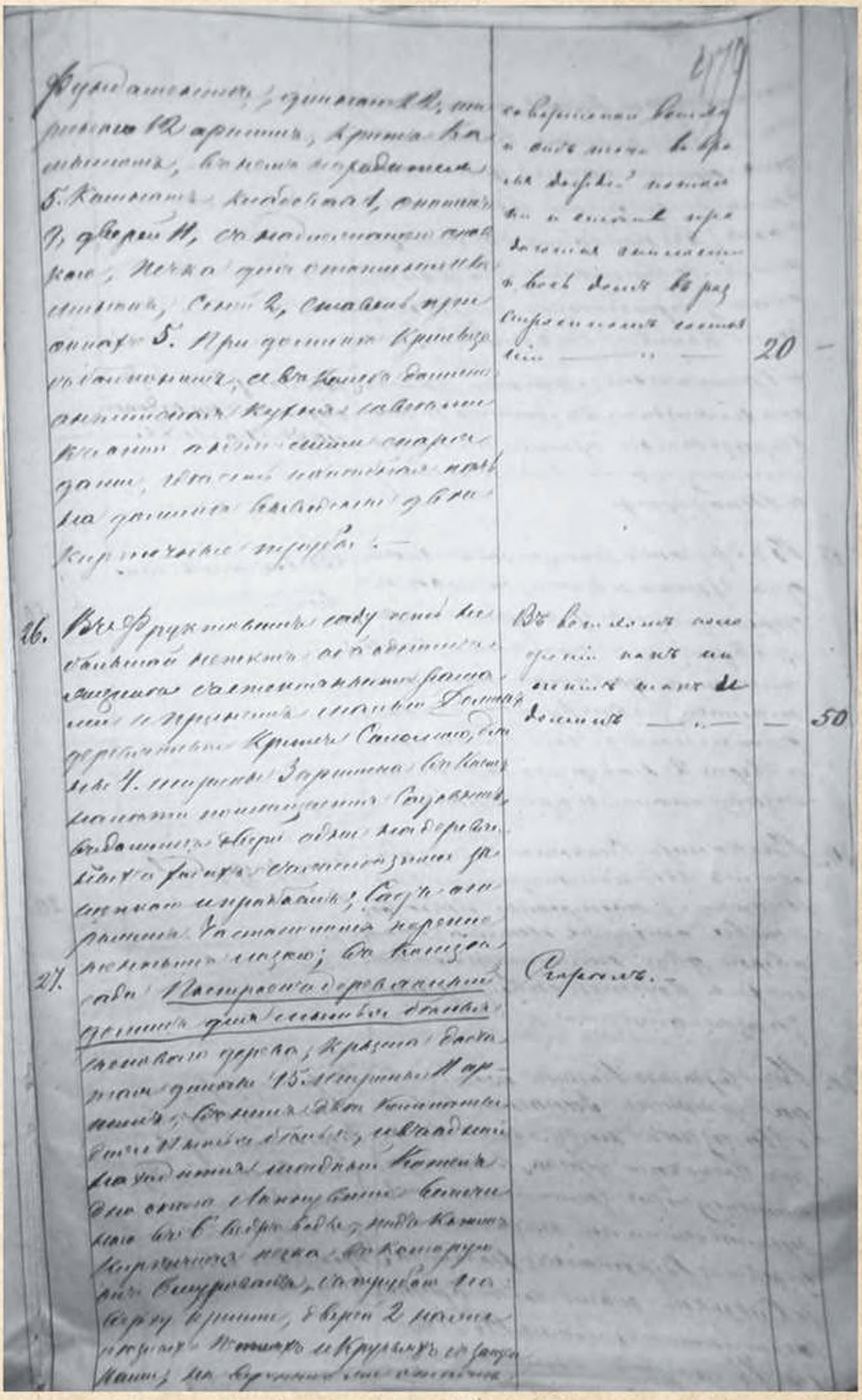
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



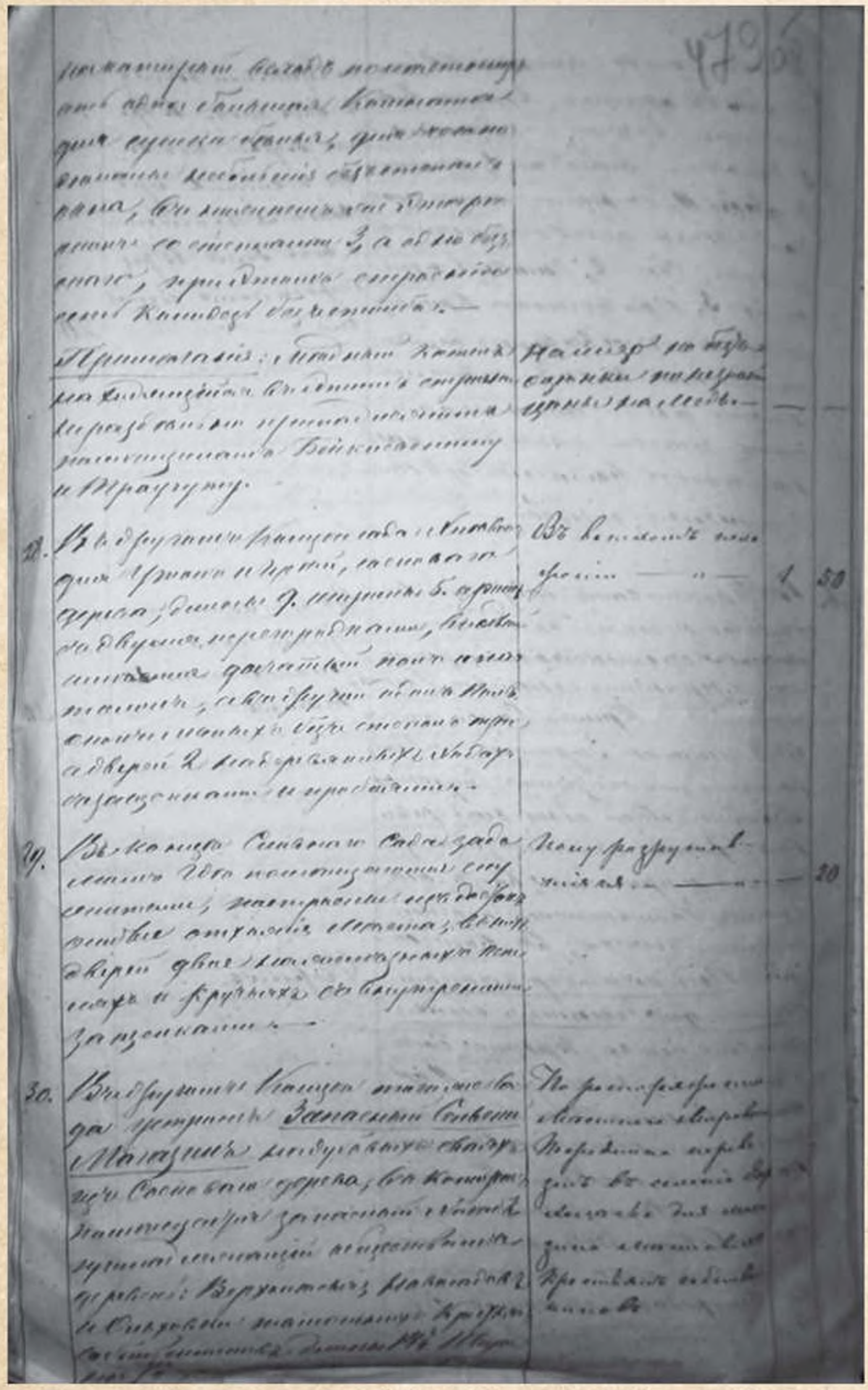
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



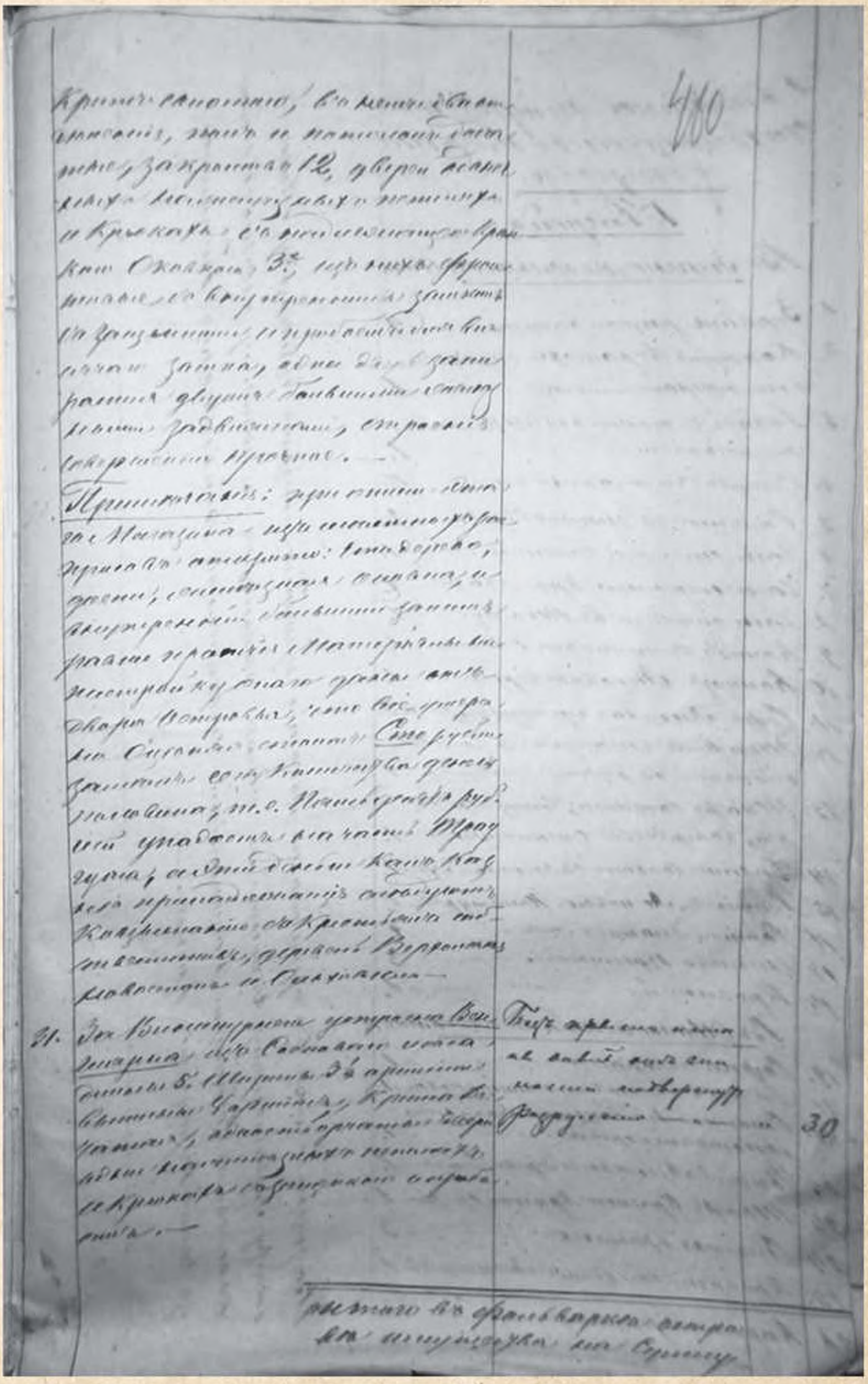
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



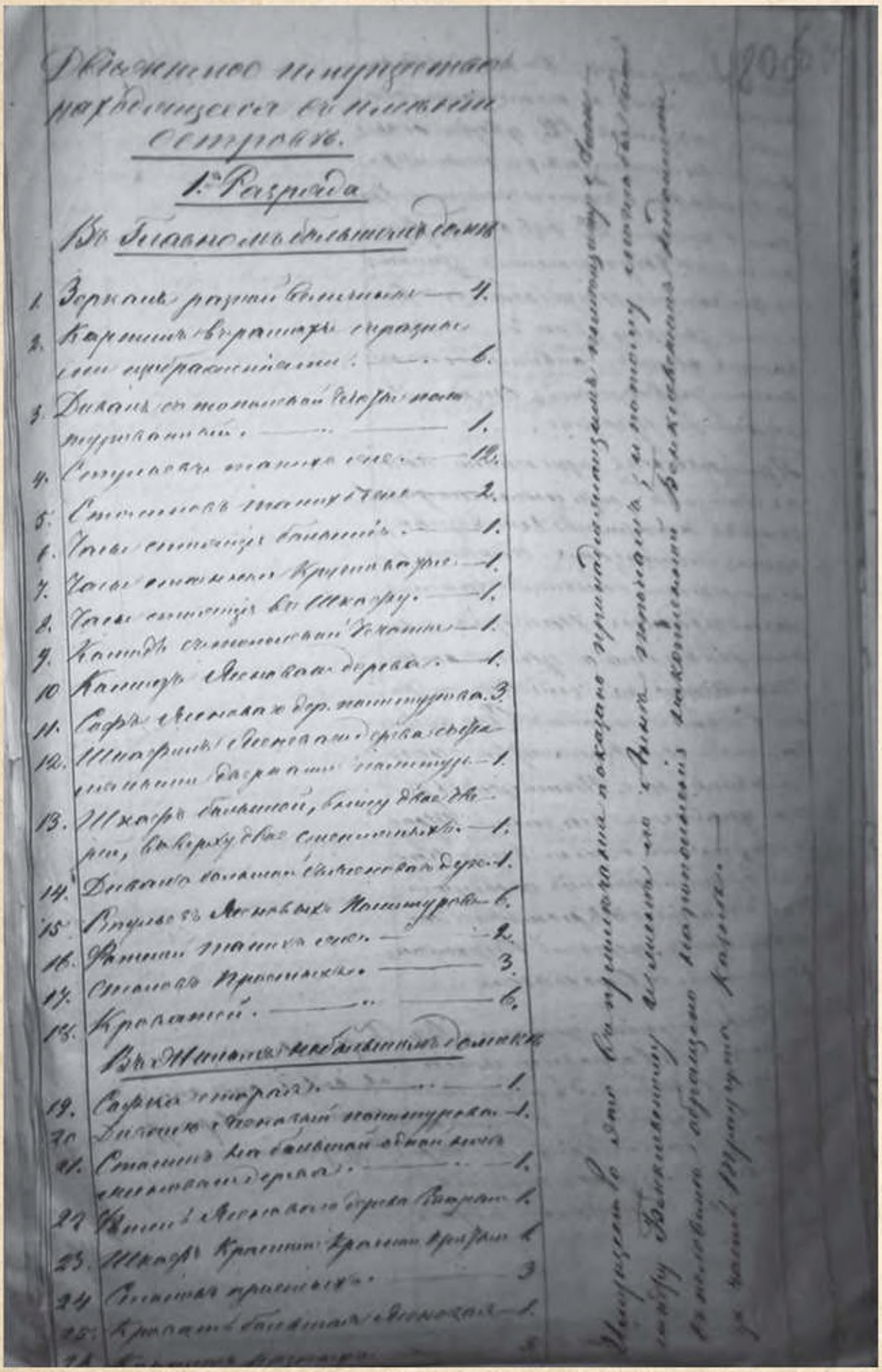
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



Движимое имущество, находящееся в имении Остров.

1-го Разряда

В главном домашнем доме

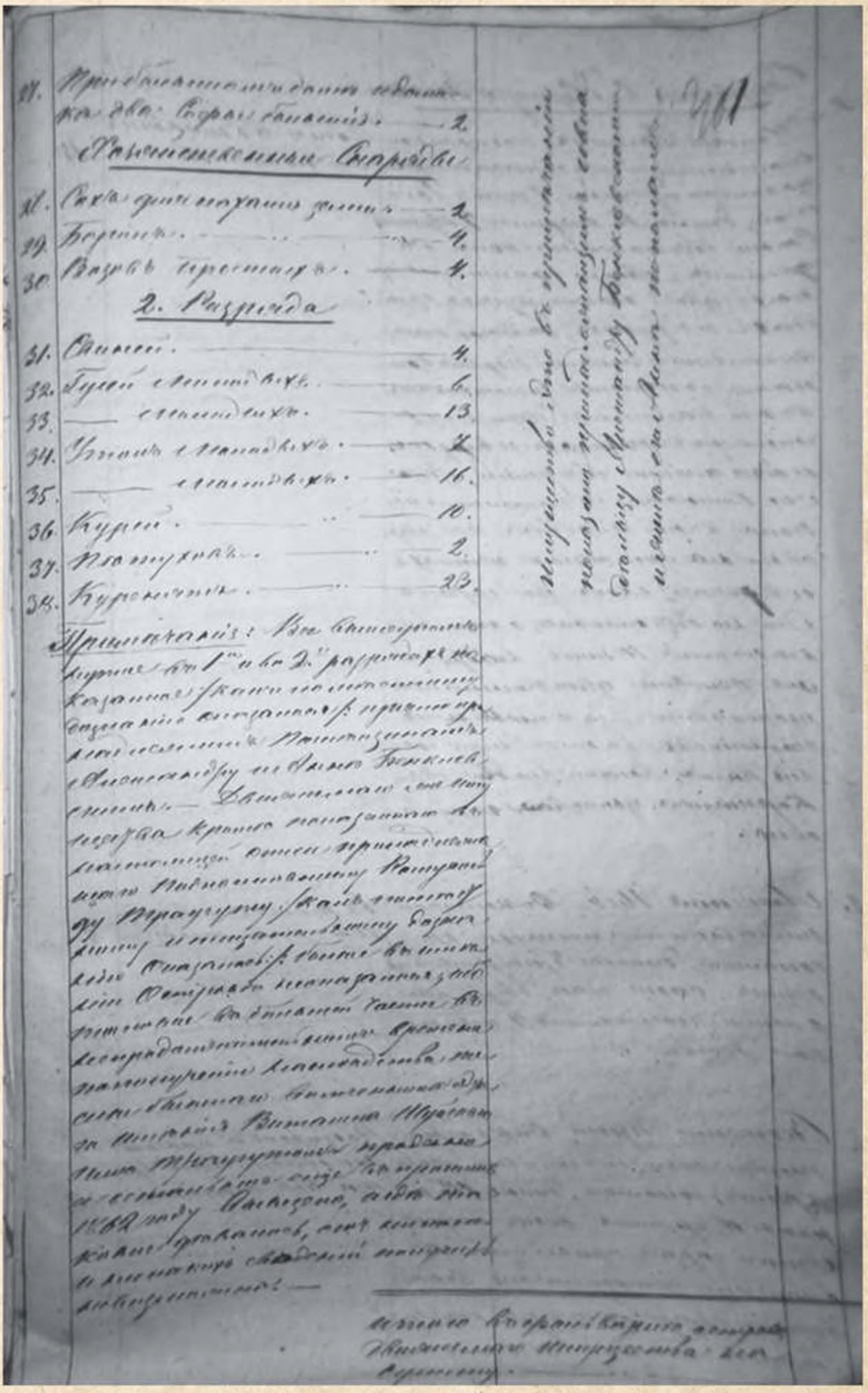
1. Зеркала разных размеров — 4.
2. Картины в рамах разных размеров — 6.
3. Диваны с тонкой резьбой — 1.
4. Столовые стулья — 12.
5. Столы тонкие — 2.
6. Часы стенные бронзовые — 1.
7. Часы стенные Крушинского — 1.
8. Часы стенные в шкафу — 1.
9. Кашпо с пальмой — 1.
10. Кашпо с мелкими деревами — 1.
11. Рафы с мелкими дер. инструмента — 3.
12. Шкафики с мелкими деревами — 1.
13. Шкафы большой, длину две двери, вверху два стеклянных — 1.
14. Диваны большой с мелкой дерев. — 1.
15. Вазы с мелкими инструмента — 6.
16. Рамы тонкие — 2.
17. Столики прямые — 3.
18. Кроваты — 6.

В Шинке и небольшом домике

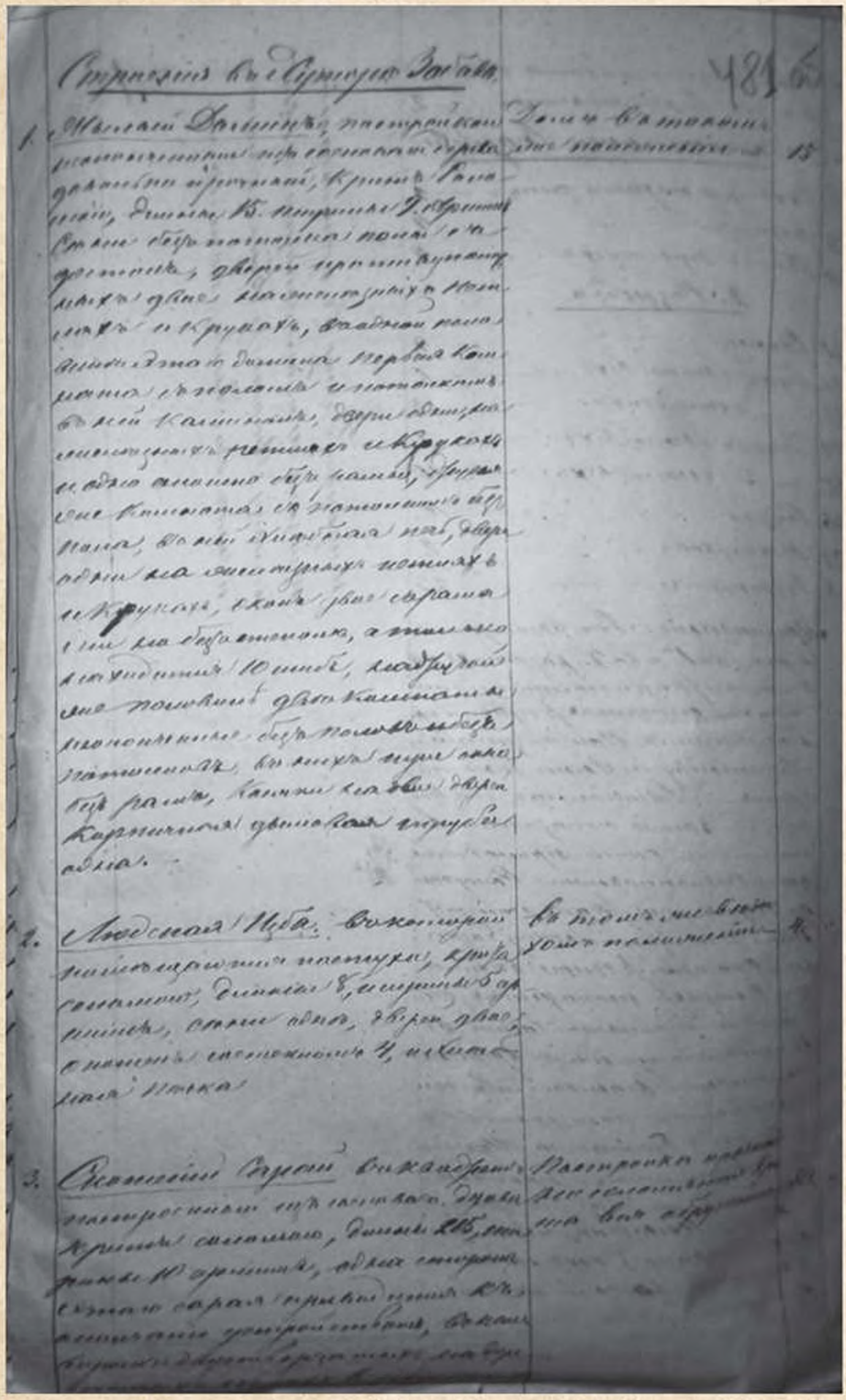
19. Рафы — 1.
20. Диваны с тонкой инструмента — 1.
21. Столы большой обыкновенной — 1.
22. Часы с мелкими деревами — 1.
23. Шкафы крашены — 1.
24. Столики прямые — 3
25. Кроваты большие — 1.

Инструмента 2 шт. не оценены, показано в приложении к делу. Имущество, относящееся до Ольки, отошлю к делу Бежинского, образующего вторичное в поселении Бежинского. Ковель.

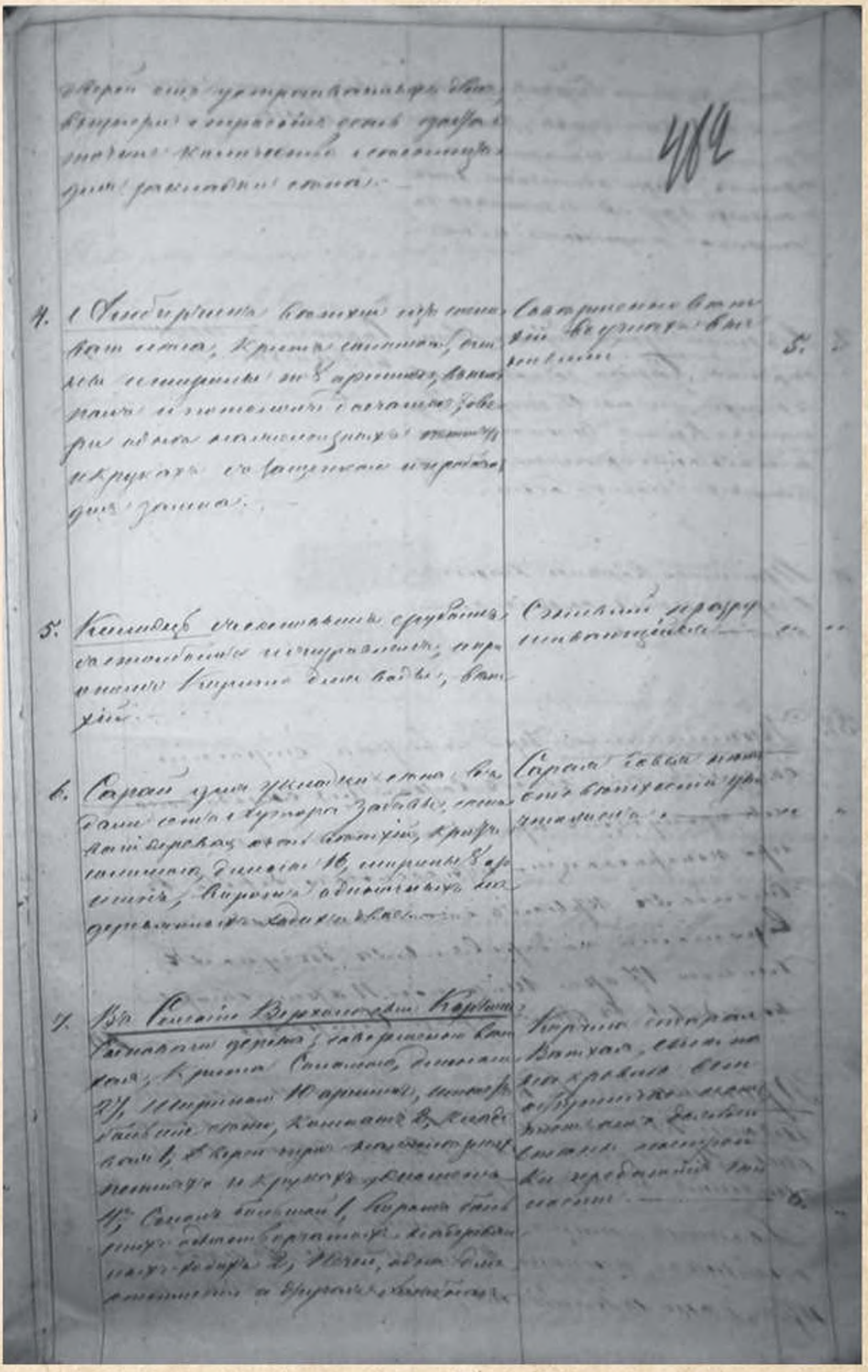
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



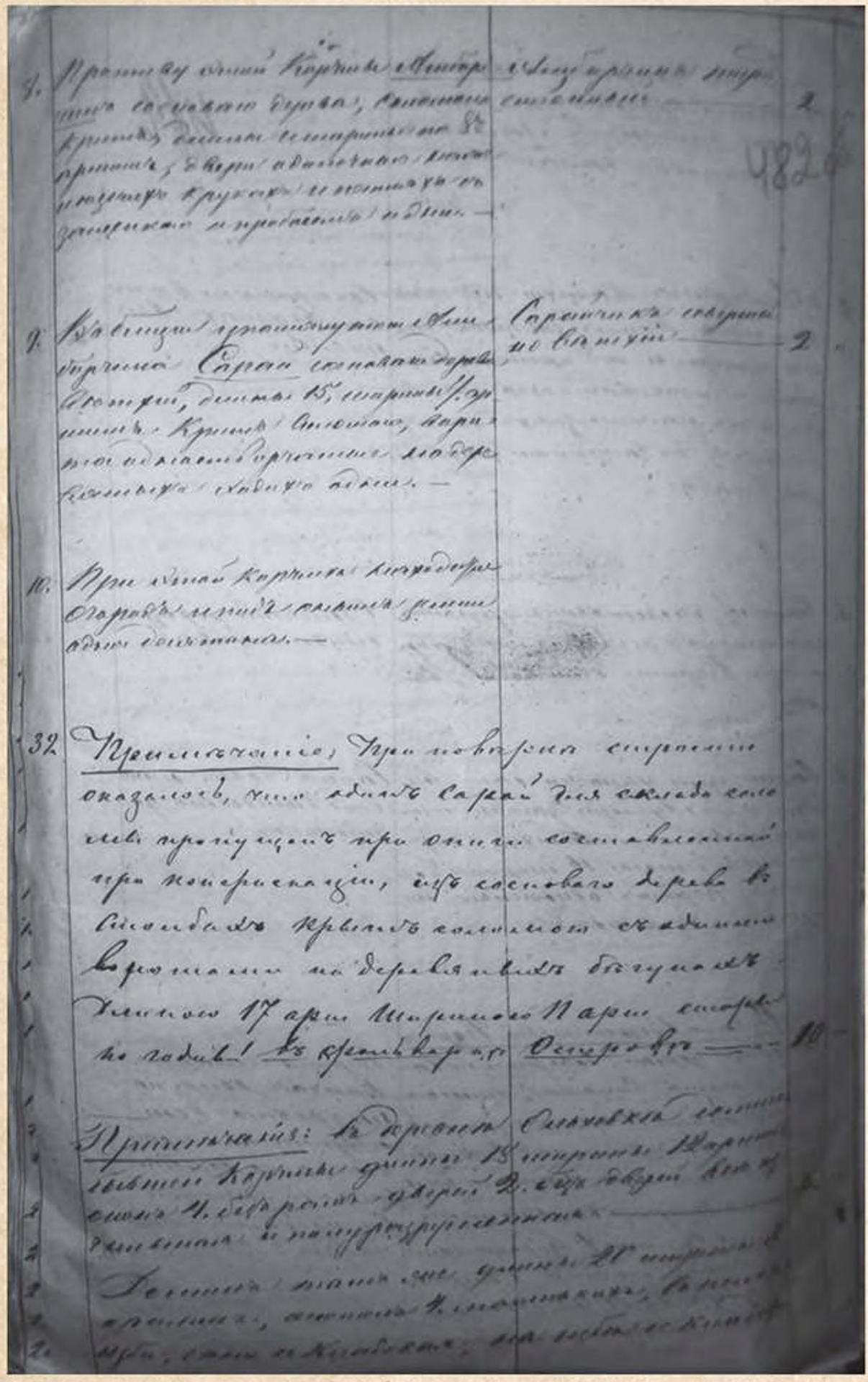
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



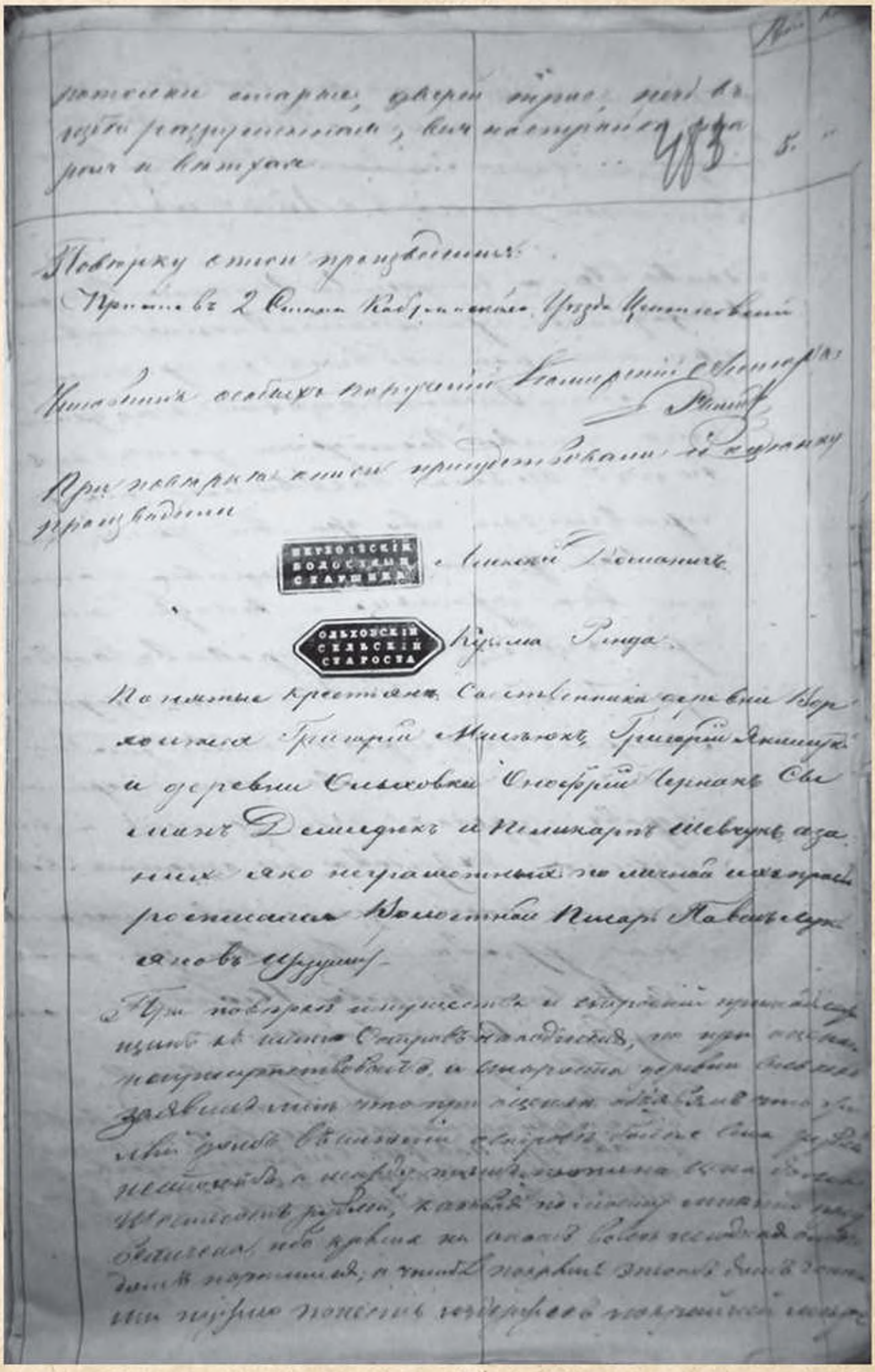
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



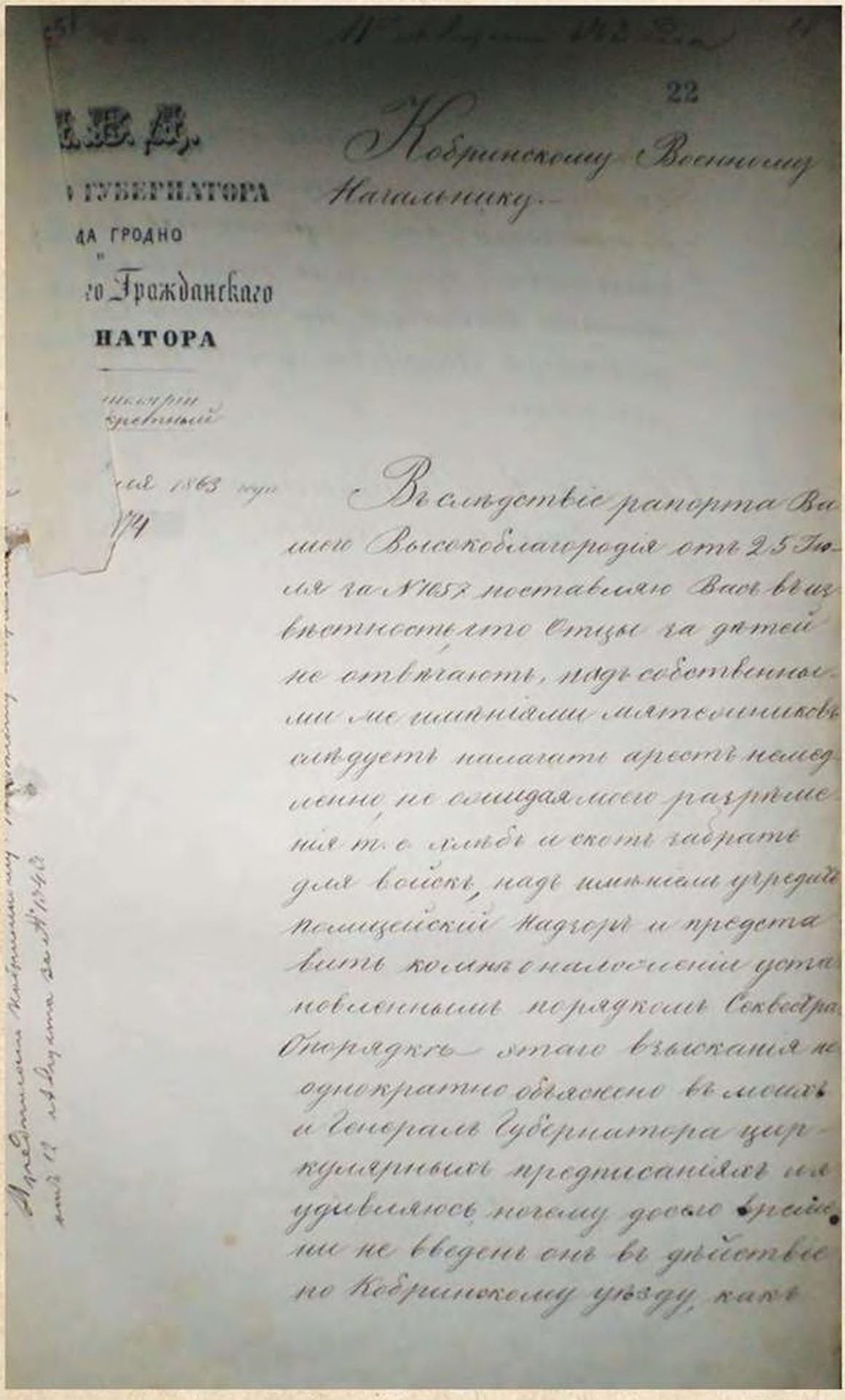
НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



НИАБ в Гродно. Ф. 31. Оп. 1. Д. 27. Дело о конфискации имения Остров.



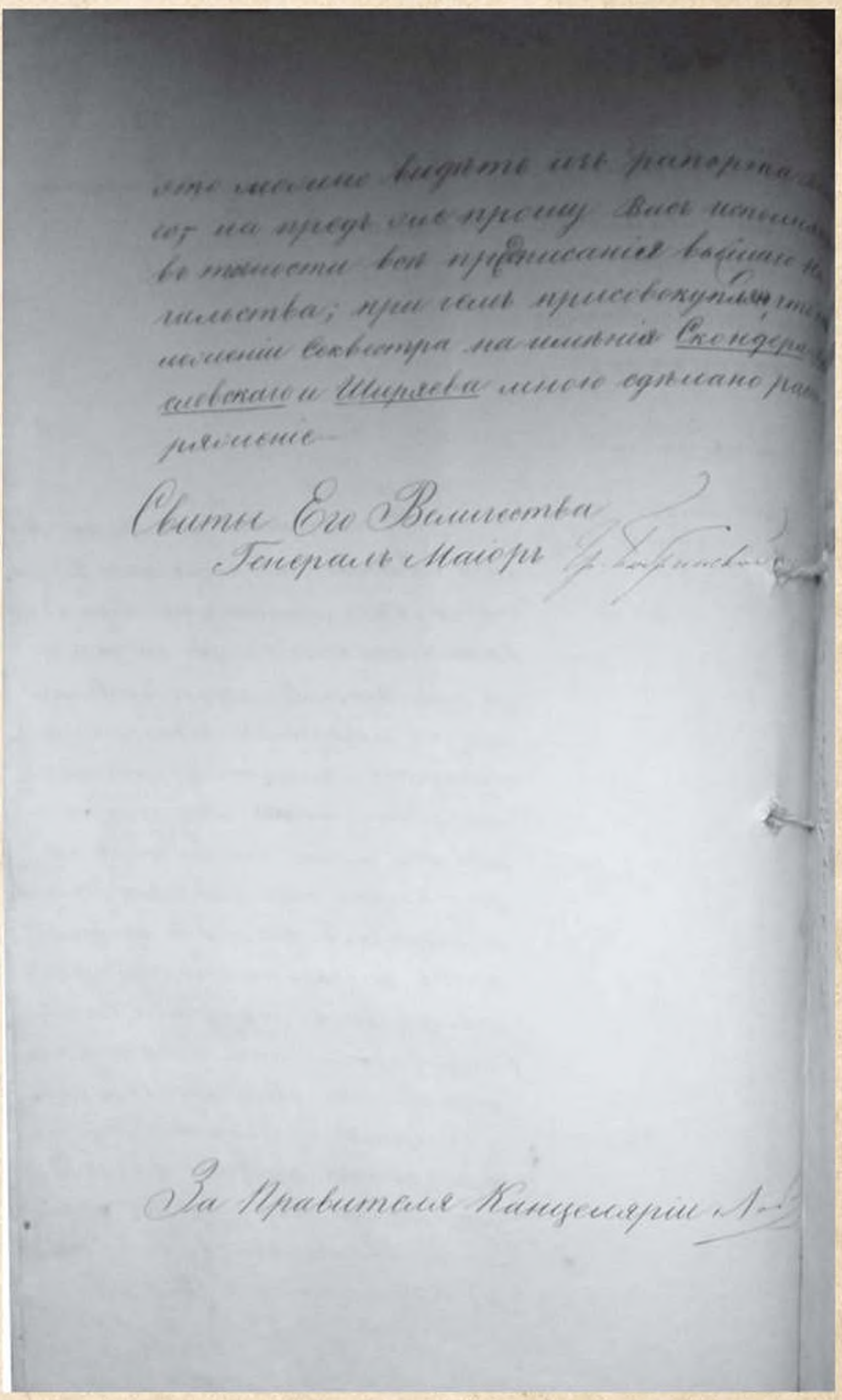
22

Кобринскому Военному Начальнику.

ГУБЕРНАТОРА
ДА ГРОДНО
го Гражданскаго
НАТОРА

Вслѣдствіе рапорта Вашего Высокоблагородія отъ 25 Іюля за №1052 поставляю Васъ въ извѣстность что Отцы за дѣтей не отвѣчаютъ, надъ собственными же имѣніями мятежниковъ слѣдуетъ налагать арестъ немедленно, не ожидая моего разрѣшенія т.е. лѣсъ и скотъ забрать для войскъ, надъ имѣніемъ учредить полицейскій надзоръ и представить копіи о наложеніи ареста новленнымъ порядкомъ Секвестра. Порядокъ этаго взысканія неоднократно объясненъ въ моихъ и Генерала Губернатора циркулярныхъ предписаніяхъ и удивляюсь почему доселѣ времени не введенъ онъ въ дѣйствіе по Кобринскому уѣзду, какъ

НИАБ в Гродно. Ф. 1159. Оп. 4. Д. 29. О секвестре имений в Кобринском уезде.

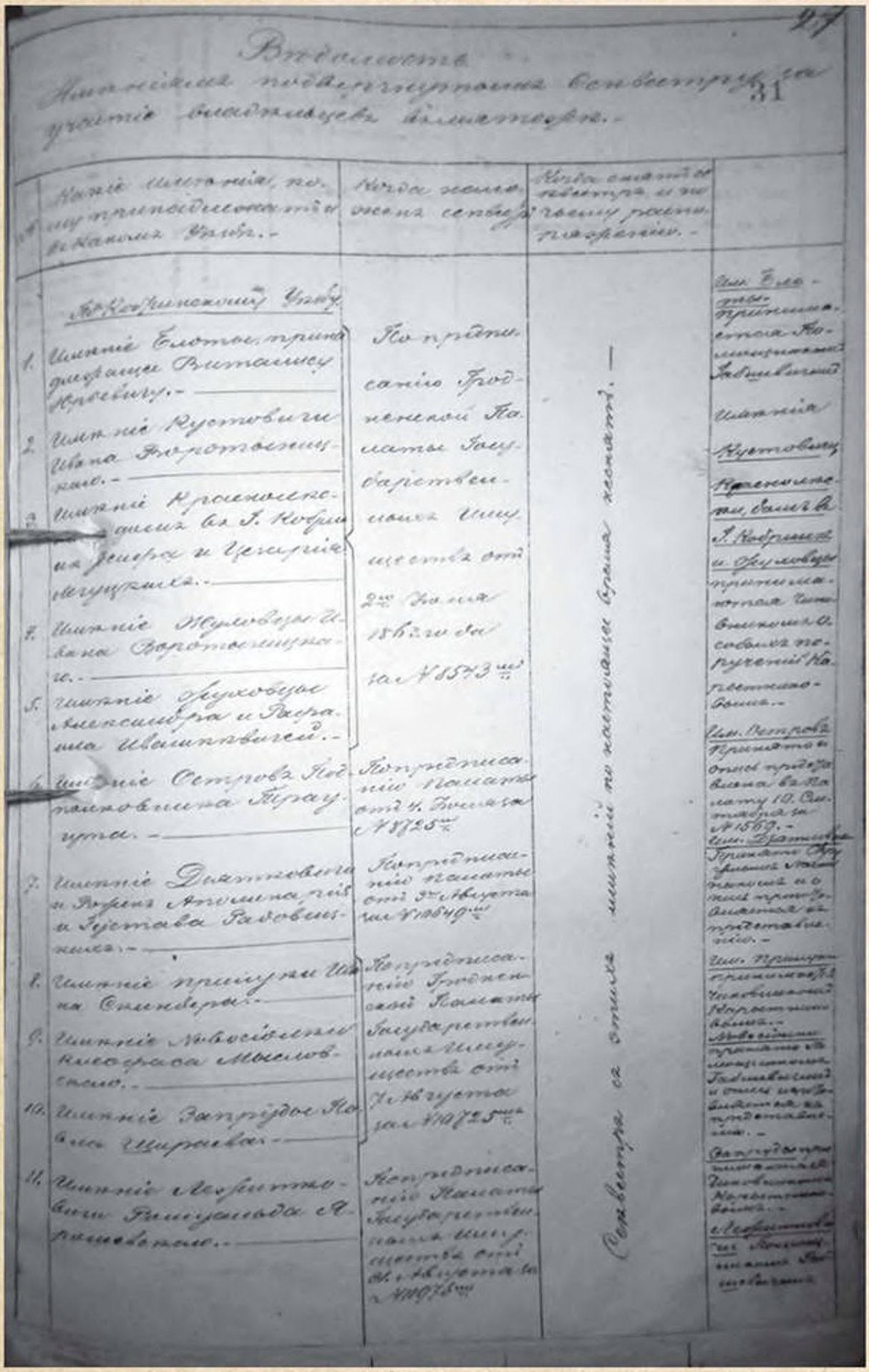


ство можно видеть изъ рапорта
гг. на предъ сие прошу Васъ исполнить
въ точности всѣ предписанія вашего Ве-
личества; при семъ присовокупляю что
имѣнія секвестра на имянъ Скондера
Шевкало и Шерьева мною сдѣлано рас-
ряженіе.

Свитъ Его Величества
Генералъ Маіоръ

За Правителя Канцеляріи

НИАБ в Гродно. Ф. 1159. Оп. 4. Д. 29. О секвестре имений в Кобринском уезде.



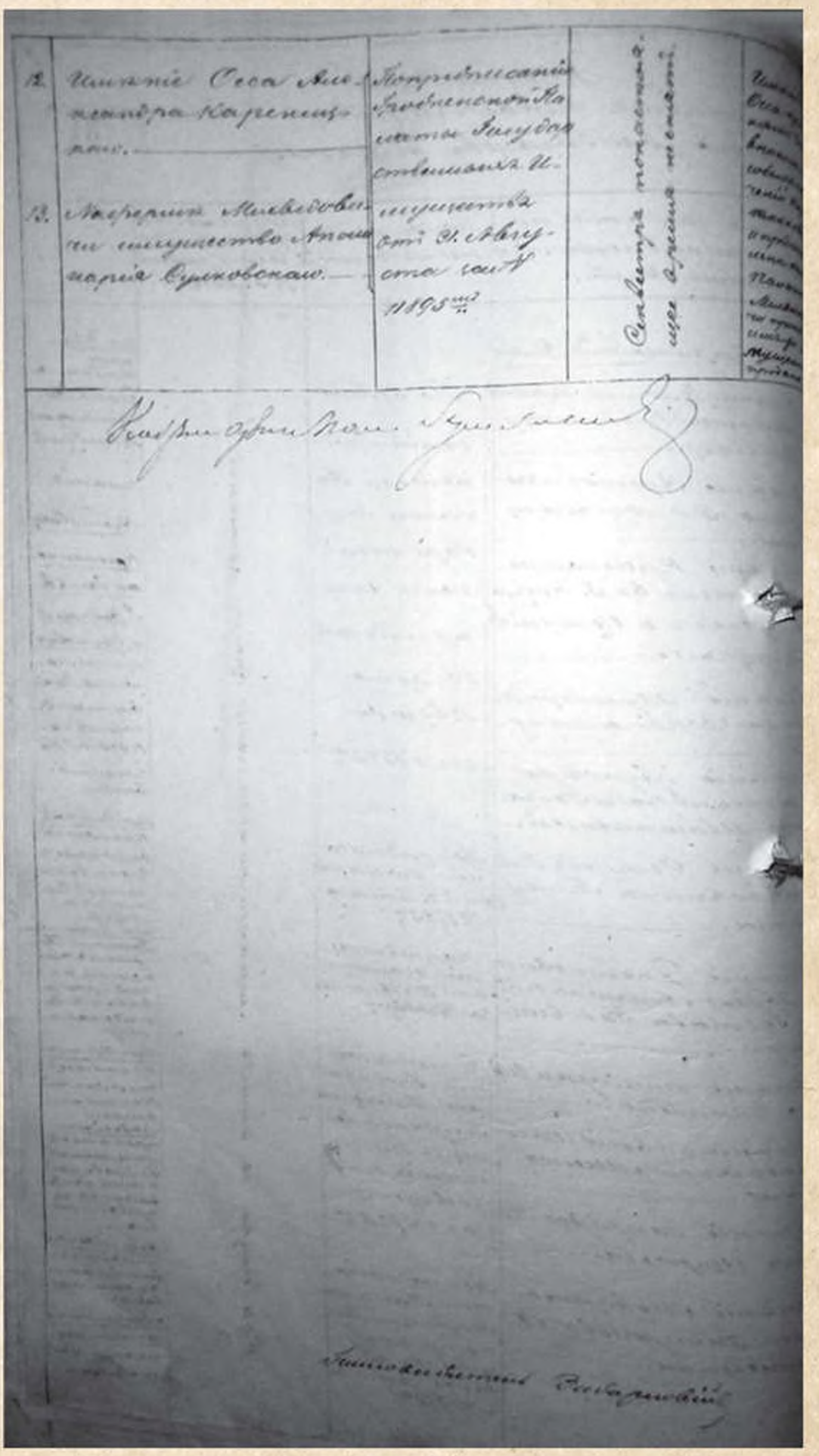
27

31

Вѣдомость
Имѣній подвергнутыхъ секвестру на основаніи высочайшаго повелѣнія.

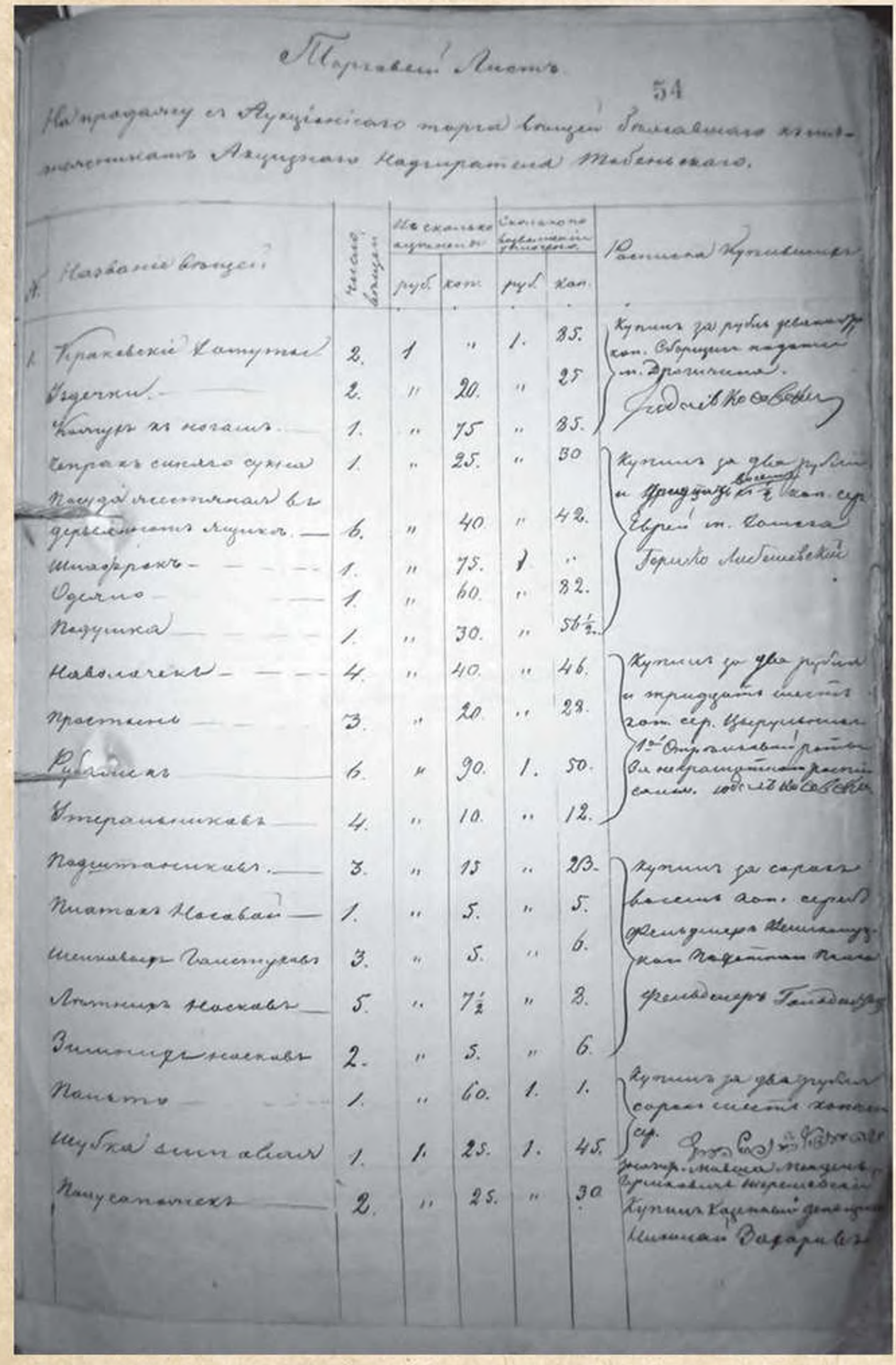
№	Какія имѣнія, по чему принадлежатъ и въ какомъ уѣздѣ.	Когда положено на секвестръ	Когда снято съ секвестра и по чему решено.	
	Въ Кобринскомъ уѣздѣ			
1.	Имѣніе Блотовъ принадлежащее Витальцу Корсевичу.	По предписанію Гродненской Палаты Государственнаго имущества отъ 2го Іюля 1863 года за № 8573	Согласно съ отмѣтками имѣній по конечномъ сроку.	Имѣніе Блотовъ принадлежащее Коленьчикомъ Забшевичомъ
2.	Имѣніе Рудковичи Ивана Воротынцевича.			Имѣніе Рудковичи принадлежащее, Ивану В.
3.	Имѣніе Красносельцы принадлежащія къ Л. Кобринскомъ и Григоріи Мацуцкимъ.			Л. Кобринскомъ и Мацуцкомъ принадлежащее Григорію Ивановичу Мацуцкому по порученію Попечительнаго Совѣта.
4.	Имѣніе Жуковцы Ивана Воротынцевича.			
5.	Имѣніе Друковцы Александра и Захарія Ивашкевичей.			
6.	Имѣніе Острова Подполковника Траугутта.	По предписанію Попечительнаго Совѣта отъ 4. Іюля за № 8725		Имѣніе Острова принадлежащее отъ продажи Совѣта по Указу 10. Сентября за № 1569.
7.	Имѣніе Дятловичи и Андрея Ачумовичей и Густава Ганковичъ.	По предписанію Совѣта отъ 3. Августа за № 10647		Имѣніе Дятловичи принадлежащее Ачумовичей и Ганковичъ принадлежащее Густаву Ганковичъ.
8.	Имѣніе принадлежащее Ивану Сливерскому.	По предписанію Гродненской Палаты Государственнаго имущества отъ 7. Августа за № 10725		Имѣніе принадлежащее Ивану Сливерскому.
9.	Имѣніе Новосѣлки Иосифа Мокловскаго.			Имѣніе принадлежащее Иосифу Мокловскому.
10.	Имѣніе Запрудье Ивана Щирковаго.			Запрудье принадлежащее Ивану Щирковому.
11.	Имѣніе Мерлинтовичи принадлежащее Раймунду Мерлинтовичу.	По предписанію Совѣта Государственнаго имущества отъ 8. Августа за № 10878		Мерлинтовичи принадлежащее Раймунду Мерлинтовичу.

НИАБ в Гродно. Ф. 1159. Оп. 4. Д. 29. О секвестре имений в Кобринском уезде.



12.	Имѣніе Сесса Александра Карениц-кого.	Постановленіе Гродненскаго Губернатора отмѣнившаго И-мущества отъ 31. Августа года 1895го	Секвестра тогдашнія времена нѣтъ
13.	Маєрокъ Мелеховичи имущество Антонія Бурковскаго.		

НИАБ в Гродно. Ф. 1159. Оп. 4. Д. 29. О секвестре имений в Кобринском уезде.



Торговый Листъ

54

На продажу съ Аукціонного торга вещей Виленскаго казначейства Акцизнаго Надзирателя Тебеньскаго.

№	Названіе вещей	Сколько вещей	На сколько куплено		Сколько по выкликанной цѣнѣ		Фамилія Купившихъ
			руб.	коп.	руб.	коп.	
1	Тракевскій Капуталъ	2.	1	"	1.	35.	Купилъ за рубль девяносто коп. Сборщикъ податей м. Дрогичина. Гедоліев Ковалевский
	Изденки	2.	"	20.	"	25	
	Капуръ на ногахъ	1.	"	75	"	35.	
	Четыре сукна	1.	"	25.	"	30	Купилъ за два рубля и тридцать копѣекъ сер. Еврей м. Сомгата Гершко Лебшевский
	Пасуда чистая въ деревянномъ ящикѣ	6.	"	40	"	42.	
	Шкафрокъ	1.	"	75.	1	"	
	Одеяло	1.	"	60.	"	32.	
	Подушка	1.	"	30.	"	56½.	
	Наволочекъ	4.	"	40.	"	46.	Купилъ за два рубля и тридцать шесть коп. сер. Церковный 1-ой Отдѣльный раввинъ Ои нарамантинъ раввинъ самъ. Гедоліев Ковалевский
	Простыни	3.	"	20.	"	22.	
	Рубашекъ	6.	"	90.	1.	50.	
	Утираникахъ	4.	"	10.	"	12.	
	Подштаниковъ	3.	"	15	"	23.	Купилъ за сорокъ восемь коп. сер. Фельдшеръ Шепшелевичъ Надѣтанъ Пала
	Пиатахъ Носовыхъ	1.	"	5.	"	5.	
	Шинелей Гамстуевъ	3.	"	5.	"	6.	
	Платковъ Носовыхъ	5.	"	7½	"	8.	Фельдшеръ Гольдберг
	Зимоновъ носовыхъ	2.	"	5.	"	6.	
	Пальто	1.	"	60.	1.	1.	Купилъ за два рубля сорокъ шесть копѣекъ сер. Фельдшеръ Шепшелевичъ Надѣтанъ Ирмаховъ Шереметевъ
	Шубка зимняя	1.	1.	25.	1.	45.	
	Пимусапогахъ	2.	"	25.	"	30	Купилъ Кадетскій дѣвушкинъ Шимонъ Вафаровъ

НИАБ в Гродно. Ф. 1159. Оп. 4. Д. 29. О секвестре имений в Кобринском уезде.

Кашель	1	"	30.	"	31.	Купили за рубль и четырнадцать коп. серебром
Тарелки	6.	"	15	"	16.	
Ножей столовых	5.	"	15.	"	20.	Евреи Гершко Любшевич
Вилок	6.	"	15.	"	17.	
Мясорубка чайная	6.	"	18.	"	30	
Стаканы стеклянные	6	"	30.	"	45	Купили за рубль и сорок восемь коп. серебром
Ведро	5.	"	15.	"	16.	
Ведерка	1.	"	60.	"	65.	
Подсвечники	2.	"	20.	"	22	
Кипятильник	1.	4.	50.	4.	75	Купили за четыре рубля и семьдесят пять коп. серебром
		15.	½.	19.	2½.	

По сему тарифному списку вещи оценили и свидетельствовали евреи [illegible]

[illegible]

[illegible]

НИАБ в Гродно. Ф. 1159. Оп. 4. Д. 29. О секвестре имений в Кобринском уезде.

Копія
80

Ведомость

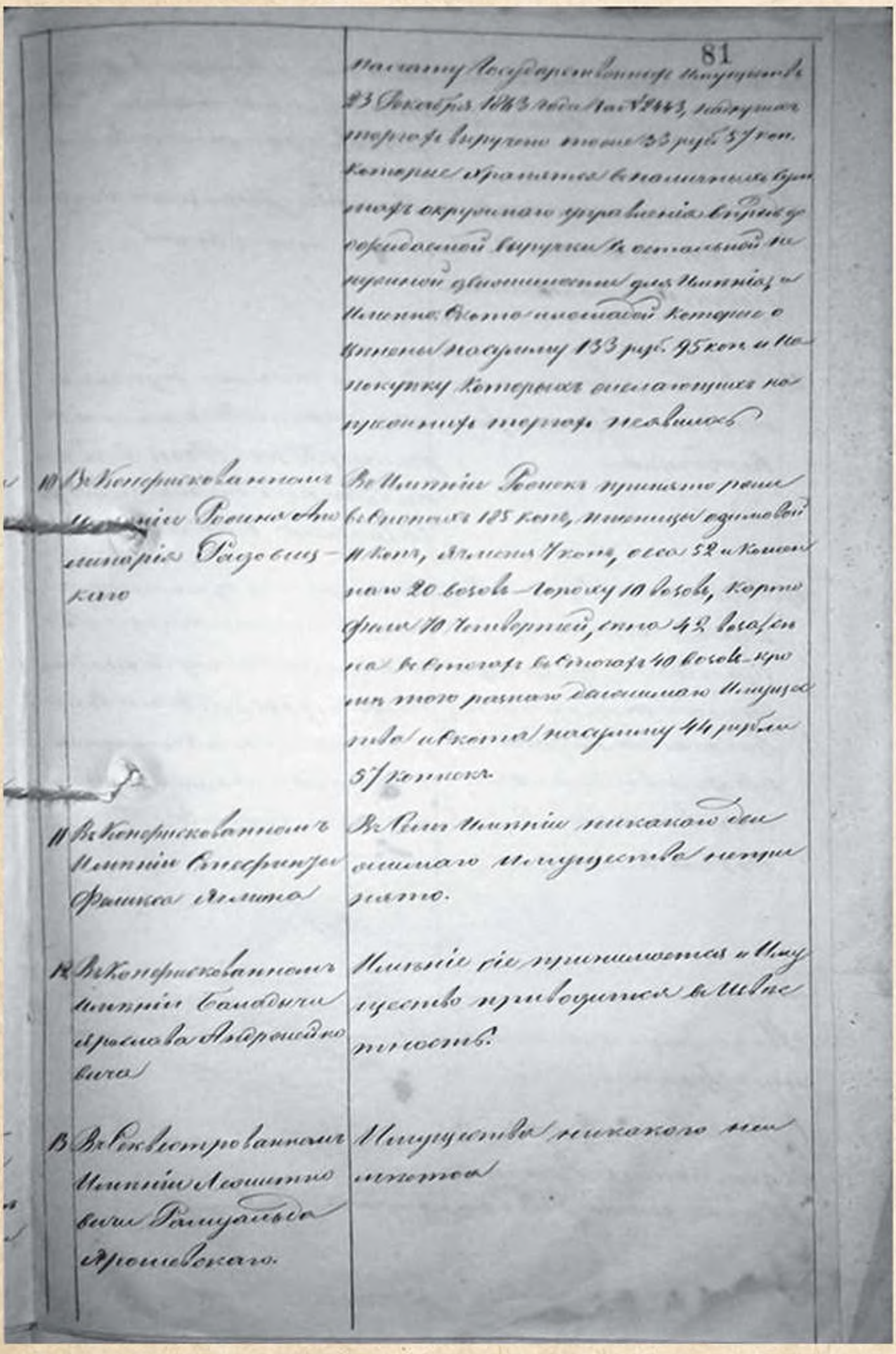
Имуществъ принятыхъ въ казну въ конфискованныхъ и секвестрованныхъ имѣніяхъ участвовавшихъ въ мятежѣ по 10-е Марта 1864 года

№ по порядку	Названіе имѣній и кому они принадлежали	Какое принято въ имѣніяхъ имущество
	Кобринскаго уѣзда	
1.	Въ секвестрованномъ имѣніи Острово на часть подполковника Траугутта	Въ семъ имѣніи принято разнаго движимаго имущества по оцѣнкѣ на сумму 453 руб. 68 коп. каковое передано совладѣльцу и отъ него ожидается уплата денегъ на секвестрованную часть
2.	Въ имѣніи Тюлеи секвестрованномъ Витанисы Юревича	Въ семъ имѣніи принято разнаго движимаго имущества по оцѣнкѣ на сумму 126 руб. 40 коп. каковое передано совладѣльцамъ и отъ нихъ ожидается уплата денегъ отъ исчисленнаго дохода съ имѣнія часть секвестрованную.
3	Въ имѣніи секвестрованномъ Красномлинскомъ и селѣ вдв. Кобринъ Іосифа и Георгія Мокуцкихъ	Въ имѣніи семъ принято разнаго движимаго имущества по оцѣнкѣ на сумму 27 руб. 15 коп. каковое передано совладѣльцамъ и отъ нихъ ожидается отъ исчисленнаго дохода съ имѣнія уплата денегъ часть секвестрованную.

НИАБ в Гродно. Ф. 1159. Оп. 4. Д. 29. О секвестре имений в Кобринском уезде.

4	В Имении секвестрованномъ мирового судьи Ивановскаго	Имѣнія сіи состоятъ подъ попечительствомъ полицейскаго управленія и доходы таковыя причислены по засвидѣтельствованіи распоряженія о снятіи секвестра имущества тѣмъ приведено въ исполненіе
5	В Имѣніи секвестрованномъ Прилукъ Ивановичу	
6	В Имѣніи секвестрованномъ Запруди Павла Ширяева	
7	В Имѣніи секвестрованномъ Окуловцы Александра, Рафаила и Бернарда Ивановичей.	В семъ имѣніи принято разнаго имущества по оценѣ [illegible] на 13 руб. 15 коп. каковое передано владѣльцамъ и отчисленъ обратно уплаченъ денегъ отъ исчисленнаго дохода на секвестрованную часть
8	В Имѣніи секвестрованномъ Новосіолки Миловскаго	В семъ имѣніи принято рожи озимой въ снопахъ 108 копъ 31 снопъ, Пшеницы 2. копы, Ячменя 9 копъ, 1 снопъ всего въ снопахъ 42 воза, да кромѣ этого разнаго движимаго имущества и скота на сумму 65 руб. 28 коп.
9	В Имѣніи конфискованномъ Дзятковичи Густава Радовицкаго	В Имѣніи Дзятковичахъ принято ржи въ снопахъ 347 копъ, пшеницы ярицовой 14 копъ, овсовой 19, ячменя 21, овса 100 копъ и конопляго 40 возовъ, гороху 32 воза, картофеля 166 копъ. Кромѣ этого вырублено отъ чрезмѣрной непрудной для хозяйства [illegible] имѣнія дровъ на 131 руб. 43 коп. которые представлены въ Гродненскую

НИАБ в Гродно. Ф. 1159. Оп. 4. Д. 29. О секвестре имений в Кобринском уезде.



81

		Начальству Государственных Имуществ 23 Декабря 1863 года № 2443, подлежащих торгов вырученные тоже 33 руб. 37 коп. которые хранятся в наличных суммах окружного управления вместе с определенной выручкой к отдаленной перенесенной движимости для Имения и Имения Ореховомостской Кетрыне о Ивоне посуднику 133 руб. 95 коп. и по покупку которых оказывающихся по пущенных торгов не явилось
10	В конфискованном Имении Ровном Антонии Раздовского	В Имении Ровном принято ржи в снопах 185 коп, пшеницы одинарной 11 коп, ячменя 7 коп, овса 52 и конопли 20 возов, гороху 10 возов, картофеля 70 четвертей, сена 43 воза, соломы в стогах 40 возов. Кроме того разного движимого имущества и скота посуднику 44 рубля 37 копеек.
11	В конфискованном Имении Викентия Франка Ямпта	В сем Имении никакого движимого имущества нет.
12	В конфискованном Имении Бандыча Ярослава Александровича	Имение сие принимается и имущество приводится в ценность.
13	В секвестрованном Имении Леонтовича Ромуальда Ярошевского.	Имущество никакого не имеется

НИАБ в Гродно. Ф. 1159. Оп. 4. Д. 29. О секвестре имений в Кобринском уезде.

14	Въ конфискованномъ имѣніи Флорентина Ороньщика	Имѣніе и имущество въ Кобринскомъ уѣздѣ покупаемое, но таковое еще описываемое.
15.	Въ конфискованномъ имѣніи крестьянина Деревиковича Антона Жубевскаго	Имѣніе никакого имущества не покупаемое
16	Въ секвестрованномъ имѣніи Осса Александра Корнецкаго	Въ семъ имѣніи подлежащаго имущества принято на сумму 37 руб. 87 коп. Вслѣдствіе отмѣненія имѣнія секвестра возвращено владѣльцу
17	Наказанной Ромиф Мих вдовичи Аполлинаріи Сулковскаго, секвестрованной по предписанію Гродненской Палаты Государственныхъ Имуществъ отъ 24 Августа 1863 года № 11468.	Какой фермы принято на оное движимаго имущества 20 октября 1863 года и требуется на сумму 191 руб. 70 коп. тотчас внесены подъ квитанцію 28 октября въ Кобринское Уѣздное Казначейство

Подлинную подписали Кобринскій Окружный Начальникъ Грабовецкій

Съ Подлинномъ Вѣрно:
Адъютантъ Военнаго
Начальника Губернаціи Левенъ

НИАБ в Гродно. Ф. 1159. Оп. 4. Д. 29. О секвестре имений в Кобринском уезде.

№ 1895 Получено 19 Іюля 1864 года Циркулярно.

91

М. В. Д.
Начальника
Губернскаго Правленія
и Канцеляріи
по гражданскимъ
Столъ 3
7 Іюля 1864 года
№ 7502

Г.г. Военнымъ Начальникамъ
и Исправникамъ.

Г. Главный Начальникъ края
отъ 11 сего Іюня за № 115, увѣдо-
милъ меня, что въ секвестрован-
ныхъ имѣніяхъ никакія
вещи, а также лѣсъ и сельскія
произведенія отнюдь не должны
быть продаваемы, безъ надобно-
сти, въ убытокъ казны или вы-
дольщиковъ имѣній, за исключеніемъ
только такихъ вещей, которыя
не терпятъ скорой порчи, рав-
но домашняго скота, содержа-
ніе котораго можетъ причи-
нить ущербъ дальнѣйшему
нія. Приэтомъ Его Высоко-
превосходительство поручилъ
мнѣ воспослѣдить на выполненіе
Законовъ Памяти Государственныхъ

НИАБ в Гродно. Ф. 1159. Оп. 4. Д. 29. О секвестре имений в Кобринском уезде.

Имущество и на смежную страну наложе-
ніе, чтобы въ приглашеніи къ секве-
строваннымъ имѣніямъ смѣнныхъ сто-
ны въ какомъ случаѣ и ни подъ какимъ
предлогомъ, не было производимо пе-
бокъ, кромѣ только обыкновенныхъ, по-
лагающихся до хозяйственной надобно-
сти того имѣнія, къ которому прими-
кается смѣнная дача, равнымъ обра-
зомъ, чтобы въ дачахъ этихъ не пре-
дилось просекъ для устройства сто-
рожей, безъ особаго разсмотрѣ-
нія и разрѣшенія Палаты Госу-
дарственныхъ Имуществъ.

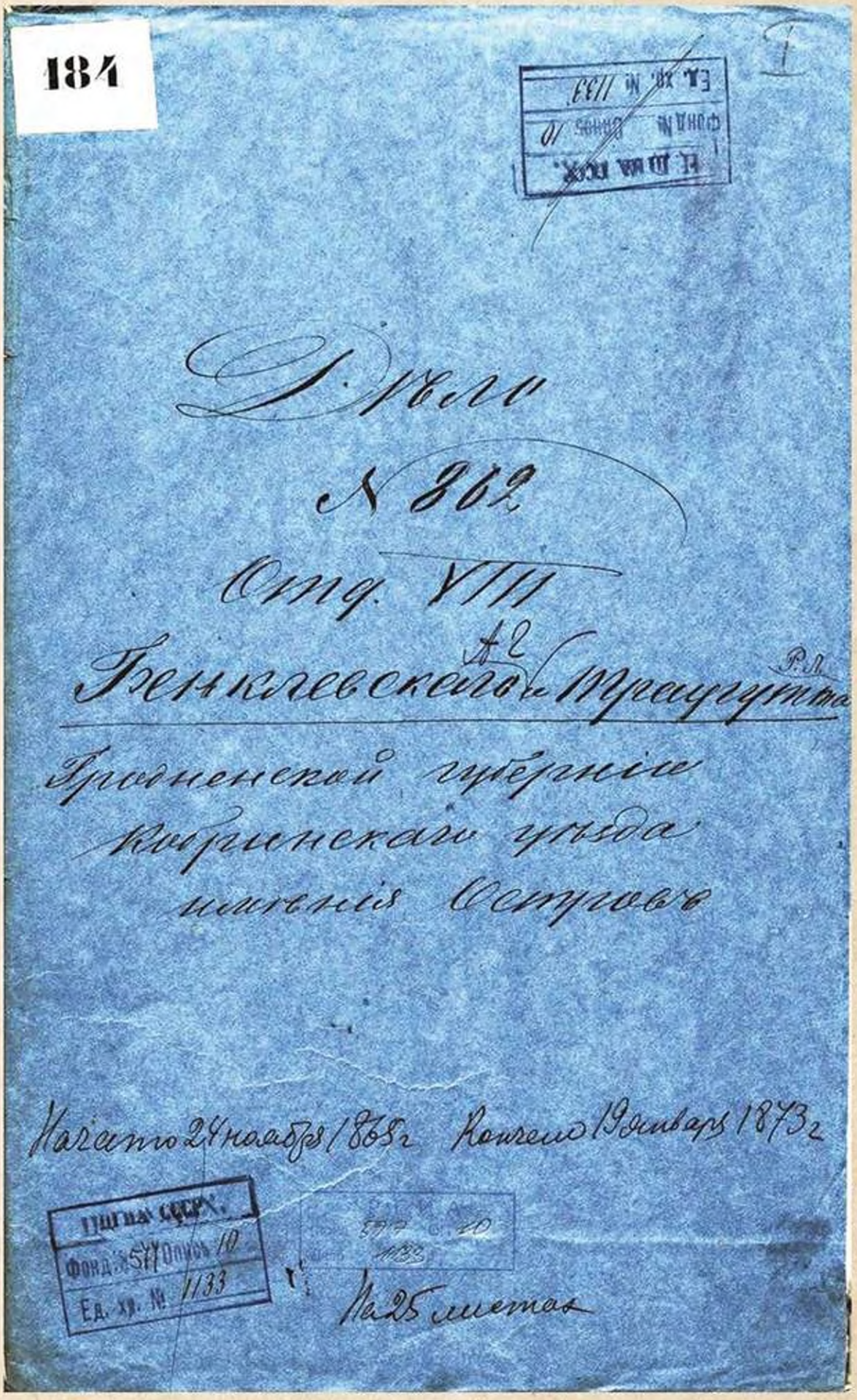
Таковое распоряженіе Г. Генералъ-
Губернатора, предлагаю Гг. Военнымъ
Начальникамъ и Исправникамъ при-
нять къ неукоснительному и точному ис-
полненію.

Генералъ-Маіоръ Стаборскій

Правитель Канцеляріи Н. Иванов

НИАБ в Гродно. Ф. 1159. Оп. 4. Д. 29. О секвестре имений в Кобринском уезде.

План Острова



РГИА. Ф. 577. Оп. 10. Д. 1133. Дело об иении Остров А. Г. Бенклевского и Р. Л. Траугутта.

2

Копія

ЖУРНАЛЪ

Гродненскаго Губернскаго по крестьянскимъ дѣламъ Присутствія

состоявшійся единогласно Октября 11-го дня 1865 года.

№	СЛУШАЛИ:	Время исполненія.
937	Представленныя изъ Кобринской Повѣрочной Коммисіи, отъ 5 Августа 1865 года ~~№~~ № 94, выкупныя акты на имѣніе „Островъ" помѣщика Александра Германовича Бенклевскаго, на Д. Берхомовье и Новосады Берхомовскаго сельскаго общества, Острова Островецкаго сельскаго общества, Ведмежской волости. Часть сего имѣнія конфисковано въ казну, бывшаго фрунта владѣльца Ромуальда Людвикова Траугута, вмѣстѣ съ протоколомъ Коммисіи и именнымъ спискомъ крестьянъ домохозяевъ.	Г. Маровску Посреднику участка уѣзда №
	Изъ производства этого видно, что протоколъ Коммисіи объявленъ крестьянамъ и помѣщику Бенклевскому и Чиновнику Ольф. Шицу 5 Августа 1865 г.	Къ нему же, для передачи крестьянамъ: а) объявленіе № б) именной списокъ №
	Въ имѣніи ревизскихъ мужескаго пола душъ: 142; въ томъ числѣ батраковъ 30, крестьянъ хозяевъ 41 и огородниковъ –; въ томъ числѣ обезземельныхъ, вновь надѣленныхъ: изъ крестьянъ 1, изъ дворовыхъ –.	Въ Уѣздное Полицейское Управленіе, для передачи помѣщику объявленіе №
	Выкупается ими, согласно ихъ желанію полный надѣлъ, а именно: 767 дес. 558 саж., обложенной платежемъ земли; сверхъ того пастбищъ 318 дес. 1669 саж., и всего удобной земли 1085 дес. 2227 саж., и неудобныхъ мѣстъ 147 дес. 1108 саж.	Въ Гродненскую Казенную Палату: а) отношеніе № б) именной списокъ №

РГИА. Ф. 577. Оп. 10. Д. 1133. Дело об иении Остров А. Г. Бенклевского и Р. Л. Траугутта.

Копія

№ 22

ВЫКУПНОЙ АКТЪ.

По имѣнію Островъ, помѣщика Александра Бенклевскаго и Романа Траугута, его полнаго часть / половина имѣнія, конфискованнаго въ казну / Гродненской губерніи, Кобринскаго уѣзда, перваго мироваго участка, Верхолѣской волости, Ольховлянскаго сельскаго общества.

1865 года, Августа мѣсяца пятнадцатаго дня Повѣрочная Коммиссія Кобринскаго уѣзда, произведя повѣрку повинности крестьянъ въ имѣніи Островъ.

№ 127

ПОСТАНОВИЛА: выкупъ крестьянскаго надѣла произвести, съ содѣйствіемъ Правительства, на слѣдующихъ основаніяхъ:

1. Въ имѣніи Островъ состоящее изъ двухъ сельскихъ обществъ Верхолѣскаго и Ольховлянскаго, въ составъ перваго вошло деревни Верхолѣсье и Новосадъ, а полнаго дер. Ольховка, настоящей выкупной актъ составить для Ольховлянскаго сельскаго общества.

2. По уставной грамотѣ значится въ дер. Ольховка 11 ревизскихъ дворовъ /, въ томъ числѣ / крестьянъ, владѣющихъ полевыми участками и огородниковъ ———, Ревизскихъ мужескаго пола душъ въ этой деревни 39 ревизскихъ, а наличныхъ крестьянъ 39, батраковъ 8

По повѣркѣ оказалось участковъ крестьянъ домохозяевъ 11 / огородниковъ ——— / безземельныхъ получившихъ надѣлъ 1

492

Кобринскій

РГИА. Ф. 577. Оп. 10. Д. 1133. Дело об иении Остров А. Г. Бенклевского и Р. Л. Траугутта.

3. Въ пользованіе крестьянъ было отведено по уставной грамотѣ: усадебной земли (со включеніемъ выпусковъ и пустопорожнихъ мѣстъ въ чертѣ селеній) 14 дес. 1514 саж. пахатной 125 дес. 1569 с., сѣнокосной 109 дес. 255 саж., пастбищъ (сверхъ усадебныхъ выгоновъ или выпусковъ), необложенныхъ на основаніи ст. 136 мѣст. полож.) особою повинностію 26 дес. 8, итого одной удобной 275 дес. 738 саж. неудобныхъ мѣстъ не показано.

По произведеннымъ измѣренію и повѣркѣ, количество земли оказалось слѣдующее: усадебной 8 дес. 947 саж. пахатной 96 д. 1491 саж. и сѣнокосной 119 дес. 2160 саж. итого 224 дес. 2192 саж.

Сверхъ того по рѣшенію Комиссіи поступило въ собственность крестьянъ 8 дес. 1200 саж. въ полѣ числа: усадебной 652 саж. пахатной 2 дес. 176 дес. лѣсу 5 дес. 1200 б. итого одной удобной 255 дес. 992 саж.

Въ составъ надѣла вошло пастбищъ 68 десят. 1582 саж., а всего всей удобной земли 302 десят. 174 саж. Кромѣ того въ крестьянскій надѣлъ вошло не удобныхъ мѣстъ 71 дес. 79 саж.

Означеніе границъ сей земли и вообще описаніе оной, заключается въ прилагаемой къ сей уставной грамотѣ и топографическомъ описаніи плана.

4. Выкупу подлежитъ полный крестьянскій надѣлъ въ количествѣ 255 десят. 992 саж. обложенной повинностію съ присоединеніемъ къ нему 68 десят. 1582 саж. пастбища и 71 десят. 79 саж. неудобныхъ мѣстъ; а всего поступаетъ въ собственность крестьянъ 375 десят. 263 саж.

РГИА. Ф. 577. Оп. 10. Д. 1133. Дело об иении Остров А. Г. Бенклевского и Р. Л. Траугутта.

23

Кредо.

5. Крестьяне переведены съ издѣльной повинности на оброкъ на основаніи ВЫСОЧАЙШАГО повелѣнія 1 Марта 1863 года

6. За пользованіе землею было положено по уставной грамотѣ оброка съ крестьянскаго участка всѣхъ 11ти домохозяевъ 328 руб 95½ коп

/итого ——— /въ годъ. За силою именнаго ВЫСОЧАЙШАГО указа Правительствующему Сенату 1 Марта 1863 года. оброкъ сей понижен на 20% и нынѣ до 267 руб 12 коп серебромъ

При повѣркѣ повинности, означенный оброкъ (267 р 12 коп) по уваженіямъ, изложеннымъ въ Протоколѣ Комиссіи уменьшенъ на 82 руб рублей 81½ коп. и назначено за десятину ——— рублей 80 коп (за 11ти) ~~полный~~ участокъ ——— руб. ——— коп. домохозяевъ 184 руб 30½ коп да за арендуемый Товарища 2 р 40 коп вмѣсто 186 руб 70½ коп

7. По капитализаціи окончательно опредѣленной годовой денежной повинности 186 р 70½ коп изъ 6 проц. капитальная цѣнность выкупаемой земли составляетъ 3111 руб 75 коп ср

Выкуп

РГИА. Ф. 577. Оп. 10. Д. 1133. Дело об иении Остров А. Г. Бенклевского и Р. Л. Траугутта.

8. Сколько именно выкупается земли каждымъ крестьянскимъ дворомъ, какъ великъ назначенный съ каждаго двора оброкъ и до чего по капитализаціи сего оброка изъ 6 проц. простирается капитальная цѣнность каждаго участка, означено въ прилагаемомъ у сего именномъ спискѣ хозяевъ крестьянскихъ дворовъ.

О чемъ представить для дальнѣйшихъ распоряженій Гродненскому Губернскому по крестьянскимъ дѣламъ Присутствію. /Подлинное за надлежащими подписями./

Къ подлинному вѣрно:
Завѣдывающій дѣлопроизводствомъ Траугутт

РГИА. Ф. 577. Оп. 10. Д. 1133. Дело об иении Остров А. Г. Бенклевского и Р. Л. Траугутта.

21

дело

(Приложеніе къ выкупному акту за № 126-127).

ИМЕННОЙ СПИСОКЪ

Крестьянъ-хозяевъ деревень Новосадъ и Ольхувка села Верхолесь,
сельскихъ обществъ Верхолесьскаго и Ольхувскаго волости
Верхолесской выкупающихъ земли въ имѣніи
Островъ Г. г. помѣщиковъ Александра Бенклевскаго
и Ромуальда Траугутта, половина имѣнія г. Траугутта
конфисковано въ казну
Гродненской губерніи
Кобринскаго уѣзда.

РГИА. Ф. 577. Оп. 10. Д. 1133. Дело об иении Остров А. Г. Бенклевского и Р. Л. Траугутта.

27

№ № дворовъ	Наименованіе сельскихъ обществъ, селеній и хозяевъ дворовъ.	Выкупается каждымъ крестьянскимъ дворомъ земли. Усадебной. Дес.	Усадебной. Саж.	Причитающіяся на дворъ части выпуска и пустопорожнихъ мѣстъ въ общей чертѣ селеній. Дес.	Саж.	Пахатной. Дес.	Саж.	Сѣнокосной. Дес.	Саж.	Всего усадебной. Дес.	Саж.	Годовой оброкъ, который платили крестьяне до состоянія выкупного акта. Рубли.	Коп.	Оброкъ окончательно опредѣленный или будущій ежегодный выкупной платежъ. Рубли.	Коп.	Капитальная цѣнность земли по капитализаціи его послѣдняго оброка изъ 6% или выкупная вступа. Рубли.	Коп.	ПРИМѢЧАНІЕ.
	Волостное земское общество деревня Волосная крестьяне государственные																	
1	Григорій Дорофеевъ Арабуров																	
2	Дорофей Григорьевъ Арабуров	Насадный										22						
3	Ефимъ Марковъ Кашинскій																	
4	Иванъ Семеновъ Домнаровъ																	
5	Даніилъ Кондратьевъ Дорофеевъ																	
6	Григорій Даниловъ Дорофеевъ	11¼				9	1¾	7	10½	18	15	506	25	92	14	8¾	242	79½
7	Андрей Ефимовъ Кирпичъ																	
8	Григорій Ивановъ Рагуза																	
9	Ѳедоръ Степановъ Черкасъ																	
10	Алексѣй Гавриловъ Даниловъ																	
11	Степанъ Семеновъ Мигуръ																	
12	Иванъ Павловъ Мигуръ																	
13	Василій Ѳедоровъ Мигуръ																	
14	Кирилъ Семеновъ Домнаровъ																	
15	Григорій Павловъ Мигуръ																	
16	Василій Павловъ Мигуръ																	
17	Григорій Ивановъ Кашинскій																	
18	Григорій Ѳедоровъ Хедуринъ																	
19	Максимъ Ивановъ Домнаровъ																	

25

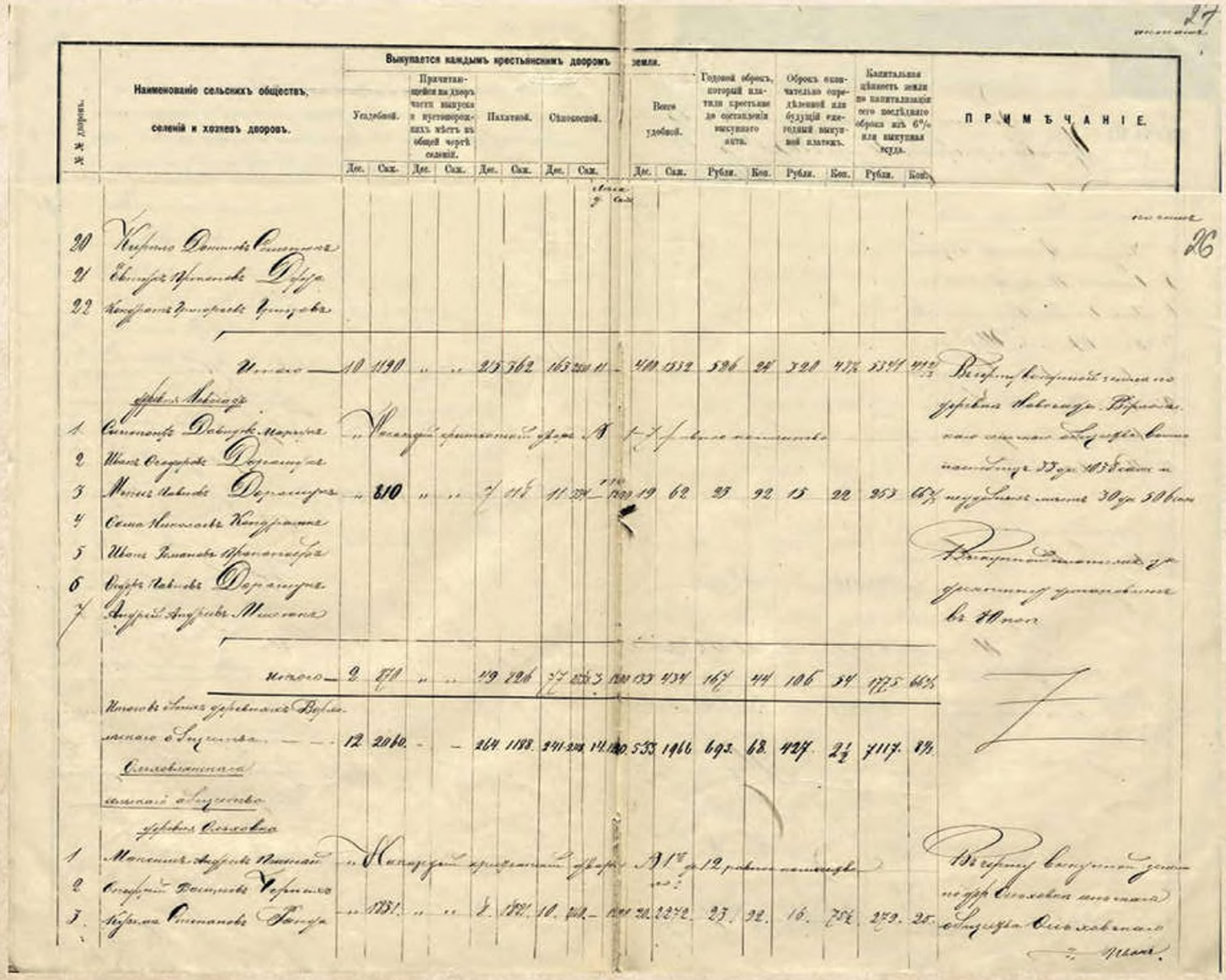
разрѣшить

Всего второй земли по деревни Волосная волости общества Волосной в настоящее время 21 душ 1443 саж и второй земли 46 душ 513 саж

Выкупной платежъ за крестьянскій участокъ не ве 20 лет

Кроме того по приговору Уважаемый Комитетъ отобрал часть дер Волосной пер государственно прежде бывшую Волу в настоящее время

разн



27

№ № дворовъ.	Наименованіе сельскихъ обществъ, селеній и хозяевъ дворовъ.	Выкупается каждымъ крестьянскимъ дворомъ земли. Усадебной. Дес.	Сж.	Причитающейся на дворъ части выпуска в пустопорожнихъ мѣстъ въ общей чертѣ селенія. Дес.	Сж.	Пахатной. Дес.	Сж.	Сѣнокосной. Дес.	Сж.	Всего удобной. Дес.	Сж.	Годовой оброкъ, который платили крестьяне до состоянія выкупного акта. Рубл.	Коп.	Оброкъ окончательно опредѣленный или будущій ежегодный выкупный платежъ. Рубл.	Коп.	Капитальная цѣнность земли по капитализаціи сего послѣдняго оброка въ 6% или выкупная сумма. Рубл.	Коп.	ПРИМѢЧАНІЕ.
20	Кирилло Дементьевъ Семеновъ																	
21	Евстифей Ивановъ Дубра																	
22	Кондратій Григорьевъ Григорьевъ																	
	Итого	10	1190	„	„	215	362	165	200	11	—	440	1552	526	25	320	47½	5334	47½
	деревня Авдотьино																	
1	Семенъ Давыдовъ Марковъ	„	Нахадится	арендованной	дворе	№	1	и	2	рубля	семьдесятъ							
2	Иванъ Осиповъ Дорошевъ																	
3	Михаилъ Павловъ Дорошевъ	„	210	„	„	7	116	11	200	1	100	19	62	23	92	15	22	253	66⅔
4	Семенъ Николаевъ Кондратьевъ																	
5	Иванъ Романовъ Ивановъ																	
6	Осипъ Павловъ Дорошевъ																	
7	Андрей Андреевъ Михеевъ																	
	Итого	2	710	„	„	119	196	27	200	3	100	33	434	167	44	106	34	1775	66⅔
	Итого въ двухъ деревняхъ Верхнемъ Будинскомъ	12	2060	—	—	264	1188	241	200	14	100	553	1966	693	68	427	2½	7117	33⅓
	Селеніе Ольховка																	
	деревня Ольховка																	
1	Максимъ Андреевъ Иванъ	„	Нахадится	арендованной	дворе	№	31	и	12	рубля	семьдесятъ							
2	Григорій Евстифеевъ Черниковъ																	
3	Кирилло Степановъ Ратуа	„	1751	„	„	7	192	10	100	—	100	21	1272	23	92	16	75½	279	25

26

РГИА. Ф. 577. Оп. 10. Д. 1133. Дело об иении Остров А. Г. Бенклевского и Р. Л. Траугутта.

27

№ № дворовъ	Наименованіе сельскихъ обществъ, селеній и хозяевъ дворовъ.	Выкупается каждымъ крестьянскимъ дворомъ земли. Усадебной. Дес.	Усадебной. Саж.	Причитающейся на дворъ части выкупа и путопроходныхъ мѣстъ въ общей чертѣ селеній. Дес.	Саж.	Пахатной. Дес.	Пахатной. Саж.	Сѣнокосной. Дес.	Сѣнокосной. Саж.	Всего удобной. Дес.	Всего удобной. Саж.	Годовой оброкъ, который платили крестьяне до отсталенія выкупнаго акта. Рубли.	Коп.	Оброкъ окончательно опредѣленной или будущій ежегодный выкупной платежъ. Рубли.	Коп.	Капитальная цѣнность земли по капитализаціи его послѣдняго оброка изъ 6% или выкупная ссуда. Рубли.	Коп.	ПРИМѢЧАНІЕ.
																		[illegible]
4	Григорій Арсеньевъ Корсунъ																	[illegible]
5	Василій Ивановъ Алексіевичъ																	[illegible]
6	Павелъ Гриневъ Андруковичъ																	[illegible]
7	Карпъ Ефимовъ Шевчукъ																	[illegible]
8	Викторъ Ефимовъ Дмитруковъ																	[illegible]
9	Петръ Васильевъ Хитруковъ																	[illegible]
10	Осипъ Ивановъ Зотиковъ																	[illegible]
11	Павелъ Ивановъ Зотиковъ																	[illegible]
	Сверхъ наличныхъ дворовъ:																	
12	Осипъ Ивановъ Дорошукъ		652	—	—	2	1765	—	—	3	—	—	—	2	40	40	—	
	Итого	8	1173	—	—	99	252	179	210	5	10	272	922	267	12	176	70	3012	75
	Всего по списку	21	1253	—	—	365	2047	361	273	21	—	767	551	960	20	615	75	10228	75

[illegible] 318 дес. 1662 саж. пашенной земли 147 дес. 1102 саж.

Подлинный за надлежащими подписями:

Старшина [illegible]

Завѣдывающій уѣздомъ [illegible]

87
118/72

27 Czerwca 1864 r.
Warszawa.

Najdroższa Żono moja,

Oficer, który nas corana odwiedza, zakomunikował mi, iż prawdzona, abym pisał i że komisyja Sądu Wojennego łaskawie pozwoliła na to. Nie umiał mi wszakże powiedzieć, kto prosił, a tem samem do kogo mam pisać. Liczę wszakże na to, że ktokolwiekkolwiek prosił, pojmie, że mi najpilniej pisać do Ciebie, mój Skarbku, i list ten czemprędzej posłać do Ciebie kieruję. Dziękuję Bogu za ten dowód Jego łaski i miłosierdzia nademną i śpieszę chać Ciebie pomówić z moją najmilszą Antosieczką. — Odpowiedź Twa tak dla mnie upragniona, spodziewam się, że dojdzie do mnie, bo kiedy pozwolono mi pisać, to nie wątpię, że będą tak łaskawi i twoje pisma mi doręczą. Nie mi wiem, co się z Wami dzieje teraz, nawet ta mi nie wiadoma, czy Ci dosłała wieść o mém aresztowaniu, które miało miejsce tu w Warszawie, przed jedenastu tygodniami i ta mi najbardziej niepokoi, jeżeli ją a tem zawiedziała, jak zmartwiał ten cios, który wiem, jak musiał być bolesnym dla Ciebie. W Bogu tylko cała nadzieja moja, że Ci raczył dać siły i dla wytrwania do zniesienia wszystkiego, też przytém pamiętała i nigdy mój skarbie najdroższy mi zapomnisz, że cokolwiek Ojciec nasz Niebieski zesłał na nas, z zupełném poddaniem się i z synowską wdzięcznością przyjąć winniśmy i że to wszystko nie jest skutkiem ślepego przypadku, ale wolą Bożą zrządzone, jest karą Jego za grzechy, a zarazem i prawdziwém dobrodziejstwem, gdyż wszystko, co Stwórca czyni z nami dla Dobra naszego prawdziwego czyni. Poddanie się wszakże zajętem i całkowite Jego woli Bożej jest koniecznym warunkiem, aby się nam wszystko na prawdziwy pożytek obracało. Nie zapominajmy moje Dzieci, że Bóg, chociaż i o szczęściu naszem doczesném pamięta, przedewszystkiém jednakże ma na celu szczęście nasze wieczne, do którego nas stworzył i powołał. Taką to jedynie pociechę przesyłam Ci, najdroższa moja, gdyż to tylko człowiekowi w największém nieszczęściu i strapieniu prawdziwą być może, z tego samego źródła i ja czerpię moc i układy. —

Письмо Траугутта

Cokolwiek bądź czemu się stanie, niekończone dzięki składam codziennie Bogu, że dziatki pod bacznem okiem i czułą opieką takiej Matki, jak Ty, będą wzrastać w łasce u Boga i u ludzi; tylko ich spod twego oka nie uszwoj dla jakich potężnych widoków świetnego wychowania. Pragnąłbym z duszy, aby one jak najlepsze wychowanie naukowe odebrały, ale przedewszystkiem, chodzi mi o to, aby ich serca i dusze podobne twemu sercu i twej duszy były. Dobra jest i pożyteczna wszawszi, naturalnie bekondźć prawdziwa i gruntowna, a nie powierzchowna, ale ważniejsza nad to wszystko wszystkie. — Prawdziwa pobożność musi zawsze iść w parze z zdrowym rozsądkiem, i to jest dla człowieka bardzo wystarczającem i koniecznie potrzebném. —
Tak więc będźcie zawsze razem, gdzie Ty tam i one, gdzie one tam i Ty. — Zamiłowanie porządku i czystości widzę najmocniej w Dziatkach, mój Amiatku, więc się tu stanie bych natężyem; powinno to być zewnętrznem odbiciem porządku moralnego i czystości duszy.
Dwa te przymioty, którem się tak odznacza, znacz li dobre P. p. Babka moja, a które we mnie wszczepiła, nawet ta w większem są wielce pożyteczne.
Naprzód, miły jest spojrzeć dokoła siebie, kiedy a ile być może jest czysto i porządnie, potem nate ta zajęcie zapełnia mi bracz czasu z pożytkiem i daje ruch jakiś, mający dobry wpływ na zdrowie. —
(Wolno mi jest także codziennie kwadrans spacerować w ciągu z dwóch awacanych, idącej środkiem podwórza więziennego) Wreszcie strzeba więzienna widzę, że jej pracy nie przyspieszam, ale zmniejszam, przez co ku widzę dokoła siebie kwaśnych i niezadowolonych twarzy, co też niemałą jest pociechą, szczególniej w podobném mnie położeniu.
Dzień mój dzieli się na 3 części: I° jadaniem kawy pomiędzy 7 a 8 rano, II° ~~jadaniem~~ obiadu zaraz po południu i III° jadaniem herbaty około 6 tej w wieczór.
Każdą z tych części wypełniam modlitwą, trochą rozmyślaniem i ręczną robotą, wyjąwszy świąt i niedzieli, kiedy zamiast

Письмо Траугутта

rzetnego zajęcia więcej się modlę. Zadziwi Cię, jaką rzeczą robotę może o więzieniu? Właśnie taką, jaką się nigdy nie zajmowałem i na zajęciu się którą na Swobodzie nie miałbym dość czasu. Chcę koniecznie wyrobić z chaba twoją główkę. — Napotykam tu mnóstwo trudności: naprzód sam materyał użytkuję pęka, potem brak jakichkolwiek pomocniczych narzędzi, a w końcu i co najważniejsze brak zupełny wszelkiego żywego, a chociażby i gipsowego modelu dla zauważania ogólnych kształtów ludzkich twarzy. Służba więzienna, gdy się ukazuje, to tak pocichutku, że niepodobna przyjrzeć się choć trochę, przytem są to twarze mętne. Tak więc psuję, poprawiam i znowu psuję, ale wciąż robię i tak się tą zajmuję, że czasem godziny niepostrzeżenie upływają. Nie wiem, czy to się na co przyda, ale w każdym razie trafiłem na bardzo przyjemne zajęcie, bo w ten sposób ciągle, mój Aniele, mam Cię obecną w mej wyobraźni, a z Tobą, to jakoś koniecznie i Dziatki i Ciebie twoja i moje Rodziny się tyczy. —
Spacer mój odbywam nie o stałej godzinie, ale w rozmaite pory dnia, jak się zdarzy. —
Trzynastego czerwca obchodziłem dzień ślubu naszego, a dzisiaj dzień twych imienin. Pamiętałem się więcej, niż zwykle, prosiłem Was Boga i Matkę Najświętszą, prosząc, aby Wam byli pociechą, nadzieją i pokrzepieniem. Rozmawiałbym z Tobą bez końca, ale muszę kończyć, dodam więc tylko jeszcze, że Cię kocham a ile tylko to jest w mocy ludzkiej; Ty wiesz o tem i jesteś przekonaną, ale Cię to powtarzam, bo Ty zawsze lubiłaś, aby Ci to powtarzać. Najmilsza moja, ściskam i całuję Cię najczulej najserdeczniej razem z dziatkami. Matuśki i Wujaszka mego ucałuj ode mnie, obie nasze Rodziny i dalszych znajomych pozdrów serdecznie. — Polecam Was wszystkich łasce Bożej i najczulej opiece Matki Bożej jeszcze Cię raz przyciskam z dziećmi do serca mego

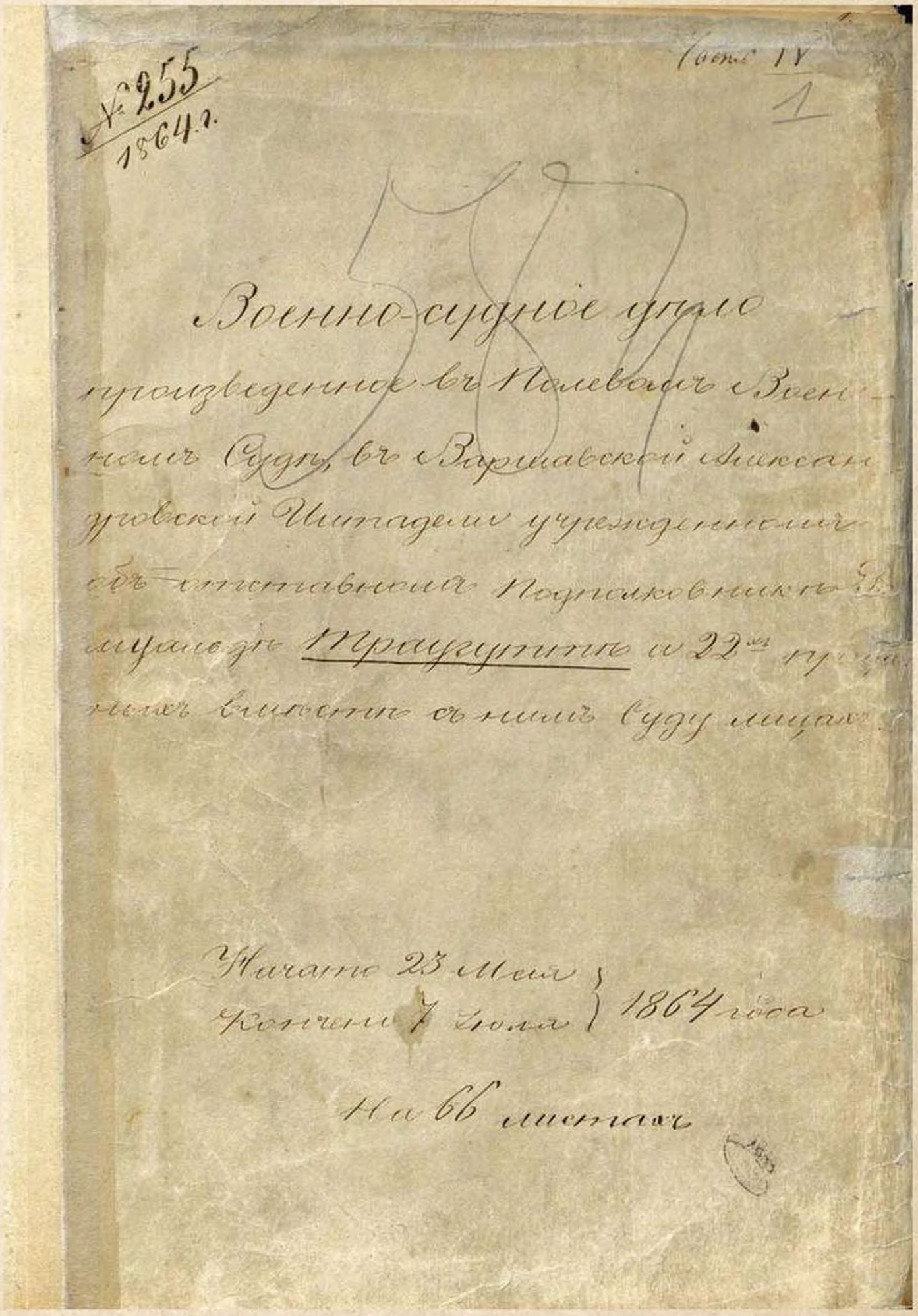
twój mąż
Romuald Traugutt.

O najprędszą odpowiedź błagam; nie zapomnij dodać, gdzie Teresa jestem z dziećmi.

Письмо Траугутта

Dopisek Spowiednika na liście przybranej
Matki naszej pisanym do ś. p. Drogiego Ojca
naszego w odpowiedzi na ciągłe jego nastepujące:
„odpowiedź tę odebrał na parę dni przed śmiercią
i powiedział: że zapisał wszystko, coby w godzinę
śmierci mógł napisać. — Chciał tylko dodać
błogosławieństwo swoje i to więcej może jak
trzykrotnie powtórzyć ze łzami w oczach
ze wzruszeniem w sercu: „Błogosławię Was i dzieci.
Jednakże pełen rezygnacyi i spokoju i poddania się woli Boga umarł z głębokiem od-
czuciem chrześcijańskiem. —

Письмо Траугутта



№ 255
1864 г.

Том IV
1

587

Военно-судное дѣло
производенное въ Полевомъ Военномъ Судѣ, въ Варшавской Александровской Цитадели учрежденномъ
объ отставномъ Подпоручикѣ Д.
мужа по прокурорству и 22-мъ другимъ
лицамъ виновнымъ съ ними суду лицамъ

Начато 23 Мая
Кончено 7 Іюля } 1864 года

На 66 листахъ

№ 5 707 770

МИНИСТЕРСТВО ВОЕННОЕ

ГЛАВНОЕ ИНЖЕНЕРНОЕ УПРАВЛЕНІЕ.

ИНСПЕКТОРСКОЕ ОТДѢЛЕНІЕ.

Часть Саперная

Въ С. Петербургѣ

15 Іюля 1864 года.

№ 5576

Отвѣтъ на телеграмму за № 490/190.

Начальнику Штаба войскъ Варшавскаго военнаго округа.

По приказанію Товарища Его Императорскаго Высочества Генералъ Инспектора по Инженерной части, Главное Инженерное Управленіе препровождаетъ при семъ копію съ формулярнаго списка, о службѣ состоящаго по Саперномъ баталіонамъ Капитана, и Высочайшимъ приказомъ 14 Іюля 1862 года уволеннаго отъ службы Подполковника Траугутта.

Врио Директоръ Полковникъ

За Старшаго Адъютанта Поручикъ

708

Мосгр. №4251 21 Іюля 1864.

по 2 ком.

Отъ этотъ съ приложеніемъ препровождается Полевому Генералъ-Аудитору.

Дежурный Штабъ-Офицеръ Штаба войскъ въ Царствѣ Польскомъ, Полковникъ [illegible]

Обер Аудиторъ Литвинову

№ 2626

20 Іюля 1864 года

Воронова.

Копія

709

ФОРМУЛЯРНЫЙ СПИСОКЪ

о

СЛУЖБѢ и ДОСТОИНСТВѢ

Состоящаго въ прикомандированіи при Техническомъ Гальваническомъ Заведеніи, числящагося по Сапернымъ батальонамъ Капитана Траугут

12го Сентября 1861 года.

Чинъ, имя, отчество и фамилія, должность по службѣ; сколько лѣтъ отъ роду; изъ какого званія; какой губерніи уроженецъ; какого вѣроисповѣданія; какіе имѣетъ ордена и прочіе знаки отличія.	Когда въ службу вступилъ; производство въ чины и прохожденіе службы: военной, гражданской и по выборамъ дворянства, съ показаніемъ прописью времени производства въ первый офицерскій чинъ, и сколько тогда имѣлъ отъ роду лѣтъ.				Въ теченіе службы, въ которыхъ именно полкахъ, батальонахъ и другихъ частяхъ находился; если были переводимъ, то когда и по какимъ случаю: по волѣ начальства, или по собственному желанію; когда были отправляемъ изъ прежняго мѣста служенія и когда прибылъ къ новому назначенію.		
	Чины.	Годы.	Мѣсяцы.	Числа.	Полки, батальоны и другія части.	Годы.	Мѣсяцы.
Капитанъ Романъ Максимовичъ Траугутъ.	Въ Дружинѣ Гвардіи Императора Николая I	1831	Февраля	11	Въ 3 Гвардейскій Батальонъ.		
Числится по Гвардейскому Батальону состоитъ въ распоряженіи Главнокомандующаго Гвардіи. Пользуется Знакомъ Отличія Военнаго Ордена. Кавалеръ Ордена Св. Анны 4 степени и медали серебряной	По выслугѣ офицерскихъ лѣтъ произведенъ по жалованью въ Подпоручики съ зачетомъ восемь и шесть сорокъ всѣмъ годъ февраля 11 дня шесть мѣсяцевъ по дня, числя отъ роду двадцать два года. Подпоручикъ Полевой Артиллеріи. Произведенъ за отличіе. Отличившійся дворянство Витебскаго Уѣзда — — —	1833	Февраля	26	Въ Гвардейскій Батальонъ.		
		1836	Іюля	26	Въ 1 Артиллерійскій полкъ.		
		1838	Сентября	16	Въ 3 Артиллерійскій полкъ.		

Въ походахъ и въ битвахъ противъ непріятеля находился:

Противъ мятежниковъ Венгровъ

Первая кампанія 1849 года, перейдя съ 3-мъ Корпусомъ Австріяковъ границу Королевства Польскаго на назначенномъ пунктѣ Сарокъ близъ Кракова, 27 Апрѣля, вступилъ въ предѣлы Австрійской Имперіи, съ 12 по 17 Іюня присутствовалъ въ блокированіи крѣпости въ г. Краковѣ; съ 17 Іюня въ слѣдованіи на присоединеніе къ отдѣльному мятежному Лейтенанту Зосѣ въ м. Недмаркъ, 1, 5, 6, 7 и 8 Іюля при переходѣ черезъ Карпатскіе горы участвовалъ при истребленіи гарнизоновъ, съ 8 по 12 Іюля въ слѣдованіи къ Дунайцу, съ 13-го Іюля при производствѣ работъ по временному укрѣпленію г. Кашау, съ 29 Іюля по присоединеніи къ Витовскому при г. Діендіомъ по 3 Іюля приближеніе Арміи къ Витовскому, 3 и 4 Іюля форсированіе маршировъ отъ Витовскаго къ Вайцену, 5 Іюля въ сраженіи подъ Вайценомъ и при преслѣдованіи мятежниковъ Зосинцевъ подъ начальствомъ Чеслава до г. Ратшау, при чемъ подъ сильными пушечными выстрѣлами находился при исправленіи моста черезъ большой оврагъ, разрушенный непріятелемъ Арміи мятежниковъ подъ начальствомъ Чеслава, съ 15 Августа слѣдуя обратно Арміею въ предѣлы Имперіи, съ 24 Августа по 11-е Сентября, оставался въ г. Токаю для наблюденія за исправностью переправы черезъ р. Тейсъ по мостамъ и плотамъ отъ д. Вломъ въ будущей, а съ означеннаго числа въ дальнѣйшемъ слѣдованіи перешелъ границу Королевства Польскаго, 6 Октября, тогоже 1849 года на мѣсто-

708 712

медали за взятіе Вилліи и Трояновъ валъ въ 1849 г., за защиту г. Севастополя и бронзовую за кампанію 1853-1856 гг.	Утверждено въ этой должности . . .	1852	Іюня	11	Въ томъ же батальонѣ
	Подпрапорщикомъ	1853	Іюня	11	Маркъ
					Послѣ чего исполнялъ должность полковаго Адъютанта и военно-судопроизводителя и Морскимъ Министромъ Крымуполковникомъ, прикомандированнымъ къ главному Интендантству Арміи для письменныхъ занятій . . .
				1855	Іюля 15
					Приказомъ по главному Интендантству

Въ числѣ: Кавалеръ Ордена Св. Анны 4-й степени 3-го и императорскаго Вензеля серебряная	Офицеровъ, уволенныхъ Императорскою Высочайшею Грамотою дарованною Вензелей — — —	1858	Апрѣля	16	За тѣ-ніе.

709 713

мѣстечка Ренешечъ къ м. Бонлеса-Сіармашъ; съ 7 по 13 Іюля при движеніи отъ Бонлеса Сіармашъ чрезъ Ромашкань, Чеме, Тата, Тернеи и Петрвамаръ къ Эрлау и во время стоянокъ при исправленіи горныхъ дорогъ; съ 13 по 15 Іюля при движеніи чрезъ Парасле на переправу чрезъ р. Тейсъ подъ Тиса Фюредомо, гдѣ 15 и 16 числа сосредоточились войска 2-го и 3-го пѣхотныхъ корпусовъ; съ 17 по 22 Іюля при производствѣ работъ по врѣменному укрѣпленію горныхъ тѣсновъ и при наблюденіи за исправностью переправы при оной чрезъ р. Тейсъ; 22 Іюля при форсированномъ движеніи къ г. Дебречину; 25 и 26 числа при постройкѣ редута около пороховой мельницы близъ г. Дебречина; съ 26 по 28 Іюля при движеніи войскъ 3-го пѣхотнаго корпуса къ г. Гроссъ Варадейну и занятіи этого города; съ 29 Іюля по 1-е Августа при движеніи отъ Гроссъ Варадейна къ Шонтешу при обозрѣваніи его числа Арміи мятежниковъ подъ начальствомъ Гергея; съ 15 Августа слѣдуя обратно къ Арміею въ предѣлы Имперіи; съ 24 Августа по 11-е Сентября, оставаясь въ г. Токаю, для наблюденія за исправностью переправы чрезъ р. Тейсъ по мостамъ и плотинамъ отъ д. Рекомазъ вѣдущей, а съ означеннаго числа вслѣдствіе слѣдованія перешелъ границу Царства Польскаго, 6 Октября, тогда 1849 года на мѣстоположеніе пункта при д. Кроскомъ.

715 38

Противъ Турокъ.

Второй компаніи 1854 года перейдя съ 3-мъ Сопервиномъ Католическомъ границу Имперіи на таможенномъ пунктѣ въ м. Скулянахъ чрезъ р. Прутъ 4 Января вступилъ въ Княжество Молдавію, при слѣдованіи мы в помощи . . . . . .

713 38

мѣстечка; 6 Іюля въ преслѣдованіи мятежниковъ отъ д. Ренешечъ къ м. Бонлеса-Сіармашъ; съ 7 по 13 Іюля при движеніи отъ Бонлеса Сіармашъ чрезъ Ромашкань, Чеме, Тата, Тернеи и Петрвамаръ къ Эрлау и во время стоянокъ при исправленіи горныхъ дорогъ; съ 13 по 15 Іюля при движеніи чрезъ Парасле на переправу чрезъ р. Тейсъ подъ Тиса Фюредомо, гдѣ 15 и 16 числа сосредоточились войска 2-го и 3-го пѣхотныхъ корпусовъ; съ 17 по 22 Іюля при производствѣ работъ по врѣменному укрѣпленію горныхъ тѣсновъ и при наблюденіи за исправностью переправы при оной чрезъ р. Тейсъ; 22 Іюля при форсированномъ движеніи къ г. Дебречину; 25 и 26 числа при постройкѣ редута около пороховой мельницы близъ г. Дебречина; съ 26 по 28 Іюля при движеніи войскъ 3-го пѣхотнаго корпуса къ г. Гроссъ Варадейну и занятіи этого города; съ 29 Іюля по 1-е Августа при движеніи отъ Гроссъ Варадейна къ Шонтешу при обозрѣваніи его числа Арміи мятежниковъ подъ начальствомъ Гергея; съ 15 Августа слѣдуя обратно къ Арміею въ предѣлы Имперіи; съ 24 Августа по 11-е Сентября, оставаясь въ г. Токаю, для наблюденія за исправностью переправы чрезъ р. Тейсъ по мостамъ и плотинамъ отъ д. Рекомазъ вѣдущей, а съ означеннаго числа вслѣдствіе слѣдованія перешелъ границу Царства Польскаго, 6 Октября, тогда 1849 года на мѣстоположеніе

708 | 712 | 714

лишен за участие Виршу и Тростенбалах въ 1849 г., за защиту г. Севастополя и бронзовую за кампанію 1853–1856 г.г.	Утверждено въ этой должности . . .	№	Окт.	4.	Въ томъ числѣ Батальонномъ Маякъ
	Поручикомъ	№	Янв.	11.	
					Паспортъ, оружіе и платье возвращены
					отличенной Арміи за № 1 назначенъ исправляющимъ должность казначея въ семъ дежурствѣ
		№	Февр.	31.	
					Тяжелый крестъ прикрѣпленъ за № 11 назначенъ исправляющимъ должность Старшины Дружины въ Главномъ Дежурствѣ тѣмъ Арміи
		№	Марта	31.	
					Послѣ чего переформированъ Изъ Взвода Взвода Рубежной и Южной Арміи въ Главный Штабъ № 2

715 | 38

крѣпленномъ пунктѣ при д. Крайскомъ.

Противъ Турокъ.

Вторая компанія 1854 года перейдя съ 3-мъ Сопричислённымъ батальономъ границу Имперіи на таможенномъ пунктѣ въ м. Скулянахъ чрезъ р. Прутъ 4 Января вступилъ въ Княжество Молдавію, при слѣдованіи на временныя квартиры Княжества Валахіи дос. Скуртешти, куда прибылъ 25 Января и 28 Февраля при слѣдованіи дос. Браилова куда прибылъ 4 Марта.

Третья компанія 5, 6, 7, 8 и 9 Марта при устройствѣ батарей на островѣ Бендаго, 11-го утромъ при конвоѣ съ батарей созданныхъ на лѣвомъ берегу Дуная у Браилова и на островѣ Бендаго, въ 4 часа пополудни подъ непосредственнымъ начальствомъ Командующаго войсками 3, 4 и 5 пехотныхъ корпусовъ, при ограниченной перепрѣлкѣ изъ Браилова на правый берегъ Дуная подъ выстрѣлами непріятеля; 12 и 16 при окончательномъ устройствѣ моста чрезъ Дунай у Браилова и перепрѣлки обозовъ; съ 14 и 24 при устройствѣ предмостнаго укрѣпленія на правомъ берегу Дуная, 24 25 и 26 при слѣдованіи по Дунаю на судахъ до С. Гуро-Ямолицы; съ 27 Марта по 2 Апрѣля при слѣдованіи на судахъ же пер. Перекопъ м. Карапаши, что противъ кр. Силистріи (соотв. Силистрія); съ 12 по 15 при разобраніи моста № 4 и 5 прокладкѣ ихъ по рукаву Дуная до моста № 6 и разобраніи моста № 6 подъ непріятельскими выстрѣлами, 15 на позиціи подъ Комарашемъ, съ 17 Іюня при обратномъ слѣдованіи и исправленіи во время похода гарныхъ дорогъ перешелъ границу Имперіи въ м. Скулянахъ и возвр.

716

			армій пушекъ въ Белорусскую губернію	
			Отправленъ	
			Полевой Дефортъ	
			сей Армій	26 Августа 1.
За отличіе въ сраженіи произведенъ въ Штабсъ-Капитаны	15	Іюня	26	Съ составленіемъ 2-го Кавалерійскаго полка.
Со старшинствомъ	15	Августа	27	Съ упраздненіемъ Главнаго Штаба 2-й Арміи и съ учрежденіемъ Временнаго Командованія войсками и постами Главнаго Штаба Императора.
				Получилъ перерѣзанное Ногайскъ Татарскій и Ново Армій въ Главной Штабъ 2-й

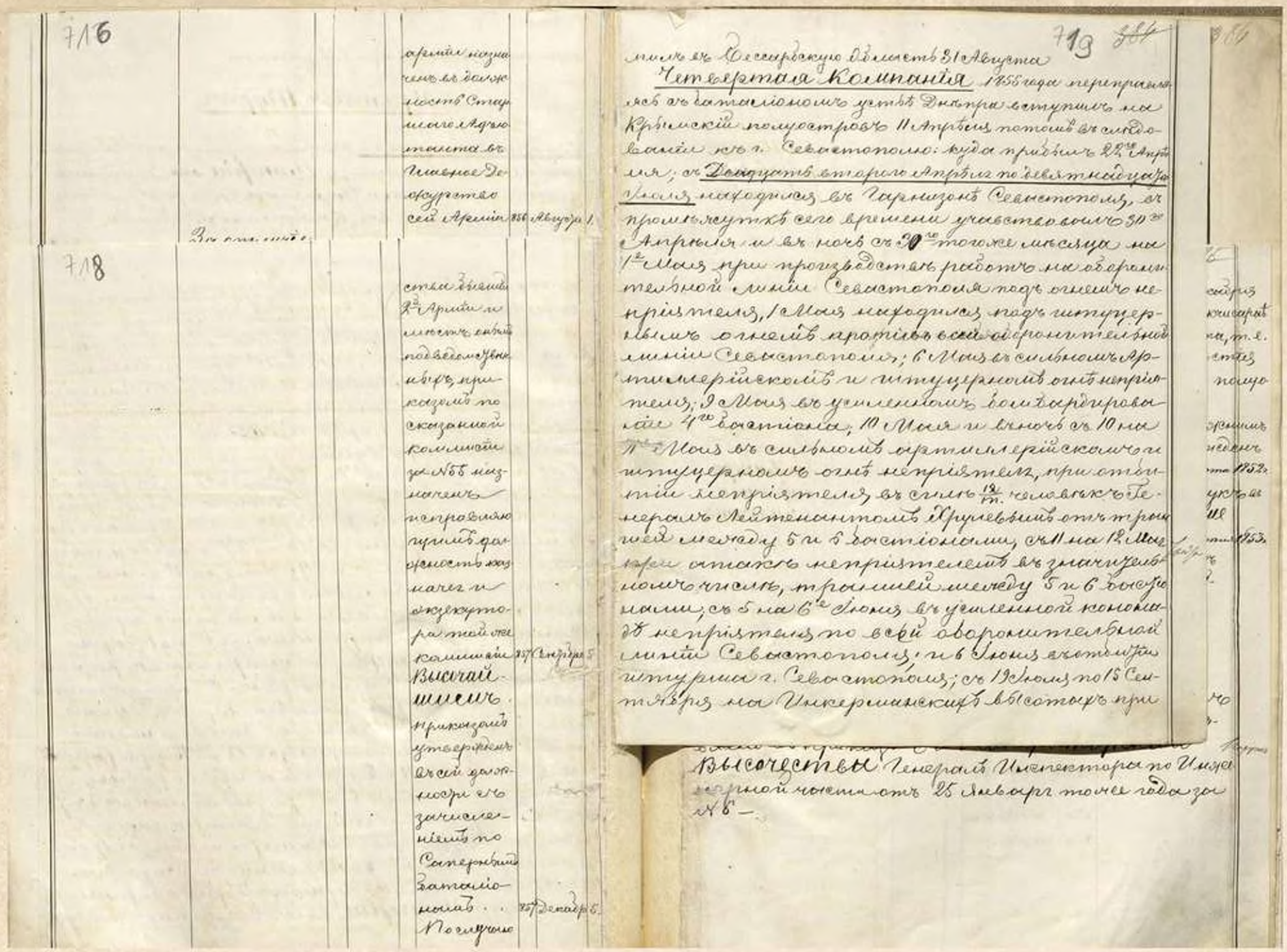
719

полкъ въ Бессарабскую губернію 31 Августа

Четвертая Компанія 1856 года перешелъ съ Гвардейскимъ уланскимъ Днѣпра вступилъ на Крымскій полуостровъ 11 Апрѣля потомъ слѣдовалъ въ г. Севастополь: куда прибылъ 22 Апрѣля; съ Двадцать второго Апрѣля по 1 Мая находился въ Гарнизонѣ Севастополь, въ промежутокъ сего времени участвовалъ 30

717

по 14 Апрѣля при устройствѣ укрѣпленій на острову Голомъ и Гопа противъ Симферіи и при перерѣзкѣ рукавъ Дуная подъ выстрѣлами непріятеля; съ 14 по 19 при слѣдованіи въ с. Гуро-Ямницу; съ 19 Апрѣля по 17 Мая при устройствѣ плотинъ у с. Гуро Ямницу и предмостныхъ укрѣпленій на правой и лѣвой сторонахъ Дуная при пруговской переправѣ и у Гроно-Чобанъ; съ 17 по 24 при перепрѣзкѣ Бурсовскаго моста съ переправой у Симферіи по р. Бортъ и чрезъ рукавъ Гуро Ямы по Дунаю; съ 24 по 27 мая при мостахъ при Симферіи; съ 27 Мая по 1 Іюня при переправахъ и мостахъ и при заготовленіи матеріаловъ на лѣвомъ берегу Дуная и по островамъ; съ 1 по 10 при обходѣ кр. Симферіи и устройствѣ рогатокъ подъ Симферіею; 10 при отступленіи обратно на лѣвый берегъ Дуная на островъ Большой Голый и снятіи обсадъ кр. Симферіи; съ 12 по 15 при разборѣ мостовъ № 4 и 5 прорѣзкѣ кр. по рукаву Дуная до моста № 6 и разборѣ моста № подъ непріятельскими выстрѣлами, 15 на позиціи подъ Комарамичо, съ 17 Іюня при обратномъ слѣдованіи и исправленіи во время похода горныхъ дорогъ перешелъ границу Имперіи въ м. Скулянахъ и всту-



716

армій назна-
чень въ заня-
тость Стар-
шаго Адъю-
танта въ
Главное Де-
фортаго
сей Арміи 25б Февраля 1.

717

Въ отмѣнѣ

718

стеи 3 Гвардій-
ской Арміи и
мѣстъ сыта
подвѣдомствен-
ныхъ, при-
казомъ по
сказанной
коллегіи
за №55 изъ-
ятыхъ
непроизво-
дить дви-
женость жа-
лаго и
экзекуто-
ра той же
коллегіи 25 Генваря 5
Высочай-
шемъ
приказомъ
утвержденъ
въ сей дол-
жности съ
зачисле-
ніемъ по
Саперному
Заталіо-
нолъ . . 25 Декабря 6.
Послужно

713

лиць въ Бессарабскую Область 31 Августа

Четвертая Компанія 1855 года переправ-
лясь въ Заталіоновъ устьѣ Днѣпра вступила на
Крымскій полуостровъ 11 Апрѣля потомъ въ слѣдо-
ваніи къ г. Севастополю: куда прибыла 22 Апрѣ-
ля; съ Двадцать второго Апрѣля по двѣнадцатое
Мая находилась въ Гарнизонѣ Севастополя, въ
промежутокъ сего времени участвовала 30 Апрѣ-
ля и въ ночь съ 30 того же мѣсяца на
1 Мая при производствѣ работъ на оборони-
тельной линіи Севастополя подъ огнемъ не-
пріятеля, 1 Мая находилась подъ штуцер-
нымъ огнемъ противъ всей оборонительной
линіи Севастополя; 6 Мая въ сильномъ Ар-
тиллерійскомъ и штуцернымъ огнѣ непрія-
теля; 9 Мая въ усиленномъ бомбардирова-
ніи 4 Бастіона; 10 Мая и ночь съ 10 на
11 Мая въ сильномъ артиллерійскомъ и
штуцернымъ огнѣ непріятеля, при отби-
тіи непріятеля въ ночь 12 числа Ге-
нералъ Лейтенантомъ Пруневымъ отъ трен-
чей между 5 и 6 Бастіонами, съ 11 на 12 Мая
при отпорѣ непріятелемъ въ значительномъ
числѣ, траншей между 5 и 6 Бастіо-
нами, съ 5 на 6 Іюня въ усиленной канона-
дѣ непріятеля по всей оборонительной
линіи Севастополя, и 6 Іюня въ штурмѣ
штурма г. Севастополя; съ 19 Іюня по 15 Сен-
тября на Инкерманскихъ высотахъ при

Высочайшемъ Генералъ Инспектора по Инже-
нерной части отъ 25 Генваря точнаго года за
№6 –

720

				учрежденіи комиссіи отправленной въ штабъ Его Императорскаго Высочества по Инженерной части, для назначенія его на службу въ корпусъ Военныхъ Инженеровъ...	853 Январь 10.
				Куда отнесъ	853 — 10.
Капитанъ	849 Августъ 5.			Приказомъ Его Императорскаго Высочества Генералъ Инспектора по Инженерной части, отъ 25 Января 1859 г. за № 9 Прикомандиро-	
				утвержденъ въ сей должности съ зачисленіемъ по Саперному батальону...	857 Декабрь 5.
				Послужно	

723

Во время службы своей, въ походахъ и въ дѣлахъ противъ непріятеля, гдѣ и когда находился, не былъ ли раненъ, гдѣ и какъ; какое время и гдѣ находился для пользованія раны; небылъ ли взятъ въ плѣнъ, въ какомъ дѣлѣ и когда изъ онаго возвратился на службу; не имѣлъ ли сверхъ настоящей обязанности, особыхъ порученій по Высочайшимъ повелѣніямъ или отъ своего начальства, какія именно, когда, какъ оныя исполнялъ и въ какое время; также когда, какія награды получалъ за отличіе въ сраженіяхъ и по другимъ дѣйствіямъ: чинами, орденами, знаками отличія, Высочайшія благоволенія, Всемилостивѣйшіе рескрипты и прочія награды, за что именно и по какому мѣсту служенія; сверхъ того, если находился подъ судомъ, былъ оправданъ и признанъ невиннымъ, то когда и за что именно былъ преданъ суду и чѣмъ дѣло кончено

727

главной квартирѣ войскъ съ его времени по 31 Декабрь включительно при той же главной квартирѣ въ г. Бикшарахъ

Пятая кампанія, 1855 г. съ 1го Января по 20 Марта, т. е. по день паденія въ Крымъ Корпуса Ливенскаго изъ-за заключенія мира, находился на Крымскомъ полуостровѣ при главной квартирѣ войскъ.—

За трудъ и усердіе по преподаванію наукъ нижнимъ чинамъ въ школѣ 1го Саперной Бриг. награжденъ годовымъ окладомъ исчисленнымъ 245 руб. ср. 15 Марта 1852 г.

За трудъ и усердіе по преподаванію наукъ въ 1852 г. въ той же школѣ, Всемилостивѣйше награжденъ орденомъ Св. Анны 4й степени, 1 Марта 1853.

1857 года Сентября 25го за отличіе оказанное въ сраженіи въ кампанію 1855 г. Всемилостивѣйше награжденъ чиномъ Штабсъ Капитана со старшинствомъ съ 27 Августа 1855 г.

1859 года Января 1го дня за отличіе по службѣ, Всемилостивѣйше пожалованъ орденомъ Св. Анны 3 Степени, о чемъ объявлено въ приказѣ Его Императорскаго Высочества Генералъ Инспектора по Инженерной части отъ 25 Января тоже года за № 6.—

720

учрежденной
комиссіи
отправился
въ Штабъ
Его Императ-
торскаго
Высочества
по Инженер-
ной части.

722

вакс въ Тер-
ническому Гор-
ному Заведенію, съ
оставленіемъ
по Саперной
батальонной 253 Янв. 26.
Прибылъ въ
заведеніе 257 —— 25.
Высочайшимъ
приказомъ
уволенъ за
болѣзнью отъ
службы
Подполков-
никомъ, съ
мундиромъ
и съ пенсіо-
номъ двухъ
третей
оклада по
230 р. с. въ годъ 30 к. Іюня

Въ Эрмитаж-
ской службѣ
и по выборамъ
дворянства не
служилъ.

723

Во время службы своей, въ походахъ и въ дѣлахъ противъ непріятеля, гдѣ и когда находился, не былъ ли раненъ, гдѣ и какъ; какое время и гдѣ находился для пользованія ранъ; небылъ ли взятъ въ плѣнъ, въ какомъ дѣлѣ и когда изъ онаго возвратился на службу; не имѣлъ ли сверхъ настоящей обязанности, особыхъ порученій по Высочайшимъ повелѣніямъ или отъ своего начальства, какія именно, когда, какъ оныя исполнилъ и въ какое время; также когда, какія награды получалъ за отличіе въ сраженіяхъ и по другимъ дѣйствіямъ: чинами, орденами, знаками отличія, Высочайшія благоволенія, Всемилостивѣйшіе рескрипты и прочія награды, за что именно и по какому мѣсту служенія; сверхъ того, если находясь подъ судомъ, былъ оправданъ и признанъ невиннымъ, то когда и за что именно былъ преданъ суду и чѣмъ дѣло кончено.

По –

725 | 725

Въ какомъ казенномъ заведеніи окончилъ воспитаніе и съ какими правами выпущенъ; если же въ сихъ заведеніяхъ не воспитывался, то какіе знаетъ науки и языки.	Былъ ли въ отпускахъ когда и на какое именно время; являлся ли на срокъ, а если просрочилъ, то когда именно явился, и была ли причина просрочки признана уважительною; если же увольняемъ былъ безсрочно, то когда возвращался на службу.	Въ штрафахъ по суду, или безъ суда, также подъ слѣдствіемъ былъ ли, когда, за что именно и чѣмъ дѣло кончено.	Въ комплектѣ, или сверхъ комплекта, при полку или въ отсутствіи, гдѣ именно, по какому распоряженію начальства, или по какому-либо другому случаю и съ котораго времени.	Къ повышенію чиномъ достоинъ ли, а если нѣтъ, то по какимъ причинамъ.	Къ награжденію знакомъ отличія безпорочной службы достоинъ ли, а если нѣтъ, то по какимъ причинамъ.	Холостъ или женатъ, на комъ, имѣетъ ли дѣтей; годъ, мѣсяцъ и число рожденія дѣтей, и какого они вѣроисповѣданія гдѣ именно они находятся, т. е. при отцѣ или въ какомъ именно учебномъ заведеніи воспитываются, на счетъ ли казны, или на собственномъ иждивеніи, или на конецъ состоятъ на службѣ и гдѣ именно?	Есть ли имѣніе: У родителей и у него самаго. Родовое.	Благопріобрѣтенное.	У жены, буде женатъ: Родовое.	Благопріобрѣтенное.
Воспитывался въ Сибирской гимназіи, гдѣ поскончалъ полный курсъ наукъ, прибылъ на чинъ 14 класса и серебряную медаль за отличныя успѣхи по наукамъ, знаетъ: Исторію, Географію, Арифметику, Геометрію, плоскую и сферическую Тригонометрію, Алгебру, Механику, Гидростатику, Артиллерію, Полевую и долговременную Фортификацію, Минное Искусство, Теоретическую и Практическую Механику, Физику, Химію, Черченіе планъ и картъ, Рисованіе и языки Французскій и Немецкій.	Въ отпускахъ былъ 1850 года на 28 дней съ 1 Февраля и содержался въ отпуску 26 Марта просрочилъ подъ судомъ 7 дней, очемъ доставлено имъ докладное свидѣтельство, и 1850 года на двѣ недѣли съ 21 Сентября и просрокъ явился. — 1860 г. Марта 26 на 28 дней и просрокъ явился. — Въ 1861 г. на время доставленное ему по свидѣтельству послѣ смерти дѣда его Михайлова и для составленія отчетовъ просрокъ съ 16 Мая на 2 Іюня коснувой отпускъ по просьбѣ его продолженъ еще на двѣ недѣли т. е. по 1 Сентября 1861 года.	Въ Штрафахъ по суду и безъ суда, а также и подъ слѣдствіемъ не былъ. —	Состоитъ сверхъ комплекта, находится въ приказномъ дѣлопроизводствіи въ Техническомъ Главноначальствующемъ Заведеніи	Достоинъ	Достоинъ	Женатъ, женился на дочери помѣщика Кузнецкаго уѣзда Кобцевой, дѣвицѣ Антонидѣ Александровой Кобцевой; имѣетъ дѣтей отъ перваго брака, дочерей Анну Ирмемерію родившуюся въ мѣсяцѣ 1853 года; Александру Стефанію родившуюся 13 Апрѣля 1855 года. Дѣти исповѣданія Римско-католическаго, находятся при немъ. —	Имѣетъ.			

Подписалъ: знаменитый Техническимъ Главноначальствующимъ Заведеніемъ, Генералъ Маіоръ Вонсовичъ.

Съ подлиннымъ вѣрно, Вице Директоръ Главнаго Инженернаго Управленія Полковникъ [illegible]

ГЕНЕАЛОГИЧЕСКОЕ ДРЕВО РОМУАЛЬДА ТРАУГУТТА

Корвин-Юшкевич
Ежи
1919 – ?
<Правнук>

Корвин-Юшкевич
Анджей
08.03.1923 – 12.11.2009
г. Варшава
<Правнук>

Корвин-Юшкевич
Адам
<Внук>

Корвин-Юшкевич
Болеслав
<Внук>

Корвин-Юшкевич ...
<Внук>

Корвин-Юшкевич
Ян Ромуальд
1850 – ?
Фольварк Бяла
<Зять>

Траугутт Алоиза Стефания
25(13).04.1857 – 08(26).09(08).1907
г. Варшава
<Дочь>

Траугутт ...
? – 1859
<Дочь>

Корвин-Юшкевич (Траугутт)
Анна Инноцента
28(16).07.1853 – 05.06.1938
г. Варшава 1859
<Дочь>

Траугутт Конрад
1859 – 05.1860
г. Кобрин
<Сын>

Траугутт Ромуальд Ян (Иоанн)
24.01.1862 – ?
Имение Остров
<Сын>

Траугутт (Пикель) Анна
1831 – 13(01).01.1860
Санкт-Петербург
<1 жена>

Траугутт (Косцюшко) Антонина
1837 – 21(08).10.1906
г. Кобрин
<2 жена>

Юшкевич (Траугутт)
Алоиза
Фольварок Бяла
<Сестра>

Траугутт Тит Ромуальд Людвик
15(03).01.1826 – 05(24).08(07).1864
г. Варшава

Герб Траугуттов

Траугутт (Залевская)
Франтишка
Фольварок Бяла

Траугутт
Леонард
мыза Горки
<Дядя>

Траугутт
Михаил- Гиацинт
31(20).08.1796 – ?
мыза Горки
<Дядя>

Траугутт Антон
20(08).11.1806 – ?
мыза Горки
<Дядя>

Траугутт Франц
Серафим Людвик
16.09.1791 –
11(29).07.(06).1848
мыза Горки
<Отец>

Траугутт (Блоцкая)
Алоиза
Около 1800 – 05.1828
Мыза Горки
<Мать>

Шуйский Виталис
Петр Игнатий
03.01.1848(22.12.1847) –
16.02.1860
Имение Остров
<Двоюродный дед>

Шуйская (Бельская)
Эмилия
Имение Остров

Траугутт Ян (Иван)
1756 – между 1806 и 1816
имение Худзябин
<Дед>

Траугутт (Душинская)
Маргарита
? – после 1834
имение Худзябин
<Бабушка>

Блоцкий...
Кобринский уезд
<Дед>

Блоцкая (Шуйская)
Иустина (Юстына)
? – 1859
Кобринский уезд
<Бабушка>

Шуйский Виталис Виктор
1793 – 27(15).06.1850
Имение Остров
<Двоюродный дед>

Траугутт Эрнест Ян
До 1756?
имение Худзябин
<Прадед>

Шуйский Петр
1751 – ?
Кобринский уезд
<Прадед>

Шуйская
(Новаковская)
Марианна
1767 – 29(17).11.1825
<Прабабушка>

Траугутт Карл
До 1734?
имение Худзябин
<Прапрадед>

Шуйский Юзеф
Около 1710 – ?
<Прапрадед>

Шуйская
(Вишневская)
<Прапрабабушка>

Герб Шуйских

Траугутт Франц
Немецкие земли
<Прапрапрадед>

Шуйский Францишек
Около 1650 – 1715
Рюрикович в XXVII колене
<Прапрапрадед>

Составили: А.Р. Бензерук и Ю.А. Борисюк

Юрий Борисюк
Белорусский историк, краевед, эксперт по охране историко-культурного наследия.
Соавтор справочника «Государственный список историко-культурных ценностей Республики Беларусь» (2009), «Города и села Беларуси. Брестская область» (2011).
Участник ряда международных научных конференций и семинаров, автор многих статей и исследований по истории памятников архитектуры, предприятий, а также по генеалогии дворянских, еврейских, мещанских и крестьянских семей Беларуси.
Архивариус РОО «Собрание наследников шляхты и дворянства», хозяин агроусадьбы «Княжая гора».

Андрей Рейзвих
Основатель:
- этно-исторического комплекса Ромуальда Траугутта на хуторе Божий дар Кобринского района Брестской области;
- комнаты-музея и номера в гостинице «Буг» поэта, барда и актёра Владимира Семёновича Высоцкого;
- постоянно-действующих выставок картин народного художника Беларуси Арлена Михайловича Кашкуревича и полотен социалистического реализма в гостинице "Буг" в городе Бресте;
- иконно-картинной галереи в городе Мурманске.